

























# हितोपदेशः ।

सिद्धिः साध्ये सतामस्तु प्रसादात्तस्य धूर्जटेः ।  
जाङ्गवौफेनलेखेव यन्मूर्ध्नि शशिनः कला ॥ १ ॥  
श्रुतो हितोपदेशोऽयं पाटवं संस्कृतोक्तिषु ।  
वाचां सर्वत्र वैचित्र्यं नीतिविद्यां ददाति च ॥ २ ॥  
अजरामरवत् प्राज्ञो विद्यामर्थं च चिन्तयेत् ।  
गृहीत इव केशेषु सृत्युना धर्ममाचरेत् ॥ ३ ॥  
सर्वद्रव्येषु विद्येव द्रव्यमाहुरनुत्तमम् ।  
अहार्थत्वादनर्घत्वादक्षयत्वाच्च सर्वदा ॥ ४ ॥

(१)

कामर-१) ग्रन्थारम्भे विघ्नविघाताय मङ्गलमाचरति सिद्धिरिति । यस्य मूर्ध्नि  
भागवर्ध्नि यच्छिरसि यस्य खलाटे इत्यर्थः । शशिनसन्दस्य कला षोडशभागैकभागः  
(वौफेनलेखेव जटान्तर्वर्तिन्या गङ्गायाः फेनरेखा इव राजते इति शेषः । तस्य  
दिमिष्य शिवस्य प्रसादात् अनुग्रहात् सतां साधूनां साध्ये अभिप्रेते कार्ये सिद्धिः  
। पितसिद्धिरस्तु भवतु ।

( २ ) श्रुत इति । अर्थं हितोपदेशः ग्रन्थः श्रुतः अधीतः सन् संस्कृतोक्तिषु  
संस्कृतभाषाकथनेषु पाटवं पटुत्वं सर्वत्र सर्वस्मिन् विषये वाचां वाक्यानां वैचित्र्यं  
विचित्रतां विविधविप्रयक्वाक्प्रयोगनैपुण्यमिति यावत् । नीतिविद्यां सामादिराज-  
नीतौ अभिज्ञताच्च ददाति यच्छति ।

( ३ ) अजरामरवदिति । प्राज्ञा विद्यतेऽस्येति प्राज्ञः पण्डितो जनः अजरः  
वारंशहीनः अमरः सत्पुरुष इति स इव विद्यां शास्त्रज्ञानम् अर्थं धनञ्च चिन्तयेत्  
उपाजयेदित्यर्थः । सृत्युना कालेन केशेषु गृहीतः धृत इव आकृष्टकेश इव आसन्न-  
धावनादीनां चतुर्धर्मम् आचरेत् उपाजयेत् ।

नर्थायेति भावः । । सर्वदा सर्वस्मिन् काले अहार्थत्वात् चौरादिभिरपहृणुमश्नः



सङ्गमयति विद्यैव नीचगापि नरं सरित् ।

समुद्रमिव दुर्धर्षं नृपं भाग्यमतः परम् ॥ ५ ॥

विद्या ददाति विनयं, विनयाद् याति प्राव्रताम् ।

प्राव्रत्वाद् धनमाप्नोति, धनाद् धर्मं ततः सुखम् ॥ ६ ॥

विद्या शस्त्रञ्च शास्त्रञ्च, द्वे विद्ये प्रतिपत्तये ।

आद्या हास्याय वृद्धत्वे द्वितीयाद्रियते सदा ॥ ७ ॥

यस्मै भाजने लग्नः संस्कारो नान्यथा भवेत् ।

कथाच्छलेन बालानां नीतिस्तदिह कथ्यते ॥ ८ ॥

कृत्वात् अनर्वात्वात् अमूल्यत्वात् अचयत्वात् दानादिना अपरिहीयमानत्वाच्च सर्वाणि  
द्रव्याणि तेषु सर्ववस्तुषु विद्यैव अनुत्तमं नास्ति उत्तमं यस्मात् तत् सर्वोत्कृष्टं द्रव्यं  
आहुः नृवन्ति विद्वांस इति शेषः ।

( ५ ) सङ्गमयतीति । सरित् नदी नीचगा निम्नगापि सती दुर्धर्षं दुर्गमं समुद्रं  
जलनिधिमिव विद्यैव नीचगापि नीचपुरुषाभ्यापि नरं नृपं राजानम् अतः  
सदनप्रापणानन्तरं भाग्यं सौभाग्यं सङ्गमयति प्रापयति । नदी यथा  
वर्षादिकं सागरं नयति तद्वत् विद्यापि स्वाश्रितं पुरुषं नीचवंशीयस्य  
राजसत्तांशं ततः सौभाग्यं प्रापयतीत्यर्थः ।

( ६ ) विद्येति । विद्या शास्त्रज्ञानं विनयं सौजन्यं ददाति । विनयात्  
गुणशालिलं याति प्राप्नोति । प्राव्रत्वात् धनम् आप्नोति धनात् धर्मं ततः  
धर्मात् सुखम् आप्नोतीत्यनेनान्वयः ।

( ७ ) विद्येति । शस्त्रं च शास्त्रं च विद्या विद्याशब्दप्रतिपाद्यमित्यर्थः । यत्  
द्वे विद्ये प्रतिपत्तये यशीलाभाय भवत इति क्रियायोगे चतुर्थी । आद्या विद्या परा  
श्रीके प्रथमोक्ता विद्या शस्त्रविद्येत्यर्थः । वृद्धत्वे वाङ्मये उपस्थिते सति सामर्थ्यापत्तिः  
इति भावः । हास्याय उपहासाय शस्त्रव्यवहारे अपारकत्वात् । द्वितीया शास्त्रविद्या  
सदा सर्वस्मिन् बाल्ये यौवने प्रौढे वाङ्मयेऽपि च चतुस्तु अवस्थास्त्रित्यर्थः, आदिना  
आदृता भवति ।

( ८ ) यदिति । यत् यस्मात् नवे नूतने भाजने पात्रे चत्पातः  
संस्कारः कारुचिह्नादिकं न अन्यथा अन्यप्रकारः विधीन इत्यर्थः



मित्रलाभः, सुहृद्भेदो, विग्रहः, सन्धिरेव च ।

पञ्चतन्त्रात्तथान्यस्माद् ग्रन्थादाहृत्य लिख्यते ॥ ८ ॥

अस्मिन् भागौरथौतीरे पाटलिपुत्रं नामधेयं नगरं, तत्र (क)  
सर्वस्वामिगुणीपेतः सुदर्शनो नाम नरपतिरासीत् । स भूपति-  
रेकदा केनापि पठ्यमानं श्लोकद्वयं श्रुत्वा ।

अनेकसंशयोच्छेदि परीक्षार्थस्य दर्शकम् ।

सर्वस्य लोचनं शास्त्रं, यस्य नास्त्यन्य एव सः ॥ १० ॥

यौवनं, धनसम्पत्तिः, प्रभुत्वमविवेकिता ।

एकैकमप्यनर्थाय, किमु येन चतुष्टयम् ? ॥ ११ ॥

इह द्वितीयदेशेन कथाः सुखेन काककूर्मादीनाम् उपन्यासच्छलेन बालानां बाल-  
कानां सम्बन्धे नीतिः कथ्यते उपदिश्यते ।

( ८ ) मित्रलाभ इति । पञ्चतन्त्रात् तदाख्यग्रन्थात् तथा अन्यस्मात् महाभारत-  
कामन्दकीयादेः ग्रन्थादाहृत्य आकलय्य मित्रलाभः सुहृद्भेदः विग्रहः सन्धिरेव चेति  
भागचतुष्टयेन विभक्त्यं लिख्यते ।

( क ) सर्वस्वामिगुणीपेतः—सर्वैः स्वामिभिः गुणैः शौर्यवीर्यादिभिर्दयाहासिष्णा-  
दिभिश्च उपेतः युक्तः । सर्वप्रभुशक्तिसम्पन्न इति यावत् ।

( १० ) अनेकेति । अनेकेषु विषयेषु संशयसम्पन्नं चच्छिन्नतीति तथोक्तं बहु-  
विषयकसंशयनिरासकम् । अक्षीः परः परीचः स चाक्षी अर्धसेति तस्य अतीन्द्रियस्य  
विषयस्य दर्शकं प्रत्यक्षविषयीकारकं शास्त्रं सर्वस्य जनस्य लोचनं चक्षुर्भूतम् । यस्य  
जनस्य नास्ति स एव अन्यः दृष्टिहीनः । एतदभावे हिताहितं विज्ञानबलेन ज्ञातव्यश्च  
विषयं न सम्यक् पश्यतीति भावः ।

( ११ ) यौवनमिति । यौवनं यौवनावस्था, धनसम्पत्तिः धनशालिता प्रभुत्वं  
प्रभुता आधिपत्यमिति यावत् । अविवेकिता विवेकराहित्यम् एतेषां चतुर्णां मध्ये  
एकैकं प्रत्येकम् अपि अनर्थाय असङ्ख्याय भवतीति शेषः यत्र यस्मिन् पुरुषे चतुष्टयं  
यौवनादीनां चतुर्णां सप्तवायः तत्र तस्मिन् पुरुषे किमु किं वक्तव्यम् अपि तु महा-  
नर्थायेति भावः ।



इत्याकर्णात्मनः पुत्राणामनधिगतशास्त्राणां ( ख ) नित्य  
मुन्मार्गगामिणां शास्त्राननुष्ठानेनोद्विग्नमनाः स राजा चिन्त-  
यामास ।

कोऽर्थः पुत्रेण जातेन, यो न विद्वान् न धार्मिकः ।  
काणेन चक्षुषा किं वा, चक्षुःपीडैव केवलम् ॥ १२ ॥  
अजातशत्रुतमूर्खाणां वरमाद्यौ, न चान्तिमः ।  
सकृद्दुःखकरावाद्यावन्तिमस्तु पदे पदे ॥ १३ ॥  
किञ्च, वरं गर्भसावो; वरमपि च नैवाभिगमनं,  
वरं जातः प्रेतो, वरमपि च कन्यावजनिता ।  
वरं बन्ध्याभार्या, वरमपि च गर्भेषु वसतिः,  
न वाऽविद्वान् रूपद्रविणगणयुक्तोऽपि तनयः ॥ १४ ॥

( ख ) नित्यमुन्मार्गगामिणाम्—सदा कुपथप्रवृत्तानां त्रीडादिव्यसनासक्ताना-  
मिति यावत् ।

( १२ ) कोऽर्थ इति । यः पुत्रः न विद्वान् शास्त्रज्ञानवान्, न धार्मिकः धर्म-  
शीलनकारी तेन पुत्रेण जातेन उत्पन्नेन कः अर्थः किं प्रयोजनम् अपि तु क्लेशविनाश-  
काणेन दर्शनशक्तिविहीनेन चक्षुषा किं वा फलमित्यर्थः केवलं चक्षुःपीडा एव ।  
काणचक्षुरिव मूर्खः पुत्रः केवलं पित्रोः क्लेशायेत्यर्थः ।

( १३ ) अजात इति । अजातः अनुत्पन्नः, शत्रुः उत्पद्य कालवशं गतः, मूर्ख-  
विद्याहीनसेवाम् आद्यौ अजातशत्रौ वरं श्रेष्ठौ अन्तिमः मूर्खस्तु न वरमिति शेषः ।  
कुत इत्याह, आद्यौ चैव सकृद्दुःखकरौ वारमेकमेव क्लेशावहौ अन्तिमस्तु पदे पदे  
नियतमेव क्लेशकर इति शेषः ।

( १४ ) वरमिति । गर्भसावः गर्भपातः वरं श्रेष्ठान् । नैवाभिगमनम् शत्रुसत्ता-  
भार्यया सह सम्भोगाभावीऽपि वरम् । जातः प्रेतः उत्पद्य शत्रुः वरम् । कन्या अव-  
जनिता उत्पादितापि च वरम् । बन्ध्या असम्भावितसन्ताना भार्यापि वरम् । गर्भेषु  
वसतिः गर्भस्यपुत्रस्येति शेषः । तथा रूपद्रविणगणयुक्तः रूपराशिसौन्दर्यराशियुक्तो  
ऽपि अविद्वान् मूर्खः तनयः न वा वरं न काङ्क्षितव्य इत्यर्थः । शिखरिणीहन्तम् ।



स जातो, येन जातेन याति वंशः समुन्नतिम् ।

परिवर्त्तिनि संसारे मृतः को वा न जायते ? ॥ १५ ॥

अन्यच्च,

गुणिगणगणनारम्भे न पतति कठिनी ससम्भ्रमाद् यस्य ।

तेनाम्बा यदि सुतिनी, वद बन्ध्या कौटुशी भवति ? ॥ १६ ॥

अपिच,

दाने तपसि शौर्ध्वं च यस्य न प्रथितं मनः ।

विद्यायामर्थलाभे च, मातुस्तृच्चारं एव सः ॥ १७ ॥

अपरच्च,

वरमेको गुणी पुत्रो, न च मूर्खश्चतैरपि ।

एकश्चन्द्रस्तमो हन्ति न च तारागणैरपि ॥ १८ ॥

( १५ ) स इति । येन पुत्रेण जातेन उत्पन्नेन वंशः अन्यः समुन्नतिम् उत्कर्षं याति प्राप्नोति यो हि कुलोद्दीपकः स जातः प्रशस्तजन्मा सफलजन्मेति यावत् । परिवर्त्तिनि पुनरावृत्तिधर्मिणि संसारे जगति मृतः सन् को वा जनः न जायते उत्पद्यते ।

( १६ ) गुणिगणेति । गुणिगणस्य गुणवतां जनानां गणनायाः इमे गुणिन इति संख्याकरणस्य आरम्भे प्रक्रमे यस्य पुत्रस्य सम्बन्धे कठिनी (खड्गीति भाषा) तया कृत्या रेखेत्यर्थः, ससम्भ्रमात् गौरवात् न पतति तेन पुत्रेण यदि अम्बा माता सुतिनी पुत्रवती तदा बन्ध्या अपुत्रा कौटुशी भवति वद कथय सैव बन्धेति भावः । आख्याजातिः ।

( १७ ) दाने इति । दाने सत्यान्ने धनवितरणे तपसि तपस्यायां शौर्ध्वं शूरता-  
नकटने च विद्यायां विद्योपार्जने अर्थलाभे धनोपार्जने च यस्य पुत्रस्य मनः न प्रथितं न प्रवणं सोऽमुकमिति यावत् स तादृशः यशोरहितः पुत्रः मातुर्जनन्याः  
उच्चारः मलमूत्रादिसदृश एव तादृशस्य पुत्रस्य जन्म निरर्थकमित्यर्थः ।

( १८ ) वरमिति । एकः एकमात्रः गुणी गुणवान् पुत्रस्तनयः वरं श्रेष्ठान्  
शाघनीयत्वात् वाञ्छनीयः, मूर्खश्चतैः शतेन मूर्खैः पुत्रैः न च वरमिति शेषः तेन न किमपि प्रयोजनमित्यर्थः । तथाहि एकः एकाकी चन्द्रः तमः भ्रान्तं हन्ति नाशयति दूरीकरोतीति यावत्, ताराणां नक्षत्राणां गणाः समूहास्तैरपि न च भ्रान्तनाशी भवेदिति शेषः ।



पुण्यतीर्थे कृतं येन तपः काप्यतिदुष्करम् ।

तस्य पुत्रो भवेद् वश्यः, समृद्धो धार्मिकः सुधीः ॥ १९ ॥

तथा चोक्तम्,

अर्थागमो, नित्यमरोगिता च,

प्रिया च भार्या प्रियवादिनौ च ।

वश्यश्च पुत्रोऽर्थकरी च विद्या,

षड् जीवलोकेषु सुखानि राजन् ! ॥ २० ॥

को धन्यो बहुभिः पुत्रैः, कूशलापूरणाढकैः ।

वरमेकः कुलालम्बी, यत्र विश्रूयते पिता ॥ २१ ॥

इदानीमेते भस्म पुत्रा गुणवन्तः क्षियन्ताम् । यतः,

( १९ ) पुण्येति । येन पुरुषेण कापि कुत्रचिदपि पुण्यतीर्थे पुण्यजनके वाराणस्यादौ तीर्थे पुण्यक्षेत्रे अतिदुष्करम् अतिकठोरं तपः यागादिनियमविशेषः क्लृप्तम् अनुष्ठितम् आचरितमिति यावत् । तस्य पुत्रः सुतः वश्यः आज्ञावहः समृद्धः धनसम्पन्नः धार्मिकः धर्मपरायणः सुधीः पण्डितश्च भवेत् । पुण्यवतामेव सत्पुत्रलाभो भवेदित्यर्थः ।

( २० ) अर्थागम इति । हे राजन् ! जीवलोके जगति षट् सुखानि सन्तीति शेषः । कानि तानीत्याह । अर्थागम इति, नित्यं प्रतिदिनम् अर्थस्य आगमः आद्यः प्रत्यहं धनलाभः, अरोगिता च नारीगितं स्वास्थ्ययुक्ततेति यावत्, भार्या स्त्री प्रिया सर्वथा प्रीतिप्रदा प्रियवादिनी च प्रियं मधुरं वदतीति तथोक्ता जडुरभाषिणी, पुत्रः सुतः आज्ञावहः, विद्या अर्थकरी अर्थागमहेतुभूता । इन्द्रवज्रावृत्तम् ।

( २१ ) क इति । कूशलेः आपूरणं येषां ते कूशलापूरणाः ते च आढकाश्चेति तैः तृषपूर्णपरिमाणपातसदृशैः बहुभिः पुत्रैः तृषपूर्णपातवत् विद्यादिगुणशून्यत्वादकिञ्चित्कारैरिति भावः । को जनः धन्यः ज्ञाघनीयः न कोऽपौल्ययः । किन्तु यत्र यस्मिन् पुत्रे जाते सति पिता विश्रूयते लोकेषु विख्यातो भवति तादृशः, कुलम् आलम्बते उद्वहति यः स कुलालम्बी कुलधुरन्धरः कुलप्रदीप इति यावत् एकः पुत्रः वरं श्रेयान् ।



आहारनिद्राभयमैशुनञ्च

सामान्यमेतत् पशुभिर्नराणाम् ।

धर्मो हि तेषामधिको विशेषो,

धर्मेण हीनाः पशुभिः समानाः ॥ २२ ॥

यतः, धर्मार्थकाममोक्षाणां यस्यैकोऽपि न विद्यते ।

अजागलस्तनस्येव तस्य जन्म निरर्थकम् ॥ २३ ॥

यच्चोच्यते,

आयुः कर्म च वित्तञ्च विद्या निधनमेव च ।

पञ्चैतान्यपि सृज्यन्ते गर्भस्थस्यैव देहिनः ॥ २४ ॥

किञ्च,

अवश्यम्भाविनो भावा भवन्ति महतामपि ।

नग्नत्वं नीलकण्ठस्य, महाहिंशयनं हरिः ॥ २५ ॥

( २२ ) आहारेति । आहारश्च निद्रा च भयञ्च मैशुनञ्च तेषां समाहारः एतत् आहारादिकं नराणां पशुभिः सह सामान्यं तुल्यं तेषां नराणाम् अधिकः एकः धर्मः विशेषः पशुभ्यो व्यवच्छेदकः तथा सति धर्मेण हीनाः वर्जिताः नराः पशुभिः मानास्तुल्याः । धर्मविवर्जितेषु नरेषु पशुभ्यो नास्ति कश्चिद्विशेष इत्यर्थः । इन्द्रवज्रा-  
मम् ।

( २३ ) धर्मार्थेति । धर्मश्च अर्थश्च कामश्च मोक्षश्च तेषां चतुर्वर्गस्येत्यर्थः एकोऽपि जनस्य न विद्यते नास्ति । अजा छागी तस्याः गलस्तनस्य गलदेशजातस्तनस्यैव धर्मादिपुरुषार्थचतुष्टयविहीनस्य जन्म उत्पत्तिः निरर्थकं विफलम् ।

( २४ ) आयुरिति । आयुर्जीवनकालः कर्म जीवदवस्थायां कार्यकलापः वित्तं यत् विद्या शास्त्रज्ञानं निधनं मरणञ्च एतान्यपि आयुरादीनि पञ्च गर्भस्थस्य जन-  
त् प्राक् मातृगर्भे स्थितस्यैव देहिनः शरीरिणः सन्बन्धे सृज्यन्ते निर्णीयन्ते सृष्टेति  
र्थः । उत्पत्तेः प्रागेव देहिनाम् आयुरादीनि पञ्च निर्दिष्टानीत्यर्थः ।

( २५ ) अवश्यमिति । महतां अलौकिकशक्तिसम्पन्नानामपि देवानामपीति  
वः अवश्यम्भाविनः अवश्यमेव भवितव्याः भावाः विषयाः भवन्ति घटन्ते । नियतिः  
न बाध्यते इति भावः । तदेवोदाहरन्नाह नीलः कण्ठे यस्य तस्य हरस्य नग्नत्वं



अन्यच्च,

यदभावि न तद्भावि, भावि चैत्र तदन्यथा ।

इति चिन्ताविषमोऽयमगदः किं न पीयते ॥ २६ ॥

(ग) एतत् कार्याक्षमाणां केषाञ्चिदालस्यवचनम् ।

यथा ह्येकेन चक्रेण न रथस्य गतिर्भवेत् ।

एवं पुरुषकारेण विना देवं न सिध्यति ॥ २७ ॥

तथाच,

पूर्वजन्मतं कर्म तद्वैवमिति कथ्यते ।

तस्मात् पुरुषकारेण यत्नं कुर्यादतन्द्रितः ॥ २८ ॥

दिग्भरत्वं, हरीः विष्णोः महान् अहिः सर्पः महाहिरनन्तः तस्मिन् शयनम् अथवा  
महाहिः शयनं शय्या ( श्रुतेऽस्मिन्निति अधिकरणे अनट् ) ।

( २६ ) यदिति । यत् अभावि न भवितव्यं तत् न भावि न भवितव्यमेव  
भावि अवश्यम्भावं चेत् तत् अन्यथा विपरीतं न भविष्यतीति शेषः । इति  
कोऽपि भवितव्यद्वाराणि पिघातुमिष्टे इत्येवं ; चिन्तैव विषं तत् हन्तीति चिन्तावि  
नाशकः अयं नास्ति गदी यस्मात् स अगदः औषधं किं कथं न पीयते न सेव्यते  
सति सर्वथा सेवनीय एवेत्यर्थः ।

( ग ) कार्याक्षमाणम्—कार्यसम्पादने अशक्तानाम् अनुदयोगिनामिति यावत्  
अलसानामित्यर्थः ।

( २७ ) यथेति । हि निश्चितं यथा एकेन चक्रेण रथस्य स्यन्दनस्य गतिः  
न भवेत् एवं पुरुषकारेण पुरुषस्य चेष्टया विना देवं भाग्यं, “देवं दिष्टं भाग्यं  
भाग्यं स्त्रीनियतिर्विधिः” इत्यमरः । न सिध्यति न फलति । पौरुषेण विना किं  
कार्यं न सम्पद्यते इत्यर्थः ।

( २८ ) पूर्वजन्मेति । पूर्वज्जीके देवं न सिध्यतीत्युक्तं किन्तु वैवमित्यादि  
जन्मेति यत् पूर्वज्जिन् जन्मनि कृतं सम्पादितं कर्म प्राग्भवौघं कार्यं देवं  
कथ्यते उच्यते बुधैरिति शेषः । तस्मात् कारणात् तन्मा अस्य जाता तन्द्रितः  
भवति अतन्द्रितः अनलसः सन् पुरुषकारेण करणेन पौरुषमवलम्बेत् इत्यर्थः  
कार्यसाधनाय उदयोगं कुर्यात् ।



अन्यच्च, उद्योगिनं पुरुषसिंहमुपैति लक्ष्मी-

दैवेन देयमिति कापुरुषा वदन्ति ।

दैवं निहृत्य कुरु पौरुषमात्मशक्त्या,

यत्ने कृते यदि न सिध्यति, कोऽत्र दोषः ? ॥ २८ ॥

यथा मृत्पिण्डतः कर्त्ता कुरुते यद् यदिच्छति ।

एवमात्मकतं कर्म मानवः प्रतिपद्यते ॥ ३० ॥

अपरञ्च,

काकतालीयवत् प्राप्तं दृष्ट्वापि निधिमग्रतः ।

न स्वयं देवमादत्ते, पुरुषार्थमपेक्षते ॥ ३१ ॥

उद्यमेन हि सिध्यन्ति कार्याणि, न मनोरथैः ।

न हि सुप्तस्य सिंहस्य प्रविशन्ति मुखे मृगाः ॥ ३२ ॥

( २८ ) पुरुषव्यापारमन्तरेण न किमपि सिध्यतीत्याह उद्योगिनमिति । लक्ष्मीः सम्पदधिष्ठात्री देवी उद्योगिनं कार्यसम्पादनार्थं यतमानं पुरुषः सिंह इव पुरुष-सिंहः तम् उपमित व्याघ्रादिभिरित्यनेन उपमितकर्मधारयः । पुरुषश्रेष्ठम् उपैति प्राप्नोति आश्रयति । दैवेन भाग्येन देयं सम्पादनीयमिति कापुरुषाः पौरुषहीना एव पुरुषा वदन्ति कथयन्ति । अतः दैवं निहृत्य निराकृत्य पथात् कृत्वेत्यर्थः आत्मशक्त्या स्वसामर्थ्येन पौरुषं कुरु । यत्ने उद्योगे कृते सति यदि न सिध्यति दैवदुर्विपाक-वशात् न सम्पद्यते अत्र विषये काः दोषाः का चतिः । वसन्तिलकवृत्तम् ।

( ३० ) यथेति । यथा येन प्रकारेण वर्त्ता कुम्भकारः मृत्पिण्डतः, यत् यत् शरावादिकम् इच्छति निर्मातुमभिलषति तत् तत् कुरुते निर्माति । एवं तथा मानवः आत्मकतं स्वकृतं कर्म चेष्टितं प्रतिपद्यते लभते स्वानुष्ठितं कार्यं विभिन्न-रूपेण परिणमतीत्यर्थः ।

( ३१ ) काकेति । काकतालीयवत् काकतालीयन्यायेनेव काकगमनकाले अवितर्कितताणपतनवदिवेत्यर्थः प्राप्तम् उपस्थितं निधिं धनम् अग्रतः समीपे दृष्ट्वापि दैवं स्वयं तत् न आदत्ते गृह्णाति अपि तु दैवं पुरुषार्थम् अभीष्टप्रापकम् अपेक्षते आश्रयति अवलम्बते इति यावत् ।

( ३२ ) उद्यमेति । कार्याणि साधयितुमभिप्रेतानि कर्माणि उद्यमेन उद्य-



तवाचोक्तम्,

माता शत्रुः, पिता वैरी, येन बालो न पाठितः ।

न शोभते सभामध्ये, हंसमध्ये वक्तो यथा ॥ ३३ ॥

रूपयौवनसम्पन्ना विशालकुलसम्भवाः ।

विद्याहीना न शोभन्ते, निर्गन्धा इव किंशुकाः ॥ ३४ ॥

अपरञ्च,

पुस्तकेषु च नाधीतं, नाधीतं गुरुसन्निधौ ।

न शोभते सभामध्ये, जारगर्म इव स्त्रियः ॥ ३५ ॥

एतच्चिन्तयित्वा स राजा पण्डितसभां कारितवान् । राजो  
वाच, “भो भोः पण्डिताः ! श्रूयन्तां मम वचनम्, अस्मि  
कश्चिद् एवम्भूतो ( घ ) विद्वान्, यो मम पुत्राणां नित्यम्

धीमेन सिध्यन्ति सफलानि भवन्ति मनोरथैः केवलं सम्पादनं वासनाभिः न सिध्य-  
न्तीति शेषः । हि तथाहि सुमंस्त्र निद्रितस्तु अव्यष्टमानस्येति भावः, सिंहस्य सु-  
मंसाः पशवः न प्रविशन्ति स्वयमिति भावः ।

( ३३ ) मातेवि । येन हेतुना न पाठितः न शिक्षितः बालः हंसमध्ये वक्तो यथा  
वक्तु इव ( अत्र यथाशब्द प्रवार्थ ) सभामध्ये न शोभते न आदर्यते भवति अतः सा-  
तस्य बालकस्येति शेषः शत्रुः अहितकारिणी पिता जनकः वैरी शत्रुः भवतीति शेषः ।

( ३४ ) रूपयौवनेति । रूपं शरीरकान्तिः यौवनं तरुणत्वं ताभ्यां सम्पन्ना  
पुक्ताः रूपवन्तः युवानस्येत्यर्थः । विशालं महत् कुलं तस्मिन् सम्भवः उत्पत्तिर्येषां  
तथोक्ताः महाकुलसम्भूताः अपीति भावः विद्याहीनाः विद्याहीना निर्गन्धाः पु-  
नर्निर्गन्धाः सौरभहीनाः किंशुकाः पलाशकुसुमानिव न शोभन्ते न राजाने न सम-  
भवन्तीत्यर्थः ।

( ३५ ) पुस्तकेषु ग्रन्थेषु न अधीतं पठितम् । गुरुसन्निधौ शिक्षायुगीय स-  
मेषुपि न अधीतं पठितं यत् शास्त्रं तत् स्त्रियः रमण्याः जारगर्मः उपपतिसम्भ-  
जनितः बाल इव सभामध्ये लोकसमाजे न शोभते न उत्कर्षेण तिष्ठति ।

( घ ) एवम्भूतः—ईदृशः ।



(ङ) उन्मार्गगामिणामनधिगतशास्त्राणाम् (च) इदानीं नीतिः

शास्त्रोपदेशेन (छ) पुनर्जन्म कारयितुं समर्थः ?

अतः, काचः काचनसंसर्गादन्ते मारकतौर्द्युतीः ।

तथा सत्त्वनिधानेन मूर्खो याति प्रवीणताम् ॥ ३६ ॥

उक्तञ्च,

हीयते हि मतिस्त्रात ! हीनैः सह समागमात् ।

समैश्च समतामेति, विशिष्टैश्च विशिष्टताम् ॥ ३७ ॥

अत्रान्तरे विष्णुधर्मनामा पण्डितः (ज) सकलनीतिशास्त्र-  
तत्त्वज्ञो ब्रह्मस्यतिरिक्तावबोत् “देव ! महाकुलसम्भूता (झ) एते  
राजपुत्राः, तन्मया नीतिं ग्राहयितुं (ञ) शक्नुवन्ते ।

(ङ) उन्मार्गगामिणाम्—उत् उद्गतः मार्गः पन्थाः तद्धिन् गच्छन्ति ये ते  
तेषां सदा कुकर्मप्रवृत्तानाम् ।

(च) अनधिगतशास्त्राणाम्—अनधिगतम् अपठितं शास्त्रं यैस्तेषां शास्त्रज्ञान-  
विहीनानाम् ।

(छ) नीतिशास्त्रोपदेशेन—नीतिशास्त्रशिक्षया ।

(३६) काच इति । काचः काचनसंसर्गात् सुवर्णसङ्गेन मारकतीः मरकतो-  
मणिविशेषः तत्सम्बन्धिनीः द्युतीः कान्तीः धत्ते धारयति प्राप्नोतीति यावत् । तथा  
तद्वत् सत्तां सन्निधानं संसर्गः तेन साधुसङ्गेन मूर्खः प्रवीणतां महत्त्वं याति लभते ।

(३७) हीयते इति । हे तात ! वत्स ! हीनैः सापेक्षया अल्पबुद्धिभिः सह  
समानागमात् संसर्गात् मतिः बुद्धिः हीयते हीना भवति । सजैः समानैः तुल्यज्ञानै-  
रुपेक्षते यावत् सह समागमादिति सर्वत्र सम्यक्त्वः । मतिः समतां समानत्वम् एति  
श्रीति न चन्नति लभते इत्यर्थः । विशिष्टैः स्वापेक्षया प्रकटबुद्धिशास्त्रिभिः विशिष्ट-  
समगिम् उत्कृष्टताम् एतीति श्रेयः ।

(ज) सकलनीतिशास्त्रज्ञः—सकलानां समस्तानां नीतिशास्त्राणां राजनीतिः  
धर्मनीतिप्रभृतीनां तत्त्वस्य रहस्यस्य ज्ञः सकलनीतिशास्त्रपारदर्शी ।

(झ) महाकुलसम्भूताः—महत् कुलं महाकुलं तद्धिन् सम्भूताः उत्पन्नाः ।

(ञ) ग्राहयितुम्—शिक्षयितुम् ।



यतः, नाद्रव्ये निहिता काचित् क्रिया फलवती भवेत् ।

न व्यापारश्रुतेनापि शुकवत् पाठ्यते वकः ॥ ३८ ॥

अन्यच्च,

अस्मिंस्तु निर्गुणं गोत्रे नापत्यमुपजायते ।

आकरे पञ्चरागाणां जन्म काचमणैः कुतः ? ॥ ३९ ॥

अतोऽहं षण्मासाभ्यन्तरे तव पुत्रान् नीतिशास्त्राभिज्ञान्

(८) करिष्यामि । राजा सविनयं पुनरुवाच,

“कौटोऽपि सुमनःसङ्गादारोहति सतां शिरः ।

अश्मापि याति देवत्वं महद्भिः सुप्रतिष्ठितः ॥ ४० ॥

अन्यच्च,

यथोदयगिरेर्द्रव्यं सन्निकर्षेण दीप्यते ।

तथा सन्ननिधानेन हीनवर्णोऽपि दीप्यते ॥ ४१ ॥

( ३८ ) नाद्रव्य इति । अद्रव्ये अयथाभूते विषये वस्तुनि च निहिता प्रयुक्ता काचिदपि क्रिया न फलवती सफला भवेत् । तदेव दृष्टान्तेन द्रव्यमिति व्यापारश्रुतेनापि बहुशयेष्टयापि वकः शुकवत् युक्तेन तुल्यं ( तेन तुल्यं क्रिया चेदिति वतिः ) न पाठ्यते न अध्याप्यते ।

( ३९ ) अस्मिन्निति । अस्मिन् गोत्रे राज्ञः महाकुले तु निर्गुणं गुणहीनम् अपत्यं न उपजायते उत्पद्यते पञ्चरागाणां पञ्चरागाख्यमष्टिविशेषाणाम् आकरे उत्पत्तिस्थाने काचमणैः कुतः कस्मात् जन्म उत्पत्तिः सम्भवतीति शेषः ।

( ४० ) नीतिशास्त्राभिज्ञानं—नीतिः शास्त्रं तस्मिन् अभिज्ञाः प्रविष्टास्मान्, नीति-शास्त्रकुशलिनः ।

( ४० ) कौट इति । सुमनसः पुण्यस्य सङ्गात् संसर्गात् पुण्येण सहित्वं कौटोऽपि सतां महतां शिरः आरोहति महतां शिरसि स्थानं लभते इत्यर्थः । महद्भिः साधुभिः सुप्रतिष्ठितः पूजितः अश्मा प्रसूरोऽपि देवत्वं याति प्राप्नोति ।

( ४१ ) यथोदयेति । यथा येन प्रकारेण उदयगिरेः उदयाच्चलस्य सन्निकर्षेण सन्निकर्षेण सूर्यकिरणसंयोगेनेत्यर्थः द्रव्यं वस्तुजातं दीप्यते प्रकाशयते तथा तेन प्रकारेण ज्ञतः महतः सन्निकर्षेण सन्निकर्षः संसर्ग इति यावत् तेन हीनवर्णः नीचैर्वर्णं प्राप्नुयादिति



तदेतेषामस्मत्पुत्राणां नीतिशास्त्रोपदेशाय भवन्तः प्रमाणम्” ( ट ) इत्युक्त्वा, तस्य विष्णुशर्मणो बहुमानपुरःसरं पुत्रान् समर्पितवान् । अथ प्रासादपृष्ठे ( ड ) सुखोपविष्टानां राजपुत्राणां पुरस्तात् प्रस्तावक्रमेण स पण्डितोऽब्रवीत्,

“काव्यशास्त्रविनोदेन कालो गच्छति धीमताम् ।

व्यसनेन च मूर्खाणां निद्रया कलहेन वा ॥ ४२ ॥

तद्भवतां विनोदाय ( ण ) काककूर्मादीनां विचित्रां ( त ) कथां कथयामि ।” राजपुत्रैरुक्तं कथ्यताम् । विष्णुशर्मावाच, यूयं शृणुत, सम्प्रति मित्रलाभः प्रस्तूयते । यस्यायमाद्यः श्लोकः,—

असाधना वित्तहीना बुद्धिमन्तः सुहृत्तमाः ।

साधयन्त्याश्च कार्याणि काककूर्ममृगाखवः ॥ ४३ ॥

राजपुत्रा ऊचुः, कथमेतत् ? सोऽब्रवीत्,

अथवा हीना वर्णाः अचराणि यस्य सः अचरज्ञानशून्यस्यापि दीप्यते महत्त्वं लभते समाद्रियते इत्यर्थः ।

( ट ) भवन्तः प्रमाणं—भवन्तः स्वाधीनवृत्तयः, यथा भवद्ग्री रोचते तथैव नीतिमुपदिशन्तु इत्यर्थः ।

( ड ) प्रासादपृष्ठे—हर्म्यतले ।

( ४२ ) काव्येति । धीर्विद्यते येषां तेषां पण्डितानां काव्यशास्त्रविनोदेन काव्य-शास्त्रालोचनाजनितेन आसीदेन कालः गच्छति याति । पण्डिताः शास्त्रालोचनयैव कालम् अतिवाहयन्तीत्यर्थः । मूर्खाणां विद्याहीनानानु कालः व्यसनेन व्यूतपाना-द्यासज्जेन निद्रया वा अथवा कलहेन च गच्छति ।

( ण ) विनोदाय—प्रीत्यर्थम् ।

( त ) विचित्रां—रमणीयाम् ।

( ४३ ) असाधना इति । असाधनाः न सन्ति साधनानि अस्त्रशस्त्रादीनि उपायाः येषां ते उपायहीनाः, विज्ञेन धनेन हीनाः निर्धनाः, बुद्धिमन्तः बुद्धिशालिनः सुहृत्तमाः परस्परं स्नेहादरमापन्नाः काककूर्ममृगाखवः आश्चर्यं कार्याणि साधयन्ति सन्पादयन्ति ।



अस्ति गोदावरौतौरे विशालः शाल्मलीतरुः, तत्र ( थ )  
नानादिग्देशादागत्य रात्रौ पक्षिणो निवसन्ति । अथ कदा-  
चिदवसन्नायां ( द ) रात्रौ अस्ताचलचूडावलिम्बिनि भगवति  
कुसुदिनीनायके ( घ ) चन्द्रमसि, लघुपतनकनामा वायसः ( न )  
प्रबुद्धः, ( प ) कृतान्तमिव द्वितीयमटन्तं व्याधमपश्यत् ; तम-  
लोच्याचिन्तयत्, “अद्य प्रातरेवानिष्टदर्शनं ( फ ) जातं, न जानी-  
किमनभिततं ( व ) दर्शयिष्यति ?” इत्युक्त्वा तदनुसरणक्रमेण  
व्याकुलश्चलितः ।

यतः, शोकस्थानं सहस्राणि, भयस्थानं शतानि च ।

दिवसे दिवसे मूढमाविशन्ति न पण्डितम् ॥ ४४ ॥

अन्यत्र, ( भ ) विषयिणामिदमवश्यं कर्तव्यम् ।

उत्थायोत्थाय बोद्धव्यं महद्भयमुपस्थितम् ।

सरणव्याधिशोकानां किमद्य निपतिष्यति ?” ॥ ४५ ॥

( थ ) नाजादिग्देशात्—विभिन्नदिग्भागात् ।

( द ) अवसन्नायाम्—विगतायां प्रभातायाम् ।

( घ ) कुसुदिनीनायके—कुसुदपतौ ।

( न ) प्रबुद्धः—जागरितः ।

( प ) कृतान्तं—कृतं सृष्टम् अनयति, यः सः तं यमम् ।

( फ ) अनिष्टदर्शनं—शत्रुमुखरूपममङ्गलम् ।

( व ) अनभिमतम्—अप्रियम् । दर्शयिष्यति—घटयिष्यति ।

( ४४ ) शोकस्थानमिति । सहस्राणि शोकस्थानं शतानि च भयस्थानं मूढ-  
मन्दमतिं पुरुषं दिवसे दिवसे प्रतिदिनम् आविशन्ति प्रविशन्ति पण्डितं जनं न आवि-  
शन्ति इति शेषः ।

( भ ) विषयिणां—विषयानुरक्तानाम् ।

( ४५ ) उत्थायेति । उत्थाय उत्थाय जागरित्वा जागरित्वा प्रतिदिनमित्यर्थः  
सृष्टत् कतिशयं भयं, भयकारणम् उपस्थितम् आगतं बोद्धव्यं ज्ञातव्यम् । सर-



अथ तेन व्याधेन तण्डुलकणान् विकीर्य जालं विस्तीर्णम् ।  
तत्र स च प्रच्छन्नो भूत्वा स्थितः । अस्मिन्नेव काले चित्रग्रीव-  
नामा कपोतराजः सपरिवारो वियति (म) क्षिप्रपंक्तांस्तण्डुल-  
कणानवलोकयामास, ततः कपोतराजस्तण्डुलकणानुबन्धान् कपो-  
तान् प्रत्याह, “कुतोऽत्र निर्जने वने तण्डुलकणानां सम्भवः ?  
तन्निरूप्यतां तावत्, भद्रमिदं न पश्यामि, (य) प्रायेणानेन  
तण्डुलकणलोमेनास्माभिरपि तथा भवितव्यम् ।

कङ्कणस्य तु लोमेन मग्नः पङ्के सुदुस्तरे ।

वृद्धव्याघ्रेण संप्राप्तः पथिकः संसृतो यथा” ॥ ४६ ॥

कपोता ऊचुः, कथमेतत् ? सोऽब्रवीत्,

“अहमेकदा दक्षिणारण्ये चरन्पश्यम्, एको वृद्धो व्याघ्रः  
स्नातः सरस्तीरे ब्रूते,” “भो भोः पाथ्य ! इदं सुवर्णकङ्कणं मम  
इस्तात् गृह्यताम्” । ततो लोभाकण्ठेन केनचित् पाथ्येन  
आलोचितं ; “भाग्येनैतत् सम्भवति, किन्तु अस्मिन् आत्म-  
सन्देहे (र) प्रवृत्तिर्न विधेया ।

यतः, अनिष्टादिष्टलामेऽपि न गतिर्जायते शुभा ।

यत्रास्ते विप्रसंसर्गोऽसृष्टं तदपि मृत्यवे ॥ ४७ ॥

व्याधिशीकानां मध्ये किं निपतियति किमुपस्थातव्यम् । प्रतिदिनमेव अनिष्टापात-  
शङ्कां कृत्वा तत्रतीकाराय यतेत्यर्थः ।

( म ) वियति—आकाशे ।

( य ) प्रायेण भवितव्यमिति क्रियाया विशेषणम् ।

( ४६ ) कङ्कणस्येति । कङ्कणस्य सुवर्णजङ्गारविशेषस्य लोमेन लिप्तया सुदुस्तरे  
अतिगाढे पङ्के कर्दमे मग्नः पतितः वृद्धव्याघ्रेण केनचित् वृद्धशार्दूलेन संप्राप्तः  
आक्रान्तः पथिकः यथा येन प्रकारेण संसृतः मृत्युं प्राप ।

( र ) आत्मसन्देहे—आत्मनः सन्देहः यस्मिन् तस्मिन् । स्वशरीरनाशशङ्का-  
युक्ते कार्ये ।

( ४७ ) अनिष्टादिति । अनिष्टात् अहितकरात् इष्टलामेऽपि हितमापणेऽपि



किन्तु सर्वत्रार्थार्जने प्रवृत्तौ सन्देह एव । तथा चोक्तम्,

न संशयमनारुह्य नरो भद्राणि पश्यति ।

संशयं पुनरारुह्य यदि जीवति पश्यति ॥ ४८ ॥

तन्निरूपयामि तावत् ।” प्रकाशं ब्रूते, “कुत्र तव कङ्क-  
णम् ?” व्याघ्रो हस्तं प्रसार्य दर्शयति । पान्थोऽवदत्, “कथं  
मारात्मके (ल) त्वयि विश्वासः ?”

व्याघ्र उवाच, “शृणु रे पान्थ ! प्रागेव यौवनदशायामति-  
दुर्वृत्तोऽस्मि अनेकगोमानुषाणां बधात् मे पुत्रा मृता दाराश्च,  
वंशहीनश्चाहम्, ततः केनचिद्दार्मिकेणाहमादिष्टः, “दानधर्मा-  
दिकं चरतु भवान्” । तदुपदेशादिदानौमहं स्नानशीलो दाता  
वृद्धो (व) गलितनखदन्तो, न कथं (श) विश्वासभूमिः ?  
यतः, इज्याध्ययनदानानि तपः सत्यं धृतिः क्षमा ।

अलोभ इति मार्गोऽयं धर्मश्चाष्टविधः स्मृतः ॥ ४९ ॥

शुभा श्रेयसी गतिः उपायः न जायते भवति इत्यर्थः । यत्र यस्मिन् अस्मते इत्यर्थः  
विषसंसर्गः विषसंयोगः अस्ति तत् अस्मत्तमपि सत्यवे भवतीति शेषः । विषमिश्रितम्  
अस्मत्तमिव अनिष्टादिष्टलाभोऽपि न श्रेयसे इत्यर्थः ।

( ४८ ) न संशयमिति । नरः संशयमनारुह्य किमिदं शुभमशुभं वेति सन्देह-  
पदैषु उपविश्य भद्राणि शुभानि न पश्यति न लभते इत्यर्थः । पुनः किन्तु संशयम्  
आरुह्य यदि जीवति प्राप्नोति तदा पश्यति भद्राणीति शेषः ।

( ल ) मारात्मके—मारे हिंसायाम् आत्मा स्वभावी यस्य तस्मिन् हिंसे ।

( व ) गलितनखदन्तः—नखाश्च दन्ताश्च नखदन्ताः गलिताः नखदन्ताः यस्य सः ।

( श ) विश्वासभूमिः—विश्वासपात्रम् ।

( ४९ ) इज्येति । इज्या यागः, अध्ययनं वेदपाठः, दानं सन्धाने विनियोगः,  
तपः धर्मानुष्ठानार्थं व्रतं, सत्यं, धृतिः सन्तोषः निर्विकल्पचित्ततेति यावत्, क्षमा  
शान्तिः, अलोभः वीतस्पृहता, इति अयम् अष्टविधः अष्टप्रकारः धर्मः मार्गः पन्थाः  
स्मृतः कथितः ।



तत्र पूर्वश्चतुर्वर्गो दम्भार्थमपि सेव्यते ।

उत्तरस्तु चतुर्वर्गो महात्मन्येव तिष्ठति ॥ ५० ॥

मम चैतावान् लोभविरहो, येन स्वहस्तस्थमपि सुवर्णकङ्कणं  
यस्मै कस्मै चिदातुमिच्छामि । तथापि “व्याघ्रो मानुषं खाद-  
तीति” (ष) लोकापवादो दुर्निवारः । यतः,

गतानुगतिको लोकः कुट्टिनीसुपदेशिनीम् ।

प्रमाणयति नो धर्मे, यथा गोघ्नमपि द्विजम् ॥ ५१ ॥

मया च धर्मशास्त्राणि अधीतानि, शृणु,—

प्राणा यथात्मनोऽभौष्टा, भूतानामपि ते, तथा ।

आत्मौपम्येन भूतानां दयां कुर्वन्ति साधवः ॥ ५२ ॥

अपरञ्च,

प्रत्याख्यानं च दाने च सुखदुःखे प्रियाप्रिये ।

( ५० ) तत्रेति । तत्र तेषु ऋष्टसु मध्ये पूर्वः यागाध्ययनदानतपोरूपः चतुर्वर्गः  
दम्भार्थं प्रभुशक्त्यापनार्थमपि सेव्यते अवलम्ब्यते, उत्तरस्तु सत्यवृत्तिचमाऽलोभरूपः  
चतुर्वर्गः महात्मनि उदारचरिते एव तिष्ठति ।

( ५ ) लोकापवादः—लोकेषु अपवादः निन्दा । दुर्निवारः—दुष्परिहरः ।

( ५१ ) गतेति । गतस्य अतीतस्य पूर्वैरवलम्बितस्य मार्गस्य अनुगतिसु अनुसरण-  
मिच्छतीति गतानुगतिकः प्राचीनाचारपद्धतिमनुसर्तुमिच्छन् लोकः धर्मे धर्मनिर्णये  
उपदेशिनीम् उपदेशदानयोग्यां कुट्टिनीं हीनस्वभावामपि वृद्धां नो प्रमाणयति प्रमाणं  
न करोति । यथा येन प्रकारेण गोघ्नं गोघातकमपि द्विजं ब्राह्मणं न प्रमाणयतीति  
शेषः ।

( ५२ ) प्राणा इति । यथा आत्मनः स्वस्य प्राणाः अभौष्टाः अभिलषिताः सर्व-  
प्रयत्नेन रक्षणीयाः इत्यर्थः भूतानाम् आत्मभिन्नप्राणिनामपि ते प्राणाः तथा अभौष्टा  
इत्यर्थः । साधवः सज्जनाः आत्मौपम्येन आत्मतुलनया भूतानां प्राणिनां दयां  
कुर्वन्ति । साधवः वदेवात्मनः क्लेशावहं परिधामपि तत्तथेति विविच्य सर्वभूतेषु  
आत्मवत् पश्यन्तीत्यर्थः ।

( ५३ ) प्रत्येति । प्रत्याख्यानं प्रार्थितस्य अस्तीकरणे दाने च सुखदुःखे प्रियाप्रिये



आत्मौपम्येन पुरुषः प्रमाणमधिगच्छति ॥ ५३ ॥

अन्यच्च,

मादवत् परदारेषु परद्रव्येषु लोड्रवत् ।

आत्मवत् सर्वभूतेषु, यः पश्यति स पण्डितः ॥ ५४ ॥

त्वं च अतीव (स) दुर्गतस्तेन (ह) तत् तुभ्यं दातुं सयत्नोऽम् ।

तथा चोक्तम्,

दरिद्रान् भर कौन्तेय ! मा प्रयच्छेऽश्वरे धनम् ।

व्याधितस्यौषधं पथं, नीरुजस्य किमौषधैः ? ॥ ५५ ॥

अन्यच्च,

दातव्यमिति यद्दानं दीयतेऽनुपकारिणे ।

देशे काले च पात्रे च तद्दानं सात्त्विकं विदुः ॥ ५६ ॥

युभायुषे च पुरुषः आत्मौपम्येन आत्मतुलनया प्रमाणम् अधिगच्छति प्रमाणायति ।

( ५४ ) मादवदिति । यो जनः परदारेषु परनारीषु मादवत् परद्रव्येषु लोड्रवत् सर्वभूतेषु सर्वप्राणिषु आत्मवत् ( सर्वत्र तेन तुल्यं क्रिया चेदितिरिति वतिः ) । पश्यति स जनः पण्डितः ज्ञानवान् ।

( स ) दुर्गतः—दुरवस्थापन्नः निर्धन इति यावत् ।

( ह ) तत्—सुवर्णकङ्कणम् ।

( ५५ ) दरिद्रानिति । हे कौन्तेय ! कुन्तीतनय शुचिष्ठिर ! दरिद्रान् निर्धनान् भर अन्नवस्त्रादिना प्रतिपालय, ईश्वरे धनवति जने धनं मा प्रयच्छ मा दीहि । कुत इत्याशङ्कयामाह, व्याधिरस्य जातः व्याधितः रुग्णः तस्य पीडितस्य औषधं पथं हितकरं, निर्नास्ति रुजा रोगो यस्य तस्य रोगहीनस्य औषधैः भेषजैः किं ? न किमपि प्रयोजनमित्यर्थः, व्याधिरहिते पुरुषे औषधप्रयोग इव धनवति धनदानं विफलमिति भावः ।

( ५६ ) दातव्यमिति । दातव्यं दानफलकामनयैव दीयमिति मत्वा यद्दानम् अनुपकारिणे अहितकरायापीत्यर्थः दीयते तद्दानं निःस्वार्थदानमिति भावः । देशे



तदत्र सरसि स्नात्वा सुवर्णकङ्कणं गृह्णाण” ततो यावदसौ  
(क) तद्वचःप्रतीतो लोभात् सरः स्नातुं प्रविशति, तावत् महा-  
पङ्के (ख) निमग्नः पलायितुमक्षमः । पङ्के पतितं दृष्ट्वा व्याघ्रो-  
ऽवदत्, “अहह ! महापङ्के पतितोऽसि ? अतस्वामहमुत्थाप-  
यामि” इत्युक्त्वा (ग) शनैः शनैरुपगम्य तेन व्याघ्रेण धृतः स  
पान्योऽचिन्तयत्,

“न धर्मशास्त्रं पठतीति कारणं

न चापि वेदाध्ययनं दुरात्मनः ।

स्वभाव एवात्र तथातिरिच्यते,

यथा प्रकृत्या मधुरं गवां पयः ॥ ५७ ॥

किञ्च, अवशेन्द्रियचित्तानां हस्तिस्नानमिव क्रिया ।

दुर्भगाभरणप्रायो ज्ञानं भारः क्रियां विना ॥ ५८ ॥

तीर्थादौ पवित्रे स्थाने, काले पूर्णिमादिपर्वे, पात्रे दानयोग्यपात्रे च तत् सात्त्विकं  
सात्त्विकभावानुगतं विदुः जानन्ति विद्वांस इति शेषः ।

( क ) तद्वचःप्रतीतः—तस्य व्याघ्रस्य वचः वाक्यं तस्मिन् प्रतीतः विश्वस्तः  
व्याघ्रवचने कृतप्रत्ययः ।

( ख ) निमग्नः—पतितः ( नि + मस्ज + क्तः ) ।

( ग ) शनैः शनैः—मन्दं मन्दम् ( उपगम्येति क्रियायां विशेषणम् ) ।

( ५७ ) नेति । अयमित्यध्याहर्तव्यम् । अयं धर्मशास्त्रं मन्वादिप्रणीतं धर्मोप-  
देशकं शास्त्रं पठति अधीते इति एतत् केवलं धर्मशास्त्रपठनं वेदाध्ययनं वेदपाठस्य  
दुरात्मनः स्वभावतो दुराचारस्य न कारणं न धर्मप्रवृत्तिहेतुः । अत्र संसारी स्वभावः  
प्रकृतिरेव तथा तद्वत् अतिरिच्यते ( अति + रिच् + लट् ते कर्मकर्त्तरिवाच्ये ) प्रवर्त्तो  
भवति यथा येन प्रकारेण गवां दूधमक्षिणीनामपीति भावः पयः दुग्धं प्रकृत्या स्वभा-  
वेन मधुरं सुसादु । यस्य यादृशः स्वभावः न केनापि तद्वपरीत्य जायते इति भावः ।

( ५८ ) अवशेति । इन्द्रियाणि वाङ्मनश्चक्षुरादीनि, चित्तं मनः, अवशानि  
अवशीभूतानि इन्द्रियाणि चित्तञ्च येषां तेषाम् अजितेन्द्रियाणामित्यर्थः क्रियया व्यापारः  
हस्तिस्नानमिव निष्फलमित्यर्थः । क्रियां विना ज्ञानानुगतमनुष्ठानमन्तरेण ज्ञानं



तस्या भद्रं न कृतं, यदत्र (घ) मारात्मके विश्वासः स्रोतः ।

तथा चोक्तम्,

शृङ्गिणाञ्च नदीनाञ्च नखिनां शस्त्रपाणिनाम् ।

विश्वासो नैव कर्तव्यः स्त्रीषु राजकुलेषु च ॥ ५९ ॥

अपरञ्च,

सर्वस्य हि परीक्ष्यन्ते स्वभावा, नेतरे गुणाः ।

अतीत्य हि गुणान् सर्वान् स्वभावो मूर्ध्नि वर्तते ॥ ६० ॥

अन्यच्च, स हि गगनविहारी कल्पध्वंसकारी

दशशतक्ररधारी ज्योतिषां मध्यचारी ।

विषयपरिज्ञानं दुर्भंगा वन्त्या नारी तस्याः भरणप्रायः अन्नवस्त्रादिना पोषणतुल्यः भारः विफलमपि अवश्यकर्तव्यतया क्लेशावहं कर्म । वन्त्याकामिनीनां यावज्जीवं पोषणवत् क्रियां विना कार्यकलापपरिज्ञानं इथैवेत्यर्थः ।

( घ ) मारात्मके—मारे हिंसायाम् आत्मा स्वभावो यस्य तस्मिन् हिंस्रप्रकृति-विशिष्टे ।

( ५९ ) शृङ्गिणामिति । शृङ्गाणि एषां सन्तीति शृङ्गिणः विषाणवन्तः तेषां शृङ्गायुधानां गीमहिपादीनां नदीनां स्रोतःस्वतीनां नखिनां नखायुधानां व्याघ्रादीनां शस्त्राणि पाणौ विद्यन्ते येषां तेषां शस्त्रधारिणां स्त्रीषु नारीषु राजकुलेषु च धर्माधिकरणे च विश्वासः प्रत्ययः नैव कर्तव्यः विधेयः । एतेषु न कथमपि विश्वसितव्यमित्यर्थः ।

( ६० ) सर्वस्येति । सर्वस्य जनस्य स्वभावाः परीक्ष्यन्ते सस्य क्व विचार्यन्ते इतरे विद्यावत्तादिगुणाः न परीक्ष्यन्ते लोकेरिति शेषः । अन्यान् गुणानपेक्ष्य प्रथमं स्वभावपरीक्षणं श्रेयः इत्यर्थः । हि यतः, स्वभावः सर्वान् गुणान् अतीत्य अतिक्रम्य मूर्ध्नि शिरसि सर्वोपरीत्यर्थः वर्तते तिष्ठति । प्रकृतिदुर्गतिक्रमेति भावः ।

( ६१ ) स हीति । गगने विहरतीति गगनविहारी आकाशे विहरमाणः कल्पध्वंसाय तस्य ध्वंसं नाशं करोतीति तथोक्तः सर्वपापघ्नः दशावतं शतं दशशतं सहस्रमित्यर्थः कृराः मयूखास्तान् धरतीति सहस्रकिरणमाली ज्योतिषां नक्षत्राणां मध्यचारी मध्ये विराजमानः असौ प्रसिद्धः विश्वसन्दीप्तः विधियोगात् देवनियमनात्



विधुरपि विधियोगात् ग्रस्यते राहुणासौ

लिखितमपि ललाटे प्रोज्झितुं कः समर्थः ? ॥ ६१ ॥

इति चिन्तयन्नेव असौ व्याघ्रेण व्यापादितः खादितश्च ।  
अतोऽहं ब्रवीमि “कङ्कणस्य तु लोभेन इत्यादि” । अतः सर्वथा  
(ङ) अविचारितं कर्म न कर्त्तव्यमिति ।

यतः, सुजीर्णमन्नं, सुविचक्षणः सुतः,

सुशासिता स्त्री, नृपतिः सुसेवितः ।

सुचिन्त्य चोक्तं, सुविचार्य यत् कृतं,

सुदौर्घकालेऽपि न याति विक्रियाम्” ॥ ६२ ॥

एतद्वचनं श्रुत्वा कश्चित् कपोतः सदर्पमह, “आः ! किमे-  
वमुच्यते ?

वृद्धस्य वचनं ग्राह्यमापत्काले ह्युपस्थिते ।

सर्वत्रैवं विचारे न भोजनेऽपि प्रवर्त्तते ॥ ६३ ॥

राहुणा विधुर्नृदेन ग्रस्यते स्पृश्यते अपि निश्चितं ललाटे भाग्ये लिखितं विधावा इति  
शेषः “प्रोज्झितुं निवारयितुं प्रतीकर्त्तुम् अन्यथा कर्त्तुमिति यावत्, की जनः  
समर्थः न कीऽपि । ललाटे लिखितं यत् षष्ठीजागरवासरे । न हरिः शङ्करो ब्रह्मा  
चान्यथा कर्त्तुमर्हतीति भावः ।

( ङ ) अविचारितं—पूर्वं सम्यगनालोचितं प्रागवितर्कितम् ।

( ६२ ) सुजीर्णमिति । सुजीर्णं परिपाकमापादितम् अन्नं मत्स्यं वस्तु, सुविच-  
क्षणः सुष्टु शिञ्चितः सुतः पुत्रः, सुशासिता विशेषेण वशं गमिता स्त्री पतिच्छन्दानु-  
वर्त्तिनी नारी, सुसेवितः सर्वप्रयत्नेन आराधितः नृपतिः राजा, सुचिन्त्य सविशेषं  
विविच्य उक्तं कथितं, सुविचार्य सम्यक् समालोच्य यत् कृतम् अनुष्ठितम्, एतन्  
सर्वं सुदौर्घकालेऽपि बहुतिथे काले गतेऽपि चिरेणापीति यावत्, विक्रियां विकारम्  
अन्यथेति यावत्, न यद्वि प्राप्नोति ।

( ६३ ) वृद्धस्येति । आपत्काले विपत्त्यनये उपस्थिते हि आगते सति वृद्धस्य  
वयोवृद्धत्वे लब्धप्रावीण्यस्य वचनं वाक्यम् उपदेश इति यावत्, ग्राह्यं ग्रहणार्हं,  
सर्वत्र सर्वस्मिन् विषये अनपेक्षितवृद्धोपदेशविषये एवं वृद्धवचनं ग्राह्यमिति विचारे



यतः, शङ्काभिः सर्वमाक्रान्तमन्नं पानञ्च भूतले ।

प्रवृत्तिः कुत्र कर्तव्या ? जीवितव्यं कथं नु वा ? ॥ ६४ ॥

तथा चोक्तम्,

ईर्षी, घृणी, त्वसन्नुष्टः, क्रोधनो, नित्यशङ्कितः ।

परभाग्योपजीवौ च, षडेते दुःखभागिनः” ॥ ६५ ॥

एतच्छ्रुत्वा सर्वे कपोतास्तत्रोपविष्टाः ।

यतः, सुमहान्त्यपि शास्त्राणि धारयन्तो बहुश्रुताः ।

केतारः संशयानाञ्च क्लिश्यन्ते लोभमोहिताः ॥ ६६ ॥

अन्यच्च,

लोभात् क्रोधः प्रभवति, लोभात् कामः प्रजायते ।

सिद्धान्ते कृते तु सति भोजनेऽपि आहारेऽपि जीवनधारणस्य प्रधानसाधनभूतेऽपीति भावः अप्रवर्त्तनं प्रवृत्त्यभावः । इदं हि खाद्यमिदं गुरुपाकं चिरेण पच्यते अतो मा भुङ्क्ष्व इत्येवम् उपदिशन्तीति न सर्वत्र तेषां वचनमनुसरणीयमित्यर्थः ।

( ६४ ) शङ्काभिरिति । भूतले पृथिव्यां सर्वम् अन्नं पानञ्च ( पीयते यत् तत् पानं कर्मणि अन्नत् ) शङ्काभिः रोगीत्यादनभयैराक्रान्तं युक्तम् एवं सति कुत्र वस्तुनि प्रवृत्तिः अभिलाषः पानभोजनेच्छा कर्तव्या विधेया नु भी ( चित्रग्रीवसन्वीधनमेतत् ) कथं केन प्रकारेण वा पानभोजने प्रवृत्तिमन्तरेण वेत्यर्थः जीवितव्यं प्राणितव्यम् ।

( ६५ ) ईर्षीति । ईर्ष्या परश्रीकातेरता विद्यतेऽस्य इति ईर्षीं परश्रीकातरः, घृणी अत्यन्तदयालुः सर्वदा सर्वस्मिन् विषये सुगुप्ताश्रीलो वा, असन्नुष्टः सन्तोषहीनः, क्रोधनः कोपनस्वभावः, नित्यं शङ्का अस्य जातेति नित्यशङ्कितः सर्वदा सर्वत्र शङ्का युक्तः, परस्य भाग्यं परभाग्यं तेन उपजीवतीति परभाग्योपजीवौ परसम्पदा जीविका निर्वाहकाय, एते षट् षड्विधा लोकाः, दुःखभागिनः दुःखाभाजो भवन्तीति शेषः ।

( ६६ ) सुमहान्तीति । सुमहान्ति प्रधानानि शास्त्राणि धारयन्तः पठन्तः बहु श्रुतं शास्त्रं ज्ञानं येषां ते बहुश्रुताः बहुदर्शिनः अतएव संशयानां बहुषु विषयेषु जातानां सन्देहानां केतारः निर्णायकाय पण्डिताः लोभमोहिताः लोभपरवशाः सन्तः क्लिश्यन्ते क्लेशमापाद्यन्ते लोभेनेति शेषः ।

( ६७ ) लोभादिति । लोभात् कामे उत्कटेच्छायाः क्रोधः कोपः प्रभवति



लोभात् मोहश्च नाशश्च, लोभः पापस्य कारणम् ॥ ६७ ॥

अनन्तरं ते सर्वे (च)जालनिबद्धा बभूवुः, ततो यस्य वचनात् (छ)तत्र अवलम्बितास्तं सर्वे तिरस्कुर्वन्ति ।

यतः, न गणस्याग्रतो गच्छेत्, सिद्धे कार्ये समं फलम् ।

यदि कार्यविपत्तिः स्यात्, सुखरस्तत्र हन्यते ॥ ६८ ॥

तथा चोक्तम्,

आपदां कथितः पन्था इन्द्रियाणामसंयमः ।

तज्जयः सम्पदां मार्गी, येनेष्टं तेन गम्यताम् ॥ ६९ ॥

तस्य तिरस्कारं श्रुत्वा चित्रश्रीव उवाच “(ज) नायमस्य दीषः ।

जायते । लोभात् कामः विषयभीगवासना प्रजायते उत्पद्यते । लोभात् मोहः विवेकराहित्यं नाशः सत्यस्य प्रजायते इति पूर्वेष्वन्वयः । इत्थं लोभः पापस्य अनिष्टस्य कारणं मूलम् । लोभः सर्वानर्थनिदानमित्यर्थः ।

( च ) जालनिबद्धाः—जालेन पाशेन निबद्धाः संरुद्धाः पाशनियमिताः ।

( छ ) तत्र अवलम्बिताः—तत्र भूमौ अवलम्बिताः श्वरुद्धाः ।

( ६८ ) नेति । गणस्य समूहस्य अग्रतः अग्रे न गच्छेत् न यायात् बहुभिः साध्ये कार्ये न एकेन पुरः प्रवर्त्तितव्यमित्यर्थः । कुतः कार्ये सिद्धे सफले सति फले लाभः समं तुल्यम् । सर्व एव समांशेन फलभागिनः । यदि कार्यविपत्तिः कार्यध्वंसः स्यात् भवेत् तत्र तस्मिन् विषये तत्र गणे वा ( निर्द्वारे समन्तौ ) सुखरः अग्रयायी अग्रे प्रवर्त्तयिता हन्यते तिरस्क्रियते इत्यर्थः ।

( ६९ ) आपदामिति । इन्द्रियाणां वाञ्छनशृङ्खरादीनाम् असंयमः अनियमः आपदाम् अनिष्टानां पन्थाः मार्गः कथितः श्रुतः पश्चित्तेरिति शेषः । अजितेन्द्रिया एव विविधासु आपत्सु निमज्जन्तीत्यर्थः । तेषाम् इन्द्रियाणां जयः दमनं नियम इति यावत् सम्पदां श्रेयसां मार्गः पन्थाः एवमुभयोर्मार्गधीर्मध्ये येन पथा गम्यते इष्टं शुभं जायते तेन पथा गम्यतां भवन्निरिति शेषः ।

( ज ) नायमस्य दीषः—अयं जालबन्धनरूपोऽपायः न अस्य मृगत्यस्य दीपः दीवेण घटित इत्यर्थः ।



यतः, आपदामापतन्तीनां हितोऽप्यायाति हेतुताम् ।

मातृजङ्घा हि वक्षस्य स्तम्भीवति बन्धने ॥ ७० ॥

अन्यच्च, स बन्धुर्यो विपन्नानामापदुद्धरणक्षमः ।

न तु भौतपरित्राणवस्तूपालक्ष्यपण्डितः ॥ ७१ ॥

विपत्काले विस्मय एव ( भ ) कापुरुषलक्षणं, तदत्र धैर्य-  
मवलम्ब्य प्रतीकारश्चिन्त्यताम् ।

यतः, विपदि धैर्यमथाभ्युदये क्षमा,

सदसि वाक्पटुता युधि विक्रमः ।

यशसि चाभिरुचिर्व्यसनं श्रुतौ,

प्रकृतिसिद्धमिदं हि महात्मनाम् ॥ ७२ ॥

( ७० ) आपदामिति । हितोऽपि हितकरोऽपि विषयः आपतन्तीनाम् आगच्छ-  
न्तीनाम् अवशम्भाविनीनामिति यावत् आपदां विपदां हेतुतां कारणत्वम् आयाति  
प्राप्नोति । हि तथाहि मातृजङ्घा मातृजङ्घा मातृरुद्धेशः विपदि आश्रयणीयं स्थान-  
मित्यर्थः । वक्षस्य बन्धने बन्धनार्थम् अस्तम्भः क्षम्भः भवतीति स्तम्भीभवति ( अभूत-  
तद्भावाद्यैः चिः ) बन्धनस्वीपायान्तराभावे धैर्यजङ्घायामेव वक्षः बद्धा गां दुहन्तीत्यर्थः ।

( ७१ ) स इति । यः विपन्नानाम् आपदि पतितानाम् आपदः उद्धरणं परि-  
त्राणं तस्मिन् क्षमः विपत्प्रतीकारक्षमः स बन्धुः । तु किन्तु भौतानाम् आपत्तां  
परित्राणाय यत् वस्तु विषयः उपाय इति यावत् तेन उपालम्भः तिरस्कारः अनेनैवो-  
पायेन कथं विपदो नातिक्रान्तवान् इत्येवं तिरस्कारस्तस्मिन् पण्डितः कुशलः न  
बन्धुरिति शेषः । प्रकृते आपदुद्धरणे विमुखः सन् तत्प्रतीकारार्थमुपायप्रदर्शको न  
बन्धुरित्यर्थः ।

( भ ) कापुरुषलक्षणम्—कुस्मितः पुरुषः कापुरुषः तस्य लक्षणं चिह्नम् ।  
हीनपौरुषत्वसूचकम् ।

( ७२ ) विपदीति । विपदि आपत्क्षमये धैर्यम् अव्याकुलता अथ अभ्युदये उन्नती  
क्षमा सहिष्णुता अनौदव्यमिति यावत् सदसि सभायां वाक्पटुता वाक्प्रयोगनेपथ्यं  
आमिषमिति यावत् युधि युद्धे विक्रमः साहसप्रदर्शनं यशसि कीर्त्तौ च अभिरुचिः  
खिप्ता श्रुतौ शास्त्रे व्यसनं आसक्तिः अत्यन्तातुरागः हि निश्चितम् इदम् एतत् सर्वं  
महात्मनां महानुभावानां प्रकृत्या सिद्धं प्रकृतिसिद्धं स्वभावसिद्धं स्वत एव सम्पन्नम् ।



सम्पदि यस्य न हर्षो, विपदि विषादो न, रणे च धीरत्वम् ।

तं भुवनत्रयतिलकं जनयति जननी सुतं विरलम् ॥ ७३ ॥

अन्यच्च, षड्दोषाः पुरुषेणेह हातव्या भूतिमिच्छता ।

निद्रा तन्द्रा भयं क्रोध आलस्यं दीर्घसूत्रता ॥ ७४ ॥

इदानीमपि एवं सर्वैरेकचित्तीभूय(ज) जालमादाय उड्डी-  
यताम् ।

यतः, अस्यानामपि वस्तूनां संहतिः कार्यसाधिका ।

दृष्टैर्गुणत्वमापन्नैर्बध्यन्ते मत्तदन्तिनः ॥ ७५ ॥

संहतिः श्रेयसी पुंसां स्वकुलैरल्पकैरपि ।

तुषेणापि परित्यक्ता न प्ररोहन्ति तण्डुलः ॥ ७६ ॥

( ७३ ) सम्पदीति । सम्पदि सम्पत्समये यस्य जनस्य न हर्षः, विपदि विपत्काले च न विषादः विषयता, रणे च धीरत्वं धैर्यं, तं एवभूतं त्रिभुवनतिलकं त्रिलोक-  
श्रेष्ठं सुतं पुत्रं जननी प्रसूतिः विरलं स्त्रीकं जनयति प्रसूते ।

( ७४ ) षड्विंशति । इह जगति भूतिम् उन्नतिम् इच्छता अभिलषता उन्नति-  
कामेनेत्यर्थः, पुरुषेण जनेन षट् दोषाः हातव्याः त्यक्तव्याः । के ते इत्याह निद्रेति ।  
निद्रा स्नापः तन्द्रा कार्यवैमुख्यं भयं भौतस्वभावः आलस्यम् अलसता दीर्घेण  
चिरकालेन सूत्रते आरब्धं कर्म समाप्यते येन स तस्य भावः दीर्घसूत्रता  
चिरक्रियता ।

( ज ) एकचित्तीभूय—एकं चित्तं येषां ते एकचित्तास्तेषां भावः एकचित्ताः  
न एकचित्ताः एकचित्ता भूतेति एकचित्तीभूय अभूततन्नाकार्ये चित् ।

( ७५ ) अस्यानामिति । अस्यानां चन्द्राणामपि वस्तूनां संहतिः मिलनं  
कार्यसाधिका कार्यसम्पादिका भवतीति शेषः । चन्द्रा अपि समेत्य महत्  
कार्यं साधयन्तीत्यर्थः । तत्र दृष्टान्तमाह गुणत्वं रज्जुत्वम् आपन्नैः प्राप्तेः रज्जु-  
रूपेण परिणतैरित्यर्थः दृष्टैः कुशादिभिः मत्तदन्तिनः मदक्षाविणः हस्तिनः बध्यन्ते  
निधम्यन्ते ।

( ७६ ) संहतिरिति । पुंसां नराणाम् अल्पकैरपि अल्पसंख्यकैरपि सङ्कुक्षैः  
स्वसङ्गोत्पन्नैः सङ्गं संहतिर्निर्माणं श्रेयसी प्रशंसनीया । तुषेणापि परित्यक्ताः हीनाः,



इति विचिन्त्य पक्षिणः सर्वे जालमादय उत्पतिताः । अनन्तरं स व्याधः सुदूरात् (ठ)जालापहारकांस्तानवलोक्य पश्चाद् धावितोऽचिन्तयत् ।

“संहतास्तु हरन्तीमे जालं मम विहङ्गमाः ।

यदा तु निपतिष्यन्ति वशमेष्यन्ति मे तदा” ॥ ७७ ॥

ततस्तेषु (ठ)चक्षुर्विषयमतिक्रान्तेषु पक्षिषु स व्याधो निवृत्तः । अथ लुब्धकं निवृत्तं दृष्ट्वा कपोता ऊचुः, “किमिदानीं कर्तुमुचितम्” ? चित्रग्रीव उवाच,

“माता मित्रं पिता चेति स्वभावाल्लितयं हितम् ।

कार्यकारणतश्चान्ये भवन्ति हितबुद्धयः ॥ ७८ ॥

तन्मे मित्रं हिरण्यको नाम सूपिकराजो गण्डकीतीरे चित्रवने निवसति, सोऽस्माकं पाशांश्चेत्त्यति ।” इत्यालोच्य सर्वे हिरण्यकविवरसमीपं गताः । हिरण्यकश्च सर्वदा (ड) अपाय-

तण्डुलाः न प्ररोहन्ति अङ्गुरान् उत्पादयन्ति, तुपहीनात् तण्डुलान्न कदाचिदङ्गुरो जायते इत्यर्थः ।

( ठ ) जालापहारकान्—जालस्य अपहारकास्तान् पाशचौरान् ।

( ७७ ) संहता इति । इमे विहङ्गमाः पक्षिणः संहताः मिलिताः सन्तः मे मम जालं पाशं हरन्ति । तु किन्तु यदा यस्मिन् काले निपतिष्यन्ति भूमौ अवतरिष्यन्ति तदा मे मम वशम् एष्यन्ति प्राप्स्यन्ति मम वशीभूता भविष्यन्ति, तदा न मे दुरासदा भविष्यन्तीत्यर्थः ।

( ठ ) चक्षुर्विषयमतिक्रान्तेषु—दृष्टिबहिर्भूतेषु ।

( ७८ ) मातेति । स्वभावात् स्वभावतः कार्यकारणभावमन्तराणां पिता जननी, मित्रं वन्धुमार्गलादयः पिता जनकश्चेति त्रितयं त्रिसंख्यकं हितं हितकरम् अन्ये एषस्त्रितयः इतरे कार्यकारणतः हिताहिताचरणेन च हितबुद्धयः हिता हितकरी बुद्धिर्धेयां ते तथोक्ता हितैषिणी भवन्ति ।

( ड ) अपायशङ्कया—अपायीऽनिष्टं तस्मात् शङ्का तासः तथा । अनिष्टाः प्राप्तुमर्हेत् ।



शङ्कया (ठ) शतद्वारं विवरं कृत्वा निवसति, ततो हिरण्यकः  
(ण) कपोतावपातभयाच्चकितस्तूष्णीं (त) स्थितः ।

चित्रग्रीव उवाच, “सखे हिरण्यक ! कथमस्मान् न सम्भा-  
षसे ? ततो हिरण्यकस्तद्वचनं (थ) प्रत्यभिज्ञाय ससम्भ्रमं वह्नि-  
निःसृत्याब्रवीत् “आः ! पुण्यवानस्मि प्रियसुहृन्मे चित्रग्रीवः  
समायातः ।

यस्य मित्रेण सम्भाषो, यस्य मित्रेण संस्थितिः ।

यस्य मित्रेण संलापस्ततो नास्तीह पुण्यवान्” ॥ ७८ ॥

अथ (द) पाशवद्वाञ्छेतान् दृष्ट्वा सविस्मयः क्षणं स्थित्वा  
उवाच, “सखे ! किमेतत् ?”

चित्रग्रीव उवाच, “सखे अस्माकं (ध) प्राक्तनजन्मकर्मणः  
फलमेतत् (न) ।

( ठ ) शतद्वारं—शतं द्वााराणि यस्य तम् । समन्तात् बहुभिर्द्वारैर्युक्तम् ।

( ण ) कपोतावपातभयात्—कपीतानाम् अवपातः अवरीहणं तस्मात् भयं  
तस्मात् ? कपीतानामवरीहणे यः पक्षशब्दी जातः तस्मादुत्पन्नं वासिनेत्यर्थः ।

( त ) तूष्णीं—निःशब्दम् । अव्ययं स्थित इति क्रियाया विशेषणम् ।

( थ ) प्रत्यभिज्ञाय—स्वरसंयोगेन चित्रग्रीव एव माम् आह्वयति इति  
विहितेत्यर्थः ।

( ७८ ) यस्येति । यस्य जनस्य मित्रेण बन्धुना सह सम्भाषः । यस्य जनस्य  
मित्रेण सह संस्थितिः एकत्रावस्थानं सहवास इति यावत् । यस्य जनस्य मित्रेण  
बन्धुना सह संलापः मिथीभाषणं परस्पररहस्यकथनमिति यावत् । ततः तस्मात्  
जनात् तं जनमपेक्ष्येत्यर्थः इह जगति पुण्यवान् पुण्यशाली नास्ति । बहुपुण्येनैव  
मित्रेष्वेतत् सर्वं घटते इत्यर्थः ।

( द ) पाशवद्वाञ्छेतान्—जालनियमितान् ।

( ध ) प्राक्तनजन्मकर्मणः—प्राक् भवं प्राक्तनं तच्च जन्म चेति तस्मिन् कर्म  
पापपुण्यात्मकं कार्यं तस्य । पूर्वजन्मतत्कार्यस्य ।

( न ) एतत्—जालबन्धनरूपम् ।



यस्माच्च येन च यथा च यदा च यच्च

यावच्च यत्र च शुभाशुभमात्मकर्म ।

तस्माच्च तेन च तथा च तदा च तच्च

तावच्च तत्र च विधादवशादुच्येति ॥ ८० ॥

रोगशोकपरीतापबन्धनव्यसनानि च ।

आत्मापराधवृत्तस्य फलान्येतानि देहिनाम् ॥ ८१ ॥

एतच्छ्रुत्वा मूषिकश्चित्रग्रीवस्य बन्धनं छेत्तुं सत्वरमुप-  
र्यति । चित्रग्रीव उवाच, “मित्र ! मैवं, प्रथममस्मादाश्रितान्  
मेतेषां तावत् पाशांश्छिन्धि, तदा मम पाशं पश्चात् छेत्स्यसि ।

हिरण्यकोट्याह, “अहं (प) अल्पशक्तिर्दन्ताश्च मे को-  
लास्तदेतेषां पाशांश्छेत्तुं कथमहं समर्थो भवामि ? तत् यावत्  
दन्ता न द्रव्यन्ति, तावत् तव पाशं छिन्धि । तदनन्ता-  
मप्येषां बन्धनं यावत् शक्यं छेत्स्यामि ।

चित्रग्रीव उवाच, “अस्त्वेवं, तथापि यथाशक्ति बन्धनमेते-  
खण्डय ।” हिरण्यकेन उक्तम् (फ) आत्मपरित्यागेन यदाश्रितान्  
परिरक्षणं, तत्र (ब) नीतिवेदिनां सम्मतम् । यतः,

( ८० ) यस्मादिति । यस्मात् यत् कारणात् येन कारणेन च यथा येन प्र-  
कारेण च यदा यस्मिन् समये यत् यादृशं यावत् यावत्कालं यत्र यस्मिन् स्थाने यथा-  
पापपुण्यम् आत्मनः स्वस्य कर्म पापपुण्यादिकं तस्मात् हेतोः तेन कारणेन तथा-  
प्रकारेण तदा तस्मिन् समये तत् कर्म तावत् तावत्कालं तत्र तस्मिन् स्थाने विध-  
वशात् विधिनियमितत्वात् उपैति प्राप्तीति फलतीत्यर्थः ।

( ८१ ) रोगेति । रोगः पीडा, शोकः पुत्रादिनाशजनितं दुःखं, परी-  
कृतस्य दोषस्य अनुशीचनं, बन्धनं कारागारादौ स्थितिः, व्यसनं विपत्, ए-  
देहिनां शरीरिणाम् आत्मनः स्वस्य अपराधा एव वृत्तास्तेषां स्वकृतदोषाणां फ-  
परिणामभूतानि । वृत्तस्य फलानीव स्वकृतदोषेभ्यः रोगादयो उत्पद्यन्ते इत्यर्थः ।

( प ) अल्पशक्तिः—अल्पा शक्तिर्यस्य सः हीनबलः ।

( फ ) आत्मपरित्यागेन—आत्मानमुपेक्ष्य ।

( ब ) नीतिवेदिनां—नीतिं विदन्ति ये तेषां नीतिशास्त्राभिज्ञानम् ।



आपदर्थे धनं रक्षेद्वारान् रक्षेन्नैरपि ।

आत्मानं सततं रक्षेद् दारैरपि धनैरपि ॥ ८२ ॥

अन्यच्च, धर्मार्थकाममोक्षाणां प्राणाः संस्थितिहेतवः ।

तान् निघ्नता किं न हृतं ? रक्षता किं न रक्षितम् ? ॥ ८३ ॥

चित्रग्रीव उवाच, “सखे ! नीतिस्तावदीदृशी एव (भ)

किन्त्वहमस्मदाश्रितानां दुःखं सोढुं सर्वथाऽसमर्थस्तेनेदं

ब्रवीमि ।

यतः, धनानि जीवितञ्चैव परार्थे प्राज्ञ उत्सृजेत् ।

सन्निमित्ते वरं त्यागो विनाशे नियते सति ॥ ८४ ॥

अयमपरश्चासाधारणो हेतुः,—

जातिद्रव्यबलानाञ्च साम्यमेषां मया सह ।

ममभुत्वफलं ब्रूहि कदा किन्तु विवर्धति ? ॥ ८५ ॥

( ८२ ) आपदिति । आपदर्थे विपत्तौकारार्थं धनम् अर्थं रक्षेत्, धनैरपि वारान् स्त्रियं रक्षेत्, दारैः स्त्रिया धनैरपि सततं सर्वदा आत्मानं स्वजीवनं रक्षेत् लालयेत् पण्डित इति शेषः ।

( ८३ ) धर्मार्थेति । प्राणाः जीवनं धर्मः अहिंसादिः अर्थः अर्जनवर्धनसंरक्षणा-  
मकं धनं कामः विषयभोगवासना मोक्षः अपवर्गः तेषां चतुर्वर्गस्य संस्थितिहेतवः  
जाकारणानि तान् प्राणान् रक्षता जनेन किं न रक्षितं निघ्नता विनाशयता जनेन  
किं न हृतं विनाशितम् । चतुर्वर्गसाधनभूतेषु प्राणेषु विनष्टेषु सर्वमेव विनष्टं  
वेदित्यर्थः ।

( भ ) ईदृशी एव—आत्मानं सततं रक्षेदेवंभूतैव ।

( ८४ ) धनानीति । प्राज्ञा विद्यतेऽस्येति प्राज्ञः बुद्धिमान् जनः परार्थे पर-  
मित्रे परेषामुपकारायैत्यर्थः धनानि अर्थान् जीवितं प्राणाञ्च उत्सृजेत् त्यजेत् ।  
त इत्याह, विनाशे लब्धस्य धनस्य व्यये जीवितस्य मरणे च नियते निमित्ते सति  
तत् निमित्तं कारणं तस्मिन् परीपकाररूपसदगुष्ठाने त्यागः धनजीवानामिति शेषः  
रं श्रेयान् ।



अन्यच्च,

विना वर्त्तनमेवैते न त्यजन्ति समान्तिकम् ।

तन्मे प्राणव्ययेनापि जीवयैतान्ममाश्रितान् ॥ ८६ ॥

किञ्च, मांसमूत्रपुरीषास्थिनिर्मिते च कलेवरे ।

विनश्यरे विहायास्थां यशः पालय मित्र ! मे ॥ ८७ ॥

अपरञ्च पश्य,

यदि नित्यमनित्येन निर्मलं मलवाहिना ।

यशः कायेन लभ्येत, तन्न लब्धं भवेन्न किम् ? ॥ ८८ ॥

यतः शरीरस्य गुणानाञ्च दूरमत्यन्तमन्तरम् ।

शरीरं क्षयविध्वंसि कल्पान्तस्थायिनो गुणाः ॥ ८९ ॥

( ८५ ) जातौति । एषां कपोतानां जातिः कपोतत्वं, द्रव्यं पञ्चचक्षुषि सम्पत् वलं सामर्थ्यम् उत्पत्तनादौ शक्तिरिति यावत् । मया सह सायम् एकस्मिन् एवं सति मयि प्रभुत्वं मयि अर्पितम् आधिपत्यं तस्य फलं ब्रूहि कथय कदा काले नेदानीं चेदिति भावः किं भविष्यति ।

( ८६ ) विनेति । वर्त्तनं जीविका वेतनं वा विनैव एते कपोताः समं अन्नमिच्छन्ति न त्यजन्ति न परिरुहन्ति । तत् तस्मात् वर्त्तनाभावेऽपि सविशेषात् सन्धवात् मे मम प्राणव्ययेनापि जीवनविनिमयेनापि एतान् मम आश्रितान् शरितान् जीवय रक्ष ।

( ८७ ) मांसेति । हे मित्र ! मांसञ्च मूत्रञ्च पुरीषञ्च शकृञ्च अस्थिनिर्मिते आरब्धे विनश्यरे नियतविनाशे कलेवरे शरीरे आस्थां यत्र विहाय त्वं मम यशः कौर्त्तिं पालय रक्ष यशः अविनश्यरं कुरु इत्यर्थः ।

( ८८ ) यदौति । यदि अनित्येन अस्थिरेण मलं पुरीषं वहति यः स मलपुरितेन कायेन शरीरेण नित्यं स्थायि निर्मलं विशुद्धं यशः लभ्येत प्राप्येत । नेति शेषः तत् तदा किं न लब्धं भवेत् स्यात् । स्वल्पमूल्येन बहुमूल्यवति महान् लाभ इति भावः ।

( ८९ ) शरीरस्येति । शरीरस्य देहस्य गुणानां दयादाक्षिण्यादीनाञ्च प्रभेदः अत्यन्तम् अतिशयेन दूरम् अतिमहदित्यर्थः । तथाहि, शरीरं क्षयविध्वंसि



इत्याकर्ण्य 'हिरण्यकः (म)प्रहृष्टमनाः पुलकितः सन्नव्रवीत्,  
“साधु मित्र ! साधु, अनेनाश्रितवात्सल्येन त्रैलोक्यस्यापि  
प्रभुत्वं त्वयि युज्यते” एवमुक्त्वा तेन सर्वेषां बन्धनानि  
छिन्नानि । ततो हिरण्यकः सर्वान् सादरं सम्पूज्याह । “सखे  
चित्रग्रीव ! सर्वथा अत्र जालबन्धनविधौ (य) सति (र) दोष-  
माशङ्क्य आत्मनि अवज्ञा न कर्तव्या ।

यतः, योऽधिकाद् योजनशतात् पश्यतीहामिषं खगः ।

स एव प्राप्तकालस्तु पाशबन्धं न पश्यति ॥ ८० ॥

अपरञ्च,

शशिदिवाकरयोर्ग्रहपीडनं

गजभुजङ्गमयोरपि बन्धनम् ।

मतिमताञ्च विलोक्य दरिद्रतां

विधिरहो बलवानिति मे मतिः ॥ ८१ ॥

क्षणभङ्गुरं, गुणाः कल्पस्य प्रलयस्य अन्तः तस्मिन् तिष्ठन्ति ये ते तथोक्ताः प्रलये  
स्थितिमन्त इत्यर्थः ।

( म ) प्रहृष्टमनाः—प्रहृष्टं प्रीतिविस्फारितं मनी यस्य सः । सन्तुष्टचित्तः ।

( य ) जालबन्धनविधौ—जाले पाशे बन्धनं संरोधः स एव विधिव्यापारः  
तस्मिन्, पाशबन्धनव्यापारे ।

( र ) दीपं—लोकनिन्दाम् ।

( ८० ) य इति । इह जगति यः खगः पक्षी योजनानां शतं तस्मात् अधिकात्  
बहुदूरादपीत्यर्थः आमिषं लब्धं पश्यति लचयति, स एव खगः प्राप्तः उपस्थितः  
कालः नियतिर्यस्य स तथोक्तः सन् पाशबन्धं जालबन्धं न पश्यति लचयति । नियतिः  
केन बाध्यते इति भावः ।

( ८१ ) शशीति । शशिदिवाकरयोः चन्द्रसूर्ययोः ग्रहपीडनं राहुयासः, गज-  
भुजङ्गमयोः हस्तिपर्वयोः बन्धनं गृह्णन् मन्त्रीपक्षिभ्याञ्च संरोधनं, मतिमतां विदुषाञ्च  
दरिद्रताम् अकिञ्चनत्वं विलोक्य अहो खेदे विधिर्देवं बलवान् प्रबलः इति मे मन  
मतिः ज्ञानं निश्चय इति यावत् ।



अन्यच्च,

व्योमैकान्तविहारिणोऽपि विहगाः संप्राप्नुवन्त्यापदं  
बध्यन्ते निपुणैरगाधसलिलान्मत्स्याः समुद्रादपि ।

दुर्नीतं किमिहास्ति ? किं सुचरितं ? कः स्थानलामे गुणः ?  
कालो हि व्यसनप्रसारितकरो गृह्णाति दूरादपि ॥ ८२ ॥

इति प्रबोधातिथ्यं कृत्वा आलिङ्ग्य च (ल)सम्प्रेषित-  
स्त्रिग्रीवोऽपि सपरिवारो यथेष्टदेशान् ययौ, हिरण्यकोऽपि  
स्वविवरं प्रविष्टः ।

यानि कानि च मित्राणि कर्त्तव्यानि शतानि च ।

पश्य मूषिकमित्रेण कपोता मुक्तबन्धनाः ॥ ८३ ॥

अथ लघुपतनकनामा काकः (व) सर्ववृत्तान्तदर्शी साक्षर्यं  
इदमाह, “अहो हिरण्यक ! स्नाध्योऽसि, अतोऽहमपि

( ८२ ) व्योमेति । व्योमः आकाशस्य एकान्ते एकदेशे विहरन्ति ये तथोक्ता  
आकाशैकदेशचारिणः विहगाः पक्षिणः आपदं विपदं संप्राप्नुवन्ति अधिगच्छन्ति,  
निपुणैः कुशलैः धीवरैः अगाधसलिलात् अतलस्पर्शात् समुद्रादपि मत्स्याः दीनाः  
बध्यन्ते भ्रियन्ते । इह संसारे किं दुर्नीतं दुश्चरितं किमस्ति किञ्च सुचरितं किमस्ति  
स्थानलामे निरापदस्थानप्राप्तौ वा कः गुणः न कोऽपीत्यर्थः । व्यसने विपदि  
प्रसारितः विस्तारितः करः हस्तो येन स तथोक्तः अवश्यम्भाविन्यां विपदि कं  
प्रसार्येत्यर्थः कालः नियतिः दूरादपि किमुत अन्तिकात् गृह्णाति स्वविवरं  
प्रापयन्ति ।

( ल ) सम्प्रेषितः—विसर्जितः ।

( ८३ ) यानीति । यानि कानि च शतानि बहूनि मित्राणि कर्त्तव्यानि  
कार्याणि उत्तमाधममविचार्य बहुभिः सह मित्रता करणीयेत्यर्थः । मूषिकमित्रेण  
मूषिकबन्धुना कपोताः पारावताः मुक्तम् उन्मीचितं छिन्नमिति यावत् बन्धनं येषां ते  
तथोक्ताः छिन्नपाशबन्धनाः बभूवुरिति शेषः । पश्य जानीहि ।

( व ) सर्ववृत्तान्तदर्शी—सर्वं वृत्तान्तं पश्यतीति सर्ववृत्तान्तदर्शी । चित्रग्रीवा-  
दीनां पाशमोचनादिकं सर्वं प्रत्यक्षीकुर्वन् ।



त्वया सह मैत्रीमिच्छामि, अतो मां मैत्रीणानुग्रहीतुमर्हसि ।  
एतच्छ्रुत्वा हिरण्यकोऽपि विवराभ्यन्तरादाह, कस्त्वं ? स  
ब्रूते, लघुपतनकनामा वायसोऽहम् । हिरण्यको विहस्य  
आह, “का त्वया सह मैत्री ?

यतः, यद् येन युज्यते लोके बुधस्तत्तेन योजयेत् ।

अहमन्नं, भवान् भोक्ता, कथं प्रीतिर्मविष्यति ? ॥ ८४ ॥

अपरञ्च, भक्ष्यभक्षकयोः प्रीतिर्विपत्तेरेव कारणम् ।

शृगालात् पाशवद्वोऽसौ मृगः काकेन रक्षितः ॥ ८५ ॥

वायसोऽब्रवौत् कथमेतत् ? हिरण्यकः कथयति ।

“अस्ति मगधदेशे चम्पकावती नाम ( श ) अरण्यानी,  
तस्यां चिरान्नहता स्नेहेन मृगकाकी निवसतः, स च मृगः  
स्नेच्छया भ्राम्यन् ( ष ) हृष्टपुष्टाङ्गः केनचित् शृगालेनाव-  
लोकितः, तं दृष्ट्वा शृगालोऽचिन्तयत्, “आः ! कथमेतन्मांसं  
( स ) सुललितं भक्षयामि ? भवतु विश्वासं तावदुत्पादयामि”

( ८४ ) यदिति । बुधः पण्डितः यत् वस्तु येन वस्तुना सह लोके जगति  
युज्यते सङ्गच्छते तत् वस्तु तेन वस्तुना सह योजयेत् मिषयेत् अहम् अप्रं भक्ष्यं  
वस्तु, भवान् भोक्ता भक्षकः । कथं केन प्रकारेण प्रीतिः प्रणयः आवयीरिति श्रेयः  
भविष्यति सम्पत्स्यते न कथमपीत्यर्थः ।

( ८५ ) भक्ष्यभक्षकयोरिति । भक्ष्यः खाद्यः भक्षकः खादकः तयोः खाद्य-  
खादकयोः प्रीतिः प्रणयः विपत्तेः आपदः एव कारणं हेतुः । शृगालात् शृगाल-  
मात्रित्य अनुसृत्य वा पाशवद्वः जालनियमितः असौ वक्ष्यमाणा मृगः काकेन केनचिद्  
वस्तुना वायसेन रक्षितः पाशादुन्नीचितः ।

( श ) अरण्यानी—महारण्यम् ।

( ष ) हृष्टपुष्टाङ्गः—हृष्टानि स्फूर्तिमापन्नानि पुष्टानि मांसानि च अङ्गानि  
यस्य सः स्फूर्तियुक्तस्थूलकायः ।

( स ) सुललितं—कीमलं मधुरमिति यावत् ।



इत्यालोच्य उपसृत्याब्रवीत्, “मित्र ! कुशलं ते ?” सृगो  
 उक्तं “कस्त्वम् ?” जम्बूको ब्रूते “क्षुद्रबुद्धिनामा जम्बूको  
 ऽहम् अत्रारण्ये बन्धुहीनो मृतवन्निवसामि इदानीं  
 मित्रमासाद्य पुनः सबन्धुर्जीवलोकं(ह) प्रविष्टोऽस्मि  
 तवानुचरेण मया सर्वथा भवितव्यमिति” । सृगेणोक्तम्,  
 मस्तु, ततस्तावदस्तङ्गते सवितरि भगवति मरौचिमालिनि(क)  
 तौ सृगस्य वासभूमिं गतौ । तत्र चम्पकवृक्षशाखायां सुवृक्षित  
 नामा काको सृगस्य चिरमित्रं निवसति ।

तौ दृष्ट्वा काकोऽवदत्, “सखे ! कोऽयं द्वितीयः ?” ।

सृगो ब्रूते, जम्बूकोऽयमस्मत्सख्यम्(ख) इच्छन्नागतः” ।

काको ब्रूते, “मित्र ! अकस्मादागन्तुना(ग) सह मैत्री  
 युक्ता । तन्न भद्रमाचरितम् ।

तथा चोक्तम्,

अज्ञातकुलशीलस्य वासो देयो न कस्यचित् ।

मार्जारस्य हि दोषेण हतो गृध्रो जरद्भवः ॥ ८६ ॥

तावाहतुः, कथमेतत् ? काकः कथयति । “अस्ति भार्गव  
 रथीतीरे श्वभ्रुकूटनाम्नि पर्वते महान् पकंटीवृक्षः, तस्य कोटि

( ह ) जीवलोकं प्रविष्टः—जीवनं प्राप्तः ।

( क ) मरौचिमालिनि—मरौचीनां किरणानां माला विद्यतेऽस्येति तदि  
 श्वमालिनि ।

( ख ) अस्मत्सख्यम्—आवाभ्यां सख्यम् अस्मत्सख्यम् । आवाभ्यां सह मैत्रीकार

( ग ) आगन्तुना—नवागतेन अज्ञातकुलशीलेनेति भावः ।

( ८६ ) अज्ञातेति । कुलं वंशः शीलं स्वभावः अज्ञाते अविदिते कुल  
 वंशचरिते यस्य तस्य अपरिचितस्येत्यर्थः कस्यचित् जनस्य वासः आश्रयः न दी  
 दातव्यः, हि यतः मार्जारस्य विडालस्य दोषेण अपराधेन हेतुना जरद्भवः तत्रा  
 कथित् गृध्रः शकुनिः हतः व्यापादितः पक्षिमिरिति शेषः ।



घ) दैवदुर्विपाकाद्गलितनखनयनो (ङ) जरद्भवनामा गृध्रः  
प्रतिवसति, अथ कृपया तज्जीवनाय (च) तद्गृहवासिनः  
पक्षिणः स्वाहारात् किञ्चिदुद्धृत्य ददति, तेनासौ जीवति । अथ  
कदाचिद्दीर्घकर्णनामा मार्जारः पक्षिणावकान् भक्षितुं तत्रा-  
गतः ।

ततस्तस्माद्यन्तं दृष्ट्वा पक्षिणावकैर्भयार्तैः कोलाहलः (छ)  
कृतः, तच्छ्रुत्वा जरद्भवेनोक्तं, कोऽयमायाति ? दीर्घकर्णो गृध्र-  
वलोक्य सभयमाह—“हा ! हतोऽस्मि ।

तः, तावद्भयस्य भेतव्यं यावद्भयमनागतम् ।

आगतञ्च भयं वीक्ष्य नरः कुर्याद् यथोचितम् ॥ ६७ ॥

ततोऽधुनातिसन्निधानेन पलायितुमशक्यम् । तद्यथा भवि-  
ष्यं तद्भवतु, तावद्विश्वासमुत्पाद्यास्य समीपमुपगच्छामि” ।

त्यालोच्य तमुपसृत्याब्रवीत्, “आर्य्य ! (ज) त्वामभिवन्दे” (झ) ।

गृध्रोऽवदत्, कस्त्वम् ? सोऽवदत्, मार्जारोऽहम् । गृध्रो ब्रूते,

( म ) दैवदुर्विपाकात्—दुर्दैववशात् ।

( ङ ) गलितनखनयनः—नखानि च नयने च नखनयनानि गलितानि  
यन्तामापन्नानि नखनयनानि यस्य सः । जीर्णनखः अन्धश्रेत्यर्थः ।

( च ) तज्जीवनाय—तस्य जरद्भवस्य जीवनं रक्षितुम् ।

( छ ) कोलाहलः—कलरवः ।

( ६७ ) तावदिति । तावत् तावत्कालं भयस्य भयहेतोः ( सम्बन्धविवक्षया

। ) भेतव्यं वासितव्यं शङ्कितव्यमिति यावत् । यावत् यावत्कालपर्यन्तं भयं

निवारणम् अनागतम् अनुपस्थितम् । नरः भयम् आगतम् उपस्थितं वीक्ष्य दृष्ट्वा

चित्तम् उचितमनतिक्रम्य यथागतं कुर्यात् अनुतिष्ठेत् ।

( ज ) आर्य्य !—पूज्य !

कर्तव्यमाचरन् काममकर्तव्यमनाचरन् ।

तिष्ठति प्रकृताचारैः स वा आर्य्य इति स्मृतः ॥

( झ ) अभिवन्दे—प्रणमामि ।



“दूरमपसर, नो चेदन्वव्योऽसि मया” । मार्जारोऽव  
 “श्रूयतां तावदस्मद्वचनं ततो यद्यहं (ज)बध्यस्तदा हन्तव्यः ।  
 यतः, जातिमात्रेण किं कश्चिद्वध्यते पूज्यते क्वचित् ।

व्यवहारं परिज्ञाय बध्यः पूज्योऽथवा भवेत्” ॥ ८८ ॥

गृध्रो ब्रूते “ब्रूहि किमर्थमागतोऽसि ?” सोऽवदत्, “  
 मत्त गङ्गातीरे नित्यस्नायी(ट) निरामिषाशी(ठ) ब्रह्मचरं  
 (ड) चान्द्रायणव्रतमाचरंस्तिष्ठामि, युष्माकं धर्मज्ञानां प्रे  
 विश्वासभूमयः(ड) पक्षिणः सर्वदा समग्रे त्वदीयगुण  
 प्रस्तुवन्ति, अतो भवदुभयो विद्यावयोवृद्धेभ्यो(ण) धर्मं श्रो  
 त्स्मिहागतः, रुवन्तस्मैतादृशा धर्मज्ञाः, यन्मामतिथिं ह  
 मुद्यताः ? गृहस्थधर्मश्चैषः,—

अरावप्युचितं कार्यमातिथ्यं गृहमागते ।

छेतुः पार्श्वं गतां छायां नोपसंहरति ह्रस्वः ॥ ८९ ॥

( ज ) बध्यः—बधं हिंसाम् अर्हतीति बध्यः, अर्हार्थे यः ।

( ८८ ) जातीति । क्वचित् कुत्रचित् स्थाने कश्चित् जनः जातिमात्रेण के  
 वंप्रविचारणया किं बध्यते हन्यते अथवा पूज्यते सम्मान्यते । नैतदुचितमित्या  
 हारम् आचरणं परिज्ञाय विदित्वा बध्यः बधार्हः अथवा पूज्यः पूजनीयो भवेत्

( ट ) नित्यस्नायी—नित्यं स्नाति यः सः नित्यस्नानशीलः ।

( ठ ) निरामिषाशी—निरामिषम् अश्नातीति निरामिषाशी मत्समां  
 विरतः ।

( ड ) चान्द्रायणव्रतं—चन्द्रस्यायं चान्द्रः चन्द्रलोकः अय्यते अनेनेति चा  
 तन्न व्रतश्चेति । चन्द्रलोकप्रापकम् एकैकं त्रासयेत् पिण्डं कृण्वे शुक्ले च प्रति  
 दिलुक्कलक्षणं व्रतम् अनुष्ठानम् ।

( ढ ) प्रेमविश्वासभूमयः—प्रणयविश्वासभाजनानि ।

( ण ) विद्यावयोवृद्धेभ्यः—विद्या च वयस्य विद्यावयस्यौ ताभ्यां वृद्धौ  
 विद्यया वयसा च प्रवीणेभ्यः ।

( ८९ ) अराविति । गृहम् आगते गृहे उपस्थिते शरीरे श्रवावपि-



यदि अन्नं नास्ति, तदा सुप्रीतेनापि(त) वचसा तावदतिथिः  
पूज्यः । तथा चोक्तम्,

दृष्टानि भूमिस्दकं वाक् चतुर्थी च सूनुता ।

एतान्यपि सतां गेहे नोच्छिद्यन्ते कदाचन ॥ १०० ॥

अपरञ्च, निर्गुणेष्वपि सत्त्वेषु दयां कुर्वन्ति साधवः ।

न हि संहरते ज्योत्स्नां, चन्द्रश्चाण्डालवेश्मनि ॥ १०१ ॥

अन्यच्च, बालो वा यदि वा वृद्धो युवा वा गृहमागतः ।

तस्य पूजा विधातव्या सर्वस्याभ्यागतो गुरुः ॥ १०२ ॥

अन्यच्च, अतिथिर्यस्य भग्नाशो गृहात् प्रतिनिवर्त्तते ।

स तस्मै दुष्कृतं दत्त्वा पुण्यमादाय गच्छति ॥ १०३ ॥

यथोपयुक्तम् आतिथ्यम् अतिथिसत्कारः कार्यं करणीयं गृहस्थेनेति शेषः । इमः  
वचः छेतुः छेदकात् पार्श्वगतां पार्श्ववर्तिनीं छायां अनातपं न उपसंहरति  
नाकर्षति । वचाच्छेदकाय इव गृहस्थाः अतिथिभावेन आगते शवावपि आश्रयदाने  
न कातरा भवन्तीत्यर्थः ।

( तं ) सुप्रीतेनापि—प्रीतियुक्तेन, मधुरेणेति यावत् ।

( १०० ) दृष्टानतीति । दृष्टानि कुशादिनिर्मितमासनं, भूमिः विश्रामलाभायं  
स्थानम्, उदकं पादप्रक्षालनार्थं जलं, चतुर्थीं चतुर्णां पूरणी सूनुता सत्यप्रिया वाक्  
वचनम् एतानि दृष्टादौनि अपि सतां साधूनां गेहे गृहे कदाचिदपि न उच्छिद्यन्ते  
न प्रत्यादिश्यन्ते ।

( १०१ ) निर्गुणेष्विति । साधवः सज्जनाः निर्गुणेषु गुणहीनेषु अपि सत्त्वेषु  
ग्राण्येषु दयाम् अनुकम्पां कुर्वन्ति, चन्द्रः चाण्डालवेश्मनि असृग्मजातीयगृहे पतिता-  
मिति शेषः ज्योत्स्नां कौमुदीं न हि संहरते न हि आकर्षति ।

( १०२ ) बाल इति । बालः बालकः यदि वा अथवा वृद्धः अथवा युवा तरुणः  
यः कोऽपीत्यर्थः । गृहम् आगतः प्राप्तः तस्य पूजा सत्कारः विधातव्या कर्त्तव्या  
सर्वस्य जनस्य अभ्यागतः अतिथिः गुरुः गुरुवत् पूजनीय इत्यर्थः ।

( १०३ ) अतिथिरिति । यस्य जनस्य गृहात् अतिथिः भग्नाशः आतिथ्यलानि  
हताशः सन् प्रतिनिवर्त्तते प्रत्यावर्त्तते सः अतिथिः तस्मै दुष्कृतं पापं सङ्कृतं दुरितं



अन्यच्च, उत्तमस्यापि वर्णस्य नीचोऽपि गृहमागतः ।

पूजनौयो यथायोग्यं सर्वदेवमयोऽतिथिः” ॥ १०४ ॥

गृध्रोऽवदत् “मार्जारो हि (थ) मांसरुचिः, पक्षिशावका  
अत्र निवसन्ति, तेनैवं ब्रवोमि” । तच्छ्रुत्वा मार्जारो (द)  
भूमिं स्पृष्ट्वा कर्णौ स्पृशति, “कृष्ण कृष्ण” ब्रूते च, मया धर्म  
शास्त्रं (घ) श्रुत्वा वीतरागेण (न) इदं दुष्करं व्रतं चान्द्रायण  
मध्यवसितम् (प) । यतः, परस्परं (फ) विवदमानानाम्  
धर्मशास्त्राणाम् अहिंसा परमो धर्म इत्यत्र ऐकमत्यम् (ब) ।  
यतः, सर्वहिंसानिवृत्ता ये नराः सर्वसहाश्च ये ।

सर्वस्याश्रयभूताश्च ते नराः स्वर्गगामिणः ॥ १०५ ॥

दत्ताः पुण्यम् अतिथिसेवाविमुख्येति शेषः आदाय गृहीत्वा तत्कृतपुण्यं प्राप्त  
शक्नोति अन्यत्र याति ।

( १०४ ) उत्तमस्येति । उत्तमस्य स्थापेक्षया उत्कृष्टस्य वर्णस्य गृहं आ  
समायातः नीचोऽपि यथायोग्यं यथोचितं पूजनौयः आतिथ्येन सन्भावनीयः, र  
अतिथिरभ्यागतः सर्वदेवमयः सर्वदेवस्वरूपः ( तद्रूपे मयट् ) सर्वेषां देवानां पूज  
यत् फलम् अतिथिसेवयापि तदित्यर्थः ।

( थ ) मांसरुचिः—मांसे रुचिर्यस्य सः मांसप्रियः ।

( द ) भूमिं स्पृष्ट्वा कर्णौ स्पृशति—भूमिस्पर्शपूर्वकं श्रपय कृत्वा पापकथावत्  
निवृत्तये कर्णौ आच्छादयतीत्यर्थः ।

( घ ) धर्मशास्त्रं—मन्वादिप्रणीतं धर्मोपदेशकं शास्त्रम् ।

( न ) वीतरागेण—वीतः विगतः रागः विषयवासना यस्य सः विषय  
वीतस्तद्विषय ।

( प ) मध्यवसितं—अनुष्ठितं ( अधि + अव + सी + क्तः कर्मणि ) ।

( फ ) विवदमानानां—विरोधिनां विमतव्यक्तसङ्गीक्षेरित्यात्मनिपदम् ।

( ब ) ऐकमत्यं—एकमतावलम्बितम् ।

( १०५ ) सर्वेति । ये नराः मनुष्याः सर्वाः हिंसाः प्राणिवधादयः  
विहृताः विरताः, ये च नराः सर्वे सहान्ते इति सर्वसहाः सर्वसहिष्णवः सर्वस



अन्यच्च, एक एव सहृदयो निर्धनेऽप्यनुयाति यः ।

शरीरेण समं नाशं सर्वमन्यत्तु गच्छति ॥ १०६ ॥

किञ्च, योऽस्ति यस्य यदा मांसमुभयोः पश्यतान्तरम् ।

एकस्य क्षणिका प्रीतिरन्यः प्राणैर्विमुच्यते ॥ १०७ ॥

अपिच, मर्त्तव्यमिति यद्दुःखं पुरुषस्योपजायते ।

शक्यस्तेनानुमानेन परोऽपि परिरक्षितुम् ॥ १०८ ॥

शृणु पुनः,

स्वच्छन्दवनजातेन शाकेनापि प्रपूर्यते ।

अस्य दग्धोदरस्यार्थे कः कुर्यात् पातकं महत् ? ॥ १०९ ॥

एवं विश्वास्य स मार्जारः तरुकोटरे स्थितः । ततो दिनेषु

आश्रयभृताः अवलम्बनस्थानानि यानाश्रित्य अनेके उपजीवन्तीत्यर्थः । ते नराः  
अनुष्याः स्वर्गनामिणः स्वर्गवासीचिताः ।

( १०६ ) एक इति । धर्मः एक एव अद्वितीय एव सृष्टत् वस्तुः अनन्यसाधारणं  
मित्रं, कुत इत्याह यः धर्मः निर्धनेऽपि मरणेऽपि अनुयाति अनुसरति तु किन्तु अन्यत्  
सर्वं भोग्यं वस्तु शरीरेण कायेन समं सह नाशं गच्छति प्राप्नोति ।

( १०७ ) य इति । यो जनः यदा यस्मिन् काले यस्य प्राणिनः मांसम् अस्ति  
भक्षयति उभयोः अन्तरं प्रवेदं पश्यत जानीत । एकस्य प्राणिनः क्षणिका क्षण-  
स्थायिनी प्रीतिः सन्तीषः अन्यः भक्ष्यः प्राणैः जीवितेन विमुच्यते त्यज्यते ।

( १०८ ) मर्त्तव्यमिति । पुरुषस्य पुंसः मर्त्तव्यम् अवश्यमेव मृत्युर्भवति इति  
इत्थं चिन्तया यत् यादृशं दुःखं क्लेशः उपजायते भवति । तेन अनुमानेन आत्म-  
मरणवदन्वेषामपि मरणं दुःसहक्लेशकरम् इति बुद्ध्या परोऽपि अन्योऽपि प्राणी  
परिरक्षितुं जीवयितुं न हनुमिति यावत् शक्यः सर्वथा परिरक्षणीयः ।

( १०९ ) स्वच्छन्देति । स्वस्य छन्दो यस्मिन् तत् यथा जातेन हलकषणा-  
दिकमन्तरेण स्वत उत्पन्नेन शाकेनापि यत् उदरमिति शेषः प्रपूर्यते परिपूर्णं भवति  
वन्नेन फलमूलादिनापि यस्य पोषणं भवेत् इत्यर्थः । अस्य दग्धोदरस्य हतोदरस्य  
अर्थे निमित्ते को जनः महत् प्राणिवधरूपम् अतीव गर्हितं पातयति यत् तत् पातकं  
भापं कुर्यात् आचरेत् न कोऽपीत्यर्थः ।



गच्छत्सु पक्षिणावकानां क्रम्य कोटरमानीय प्रत्यहं खादति  
अथ येषामपत्यानि खादितानि, तैः शोकार्तेर्विलपद्भिः (म)  
इतस्ततो जिज्ञासा समारब्धा (म) । तत् परिज्ञाय मार्गा  
कोटरात् निःसृत्य वह्निः पलायितः । पश्चात् पक्षिभिरितस्तु  
निरूपयद्भिस्तत्र तरुकोटरे शावकास्थौनि प्राप्तानि । अनन्तरं  
“तेनैव जरद्भवेनास्माकं शावकाः खादिताः इति” स  
पक्षिभिर्निश्चित्य मिलित्वा गृध्रो व्यापादितः । अतोऽ  
ब्रवीमि, “अज्ञातकुलशीलस्येत्यादि” इत्याकर्ण्य स जम्बु  
सकोपमाह, गृगस्य प्रथमदर्शनदिने भवानपि अज्ञातकुलशी  
एवासीत्, तत् कथं भवता सह एतस्य (य) स्नेहानुवृत्तिः उत  
रोत्तरं वर्धते (र) ।

यत्र विद्वज्जनो नास्ति श्लाघ्यस्तत्राल्पधीरपि ।

निरस्तपादपे देशे एरण्डोऽपि द्रुमायते ॥ ११० ॥

अन्यच्च, अयं निजः परो वेति गणना लघुचेतसाम् ।

उदारचरितानान्तु वसुधैव कुटुम्बकम् ॥ १११ ॥

( म ) विलपद्भिः—रुदद्भिः ।

( म ) इतस्ततो जिज्ञासा समारब्धा—समन्तात् शावकान्वेषणं कृतमित्यर्थः ।

( य ) स्नेहानुवृत्तिः—स्नेहाचरणम्, प्रणयवत्स इति यावत् ।

( र ) उत्तरोत्तरं वर्धते—क्रमशः वर्द्धिं प्राप्नोति ।

( ११० ) यचेति । यत्र यस्मिन् देशे विद्वज्जनः पण्डितो जनः न अस्ति किं  
तत्र तस्मिन् देशे अल्पा धीर्बुद्धिर्यस्य स अल्पधीः मन्दबुद्धिः विद्याहीनोऽपीत्यर्थः शाव  
प्रशंसनीयः सर्वेषामादरणीय इति यावत् भवतीति शेषः । निरस्तः पादपः यस्मिन्  
तस्मिन् वृक्षहीने देशे स्थाने एरण्डः भेराण्डा इति भाषा, तत्रामा कति  
अदारवृक्षोऽपि द्रुमायते द्रुम इवाचरति द्रुमत्वेन परिगण्यते इत्यर्थः ।

( १११ ) अयमिति । अयं निजः आत्मीयः अयं परः अनात्मीयः इति वा  
चेतसां नीचाशयानां गणना विचारणा । तु क्विन् उदारम् औदार्यगुणानि



छथा अयं शृगो मम बन्धुस्तथा भवानपि ।” शृगोऽब्रवीत्  
“किमनेन उत्तरेण, (ल) सर्वैरेकत्र विश्रम्भालापैः (व) सुखमनु-  
भवन्तिः स्थीयताम् ।

यतः, न कश्चित् कस्यचित् मित्रं न कश्चित् कस्यचिद्विपुः ।

व्यवहारेण मित्राणि जायन्ते रिपवस्तथा” ॥ ११२ ॥

काकेन उल्लमेवमस्तु । अथ प्रातः सर्वे यथाभिमतदेशं (श)  
गताः, एकदा निभृतं (ष) शृगालो ब्रूते, “सखे शृग ! एतस्मि-  
न्नेव वनेकदेशे शस्यपूर्णं क्षेत्रमस्ति, तदहं त्वां तत्र नीत्वा  
दर्शयामि” । तथा कृते सति शृगः प्रत्यहं तत्र गत्वा शस्यं  
खादति, ततो दिनकतिपयेन (स) क्षेत्रपतिना तं दृष्ट्वा पाशो  
योजितः । अनन्तरं पुनरागतो शृगस्तत्र चरन् पाशैर्बद्धो-  
ऽचिन्तयत्, “को मामितः कालपाशादिव व्याधपाशात् त्रातुं  
मित्रादन्यः समर्थः ?” अत्रान्तरे जम्बुकस्तत्रागत्य उपस्थितो-

चरितं, येषां तेषां सर्वत्र समदर्शिनमित्यर्थः, वसुधा पृथिव्येव कुटुम्बकम् एककुलम्  
उदारचरितैस्तु सर्व एव वसुधावासिन आत्मीया मन्यन्ते इत्यर्थः ।

( ल ) किमनेनीतरेण—अनेन ईदृशेन उत्तरेण उत्तरीतरवाक्प्रपञ्चेन ।

( व ) विश्रम्भालापैः—विश्रम्भेण आलापाः तैः । प्रणयगर्भैर्विश्वासपूर्णैश्च आलापैः  
मित्रोभाषणैः ।

( ११२ ) नेति । कश्चित् जनः कस्यचित् जनस्य न मित्रं मित्रसि विज्ञाति  
इति मित्रं प्रणयास्पदं बन्धुरिति यावत् । कश्चित् जनः कस्यचित् जनस्य न रिपुः  
शत्रुः । न कश्चित् कस्यचित् मित्रं शत्रुर्वा, भूत्वा जायेतित्यर्थः । व्यवहारेण हिता-  
हिताचरणेन मित्राणि बन्धवस्तथा रिपवः शत्रवश्च जायन्ते । यी हि शत्रुवदाचरति  
स एव शत्रुः यश्च मित्रवदाचरति स एव मित्रमित्यर्थः ।

( श ) यथाभिमतदेशं—यथाभीष्टप्रदेशम् ।

( ष ) निभृतं—रहसि ।

( स ) दिनकतिपयेन—दिनेषु गच्छत्सु ।



ऽचिन्तयत् “फलितस्तावदस्माकं (ह) कपटप्रबन्धो, मनोरथ-  
सिद्धिरपि बाहुल्यात् मे भविष्यति । एतस्य उत्कृष्टत्वमानस्य (क)  
मांसाद्यग्लिप्तानि (ख) अस्थीनि मया अवश्यं प्राप्तव्यानि” ।  
स च शृगस्तं दृष्ट्वा उल्लासितो (ग) ब्रूते, “सखे ! छिन्धि तावत्  
मम बन्धनं सत्वरं त्रायस्व माम् ।

यतः, आपत्सु मित्रं जानीयात्, युद्धे शूरशृणुये शुचिम् ।

भार्यां क्षीणेषु वित्तेषु, व्यसनेषु च बान्धवान् ॥ ११३ ॥

अपरञ्च, उत्सवे व्यसने चैव दुर्मित्रे राष्ट्रविप्लवे ।

राजद्वारे श्मशाने च यस्तिष्ठति स बान्धवः ॥ ११४ ॥

जम्बुकः पाशं मुहुर्मुहुर्विलोक्य अचिन्तयत्, दृढबन्ध-  
बद्धोऽस्ति तावदयं शृगः” ब्रूते च, “सखे ! (घ) स्त्रायुनिर्मित-  
पाशास्तदस्य भट्टारकवारे कथमेतान् दन्तैः स्पृशामि ? मित्र !

( ह ) कपटप्रबन्धः—छलप्रयोगः ।

( क ) उत्कृष्टत्वमानसः—खण्डशः क्रियमाणस्य छिद्यमानस्य ।

( ख ) मांसाद्यग्लिप्तानि—मांसस्य अद्यक् च मांसाद्यजी ताभ्यां लिप्तानि रक्त-  
मांससहितानि ।

( ग ) उल्लासितः—आनन्दितः ।

( ११३ ) आपत्स्थितिः । आपत्सु आपत्काले उपस्थिते सतीत्यर्थः मित्रं  
बन्धुं, युद्धे समरे उपस्थिते शूरं विक्रमशालिनम्, शृणुये शृणुयद्ध्ये सति शुचिं निर्मल-  
चरितं, वित्तेषु धनेषु क्षीणेषु क्षीणेषु सत्सु भार्यां, व्यसनेषु पीडाद्यापत्सु  
बान्धवान् जानीयात् अवगच्छेत् परीचेत लोके इति शेषः ।

( ११४ ) उत्सवे इति । उत्सवे विवाहादी आनन्दजनकव्यापारे व्यसने आपत्ति-  
उपस्थितायां चैव दुः दुष्प्राप्ता मित्रा यस्मिन् तस्मिन् अन्नाभावे राष्ट्रस्य राज्यस्य  
विप्लवे उपद्रवे वृपान्तराक्रमणे राजद्वारे विचाराख्ये श्मशाने दाहाद्यन्येष्टिकर्मणि  
यस्तिष्ठति अनुकूलयति स बान्धवः प्रकृतबन्धुः ।

( घ ) स्त्रायुनिर्मितपाशाः—स्त्रायुभिः देशान्तर्वर्तिनाङ्गीविजेषु; निर्मिताः कृता-  
पाशाः रज्जवः । भट्टारकवारी रविवारी ।



यदि चित्ते न अन्यथा मन्यसे, तदा प्रभाते यस्त्वया वक्तव्यं,  
तत् कर्तव्यमिति” । अनन्तरं स काकः प्रदोषकाले मृग-  
मनागतमेवलोक्य इतस्ततोऽन्विष्यन् तथाविधं दृष्ट्वा च, “सखे !  
किमेतत् ?” मृगेण उक्तं, (ङ) “अवधीरितसुहृद्वाक्यस्य (च) फल-  
मेतत् । तथा चोक्तम्,

सुहृदां हितकामानां यः शृणोति न भाषितम् ।

विपत् सन्निहिता तस्य स नरः शत्रुनन्दनः” ॥ ११५ ॥

आको ब्रूते, स ( छ ) वक्षकः क्व आस्ते ? “मृगेण उक्तं  
“मन्त्रांसार्थी तिष्ठति अत्रैव” । आको ब्रूते, उक्तमेव मया पूर्वम् ।

अपराधो न मेऽस्तीति नैतद्विश्वासकारणम् ।

विद्यते हि नृशसेभ्यो भयं गुणवतामपि ॥ ११६ ॥

दीपनिर्वाणगन्धश्च सुहृद्वाक्यमस्त्वतीम् ।

न जिघ्रन्ति न शृण्वन्ति न पश्यन्ति गतायुषः ॥ ११७ ॥

( ङ ) अवधीरितसुहृद्वाक्यस्य—अवधीरितम् अवज्ञातम् अनुत्तमिति यावत्  
सुहृदः मित्रस्य वाक्यं वचनं येन तस्य अवज्ञातवन्नुवचनस्य ।

( च ) फलं—परिणामः ।

( ११५ ) सुहृदामिति । यः जनः हितं कामयन्ते ये तेषां हितैषिणां सुहृदां  
वन्धूनां भाषितं वचनं न शृणोति आकर्णयति तस्य जनस्य विपत् सन्निहिता निकट-  
वर्तिनी अचिरेणैव आपतिष्यति इत्यर्थः । स नरः शत्रुनन्दनः शत्रूणामानन्दकरः  
श्रीतिवर्धनः तम् आसन्नविपदं मत्वा शत्रवी ह्रष्यन्ति इत्यर्थः ।

( छ ) वक्षकः—वक्ष्यतीति वक्षकः प्रतारकः धूर्त इति यावत् ।

( ११६ ) अपराध इति । मे मम अपराधः दोषः नास्ति न विद्यते नाहमस्मि  
कथमपि अपराध इत्यर्थः । इति एतत् एतावत् ज्ञानं न विश्वासकारणं निरर्गक्रूरे  
प्रत्ययहेतुः । हि तथाहि नूनं शंसन्ति हिंसन्ति ये तेभ्यः गुणदोषौ अविचार्य पर-  
देविभ्यः गुणवतां निरपराधानामपि किमुत अन्येषामिति भावः । भयं विद्यते अस्ति ।

( ११७ ) दीपेति । गतम् आयुर्जीवनकाली येषां ते तथोक्ताः आसन्नसंख्य-  
जनाः दीपस्य प्रदीपस्य निर्वाणं विरतिः तस्य गन्धं प्राणं न जिघ्रन्ति, सुहृदः वाक्यं



परीक्षे कार्यहन्तारं प्रत्यक्षे प्रियवादिनम् ।

वर्जयेत्तादृशं मित्रं विषकुम्भं पयोमुखम् ॥ ११८ ॥

ततः काको दीर्घं निःश्वस्य, "श्वरे वञ्चक ! किं ता

पापकर्मणा(ज) कृतम् ? यतः,

संलापितानां मधुरैर्वचोभि-

र्मिथ्योपचारैश्च वशीकृतानाम् ।

आशावतां श्रद्धघताञ्च लोके

किमर्थिनां वञ्चयितव्यमस्ति ? ॥ ११९ ॥

अन्धच, उपकारिणि विश्रब्धे शुद्धमती यः समाचरति पाप

तं जनमसत्यसम्भं भगवति ! वसुधे ! कथं वहसि ? ॥ १२० ॥

वन्मुवचनं न शृण्वन्ति आकर्षयन्ति तथा अरन्धतौ सप्तर्षिमण्डलस्य तदाख्येन विशेषश्च न पश्यन्ति अवलोकयन्ति ।

( ११८ ) परीक्ष इति । अच्छीः परं परीक्षं तस्मिन् असमचे कार्यस्य हन्त्याघातकं प्रत्यक्षे समचे प्रियं वदतीति तं मधुरमालपन्तम् अत एव पयो मुखं यस्य तं पयोमुखं विषस्य कुम्भं विषपूर्णकलसमिवेत्यर्थः तादृशं कपटाचारिणो भवः । मित्यति स्मिन्नतीति मित्रं वन्मुं यन्नतः यत्नेन वर्जयेत् त्यजेत् तादृशो कदापि मैत्री कर्त्तव्या इत्यर्थः ।

( ज ) पापकर्मणा—पापं पापजनकं कर्म यस्य सः तेन, दुराचारेण ।

( ११९ ) संलापितानामिति । संलापितानां प्रियं मधुरञ्च सन्लापितानां मधुरीतिगर्भैः वचोभिः वचनैः मिथ्योपचारैः कपटाचरणैश्च वशीकृतानां वशं यत्नां श्रद्धघतां विश्वासमापन्नानाम् आशावताम् उपकारादिलाभाशायुक्तानाम् अति आचकानाञ्च किं वञ्चयितव्यमस्ति । नैते कथमपि वञ्चनीया इत्यर्थः । एषां का विदग्धता इति भावः ।

( १२० ) उपकारिणीति । उपकारिणि उपकुर्वन्ति तथा विश्रब्धे विश्रब्धे सरला मतिर्यस्य तस्मिन् अकपटान्तःकरणे यो जनः पापम् अनिष्टं समाचरति यति हे भगवति वसुधे ! पृथ्वि ! असत्यसम्भं वञ्चनापरं तं जनं कथं केन प्रकारेण वहसि धारयसि । अतिदुर्वहो हि ईदृशस्य भार इति भावः ।



दुर्जनेन समं सख्यं प्रीतिश्चापि न कारयेत् ।

उष्णो दहति चाङ्गारः शीतः कृष्णायते करम् ॥ १२१ ॥

अथवा स्थितिरियं दुर्जनानाम् (भ) ।

प्राक् पादयोः पतति खादति पृष्ठमासं

कर्णे कलं किमपि रौति शनैर्विचित्रम् ।

छिद्रं निरूप्य सहसा प्रविशत्यशङ्कः

सर्वं खलस्य चरितं मशकः करोति ॥ १२२ ॥

दुर्जनः प्रियवादी च नैतद्विश्वासकारणम् ।

मधु तिष्ठति जिह्वाग्रं हृदि हालाहलं विषम् ॥ १२३ ॥

अथ प्रभाते स क्षेत्रपतिर्लङ्गुडहस्तः तत्प्रदेशं गच्छन्  
काकेन अवलोकितः । तमालोक्य काकेन उक्तम्, “सखे मृग !

( १२१ ) दुर्जनेनेति । दुर्जनेन दुष्टप्रकृतिकेन जनेन समं सह सख्यं मैत्रीं प्रीतिं मिलनं चापि न कारयेत् दुर्जनसङ्गतिं नैव कुर्वीतित्यर्थः । कथमित्याह, अङ्गारः उष्णः उष्णावस्थः सन् दहति उत्तापयति शीतः शीतलः सन् करं हस्तं संस्पृष्टुरिति शेषः कृष्णायते कृष्णं करोति मलिनीकरोतीति यावत् ।

( भ ) स्थितिरियं दुर्जनानां—दुर्जनानां दुष्टप्रकृतिकानाम् इयम् ईदृशी स्थिति-  
र्मर्यादा आचरणमिति यावत् ।

( १२२ ) प्रागिति । मशकः दंशकः खलस्य क्रूरस्य सर्वं चरितं चरित्रं करोति अनुकरोति । कथमित्याह प्राक् प्रथमं पादयोः पतति खलपक्षे पदानतो भवति । ततः पृष्ठमांसं खादति मशकपक्षे पृष्ठे दशति अन्यत्र मच्छदनिष्टं घटयति कर्णे कर्णा-  
न्तिके विचित्रं बहुविधं कलं मधुरं किमपि अनिर्वचनीयं शनैर्मन्दं रौति शब्दायते  
अन्यत्र मधुरमाखपति । छिद्रम् एकत्र रीमकूपम् अन्यत्र आपदादिरन्ध्रं निरूप्य  
निर्णयं प्राप्येत्यर्थः अशङ्कः निर्भीकः सन् प्रविशति मशकपक्षे दशति अन्यत्र  
प्रतिकूलयति ।

( १२३ ) दुर्जन इति । दुर्जनः प्रियवादी च सन् एतत् दुर्जनस्य प्रियवादित्वं  
न विश्वासकारणं प्रत्ययहेतुः । कुत इत्याह, अस्य जिह्वाग्रं मुखे मधु तिष्ठति हृदि  
मनसि हालाहलम् अतितीक्ष्णं विषं तिष्ठतीति शेषः ।



त्वमात्मानं (ज) मृतवत् सन्दर्श्य वातेन उदरं पूरयित्वा पादा  
स्तब्धीकृत्य (ट) तिष्ठ, अहं तव चक्षुषौ चक्षुः विलिखति  
यदा अहं शब्दं करोमि, तदा त्वमुत्थाय सत्वरं पलायिष्ये  
मृगस्तथैव काकवचनेन स्थितः ।

ततः क्षेत्रपतिना (ठ) हर्षोत्फुल्ललोचनेन तथाविधो वा  
आलोकितः, “आः ! स्वयं मृतोऽसि ?” इत्युक्त्वा मृगं बन्धना  
मोचयित्वा पाशान् संवरोतुं कृतयत्नो बभूव । ततः कियत्  
अन्तरिते (ड) क्षेत्रपतौ स मृगः काकशब्दं श्रुत्वा ससम्भ्र  
मुत्थाय पलायितः । तमुद्दिश्य तेन क्षेत्रपतिना प्रकोपात् चित्ते  
लगुडं न मृगालो व्यापादितः । तथा चोक्तम्,

त्रिभिर्वर्षैस्त्रिभिर्मासैस्त्रिभिः पक्षैस्त्रिभिर्दिनैः ।

अत्युत्कटैः पापपुण्यैरिहैव फलमश्नुते” ॥ १२४ ॥

अतोऽहं ब्रवीमि, “भक्ष्यभक्षकयोः प्रीतिरित्यादि” । काक  
पुनराह,

भक्षितेनापि भवता नाहारो मम पुष्कलः ।

त्वयि जीवति जीवामि चित्रग्रीव इवानघः ॥ १२५ ॥

( ज ) मृतवत्—मृतेन तुल्यं ( तेन तुल्यं क्रिया चेदतिरिति वतिः ) ।

( ट ) स्तब्धीकृत्य—स्थिरीकृत्य ।

( ठ ) हर्षोत्फुल्ललोचनेन—हर्षेण प्रीत्या उत्फुल्ले विकसिते लोचने यस्य तेन

( ड ) अन्तरिते—अलक्षिते ।

( १२४ ) त्रिभिरिति । त्रिभिः वर्षैः वत्सरैः वर्षत्रयेण त्रिभिर्मासैः मासत्रये  
त्रिभिः पक्षैः पक्षत्रयैश्चतुर्मासैः त्रिभिर्दिनैः दिनत्रयेण वा अत्युत्कटैः अति  
पापपुण्यैः अधर्मधर्माचरणैः करणैः इहैव अस्मिन्नेव भूतले फलं परिणामम् अ  
प्नुनति ।

( १२५ ) भक्षितेनेति । भक्षितेनापि खादितेनापि भवता करणेन मम पुष्क  
प्रचुरः आहारः न भवतीति शेषः । त्वयि जीवति प्राणान् धारयति सति



अन्यच्च, तिरश्चामपि विश्वासो दृष्टः पुण्यैककर्मणाम् ।

सतां हि साधुशीलत्वात् स्वभावो न निवर्तते ॥ १२६ ॥

साधोः प्रकोपितस्यापि मनो न याति विक्रियाम् ।

न हि तापयितुं शक्यं सागराभस्तृणोत्कया” ॥ १२७ ॥

हिरण्यको ब्रूते (ठ) “चपलस्त्वं, चपलेन स्नेहः सर्वथा न कर्तव्यः । तथा चोक्तम्,

मार्जारो, महिषो, मेषः, काकः, कापुरुषस्तथा ।

विश्वासात् प्रभवत्येते विश्वासस्तत्र नोचितः ॥ १२८ ॥

किञ्च अन्यत्, (ण) शत्रुपक्षो भवान् अस्माकम् । उक्तञ्चेतत्,

जनवः निष्पापः चित्रयीव इव चित्रयीववत् बन्धुसहवादसुखमनुभवन्नित्यर्थः, जीवानि प्राणिनि ।

( १२६ ) तिरश्चामिति । पुण्यं धर्मानुष्ठानम् एकं कर्म येषां तेषां पुण्यानुष्ठान-  
पराणां तिरश्चां तिर्यग्जातीयानां पश्चादीनामपि विश्वासः प्रत्ययः दृष्टः लक्षितः ।  
हि तथाहि साधुशीलत्वात् सत्स्वभावत्वात् सतां प्रकृत्या साधूनां स्वभावः न निवर्तते  
न विक्रियां याति ।

( १२७ ) साधोरिति । प्रकोपितस्यापि क्रोधं गमितस्यापि साधोः सदार-  
चरितस्य मनः हृदयं विक्रियां विक्रान्तिं न आयाति प्राप्नोति न विकृतं भवतीत्यर्थः ।  
हि तथाहि सागराभः समुद्रजलं दृणोत्कया दृणाग्निशिखया तापयितुम् चण-  
मापादयितुं न शक्यं न सम्भाव्यम् ।

( ठ ) चपलः—अव्यवस्थितचित्तः ।

( १२८ ) मार्जार इति । मार्जारः विडालः महिषः मेषः काकः तथा  
कापुरुषः मार्जारादिवत् लघुचित्ती जनः एते षट् विश्वासात् विश्वासलामेन प्रभवन्ति  
लतविश्वासेऽपि प्रभृतां प्रदर्शयन्ति अतस्तत्र तेषु विश्वासः न उचितः युक्तः एतेषु न  
लघुमपि विश्वसितव्यमित्यर्थः ।

( ण ) शत्रुपक्षः—शत्रुजातीयः स्वभाववैरोति यावत् ।



शत्रुणा न हि सन्दध्यात्, सुस्निष्टेनापि सन्धिना ।

सुतप्तमपि पानीयं शमयत्येव पावकम् ॥ १२८ ॥

दुर्जनः परिहर्तव्यो, विद्ययालङ्घ्यतोऽपि सन् ।

मणिना भूषितः सर्पः किमसौ न भयङ्करः ? ॥ १३० ॥

यदशक्यं न तच्छक्यं यच्छक्यं शक्यमेव तत् ।

नोदके शकटं याति न च नौर्गच्छति स्थले ॥ १३१ ॥

अपरं च, महताप्यर्थसारेण यो विश्वसिति शत्रुषु ।

भार्यासु च विरक्तासु तदन्तं तस्य जीवनम् ॥ १३२ ॥

लघुपतनको ब्रूते, “श्रुतं मया सर्वं, तथापि मम एतादृशं  
एव (त) सङ्कल्पः, यत्त्वया सह सौहृद्यमवश्यं करणीयमि-  
नो चेत् अनाहारेण आत्मानं तव हारि व्यापादयिष्यामि  
तथाहि,

( १२८ ) शत्रुणेति । सुस्निष्टेन सुघटितेन दृढवस्त्रेनेति यावत् सन्धिना मिलितः  
करणेन शत्रुणा सह न सन्दध्यात् न मिलेत् सन्धिं कृत्वापि न निर्हतो भवेदित्यर्थः  
अत्र दृष्टान्तमाह, पानीयं जलं सुतप्तमपि उष्णत्वादिवर्जिगुणं लभमानमपि पा-  
वकिं शमयत्येव निर्वापयत्येव ।

( १३० ) दुर्जन इति । विद्यया शास्त्रज्ञानेन अलङ्घ्यतः भूषितोऽपि दुर्जनः  
परिहर्तव्यः त्यक्तव्यः, मणिना रत्नेन भूषितः शिरसि अलङ्घ्यतः सर्पः सर्प इवेत्येव  
असौ दुर्जनः किं न भयङ्करः ? भयावहः ? सर्वथा भयावह एवेत्यर्थः ।

( १३१ ) यदिति । यत् अशक्यं साधयितुं न पार्थं तत् न शक्यमेव न साध्यं  
यच्च शक्यं साध्यं तत् शक्यमेव साधयितुमर्हमेव । उदके जले शकटं रथो न गच्छति  
स्थले च नौर्गच्छति न गच्छति चलति नियतिकृतनियमोऽवश्यमेव फलति इत्यर्थः ।

( १३२ ) महतेति । महतापि गुरुणापि अर्थसारेण प्रयोजनेन हेतुना  
जनः शत्रुषु विरक्तासु प्रतिकूलचारिणीषु असाध्वीष्विति यावत् भार्यासु पति-  
विश्वसिति विश्वासं स्थापयति तस्य जनस्य जीवनं प्राणाः तदन्तं स विश्वासः  
अस्य तत् तद्वत्विश्वासादेव तस्य जीवनशेषो भवेदित्यर्थः ।

( त ) सङ्कल्पः—नियमः ।



सुहृदवत् सुखमेवो दुःसन्धानश्च दुर्जनो भवति ।

सुजनस्तु कनकघटवत् दुर्भेद्यश्चाशु सन्धेयः ॥ १३३ ॥

किञ्च, द्रवत्वात् सर्वलौहानां, निमित्तान्मृगपक्षिणाम् ।

भयाल्लोभाच्च मूर्खाणां, सङ्गतं, दर्शनात् सताम् ॥ १३४ ॥

किञ्च, नारिकेलसमाकारा दृश्यन्तेऽपि हि सज्जनाः ।

अन्ये वदरिकाकारा वहिरेव मनोहराः ॥ १३५ ॥

अन्यच्च, स्नेहच्छेदेऽपि साधूनां गुणा नायान्ति विक्रियाम् ।

भङ्गेनापि मृणालानामनुवध्नन्ति तन्तवः ॥ १३६ ॥

अन्यच्च, शुचित्वं, त्यागिता, शौर्यं सामान्यं सुखदुःखयोः ।

दाक्षिण्यं, चानुरक्तिश्च, सत्यता च सुहृदगुणाः ॥ १३७ ॥

( १३३ ) सुहृदवदिति । दुर्जनः सदा निर्मिती घटः सुहृदवत् तद्वत् सुखेन

मेघः सुखमेघः अनायासेन भेदयितुं शक्यः, दुः दुःखसाध्यं सन्धानं सन्धिर्यस्य स  
दुःसन्धानः कष्टसाध्यसन्धिय भवति । तु किन्तु सुजनः कनकघटवत् दुर्भेद्यः दुःखेन  
भेदयितुं शक्यः आशु सहसा सन्धेयः सन्धातुं शक्यश्च भवतीति शेषः ।

( १३४ ) द्रवत्वादिति । सर्वलौहानां सर्वधातूनां रजतकाञ्चनादीनां द्रवत्वात्  
द्रवीकरणात् मृगपक्षिणां पशुपक्षिणां निमित्तात् प्राक्तनसंस्कारविशेषात् मूर्खाणां  
भयात् शङ्कया लोभात् प्रलीभनेन सतां साधूनां दर्शनात् सङ्गतं मिलनं भव-  
तीति शेषः ।

( १३५ ) नारिकेलीति । सज्जनाः साधवो हि नारिकेलसमाकाराः नारिकेल-  
फलसमानाः अन्तर्गधुरा इति भावः । दृश्यन्ते लक्ष्यन्ते अन्ये असज्जनाः वदरिकायाः  
आकारः येषां ते तथोक्ताः अनःखला वहिरेव बाह्यमेव मनोहराः शोभना दृश्यन्ते  
इति शेषः ।

( १३६ ) स्नेहेति । स्नेहस्य प्रणयस्य छेदेऽपि भङ्गेऽपि साधूनां सज्जनानां गुणाः  
दाक्षिण्यादयः न विक्रियां विक्रयिण्यं आयान्ति प्राप्नुवन्ति । मृणालानां पद्मनालानां  
भङ्गेन छेदेन तन्तवः सूत्राणि अनुवध्नन्ति परस्परसंश्लिष्टा विद्यन्ते इत्यर्थः ।

( १३७ ) शुचित्वमिति । शुचित्वम् अकपटलं त्यागिता सत्पात्रे दानशीलता  
शौर्यं साहसिकता सुखदुःखयोः सम्पदि आपदि च सामान्यं समभावः दाक्षिण्यम्



एतैर्गुणैरुपेतो ( थ ) भवदन्यो मया कः सुहृत् प्राप्तव्यः । ( न )  
इत्यादि, तद्वचनमाकर्ष्य हिरण्यको वह्निर्निःसृत्याह, ( य )  
“आप्यायितोऽहं भवतामनेन वचनामृतेन ( घ ) ।

तथा चोक्तम्,

धर्मात् न तथा सुशीतलजलैः स्नानं, न मुक्तावली  
न श्रीखण्डविलेपनं सुखयति प्रत्यङ्गमप्यर्पितम् ।  
प्रीत्यै सज्जनभाषितं प्रभवति प्रायो यथा चेतसः  
सद्युक्त्या च परिष्कृतं सुकृतिनामाक्षष्टिमन्त्रोपमम् ॥ १३१ ॥  
अन्यच्च, रहस्यभेदो याज्या च नैष्ठुर्यं चलचित्तता ।  
क्रोधो निःसत्यता द्यूतमेतस्त्रिष्वक्ष्य दूषणम् ॥ १३२ ॥

अनुकूलता अनुरक्तिश्च आसङ्गः सत्यता सत्यवादित्वम् एते सुहृदः अहविर्मा  
गुणाः ।

( थ ) उपेतः—अन्वितः ।

( द ) आप्यायितः—प्रीतः ।

( घ ) वचनामृतेन—नृपरेण श्रीवसुधेन वा वचनेन ।

( १३८ ) धर्मात् न तथा । सद्युक्त्या परिष्कृतं निर्मलं सुकृतिनां पुण्यश्रीलप  
आकाशिराकर्षणं तदर्थो नन्वः स उपमा यस्य तत् आकर्षणमन्त्रसदृशं सज्जनमा  
महाजनोक्तिः यथा प्रायः भूत्वा चेतसः चित्तस्य प्रीत्यै सन्तोषाय प्रभवति स  
जनयतीत्यर्थः तथा सुशीतलजलैः शीतलवारिभिः स्नानम् अभिवेकी न मुक्ता  
मुक्तादाम न अङ्गे अङ्गे प्रत्यङ्गं ( वीक्षार्थेऽव्ययीभावः ) सर्वाङ्गेऽपि अर्पितं वि  
श्रीखण्डविलेपनं चन्दनानुलेपनं कर्तुं धर्मात् श्रीशीपतापितं जनं न सुखयति  
शीतलयति । आर्दूलविक्रीडितं हृत्तम् ।

( १३९ ) रहस्यभेद इति । रहस्यस्य गुप्तमन्त्रणस्य भेदः अन्यसन्निधौ प्र  
याज्या घृतादीनां प्रार्थना नैष्ठुर्यं निर्दयता चलचित्तता अव्यवस्थितचित्तता,  
क्रोधः, निःसत्यता मिथ्यावादित्वं, द्यूतम् अचक्रोडा, एतत् पूर्वोक्तं सर्वं निवृत्त  
होपः एतद्दीषद्भूषिते निवृत्ता न कर्त्तव्येति भावः ।



(न) अनेन वचनक्रमेण तदेकदूषणमपि (प) त्वयि न लक्ष्यते ।

(यतः, पटुत्वं सत्यवादित्वं कथायोगेन बुध्यते ।

अस्त्वन्धत्वमचापल्यं प्रत्यक्षेणावगम्यते ॥ १४० ॥

अपरञ्च, अन्यथैव हि सौहार्दं भवेत् स्वच्छान्तरात्मनः ।

प्रवर्ततेऽन्यथा वाणी शाब्दोपहृतचेतसः ॥ १४१ ॥

मनस्यन्यद् वचस्यन्यत् कार्यमन्यद् दुरात्मनाम् ।

मनस्येकं वचस्येकं कर्मस्येकं महात्मनाम् ॥ १४२ ॥

तद्वदवतु भवतो(फ)ऽभिमतमेव" इत्युक्त्वा हिरण्यको मैत्रं विधाय भोजनविशेषैर्वायसं सन्तोष्य विवरं प्रविष्टः । वायसोऽपि स्वस्थानं गतः । ततः प्रभृति तयोरन्योन्याहारप्रदानेन (ब) कुशलप्रश्नैर्विश्रम्भालापैश्च (भ) कालोऽतिवर्तते ।

( न ) अनेन वचनक्रमेण—अस्मिन् श्लोके उक्तेन ।

( प ) एकदूषणमपि—रहस्यमेवादीनां व्यसमपि ।

( १४० ) पटुत्वमपि । पटुत्वं दक्षता सत्यवादित्वं सत्यपरायणता कथायोगेन वाक्यादेवं बुध्यते ज्ञायते । अस्त्वन्धम् अहङ्कारराहित्यम् अचापल्यं स्थिरधीत्वं प्रत्यक्षेण साक्षादेव अवगम्यते ज्ञायते बुध्यते ।

( १४१ ) अन्यथैवेति । हि निश्चितं स्वच्छः निर्मलः कापक्षशून्य इति यावत् । अनन्तरात्मा मनो यस्य तस्य सरलान्तःकरणस्य सौहार्दं मित्रता अन्यथैव अन्यप्रकारमेव अनिर्वचनीयस्वरूपमेव भवेत् । शाब्देन शठतया उपहृतं दूषितं चेत्तो यस्य तस्य खलस्येत्यर्थः वाणी वाक्यम् अन्यथा अन्यप्रकारा प्रवर्तते निःसरति । शठस्य तु वचसि एकं मनसि तद्विपरीतमित्यर्थः ।

( १४२ ) मनसीति । दुरात्मनां खलानां मनसि हृदये अन्यत् अन्यप्रकारं वचसि अन्यत् तदन्वया कार्यम् आचरणञ्च अन्यत् वाञ्छनसीर्विपरीतम् । महात्मनो मनसि एकं वचसि वाक्यं एकं कर्मणि कार्यं च एकं वाञ्छनःकर्मसु कस्मिन्नपि न विपरीत्यं लक्ष्यते इत्यर्थः ।

( फ ) अभिमतम्—आवाभ्यां मैत्रीकरणरूपम् अभिप्रेतम् ।

( ब ) अन्योन्याहारप्रदानेन—अन्योऽन्यस्मै आहारप्रदानं तेन परस्परआहारदानकर्मणा ।

( भ ) विश्रम्भालापैः—विश्रम्भेण आलापलौः विश्वासपूर्णेः प्रणयगर्भेण आलापैः ।



एकदा लघुपतनको हिरण्यकमाह, सखे ! वायस्य  
(म) कष्टलभ्याहारमिदं, तदेतत् स्थानं परित्यज्य स्थानान्  
गन्तुमिच्छामि” । हिरण्यको ब्रूते,

“स्थानभ्रष्टा न शोभन्ते दन्ताः केशाः नखा नराः ।

इति विज्ञाय मतिमान् स्वस्थानं न परित्यजेत्” ॥ १४३ ॥

काको ब्रूते, “मित्र ! (य) कापुरुषस्य वचनमेतत्” ।

यतः, स्थानमुत्सृज्य गच्छन्ति सिंहाः सत्पुरुषा गजाः ।

तत्रैव निधनं यान्ति काकाः कापुरुषा मृगाः ॥ १४४ ॥

अन्यच्च, को वीरस्य मनस्विनः स्वविषयः को वा विदेशः स्मृतः

यं देशं अयति तमेव कुरुते बाहुप्रतापार्जितम् ।

यद् दानखलाङ्गुलप्रहरणः, सिंही वनं गाहते

तस्मिन्नेव हतद्विपेन्द्रसुधिरैः तृष्णां क्षिणित्यात्मनः” ॥ १४५ ॥

( म ) कष्टलभ्याहारं—कष्टेन कष्टेण लभ्यः प्राप्तुं शक्यः आहारी यस्मिन् ।  
दुष्प्राप्याहारम् ।

( १४३ ) स्थानभ्रष्टा इति । दन्ताः केशाः नखाः नराः मनुष्याः स्थानम्  
परित्यक्तवासाः सन्तः न शोभन्ते न प्रकाशन्ते न संमन्यन्ते इत्यर्थः । इति हि  
विचिच्य मतिमान् बुद्धिमान् जनः स्वस्थानं स्वीकृत्य वासस्थानं न परित्यजेत् ।  
अन्यत्र न गच्छेत् ।

( य ) कापुरुषस्य—पौरुषहीनस्य ।

( १४४ ) स्थानमिति । सिंहाः मृगेन्द्राः सत्पुरुषाः महान्तः गजाः का  
स्थानम् उत्सृज्य त्यक्त्वा गच्छन्ति अन्यत्र यान्ति । काकाः वायसाः कापु  
पौरुषहीना जनाः मृगाः शशकाश्च तत्रैव स्वस्ववासभूमावेव निधनं विनाशं  
कियन्ते इत्यर्थः ।

( १४५ ) क इति । मनस्विनः प्रशस्तचेतसः वीरस्य स्वविषयः स्वदेशः ।  
विदेशश्च कः ? स्मृतः कथितः । स हि वीरः यं देशं अयति गच्छति तमेव देशं  
प्रतापार्जितं भुजबलाधिकृतं कुरुते । दंष्ट्राः दन्ताः नखाः लाङ्गूलं बालधिः  
प्रहरणं प्रहारसाधनं यस्य स महाकविप्रयुक्ततया लाङ्गूलपदे ककारस्य इत्यर्थः ।



हिरण्यको ब्रूते, “मित्र ! क्व गन्तव्यम् ?

चलत्येकेन पादेन तिष्ठत्येकेन बुद्धिमान् ।

नासमीक्ष्य परं स्थानं पूर्वमायतनं त्यजेत्” ॥ १४६ ॥

वायसो ब्रूते, “अस्ति (र) सुनिरूपितस्थानम्” । हिरण्य-  
कोऽवदत् “किं तत्” वायसो ब्रूते, “अस्ति दण्डकारण्ये  
कर्पूरगौराभिधानं सरस्तत्र (ल)चिरकालोपार्जितः प्रियसुहृन्मे  
मन्यराभिधानः क्षूर्मः (व) सहजधार्मिकः प्रतिवसति । यतः,

परोपदेशे पाण्डित्यं सर्वेषां सुकरं नृणाम् ।

धर्मे स्त्रीयमनुष्ठानं कस्यचित्तु महात्मनः ॥ १४७ ॥

स च भोजनविशेषैर्मां (श) संबर्द्धयिष्यति” । हिरण्यको-  
ऽप्याह, “तत् किमत्रावस्थाय मया कर्तव्यम् ?

सिंहः यदेव वनं गच्छते प्रविशति तस्मिन्नेव वने हताः व्यापादिताः ये द्विपेन्द्राः  
हस्तिनः तेषां रुधिरैः शोणितैः आत्मनः दृष्ट्यां क्षिणति निवारयति, विक्रान्तः स्वदेशे  
निदेशे च सममेव विक्रमं प्रदर्शयति । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( १४६ ) चलतीति । बुद्धिमान् जनः एकेन पादेन चलति न सर्वथा स्वस्थानं  
विहाय गच्छतीत्यर्थः । एकेन पादेन तिष्ठति परं स्थानम् अपरं देशम् असमीक्ष्य  
अनिश्चित्य पूर्वं प्राग्विष्ठितम् आयतनम् आवासं न त्यजेत् ।

( र ) सुनिरूपितं—विशेषेण निर्दिष्टम् ।

( ल ) चिरकालोपार्जितः—बहुकाललब्धः ।

( व ) सहजधार्मिकः—प्रकृत्या धर्मपरायणः ।

( १४७ ) परेति । परोपदेशे परस्व उपदेशदाने सर्वेषां निखिलानामेव नृणां  
नराणां पाण्डित्यं विदग्धता सुकरं सुलभम् । तु किन्तु धर्मे धर्माचरणे स्त्रीयं  
स्वकीयम् अनुष्ठानं कस्यचित्, बहुषु एकस्यैव विरलस्यैव इति यावत्, महात्मनः  
महत्तः दृश्यते इति शेषः ।

( श ) संबर्द्धयिष्यति—आप्यायिष्यति ।



यतः, यस्मिन् देशे न सम्मानो न वृत्तिर्न च बान्धवाः ।

न च विद्यागमः कश्चित्, तं देशं परिवर्जयेत् ॥ १४८ ॥

अपरञ्च, धनिकः श्रोत्रियो राजा नदी वैद्यस्तु पञ्चमः ।

पञ्च यत्र न विद्यन्ते तत्र वासं न कारयेत् ॥ १४९ ॥

अपरञ्च, लोकयात्रा भयं लज्जा दाक्षिण्यं त्यागशीलता ।

पञ्च यत्र न विद्यन्ते न कुर्यात् तत्र संस्थितिम् ॥ १५० ॥

अन्यच्च, तत्र मित्र ! न वस्तुव्यं, यत्र नास्ति चतुष्टयम् ।

ऋणदाता च वैद्यश्च श्रोत्रियः सजला नदी ॥ १५१ ॥

ततो मामपि तत्र नय । अथ वायसस्तेन मित्रेण ।

(ष) विचित्रालापैः सुखेन तस्य सरसः समीपं ययौ । त

मन्यरो दूरादेव लघुपतनकमवलोक्य उत्थाय यथोचितमाति

(स) विधाय मूषिकस्यातिथिसत्कारं चकार ।

( १४८ ) यस्मिन्निति । यस्मिन् देशे सम्मानः न, वृत्तिः जीवनीपायः बान्धवाः आत्मीयाश्च न, कश्चित् विद्यालाभश्च न विद्यन्ते तं देशं परिवर्जयेत् ।

( १४९ ) धनिक इति । धनिकः धनवान् श्रोत्रियः संवत्सरात् कुलीनः अधिपतिः नदी पञ्चमः वैद्यः चिकित्सकस्तु इति पञ्च यत्र देशे न विद्यन्ते तत्र वासं संस्थितिं न कारयेत् ।

( १५० ) लोकेति । लोकयात्रा जीविका भयं लज्जा दाक्षिण्यम् अपरकारिता त्यागशीलता दाढत्वञ्च इति पञ्च यत्र देशे न विद्यन्ते तत्र देशे संस्थितिं न कुर्यात् ।

( १५१ ) तत्रेति । हे मित्र ! यत्र चतुष्टयम् एते चत्वारः न अस्ति वा वस्तुव्यं न अवस्थातव्यम् । किं तत् चतुष्टयं तत्राह, ऋणदाता उत्तमः चिकित्सकः श्रोत्रियः कुलीनः सजला नदी ।

( ष ) विचित्रालापैः—विचित्राः बहुविधाः आलापाः कधीपकथनानि वै ।

( स ) आतिथ्यम्—अतिथिसत्कारम् ।



यतः, गुरुरग्निर्हिजातीनां वर्णानां ब्राह्मणो गुरुः ।

पतिरेको गुरुः स्त्रीणां सर्वत्राभ्यागतो गुरुः ॥ १५२ ॥

अपरञ्च, उत्तमस्यापि वर्णस्य नीचोऽपि गृहमागतः ।

पूजनीयो यथायोग्यं सर्वदेवमयोऽतिथिः” ॥ १५३ ॥

वायसोऽवदत्, “सखे मन्थर ! सविशेषपूजामस्मै (ह) विधेहि, यतोऽयं पुण्यकर्मणां (क) धुरीणः (ख) कारुण्य-  
रत्नाकरो हिरण्यकनामा मूर्षिकराजः, एतस्य (ग) गुणस्तुतिं  
(घ) जिह्वासहस्रद्वयेनापि यदि (ङ) सर्पराजः कदाचित् कर्तुं  
समर्थः स्यात्” इत्युक्त्वा चित्रग्रीवोपाख्यानं वर्णितवान् । मन्थरः

(१५२) गुरुरिति । हिजातीनां ब्राह्मणानाम् अग्निः वज्रिः गुरुः पूजनीयः  
वर्णानां ब्राह्मणचतुर्विधस्य गृहमागतानां चतुर्णां ब्राह्मणः गुरुः पूजनीयः । स्त्रीणां  
नारीणां पतिर्भर्ता एकः अद्वितीयः गुरुः सेवनीयः, सर्वत्र सर्वस्मिन् स्थाने अभ्यागतः  
अतिथिः गुरुः गुरुवत् सेव्यः सत्कारार्ह इति यावत् ।

(१५३) उत्तमेति । उत्तमस्य श्रेष्ठस्यापि वर्णस्य ब्राह्मणादीनां चतुर्णामेकस्य  
गृहम् आगतः गृहे अतिथिभावेन उपस्थितः नीचः ब्राह्मणस्य गृहे चतुर्विधस्य चतुर्वि-  
धस्य गृहे वैश्य इतिवत् हीनवर्णोऽपि यथायोग्यं यथोचितं पूजनीयः सत्कर्तव्यः,  
अतिथिः सर्वदेवमयः सर्वदेवस्वरूपः सर्वेषां देवानां पूजनेन यत् फलम् अतिथि-  
सत्कारेणापि तदित्यर्थः ।

(ह) विधेहि—कुरु (वि + धा + लोट् हि) ।

(क) धुरीणः—अग्रगण्यः ।

(ख) कारुण्यरत्नाकरः—करुणैव कारुण्यं (स्वार्थे ण्यः) तस्य रत्नाकरः  
समुद्रः दयासागरः प्रभूतस्य कारुण्यस्याधार इत्यर्थः ।

(ग) गुणस्तुतिं गुणव्याख्यानम् ।

(घ) जिह्वासहस्रद्वयेनापि—द्विसहस्ररसनाभिरपि ।

(ङ) सर्पराजः—अननः ।



सादरं हिरण्यकं संपूज्याह, “मद्र ! आत्मनो (च) निर्जनवना  
गमनकारणम् ( छ ) आख्यातुमर्हसि ।”

हिरण्यकोऽवदत् कथयामि श्रूयतात् ।

“अस्ति चम्पकाभिधानायां नगर्यां (ज)परिव्राजकावसथः  
तत्र चूडाकर्णो नाम परिव्राजकः प्रतिवसति । स च (झ)भीत  
नावशिष्टभिन्नान्नसहितं (ञ)भिन्नापात्रं (ट)नागदन्तकेऽवस्था  
स्वपिति, अहञ्च तदन्नं ( ठ ) उत्प्लुत्य प्रत्यहं भक्षयामि ।

अनन्तरं तस्य प्रियसुहृद् वीणाकर्णो नाम परिव्राजकः  
समायातः । तेन सह (ड)नानाकथाप्रसङ्गावस्थितो मम त्रास  
जर्जरवंशखण्डेन चूडाकर्णो भूमिमताडयत् । तं तथाविधं दृष्ट्वा  
वीणाकर्ण उवाच, “सखे ! किमिति मम कथाविरक्तोऽव  
सक्तो ( ढ ) भवान् ?

यतः, सुखं प्रसन्नं विमला च दृष्टिः

कथानुरागो मधुरा च वाणी ।

( च ) निर्जनवनागमनकारणं—निर्नास्ति जनो यस्मिन् तत्र वनञ्चेति ता  
आगमनं तस्य कारणं हेतुम् ।

( छ ) आख्यातुम्—अभिधातुं वर्णयितुमिति यावत् ।

( ज ) परिव्राजकावसथः—परिव्राजकानां भिक्षाशमिणाम् आवसथः आवासः ।

( झ ) भीतनावशिष्टभिन्नान्नसहितं—भीतनेभ्यः अवशिष्टम् उद्धृतं नि  
लम्बम् अन्नं तण्डुलः तेन सहितम् ।

( ञ ) भिन्नापात्रं—भिन्नायै पात्रम् ।

( ट ) नागदन्तके—गृहभित्तौ प्रोक्षिते गजदन्ताकारदण्डविशेषे ।

( ठ ) उत्प्लुत्य—ऊर्ध्वमुत्थाय ।

( ड ) नानाकथाप्रसङ्गावस्थितः—नाना बहुविधाः कथाः आलापाः ।  
प्रसङ्गः अवतारणं तस्मिन् अवस्थितः आसक्तः ।

( ढ ) अन्यसक्तः—अन्यस्मिन् विषये आसक्तः व्यासक्तः व्यापृतः निमित्त  
इति यावत् ।

( १५४ ) सुखमिति । सुखं सुखकान्तिः प्रसन्नं हर्षसूचकं, दृष्टिः दर्शनं नि



स्नेहोऽधिकं सन्ध्रमदर्शनञ्च

सदानुरक्तस्य जनस्य लक्षणम् ॥ १५४ ॥

अदृष्टिदानं कृतपूर्वनाशनम् ।

अमाननं दुश्चरितानुकीर्तनम् ।

कथाप्रसङ्गेन च नामविस्मृति-

विरक्तभावस्य जनस्य लक्षणम्” ॥ १५५ ॥

चूडाकर्णेन उक्तं, “मित्र ! नाहं विरक्तः, किन्तु पश्य अयं मूषिको ममापकारौ सदा पात्रस्थं भिक्षात्रसुत्पुत्य भक्षयति ।”

वीणाकर्णो नागदन्तमवलोक्याह, “कथं मूषिकः स्वल्पबलो-  
ऽप्येतावद्दूरमुत्पतति ? तदत्र केनापि कारणेन भवितव्यम् ।  
तथा चोक्तम्,

अकस्मात् युवती वृद्धं केशेष्वारुण्य चुम्बति ।

पतिं निर्दयमालिङ्ग्य हेतुरत्र भविष्यति ॥” १५६ ॥

चूडाकर्णः पृच्छति, कथमेतत् ?

वीणाकर्णः कथयति,—“अस्ति ( ण ) गौडीये कौशाब्धी

परितोषव्यञ्जिका कथायां वाक्यालापे अनुरागः आग्रहः वाणी वाक् च मधुरा  
मनीहरा स्नेहः प्रणयिभावः अधिकं पुनःपुनः सन्ध्रमदर्शनं सीत्सुकावलोकनम् एतत्  
सर्वं सदानुरक्तस्य अतीवप्रणयासक्तस्य जनस्य लक्षणं चिह्नम् । उपेन्द्रवज्राहतम् ।

( १५६ ) अदृष्टिदानमिति । अदृष्टिदानं दृष्टिपाताभावः पूर्वं कृतं कृतपूर्वं तस्य  
नाशी यस्मिन् तत् पूर्वकृतस्य अस्वीकारः अमाननम् अवमाननं दुश्चरितस्य असदा-  
चरणस्य अनुकीर्तनं वर्णनम् अन्यसन्निधौ ख्यापनविति यावत् । कथाप्रसङ्गेन  
प्रसङ्गागतकथायां तद्विषयकोक्ती च नामविस्मृतिः नामविस्मरणं विरक्तभावस्य अनुर-  
क्तस्य जनस्य लक्षणं चिह्नम् । वंशस्थविलं वृत्तम् ।

( १५६ ) अकस्मादिति । युवती वृद्धं पतिम् अकस्मात् अतर्कितं यथा तथा  
निर्दयं गाढम् आलिङ्ग्य आलिङ्ग्य केशेषु आरुण्य धृत्वा चुम्बति अत्र कथितं हेतुः  
कारणं भविष्यति ।

( ण ) गौडीये—गौड़देशे, वङ्गे ।



नाम नगरी । तस्यां चन्दनदासो नाम वणिक् महि-  
निवसति, तेन च (त)पश्चिमे वयसि वर्त्तमानेन (थ) कामा-  
ष्ठितचेतसा (द) धनदर्पाक्षीलावती नाम वणिक्पुत्री परिणी-  
ता च (ध) मकरकेतोर्वैजयन्तीव यौवनवती बभूव, स च  
पतिस्तस्याः सन्तोषाय नाभवत् ।

यतः, शशिनीव हिमार्त्तानां, घर्मात्तानां रवाविव ।

मनो न रमते, स्त्रीणां जराजीर्णेन्द्रिये पतौ ॥ १५७ ॥

अन्यच्च, पलितेष्वपि दृष्टेषु पुंसः का नाम कामिता ।

मैषज्यमिव मन्यन्ते यदन्यमनसः स्त्रियः ॥ १५८ ॥

स च वृद्धपतिस्तस्याम् अतीवानुरागवान् ।

यतः, धनाशा जीविताशा च गुर्वी प्राणभृतां सदा ।

वृद्धस्य तरुणौ भार्या प्राणभ्योऽपि गरीयसी ॥ १५९ ॥

( त ) पश्चिमे—वृद्धे ।

( थ ) कामाधिष्ठितचेतसा—कामेन अधिष्ठितम् आक्रान्तं चेतो यस्य कामरिपुपरतन्त्रेण ।

( द ) धनदर्पात्—धनिलाभिमानात् ।

( ध ) मकरकेतोर्वैजयन्तीव—मकरकेतोः कन्दर्पस्य वैजयन्ती विजयप्रिया  
अनयापि कन्दर्पः कामिषु विजयं लभते इति भावः ।

( १५७ ) शशिनीति । हिमार्त्तानां हिमपीडितानां शशिनि चन्द्रे श्वपिप्ल-  
त्तानां शीघ्रतापितानां रवौ सूर्ये इव स्त्रीणां नारीणां जरया जीर्णे शिथिलिकर्म-  
पतौ भर्त्तरि मनश्चेतः न रमते न दृष्यति नानुरक्तं भवतीत्यर्थः ।

( १५८ ) पलितेति । पलितेषु वार्षक्यसुलभशुक्लेषु केशेषु दृष्टेषु सत्स्वर्गभाव-  
पुरुषस्य कामिता कामिनीसङ्गवासादिविषयभोगवासना का नाम वार्षके तस्यैव  
सम्भोगाभिलाषो न सम्भावनीय एव । यत् यस्मात् स्त्रियः अन्यस्मिन् मनो यथा-  
तथोक्ताः तरुणपुरुषासक्तचित्ताः तं वृद्धपतिमिति शेषः, मैषज्यं दुःखसेव्यम्  
मिव मन्यन्ते जानन्ति, न तस्मिन्ननुरागवत्यो भवन्तीत्यर्थः ।

( १५९ ) धनाशेति । धनाशा अर्थाभिलाषः जीविताशा प्राणधारणवा-  
नुरागवत्यो भवन्तीत्यर्थः ।



अपिच, नोपभोक्तुं न च त्यक्तुं, शक्नोति विषयान् जरौ ।  
 अस्थि निर्दशनः श्वेव जिह्वया लेदि केवलम् ॥ १६० ॥  
 अथ सा लोलावती यौवनदर्पात् अतिक्रान्तकुलमर्थ्यादा(न)  
 केनापि बणिकपुत्रेण सह अनुरागवती बभूव ।  
 यतः, स्वातन्त्र्यं पितृमन्दिरे निवसतिर्यात्रोत्सवे सङ्गतिः,  
 गोष्ठौ पुरुषसन्निधावनियमो वासो विदेशे तथा ।  
 संसर्गः सह पुंश्चलीभिरसक्तद्वन्द्वत्तेर्निजायाः क्षतिः  
 पत्युर्वर्चिकभीर्षितं प्रवसनं, नाशस्य हेतुः स्त्रियाः ॥ १६१ ॥

प्राणभृतां प्राणिनां सदा सर्वदा गुर्वी महती वर्तते इति शेषः । वृद्धस्य जरायुस्तस्य  
 तरुणी युवती भार्या पत्नी प्राणेश्वीऽपि जीवितादपि गरीयसी प्रशस्यतरा प्राणेश्वी-  
 ऽप्यधिकेत्यर्थः ।

( १६० ) नेति । जरा विद्यतेऽस्येति जरौ जराजीर्णः जनः विषयान् कामान्  
 उपभोक्तुं सेवितुं त्यक्तुं विहातुञ्च न शक्नोति । निर्दशनः दन्तशून्यः वा कुकुरः  
 अस्थि इव केवलं जिह्वया रसनया लेदि आखाद्वधति, उपभोगेऽसमर्थोऽपि भोग-  
 वासनां न जहातीत्यर्थः ।

( न ) अतिक्रान्तकुलमर्थ्यादा—अतिक्रान्ता लहिता कुलमर्थ्यादा कुलाचारः  
 प्रयासा सा स्वेच्छाचारिणी ।

( १६१ ) स्वातन्त्र्यमिति । स्वातन्त्र्यं भावः स्वाधीनता स्वेच्छाचरणं  
 पितृमन्दिरे पित्रालये निवसतिः बहुकालमवस्थानं यात्रीत्सवे तीर्थयात्रादौ उत्सव-  
 वर्तकर्मणि च समवेतबहुजने व्यापारे इत्यर्थः, सङ्गतिः समागमः पुरुषसन्निधौ असम्पृक्त-  
 पुरुषसमीपे गोष्ठौ सभा बहुभिः मीलनम् अनियमः स्त्रीजनोचितकर्मणि नियमा-  
 विभावः । तथा विदेशे पतिदेशातिरिक्ते देशे वासः अवस्थितिः पुंश्चलीभिः त्रैश्वामिः  
 संसर्गः सहवासः एकवावस्थानम् असक्तं बहुशः निजायाः स्वकीयायाः वृत्तेः  
 चरितस्य क्षतिः भ्रंशः पत्युः भर्तुः वार्चकं वृद्धावस्था ईर्षितम् ईर्ष्यापरतन्त्रता सपत्नीनां  
 भर्तृवाङ्मन्यासहिष्णुत्वम् इति यावत् । प्रवसनं प्रवासः एतत् सर्वं स्त्रियाः नाश्याः  
 नाशस्य हेतुः कारणम् एतैर्दोषैः स्त्रियः पातित्वत्वात् नश्यन्ते इति भावः । शार्दूल-  
 विक्रीडितं वृत्तम् ।



अपरच्च, पानं दुर्जनसंसर्गः पत्न्या च विरहोऽटनम् ।

स्वप्नश्चान्यगृहे वासो नारीणां दूषणानि षट् ॥ १६२ ॥

किञ्च, स्थानं नास्ति क्षणो नास्ति नास्ति प्रार्थयिता नरः ।

तेन नारद ! नारीणां सतीत्वमुपजायते ॥ १६३ ॥

अन्यच्च, न स्त्रीणामप्रियः कश्चित् प्रियो वापि न विद्यते ।

गावस्तृणमिवारण्ये प्रार्थयन्ति नवं नवम् ॥ १६४ ॥

अन्यच्च, सुवेशं पुरुषं दृष्ट्वा आतरं यदि वा सुतम् ।

योनिः क्लियति नारीणां, सत्यं सत्यं हि नारद ! ॥ १६५ ॥

अपरच्च, घृतकुम्भसमा नारी तप्ताङ्गारसमः पुमान् ।

तस्मात् घृतञ्च वक्लिञ्च नैकत्र स्थापयेद् बुधः ॥ १६६ ॥

( १६२ ) पानमिति । पानं मद्यादीनां दुर्जनसंसर्गः असज्जनैः सहभाषणं च भर्ता च विरहः अटनं परगृहे बहुशः अमणं स्वप्नः स्वप्ने अन्यपुरुषलाभः स्वप्नसम्पृक्तस्थालये वासः स्थितिः एतानि षट् नारीणां स्त्रीणां दूषणानि सर्वत्र कारणभूतानि ।

( १६३ ) स्थानमिति । यवेति अध्याहार्यं यत्र स्थानं नास्ति पुरुषसङ्गो स्थानं न विद्यते, क्षणः समयः सङ्गभावकाश इति यावत् । नास्ति, प्रणयाकाङ्क्षी नरः पुरुषश्च नास्ति, तेन स्थानाद्यलामेन हे नारद ! नारीणां साध्वीत्वम् उपजायते रक्षितं भवति ।

( १६४ ) नेति । स्त्रीणाम् अप्रियः अरुचिविषयः कश्चित् न नास्ति, अरुचिकारश्च न विद्यते । अरण्ये वने गावः तृणमिव शयमिव नवं नवम् दत्तं प्रार्थयन्ति काङ्क्षन्ति । प्रार्थयन्ति इति प्ररक्षौपदप्रयोगः महाकविप्रसिध्यति ।

( १६५ ) सुवेशमिति । आतरं यदि वा सुतं वापि सुवेशं सुश्रीकं पुरुषं हे नारद ! नारीणां स्त्रीणां योनिः क्लियति क्लिप्ता भवति इति सत्यं सत्यं इति शेषः । यस्य कस्यापि सुन्दरपुरुषस्य दर्शनेन कामिन्यः कामप्राप्तौ भवन्तीत्यर्थः ।

( १६६ ) घृतेति । नारी घृतस्य कुम्भः घृतकुम्भः तेन समा तुल्या घृतमात्रेण कलसदुत्था, पुमान् पुरुषः तप्तः उत्तप्तः योऽङ्गारस्तेन समः ज्वलदित्यनसदङ्गः ।



मात्रा खस्रा दुहित्रा वा न विविक्तासनो भवेत् ।

बलवानिन्द्रियग्रामो विद्वांसमपि कर्षति ॥ १६७ ॥

न लज्जा न विनीतत्वं न दाक्षिण्यं न भीरुता ।

प्रार्थनाभाव एवैकं सतीले कारणं स्त्रियाः ॥ १६८ ॥

अपिच, पिता रक्षति कौमारे, भर्ता रक्षति यौवने ।

पुत्रश्च स्थाविरे भावे, न स्त्री स्वातन्त्र्यमर्हति ॥ १६९ ॥

स्त्रियो हि चपला नित्यं देवानामपि विभ्रुतम् ।

तास्यापि रक्षिता येषां ते नराः सुखभागिनः ॥ १७० ॥

हेतोः बुधः पण्डितः घृतञ्च हविश्च वज्रिन् अपिच एकत्र एकस्मिन् स्थाने न स्थापयेत्  
न रक्षेत् । वज्रिसान्निध्ये घृतमिव पुरुषसन्निधौ नारीणां मनः अवश्यमेव द्रवौ-  
हभवतीत्यर्थः ।

( १६७ ) मावेति । मात्रा जनन्या मातृस्थानीयया वा खस्रा भगिन्या दुहित्रा  
कन्यया वा सह विविक्ते विजने आसनम् उपवेशनं यस्य स तथोक्तः निर्जनदेशस्थायी  
न भवेत् । यतः बलवान् प्रबलः दुर्दम इति भावः । इन्द्रियग्रामः इन्द्रियसमूहः  
विद्वांसं पण्डितं जितेन्द्रियमिति भावः । अपि अन्येषाम्ना का कथेत्यर्थः । कर्षति  
आकर्षति स्वायत्तीकरोतीत्यर्थः ।

( १६८ ) नेति । स्त्रियाः नार्थाः सतीले साध्वीलरक्षणे लज्जाशालीनता न  
सर्वत्र कारणमित्यनेनान्वयः । विनीतत्वं विनयी न, दाक्षिण्यं पतिच्छन्दानु-  
वर्तनञ्च न, भीरुता गुरुजनेभ्यः भयञ्च न, किन्तु प्रार्थनाभावः पुरुषान्तरसम्प्रीये  
अनिच्छेव एकं प्रधानं कारणं हेतुः ।

( १६९ ) पितेति । कौमारे अपरिणीतावस्थायां पिता रक्षति, यौवने यौवन-  
दृशायां भर्ता पतिः रक्षति, स्थाविरे भावे वार्द्धके पुत्रः रक्षति, इत्थं स्त्री स्वातन्त्र्य-  
सच्छन्दानुवर्तनं स्वेच्छाचारिणीत्वं न अर्हति । नार्थः सर्वावस्थायामेव रक्षणीया  
इत्यर्थः ।

( १७० ) स्त्रिय इति । स्त्रियः नार्थः नित्यं सदा चपलाः चञ्चलप्रकृतयः  
देवानामपि विभ्रुतं विदितम् । येषां पुरुषाणां ताः नार्थस्यापि प्रकृतिचलाः प्राप्येति  
भावाः, रक्षिताः, ते नराः पुमांसः सुखभागिनः सुखभाजनानि ।



एकदा सा लीलावती ( प ) रत्नावलीकिरणकवुरे पथो  
तेन वणिकपुत्रेण सह ( फ ) विश्रम्भालापैः सुखासीना ( ब ) तम-  
लक्षितोपस्थितं पतिमवलोक्य सहस्रोत्थाय ( भ ) केशेष्वालम्ब्य  
( म ) निर्भरमालिङ्ग्य चुम्बितवती । तेनावसरेण जारसोत्थान-  
पलायितः । उक्तञ्च,

उशना वेद यच्छास्त्रं, यच्च वेद बृहस्पतिः ।

स्वभावेनैव तच्छास्त्रं स्त्रीबुद्धौ सुप्रतिष्ठितम् ॥ १७१ ॥

तदालिङ्गनमवलोक्य समौपवर्त्तिनौ कुट्टिनी अचिन्तय-  
अकस्मादियमेनमुपगूढवतीति ( य ) ततस्तया कुट्टिन्या तत्कार-  
परिज्ञाय सा लीलावती गुप्तेन दण्डिता । अतोऽहं ब्रवीमि  
अकस्माद् युवतौ वृद्धमित्यादि । बलीपट्टभेन च केना-  
कारणेनात्र भवितव्यम् ।” क्षणं विचिन्त्य परिव्राजकेनो-  
क्तं “कारणञ्चात्र ( र ) धनबाहुल्यं प्रतिभाति ।

( प ) रत्नावलीकिरणकवुरे—रत्नावलीनाम् अङ्गाभरणगतमणिमुक्तापरम्  
किरणैरंशुभिः कवुरे विचित्रिते ।

( फ ) विश्रम्भालापैः—मिवीभाषणैः, रहसि प्रणयगर्भैरालापैः ।

( ब ) अलक्षितोपस्थितम्—अलक्षितम् अतर्कितं यथा तथा उपस्थितः त-  
अतर्कितोपनतम् ।

( भ ) केशेषु—अवच्छेदे सप्तमी ।

( म ) निर्भरं गाढम् ।

( १७१ ) उशनेति । यत् शास्त्रं कूटनीतिशास्त्रम् उशनाः दैत्यगुरुः शुक्राणां  
वेद जानाति, यच्च शास्त्रं बृहस्पतिः, वेद जानाति तत् शास्त्रं स्त्रीबुद्धौ नारी-  
स्वभावेनैव प्रकृत्यैव शिचामन्तरेणैवेति भावः, सुप्रतिष्ठितं विद्यमानं, स्त्रीणामभि-  
पटुत्वं सर्वत्र दृश्यते इत्यर्थः ।

( य ) उपगूढवती—आलिङ्गितवती ( उप + गूह + क्वत् ) ।

( र ) धनबाहुल्यं—प्रचुरधनसम्पन्नः ।



येतः, धनवान् बलवान् लोके सर्वः सर्वत्र सर्वदा ।

प्रभुत्वं धनमूलं, हि राज्ञामप्युपजायते ॥ १७२ ॥

ततः खनित्रमादाय तेन विवरं खनित्वा चिरसञ्चितं मम धनं गृह्येतम् । ततः प्रभृति निजशक्तिहीनः सत्वोत्साह-  
रहितः (ल) स्वाहारमपि उत्पादयितुमक्षमः, (व) सचासं मन्द-  
मन्दमुपसर्पन् चूडाकर्णेनावलोकितः, ततस्तेनोक्तम्,

“धनेन बलवान् लोको धनाद्भवति पण्डितः ।

पश्येनं मूषिकं पापं स्वजातिसमतां गतम् ॥ १७३ ॥

किञ्च, अर्थेन तु विहीनस्य पुष्पस्याल्पमेघसः ।

क्रियाः सर्वा विनश्यन्ति ग्रीष्मे कुसरितो यथा ॥ १७४ ॥

अपरञ्च, यस्यार्थास्तस्य मित्राणि, यस्यार्थास्तस्य बान्धवाः ।

( १७२ ) धनवानिति । लोके जगति सर्वत्र सर्वस्मिन् देशे सर्वदा सर्वस्मिन्  
समये सर्वः धनवान् धनशाली जनः बलवान् बलशाली भवेदिति शेषः । हि तथाहि,  
राज्ञां नरपतीनाम् अपि प्रभुत्वं प्रभावः धनमेव मूलं कारणं यस्य तत् उपजायते  
भवति, धनाभावे राज्ञामपि प्रभुत्वं न सम्भवेदेवेत्यर्थः ।

( ल ) सत्वोत्साहरहितः—सत्वं बलम् उत्साहः उद्योगः ताभ्यां रहितः दुर्बलः  
निरुत्साहश्च ।

( व ) उत्पादयितुम्—उपाजयितुम् ।

( १७३ ) धनेनेति । लोकः जनः धनेन हेतुना बलवान् बलशाली भवतीति  
शेषः, धनाद्धेतीः पण्डितः भवति । एनं पापं पापिष्ठं मूषिकं स्वजातिसमतां  
मूषिकजातेस्तुल्यबलत्वं गतं प्राप्तं पश्य जानीहीति । पूर्वम् अयं भिक्षापावस्य-  
मन्नमपहृत्य सञ्चित्य च स्वजात्यपेक्षया अधिकबलः आसीत् इदानीन्तु तदग्रहणेन  
दुर्बलः संवत्त इत्यर्थः ।

( १७४ ) अर्थेनेति । अर्थेन धनेन विहीनस्य रक्षितस्य अत्या मित्रा धारणावती  
बुद्धिर्यस्य तस्य मन्दधियः पुरुषस्य ग्रीष्मे ग्रीष्मर्तौ कुसरितः खलजलाः नद्याः यथा नद्यः  
इव सर्वाः सकलाः क्रियाः कर्माणि विनश्यन्ति विफल्यभवन्ति ।

( १७५ ) यस्मेति । यस्य जनस्य अर्थाः धनानि सन्तीति शेषः, तस्य जनस्य



यस्यार्थाः स पुमांस्लोके, यस्यार्थाः स हि पण्डितः ॥ १७५ ॥  
 अन्यच्च, अपुत्रस्य गृहं शून्यं सन्निवरहितस्य च ।  
 मूर्खस्य च दिशः शून्याः, सर्वशून्या दरिद्रता ॥ १७६ ॥  
 अपिच, दारिद्र्यान्मरणाद्यापि दारिद्र्यमवरं स्मृतम् ।  
 अत्यक्लेशेन मरणं दारिद्र्यमतिदुःसहम् ॥ १७७ ॥  
 अन्यच्च, तानौन्द्रियाण्यविकलानि, तदेव नाम  
 सा बुद्धिरप्रतिहता, वचनं तदेव ।  
 अर्थोभ्रंशो विरहितः पुरुषः स एव  
 अन्यः क्षणेन भवतीति विचित्रमेतत् ॥ १७८ ॥

मित्राणि बन्धवः । यस्य अर्थाः तस्य भान्धवाः मातुलादयः कुटुम्बाणि । यस्य स  
 स लोके जगति पुमान् पुरुषार्थयुक्तः । यस्य अर्थाः स हि पण्डितः विद्वान् ।

( १७६ ) अपुत्रस्येति । अपुत्रस्य अनपत्यस्य सत् मित्रं सन्निवृत्तं तेन रहितं  
 अकृत्रिममुद्भवमित्यस्य च जनस्य गृहं शून्यं निष्फलम् अकिञ्चित्कारमिति यावत्  
 मूर्खस्य मन्दबुद्धेः दिशः शून्याः सर्वास्तपि दिक्षु सहायहीनतेत्यर्थः । दरिद्रता  
 अनन्तं सर्वशून्या सर्वसुखवर्जिता, दरिद्रस्य न कचिदपि सुखलेशोऽप्यस्तीत्यर्थः ।

( १७७ ) दारिद्र्यादिति । दारिद्र्यात् दरिद्रतायाः मरणात् स्वर्गो  
 उभयोर्मध्ये इत्यर्थः दारिद्र्यं धनहीनत्वम् अवरं हीनं स्मृतं कथितं दारिद्र्यान्म  
 श्रेय इत्यर्थः । कुत इत्याह, मरणं मृत्युः अत्यक्लेशेन कियत्कालं क्लेशभीगेन जा  
 इति शेषः । दारिद्र्यम् अतिदुःसहं दुःसहक्लेशकरं यावज्जीवक्लेशावहमित्यर्थः ।

( १७८ ) तानीति । अर्थहीनस्य पुरुषस्येति सर्वत्राध्याहृत्यान्वयः । त  
 धनिन इव अविकलानि अविकलतानि इन्द्रियाणि चक्षुरादीनि सन्तीति शेषः । त  
 नाम धनिन इव आख्या अस्ति । स धनिन इव अप्रतिहता तीक्ष्णा बुद्धिः, त  
 तादृशमेव वचनं किन्तु स एव पुरुषः धनिवदविकलेन्द्रियादियुक्त  
 पुरुषः नरः अर्थोभ्रंशो धनगर्वेण विरहितः धनहीनः सन्नित्यर्थः क्षणेन मुद्भव  
 अन्यः अन्यविधः विकलेन्द्रियादियुक्तवत् भवतीति एतत् विचित्रम् आश्चर्यं वि  
 कारमिति यावत्, धनाभावे पुरुषस्य इन्द्रियादीनामपि विकृतिर्जायते इत्येव  
 वसन्ततिलकं हृत्तम् ।



एतत् सर्वमाकर्ण्य मयाऽवलोकितं, “ममात्रावस्थानमयुक्तं,  
यच्चान्यस्मै एतद्वृत्तान्तकथनं, तदपि अनुचितम् ।

यतः, अर्थनाशं मनस्तापं, गृहे दुश्चरितानि च ।

वच्चनच्चापमानञ्च, मतिमान् न प्रकाशयेत् ॥ १७८ ॥

यथा चोक्तम्,

आयुर्वित्तं गृहच्छिद्रं मन्त्रमैथुनमेषजम् ।

तपोदानापमानञ्च नव गोप्यानि यत्नतः ॥ १८० ॥

तथा चोक्तम्,

अत्यन्तविमुखे दैवे व्यर्थयत्ने च पौरुषे ।

मनस्विनो दरिद्रस्य वनादन्यत् कुतः सुखम् ? ॥ १८१ ॥

अन्यच्च, मनस्वी म्रियते कामं, कार्पण्यं न तु गच्छति ।

अपि निर्वाणमायाति नानलो याति शीतताम् ॥ १८२ ॥

( १७८ ) अर्थनाशमिति । मतिर्विद्यतेऽस्येति मतिमान् बुद्धिमान् जनः अर्थ-  
नाशं धनचयं मनस्तापम् आन्तरिकक्षेत्रं गृहे निजालये दुश्चरितानि स्वगृहच्छिद्राणि  
वच्चनं परस्वप्रसारणम् अपमानम् अन्यकृतमवज्ञां न प्रकाशयेत् अन्यसन्निधौ न  
कथयेत् ।

( १८० ) आयुरिति । आयुः परमायुः जीवनकालः वित्तं धनं गृहच्छिद्रं  
स्वगृहदोषः मन्त्रः मन्त्रणा मैथुनं स्त्रीसहवासः मेषजम् औषधम् एतेषां समाहारस्तत्  
तथोक्तं तपः धर्मानुष्ठानं दानं सत्पात्रे विनियोगः अपमानञ्च तेषां समाहारस्तत् नव  
नवसंख्यकानि यत्नतः यत्नेन गोप्यानि नान्यसमीपे प्रकाश्यानि ।

( १८१ ) अत्यन्तेति । दैवे म्रियतौ अत्यन्तविमुखे अतीव प्रतिकूले दुर्दैवे सती-  
त्यर्थः, पौरुषे पुरुषकारे च व्यर्थः विफलः यवः चेष्टा यस्मिन् स तस्मिन् विफलप्रयासे  
सति मनस्विनः स्थिरधियः दरिद्रस्य धनहीनस्य वनात् अन्यत् वनवासादपरं कुतः  
कक्षात् सुखं भवतीति शेषः, ईदृशस्य वनवास एव त्रैयानित्यर्थः ।

( १८२ ) मनस्वीति । मनस्वी स्थिरधीः उदारप्रकृतिर्जनः कामं वरं म्रियते  
अत्युमाश्रयति, तु किन्तु कार्पण्यं कृपणतां लघुत्वमिति यावत् न गच्छति न लभते ।



किञ्च, कुसुमस्तवकस्येव द्वे वृत्तौ तु मनस्विनः ।

सर्वेषां मूर्ध्नि वा तिष्ठेद्विशीर्येदथवा वने ॥ १८३ ॥

यच्चात्रैव याज्या जीवन्, तदतीव गर्हितम् ।

यतः, वरं विभवहीनेन प्राणैः सन्तर्पितोऽनलः ।

नोपचारपरिभ्रष्टः कृपणः प्रार्थ्यते जनः ॥ १८४ ॥

अन्यच्च, दारिद्र्यात् क्रियमेति क्रीपरिगतः प्रभ्रश्यते तेजसः

निस्तेजाः परिभूयते, परिभवान्निर्वेदमापद्यते ।

निर्विघ्नः शुचमेति शोकपिहितो बुद्ध्या परित्यज्यते,

निर्बुद्धिः क्षयमेत्यहो निधनता सर्वापदामास्यदम् ॥ १८५ ॥

दृष्टान्तमाह, अनलः वज्रिः निर्वाणं विनाशम् आयाति गच्छति अपि निश्चये आत्मेवेत्यर्थः, तथापि शीततां शैत्यं निस्तेजस्त्विति भावः न याति प्राप्नोति ।

( १८३ ) कुसुमेति । मनस्विनः उन्नतचेतसः कुसुमस्तवकस्य पुष्पस्तवक इव द्वे द्विविधे वृत्तौ प्रवृत्तौ व्यापाराविति यावत् । एका सर्वेषां जनानां मूर्ध्नि मूर्ध्नि सर्वांगे इत्यर्थः तिष्ठेत् परिगण्येत वा अथवा वने विशीर्येत् वनवासप्रयासेन शरीरं विसृजेदित्यर्थः ।

( १८४ ) वरमिति । विभवहीनेन दरिद्रेण प्राणैर्जीवनेन अनलः वज्रिः सन्तर्पितः दक्षिमापादितः वरं श्रेयान् वरं वज्रौ प्रविशेदित्यर्थः । उपचारपरिभ्रष्टः उपचारैश्च पूज्यपूजया परिभ्रष्टः रक्षितः अज्ञतपूज्यसत्कारः कृपणः लघुचेता जनः प्रार्थ्यते याच्यते, चुद्रे प्रार्थनाया वज्रिप्रवेशः सहस्रशः श्रेयानिति भावः ।

( १८५ ) दारिद्र्यादिति । दारिद्र्यात् धनहीनत्वात् हेतोः क्रियं लज्जाम् एति प्राप्नोति, क्रीपरिगतः ब्रौद्धिती जनः तेजसः औदार्यात् भ्रश्यते हीयते, निस्तेजोऽहीनः परिभूयते अवज्ञायते लोकैरिति शेषः, परिभवात् अपमानात् निर्वेदः अवज्ञाजनितस्त्वावमाननां जीवितं नै धिक् इत्येवम् आत्मनि अवज्ञाम् आपद्यते प्राप्नोति, निर्विघ्नः आत्मावमाननायुक्ती जनः शुचं चित्तवैकल्यं मनःक्लेशमिति यावत् एति प्राप्नोति, शोकेन मनःक्लेशेन पिहितः अभिभूतः बुद्ध्या परित्यज्यते बुद्धिर्भ्रष्टा भवति, निर्बुद्धिः क्षयं नाशम् एति प्राप्नोति, अहो खेदे निधनता दारिद्र्यं सर्वापदामास्यदम् एकलविपत्तीनाम् आस्यदं स्थानम् । शार्दूलविक्लीडितं वृक्षम् ।



किञ्च, वरं मौनं कार्यं न च वचनमुक्तं यदनृतं  
 वरं क्लैब्यं पुंसां न च परकलत्राभिगमनम् ।  
 वरं प्राणत्यागो न च पिशुनवाक्येष्वभिरुचि-  
 वरं भिक्षाशित्वं न च परधनास्त्रादनसुखम् ॥ १८६ ॥  
 वरं शून्या शाला न च खलु वरो दुष्टवृषभः  
 वरं वेश्या पत्नी न पुनरविनीता कुलबधूः ।  
 वरं वासोऽरण्ये न पुनरविवेकाधिपपुरे  
 वरं प्राणत्यागो न पुनरधमानासुपगमः ॥ १८७ ॥

अपिच,

सेवेव मानमखिलं ज्योत्स्नेव तमो, जरेव लावण्यम् ।  
 हरिहरकथेव दुरितं, गुणशतमप्यर्थिता हरति ॥ १८८ ॥

( १८६ ) वरमिति । वरं मौनं मौनावलम्बनं कार्यं कर्तव्यं, यत् अनृतम् असत्यं तत् वचनम् उक्तं न च कार्यम् । पुंसां पुरुषाणां क्लैब्यं ह्रीवता वरं पर-कलत्राभिगमनं परदारसन्धोगलिष्ठा न च वरमित्यर्थः । प्राणत्यागः वरं पिशुन-वाक्येषु शठ्यपूर्णवचनेषु उक्तिषु अभिरुचिः अभिलाषः न च वरम् । भिक्षाशित्वं भिक्षया लब्धेनाग्नेन वर्तनशीलत्वं वरं परधनास्त्रादनसुखं परधनस्य अन्यदत्तस्य धनस्य अर्थस्य आस्त्रादनम् उपभोगः तेन सुखं चित्तनिर्वृतिः न च वरम् । शिखरिणीवृत्तम् ।

( १८७ ) वरमिति । शून्या गोवर्जिता शाला गोरुहं वरं दुष्टो वृषभः न वरः । वेश्या गणिका वरं पुनः अविनीता प्रतिकूलाचारिणी कुलबधूः पत्नी भार्या न वरम् । अरण्ये वने वासोऽवस्थितिः वरं पुनः किन्तु अविवेकः विवेचनाशक्तिरहितः योऽधिपः राजा तस्य पुरे नगरे स्वेच्छाचारिणी राज्ञः राज्ये वासो न वरम् । प्राण-त्यागः मृत्युरपि वरं पुनस्तथापि अधमानां नीचाशयानाम् उपगमः सहवासः न वरम् । शिखरिणीवृत्तम् ।

( १८८ ) सेवेति । अर्थिता याचकभावः सेवा मृत्युभावः अखिलं सर्वं मानमिव ज्योत्स्ना कौमुदी तमः अन्यकारमिव जरा वाङ्मयं लावण्यं सौन्दर्यमिव हरिहर-कथा विष्णुमहेश्वरनामकीर्तनं दुरितं पापमिव गुणशतं गुणराशिं हरति इति । भार्या ।



इति विमृश्य तत् किमहं ( श ) परपिण्डेनात्मानं पोषय  
( ष ) ? कष्टं भो ! तदपि द्वितौयं ( स ) मृत्युद्वारम् ।

यतः पल्लवग्राहि पाण्डित्यं क्रयक्रीतञ्च मैथुनम् ।

भोजनञ्च पराधीनं तिस्रः पुंसां विडम्बनाः ॥ १८८ ॥

अन्यच्च, रोगी चिरप्रवासी परान्नभोजी परावसथशायी ।

यज्जीवति तन्मरणं यन्मरणं सोऽस्य विश्रामः ॥ १८९ ॥

इत्यालोच्यापि लोभात् पुनरपि तदौयान्नं ग्रहीतुं यत्  
मकरवम् । तथा चोक्तम्,

लोभेन बुद्धिश्चलति, लोभो जनयते तृषाम् ।

तृषार्त्ती दुःखमाप्नोति परत्रेह च मानवः ॥ १९१ ॥

( श ) परपिण्डेन—अन्यदत्तेन अन्नेन ।

( ष ) आत्मानं पोषयामि—जीविकां निर्वाहयामि ।

( स ) मृत्युद्वारं—मृत्युवत् स्त्रीशावहम् ।

( १८८ ) पल्लवेति । पुंसां नराणां तिस्रः विडम्बनाः विफलप्रयत्नाः । कौ  
इत्याह, पल्लवम् अल्पं गृह्णाति यत् तत् तथोक्तं किञ्चिन्मात्रमित्यर्थः पाण्डित्यं  
वत्ता क्रयक्रीतम् अर्थक्रीतं धनलब्धमिति यावत्, मैथुनं स्त्रीसम्भोगः, पराधीनं  
आहारः ।

( १८९ ) रोगीति । रोगी चिररुग्णः चिरप्रवासी प्रीषितः परान्नभोजी  
दत्तेनान्नेन जीविकां निर्वाहयन् परस्यावसथः आलयः तस्मिन् श्रुते यः स  
शयनशीलः एवंविधः पुरुषः जीवति यत् तत् मरणं यत् मरणं मृत्युः ।  
ईदृशस्य विश्रामः शान्तिः । विधेयप्राधान्यात् स इत्यत्र पुंस्त्वम् ।

( ह ) ग्रहम्—आयुहम्, उद्यमम् ।

( १९१ ) लोभेनेति । लोभेन लिप्सया बुद्धिश्चलति विचलिता भवति ।  
तृषाम् अत्युत्कटामिच्छां जनयते उत्पादयति । तृषार्त्तः तृषया उत्कटेष्ट  
अभिभूतः अत्यन्तलोभीत्यर्थः मानवः परत्र परस्मिन् काले इह च अस्मिन्  
दुःखम् आप्नोति प्राप्नोति ।



ततोऽहं मन्दं मन्दमुपसर्पेस्तेन वीणाकर्णेन ( क ) जर्जर-  
वंशखण्डेन ताडितश्चाचिन्तयम्, लुब्धो ह्यसन्तुष्टो ( ख ) नियत-  
मात्मद्रोहो ( ग ) भवति ।

तथाच, धनलुब्धो ह्यसन्तुष्टोऽनियतात्माऽजितेन्द्रियः ।

सर्वा एवापदस्तस्य यस्य तुष्टं न मानसम् ॥ १८२ ॥

सर्वाः सम्पत्तयस्तस्य सन्तुष्टं यस्य मानसम् ।

उपानदगूढपादस्य ननु चर्मावृतेव भूः ॥ १८३ ॥

अपरश्च, सन्तोषासृतदृप्तानां यत् सुखं शान्तचेतसाम् ।

कुतस्तद्धनलुब्धानामितश्चेतश्च धावताम् ॥ १८४ ॥

किञ्च, तेनाधीतं, श्रुतन्तेन, तेन सर्वमनुष्ठितम् ।

येनाशाः पृष्ठतः कृत्वा नैराश्यमवलम्बितम् ॥ १८५ ॥

( क ) जर्जरवंशखण्डेन—विशीर्णवंशदण्डेन ।

( ख ) नियतं—निश्चितम् ।

( ग ) आत्मद्रोहो—आत्मानं दुह्यतीति आत्मद्रोहो आत्मघातो ।

( १८२ ) धनलुब्ध इति । यस्य मानसं मनः न तुष्टं तस्य सर्वा एव आपदः  
विपदः, स हि सर्वापदामास्यदमित्यर्थः । हि तथाहि, स नरः धनलुब्धः अर्थलोलुपः  
असन्तुष्टः अप्रसन्नचित्तः अनियतात्मा असंयमितान्तःकरणवृत्तिः तथा अजितानि  
अनिष्टहीतानि इन्द्रियाणि यस्य सः इन्द्रियासक्तो भवतीति शेषः ।

( १८३ ) सर्वा इति । यस्य मानसं मनः सन्तुष्टं तस्य सर्वाः सम्पत्तयः स  
सर्वसम्पदामास्यदम्, उपानदभ्यां गूढौ आच्छादितौ पादौ यस्य तस्य चर्मपादुकावृत-  
चरणस्य भूः पृथ्वी ननु निश्चितं चर्मावृतेव चर्मणा आच्छादितेव प्रतीयते इत्यर्थः ।  
सन्तुष्टचित्तस्याप्रीतिकरमपि प्रीतिकरमिव प्रतिभातीति भावः ।

( १८४ ) सन्तोषासृतेति । सन्तोषः असृतमिवेति सन्तोषासृतं तेन दृष्टाः तेषां  
सन्तोषसङ्गावात् प्रसन्नचित्तानां शान्तम् अक्षुब्धं चेतः चित्तं येषां तेषां स्थिरधियां  
यत् सुखं भवतीति शेषः इतश्चेत्य समन्तात् धावतां धमतां धनलुब्धानां धना-  
काङ्क्षिणां तत् तादृशं सुखं कुतः ? न कुतोऽपि सम्भवेदित्यर्थः ।

( १८५ ) तेनेति । येन जनेन आशाः विषयभीगवासनाः पृष्ठतः पश्चात् कृत्वा



अपिच, असेवितेश्वरद्वारमदृष्टविरहव्यथम् ।

अनुक्तस्त्रीवचनं धन्यं कस्यापि जीवनम् ॥ १८६ ॥

यतः, न योजनशतं दूरं वाह्यमानस्य दृष्ट्या ।

सन्तुष्टस्य करप्राप्तेऽप्यर्थे भवति नादरः ॥ १८७ ॥

तदत्रावस्थोचितकार्यपरिच्छेदः ( घ ) श्रेयान् । उक्तं

को धर्मो ? भूतदया, किं सौख्यम् ? अरोगिता जगति जन्तो

कः स्नेहः ? सद्भावः, किं पाण्डित्यं ? परिच्छेदः ॥ १८८ ॥

तथा च, परिच्छेदो हि पाण्डित्यं यदापन्ना विपत्तयः ।

अपरिच्छेदकर्तृणां विपदः स्युः पदे पदे ॥ १८९ ॥

परिहायेत्यर्थः नैराशं वीतसहस्रम् अवलम्बितम् आश्रितं तेन जनेन अधीतं  
पठितं तेन श्रुतं नीतिशास्त्रमाकर्णितं तेन सर्वम् अनुष्ठितं कृतम् । स एव हि प्र  
विद्वान् नीतिज्ञश्चेत्यर्थः ।

( १८६ ) असेवितेति । असेवितम् अनुपासितम् ईश्वरस्य धनशास्त्रि-  
यस्मिन् तत्, अदृष्टा अप्राप्ता विरहस्य पुत्रादिवियोगजनितस्य दुःखस्य व्या-  
यस्मिन् तत्, अनुक्तम् अकथितं स्त्रीवं व्यर्थं वचनं यस्मिन् तत्, कस्यापि जनस्य  
धन्यं सफलम् । ईदृग्जीवनवन्त एव पुरुषाः सफलजन्मान इत्यर्थः ।

( १८७ ) नेति । दृष्ट्या धनलिप्त्या वाह्यमानस्य नीयमानस्य जनस्य  
नानां शतं योजनशतं बहुदूरमपीत्यर्थः, न दूरं दूरत्वेन परिगणितम् । स  
वीतसहस्रेत्यर्थः अर्थे धने करप्राप्ते हस्तगते आदरः यत्र न भवतीति शेषः ।

( घ ) अवस्थोचितकार्यपरिच्छेदः—अवस्थायाः उचितं युक्तं कार्यं तत्  
च्छेदः निर्णयः, अवस्थानुरूपकर्तव्यावधारणम् ।

( १८८ ) क इति । जगति भूतले जन्तोः मानवस्य धर्मः कः कीदृशः ?  
दया भूतदया प्राणिषु अनुकम्पा एव धर्मः । सौख्यं सुखित्वं किम् ? अरोगि-  
नोरुजत्वम् एव सौख्यम् । स्नेहः प्रणयः कः ? सद्भावः उपचिकीर्षादिः । पाण्डि-  
तमिज्ञत्वं किं ? परिच्छेदः कर्तव्याकर्तव्यावधारणम् । आर्या ।

( १८९ ) परिच्छेद इति । परिच्छेदः हि कार्यनिर्णय एव पाण्डित्यं  
वचा यत् यतः परिच्छेदात् विपत्तयः आपदः आपन्नाः नष्टा भवन्तीति शेषः ।



तथाहि, त्यजेदेकं कुलस्यार्थं ग्रामस्यार्थं कुलं त्यजेत् ।

ग्रामं जनपदस्यार्थं आत्मार्थं पृथिवीं त्यजेत् ॥ २०० ॥

अपरञ्च, पानीयं वा निरायासं स्वादन्नं वा भयोत्तरम् ।

विचार्य खलु पश्यामि तत् सुखं यत्र निर्वृतिः ॥ २०१ ॥

इत्यालोच्याहं ( उ ) निर्जनवनमागतः । यतः,

वरं वनं व्याघ्रगजेन्द्रसेवितं

द्रुमालयः पक्वफलाम्बुमक्षणम् ।

दृष्टान्ति शय्या परिधानवस्त्रालं

न बन्धुमध्ये धनहीनजीवनम् ॥ २०२ ॥

( च ) ततोऽस्मात्पुण्योदयादनेन मित्रेणाहं श्रेष्ठानुवृत्त्यानु-

च्छेदकर्तृणां कार्यनिर्णायकबुद्धिरहितानामविवेकिनमित्यर्थः पदे पदे प्रतिपदम् अनुक्षणमिति यावत् विपदः सुः भवेयुः । अविवेकिनः पदे पदे विपदमाप्नुयु-  
रित्यर्थः ।

( २०० ) त्यजेदिति । कुलस्यार्थं कुलमर्थ्यादारचार्यम् एकं पुत्रादिकम् आत्मीयं त्यजेत् उत्तुजेत्, ग्रामस्यार्थं स्वग्रामवासिनासुपकाराय कुलं सर्वानिव स्वपरिवारान् त्यजेत्, जनपदस्य राज्यस्य अर्थे निमित्ते राज्यरचार्यं ग्रामं त्यजेत्, आत्मार्थं आत्म-  
रक्षणार्थं पृथिवीं त्यजेत् । आत्मानं सततं रचेदिति भावः ।

( २०१ ) पानीयमिति । निरायासम् अनायासलब्धं पानीयं जलं, भयोत्तरं समर्थं स्वादु सुरसवत् अन्नं भक्ष्यं वस्तु वा विचार्य समयीरन्तरं विविच्य यत्र निर्वृतिः यस्मिन् वस्तुनि चित्तस्य शान्तिः तत् सुखं सुखकरं, पराधीनस्य स्वादुनी-  
ऽन्नात् स्वाधीनस्य पानीयमपि सुखाय भवतीत्यर्थः ।

( उ ) निर्जनवनम्—मानवसमागमरहितमरण्यम् ।

( २०२ ) वरमिति । व्याघ्राश्च गजेन्द्राः द्विपेन्द्राश्च वैः सेवितम् शुचिष्ठितं हिंसप्राणिसकुलमित्यर्थः, तथा द्रुमाणां वृक्षाणाम् आलयः वृक्षपूर्णो निवासः पक्वानि परिपतानि फलानि अम्बु च तेषां भक्षणं यस्मिन् तत्, तथा यत्र दृष्टानि घासाः शय्या वस्त्रालं परिधानं वस्त्रं तादृशं वनं वरं सुखं बन्धुमध्ये बान्धववैष्टिते नगरेऽपी-  
त्यर्थः धनहीनजीवनं सम्पत्तिहीनमवस्थानं न वरमिति शेषः । वंशस्थवित्तं वृत्तम् ।

( च ) पुण्योदयात्—पुण्यवलेन ।



गृहीतः । अधुना च पुण्यपरम्परया भवदाश्रयः स्वर्गं  
मया प्राप्तः ।

यतः, संसारविषवृक्षस्य हे एव मधुरे फले ।

काव्यामृतरसास्वादः सङ्गमः सज्जनैः सह ॥ २०३ ॥

अपरश्च, सङ्गमः केशवे भक्तिर्गङ्गाश्रयि निमज्जनम् ।

असारे खलु संसारे द्वौणि साराणि भावयेत् ॥ २०४ ॥

मन्थर उवाच,

“अर्थाः पादरजोपमा गिरिनदीवेगोपमं यौवनं

मानुषं जलविन्दुलोलचपलं फेनोपमं जीवनम् ।

धर्मं यो न करोति निश्चलमतिः स्वर्गार्गलोद्घाटनं

पश्चात्तापहतो जरापरिणतः शोकाग्निना दह्यते ॥ २०५ ॥

युष्माभिरतिसञ्चयः कृतः, तस्यायं दोषः ।

( २०३ ) संसारेति । संसारः एव विषवृक्षः तस्य क्लेशवहुलस्य संसारस्य  
हे मधुरे स्वादुनी फले । के हे इत्याह, काव्यमेवास्मत् तस्य रसः श्रद्धार्पा  
संख्यकः तस्य स्वादः अनुभूतिः तथा सज्जनैः साधुभिः सह सङ्गमः मिलनश्च ।

( २०४ ) सङ्गम इति । खलु निश्चितम् असारे चणभङ्गुरे संसारे इह त  
सङ्गमः साधुसंसर्गः केशवे नारायणे भक्तिः आराधना गङ्गाश्रयि गङ्गादके निम  
ज्जनम् इति द्वौणि साराणि स्थायीनि भावयेत् चिन्तयेत् ।

( २०५ ) अर्था इति । अर्थाः पादरजोपमाः पादस्य रजः घूलिः तत्  
येषां ते क्षणेनैव क्षयं यान्तीत्यर्थः । यौवनं यौवनावस्था गिरिनद्याः निर्धर्मा  
वेगः सीतः स उपमा यस्य तत् केवलं क्षयमेव याति न तु बृंहते । मानुषं जल  
जलविन्दुवत् त्रारिविन्दुवत् लोलचपलम् अतिशयचपलं जीवनम् आयुः फेनो  
पेनसदृशम् । अतः यो जनः निश्चलमतिः स्थिरबुद्धिः सन् स्वर्गार्गलोद्घाटनं  
द्वारप्रवेशकं धर्मं न करोति अनुतिष्ठति स जनः जरापरिणतः जरया-मिति  
कृताङ्गः तथा पश्चात्तापहतः अनुतापान्नान्विष्टः सन् शोकाग्निना शोका  
दह्यते अन्तर्नाश्यते । शार्दूलविक्रीडितं वृक्षम् ।



ऋण, उपार्जितानां वित्तानां त्याग एव हि रक्षणम् ।

तडागोदरसंस्थानां परीवाह इवाश्वसाम् २०६ ॥

अन्यच्च, यदधोऽधः क्षितौ वित्तं निचखान मितम्पचः ।

तदधो निलयं गन्तुं चक्रे पन्थानमग्रतः ॥ २०७ ॥

यतः, निजसौख्यं निरुन्धानो यो धनार्जनमिच्छति ।

परायं भारवाहौव क्लेशस्यैव हि भाजनम् ॥ २०८ ॥

तथा चोक्तम् ।

दानोपभोगहीनेन धनेन धनिनो यदि ।

पृथ्वीखातनिखातेन धनेन धनिनो वयम् ॥ २०९ ॥

दानभोगविहीनाश्च दिवसा यान्ति यस्य वै ।

स कर्मकारभस्त्रेव श्वसन्नपि न जीवति ॥ २१० ॥

( २०६ ) उपार्जितानामिति । उपार्जितानां लब्धानां वित्तानां त्यागः सत्पात्रे विनियोगः एव रक्षणं, क इव, तडागोदरसंस्थानां सरीवरमध्यस्थितानाम् अश्वसां कलानां परीवाहः जलीच्छास इव । यथा गभीरसरीवरनिहितस्य जलस्य चच्छासेन निपुलता दृश्यते तद्वत् सत्पात्रनिहितस्यापि धनस्य रक्षणमिति भावः ।

( २०७ ) यदिति । मितं परिमितं पचतीति मितम्पचः आत्मेश्वरिः कृपण इत्यर्थः क्षितौ भूतले अधोऽधः अतीव भूमेरधस्तात् यत् वित्तं धनं निचखान निहितवान् तत् धनम् अग्रतः प्रथममेव अधोनिलयं गन्तुम् अध एव विलीनं भवितुं पन्थानं चक्रे तदध एव विलीनं सत् न कस्याप्युपकाराय भवतीत्यर्थः ।

( २०८ ) निजेति । यो जनः निजस्य सौख्यं निजसौख्यं स्वकीयं सुखजातं निरुन्धानः निरुन्धन् आत्मानं क्लेशयित्वेत्यर्थः धनार्जनं धनसञ्चयम् इच्छति अभिलषति स परायं परनिमित्तं भारवाहो सारीवहनशीलः हृषभः इव क्लेशस्यैव न तु उपभोगस्तेति भावः भाजनम् आस्पदं भवतीति शेषः ।

( २०९ ) दानेति । यदि नराः दानोपभोगहीनेन धनेन अर्थेन धनिनः भवन्ति तदा पृथ्वीखातनिखातेन भूगर्भस्थितेन धनेन अणिरवादिना वयं धनिनः धनवन्तः ।

( २१० ) दानेति । यस्य जनस्य दिवसाः दिनानि दानेन धितरथेन उप-



धनेन किं ? यन्न ददाति नाश्रुते,

बलेन किं ? यच्च रिपून् न बाधते ।

श्रुतेन किं ? यन्न च धर्ममाचरेत्

किमात्मना ? यो न जितेन्द्रियो भवेत् ॥ २११ ॥

अन्यच्च, असम्भोगेन सामान्यं कृपणस्य धनं परैः ।

अस्येदमिति सखन्वो हानौ दुःखेन गम्यते ॥ २१२ ॥

अपिच, न देवाय न विप्राय न बन्धुभ्यो न चात्मने ।

कृपणस्य धनं याति वञ्जितस्करपार्थिवैः ॥ २१३ ॥

अन्यच्च, दानं भोगो नाशस्त्रिस्रो गतयो भवन्ति वित्तस्य ।

यो न ददाति न भुङ्क्ते तस्य तृतीयो गतिर्भवति ॥ २१४ ॥

भोगेन भक्ष्यविलासव्ययेन च हीनाः वर्जिताः यान्ति गच्छन्ति सः कर्मकारस्य न वायुपूरणयन्त्रविशेष इव अश्वसन् निश्वसन् अपि न जीवति जीवन्मृत इवेत्यर्थः ।

( २११ ) धनेनेति । यत् धनं न ददाति सत्पात्रे प्रतिपादयति न च उपभुनक्ति तादृशेन धनेन किम् ? किं फलम् ? यत् बलञ्च रिपून् न बाधते पराजयते तेन बलेन विक्रमेण किम् ? यत् श्रुतं शास्त्रज्ञानं धर्मं न चाश्रुतिष्ठेत् तेन श्रुतेन किम् ? य आत्मा न जितेन्द्रियः भवेत् तेन आत्मनः किम् ? किं प्रयोजनमित्यर्थः । वंशस्थविलं वृत्तम् ।

( २१२ ) असम्भोगेति । कृपणस्य व्ययकुण्डस्य धनम् असम्भोगेन उपभोगेन विरहेण अनुपभुक्तादित्यर्थः परैः धनस्वामिभिर्नैः पुरुषैः सामान्यं समम् उपभोगेन भोगाभावादिति भावः । हानौ चौरादिभिरपहरणे सति दुःखेन कृपणस्य स्वामिनः क्लेशेन अस्य इदं धनं कृपणस्वामिकमिदमिति गम्यते ज्ञायते नान्यथैव ।

( २१३ ) नेति । कृपणस्य उचितव्ययकुण्डस्य धनं देवाय देवप्रीत्यर्थं न, यनुष्ठानाय न, विप्राय ब्राह्मणाय न, बन्धुभ्यो बन्धूनामुपकारार्थं न, आत्मने चाप्यन्यविलासार्थञ्च न याति व्ययितं भवति अपि तु वञ्जितस्करपार्थिवैः अश्विचोपभुङ्क्ते याति तैर्नीयते इत्यर्थः ।

( २१४ ) दानमिति । वित्तस्य धनस्य दानं सत्पात्रे वितरणं, भोगः भोगविलासद्रव्यक्रयेण उपभोगः, नाशः चयः चौर्यादिभिरिति यावत्, इति ।



तेषां चोक्तम्,

दानं प्रियवाक्सहितं ज्ञानमंगवं क्षमान्वितं शीर्थम् ।

त्यागसहितं च वित्तं दुर्लभमेतच्चतुर्भद्रम् ॥ २१५ ॥

उक्तञ्च, कर्त्तव्यः सच्चयौ नित्यं कर्त्तव्यौ नातिसच्चयः ।

पश्य सच्चयशीलोऽसौ धनुषा जम्बुको हतः ॥ २१६ ॥

हिरण्यकोऽब्रवीत्, कथमेतत् ? मन्यरः कथयति । “आसीत्

( छ ) कल्याणकटकवास्तव्यो भैरवो नाम व्याधः । स चैकदा

मांसलुब्धः धनुरादाय विन्ध्याटवीमध्ये गतः । तत्र तेन सृग

एको व्यापादितः । सृगमोदाय गच्छतां तेन ( ज ) घोराकृतिः

शूकरो दृष्टः । ततस्तेन सृगं भूमौ निधाय शूकरः शरणं हतः ।

शूकरेणाप्यागत्य ( भ ) प्रलयघनघोरगर्जनं कुर्वाणेन स व्याधो

मुष्कदेशे हतश्छिन्नद्रुम ( ज ) इव पपात ।

गतयः अवस्थाः भवन्ति । यः न ददाति वितरति न च भुङ्क्ते उपभुनक्ति तस्य  
द्वितीया नाशरूपा गतिर्दशा भवति ।

( २१५ ) दानमिति । प्रियवाक्सहितं मधुरवाक्ययुक्तं दानं वितरणम्, अंग-  
वम् अहङ्काररहितं ज्ञानं पाण्डित्यं, क्षमान्वितं सहिष्णुतासहितं शीर्थं श्रुताः,  
त्यागसहितं सत्पानविनियोगयुक्तं वित्तं धनम्, एतत् पूर्वीकं चतुर्णां भद्राणां  
मङ्गलानां समाहारः चतुर्भद्रं दुः दुःखेन लभ्यते यत् तत् दुर्लभं दुष्प्रापं, कदाचित्  
कुत्रचित् दृश्यते इति भावः ।

( २१६ ) कर्त्तव्य इति । नित्यं प्रत्यहं सच्चयः धनसंग्रहः कर्त्तव्यः विधेयः,  
अतिसच्चयः आत्मानं लोभयित्वापि सच्चयः इत्यर्थः न कर्त्तव्यः । असौ सच्चयशीलः  
अतिसच्चयं कुर्वाणः जम्बुकः शृगालः धनुषा हतः नाशितं पश्य जानीहि ।

( छ ) कल्याणकटकवास्तव्यः—कल्याणकटकं तदाख्यं स्थानं वास्तव्यं वसतिः  
घस्य सः, कल्याणकटकवासीत्यर्थः ।

( ज ) घोराकृतिः—घोरा भीषणा आकृतिराकारो यस्य सः, बृहत्कायः ।

( भ ) प्रलयघनघोरगर्जनम्—प्रलये प्रलयकाले यो घनः मेघः तद्वत् घोरं  
भयङ्करं गर्जनं नादम् ।

( ज ) छिन्नद्रुम इव—उन्मूलितवृक्ष इवेत्यर्थः ।



यतः, जलमग्निर्विषं शस्त्रं क्षुद्रव्याधिः पतनं गिरिः ।

निमित्तं किञ्चिदासाद्य देही प्राणैर्विमुच्यते ॥ २१७ ॥

अथ तयोः पादास्फालनेन सर्पोऽपि मृतः । अत्राह दीर्घरावो नाम जम्बुकः परिभ्रमन्नाहारार्थी तान् मृतान् सृगव्याधसर्पशूकरान् अपश्यत् । आलोक्वाचिन्तयदसौ “मां भाग्यं”, ( ट ) महद्भोज्यं समुपस्थितम् ।

अथवा, अचिन्तितानि दुःखानि यथैवायान्ति देहिनाम् ।

सुखान्यपि तथा मन्ये देवमत्रातिरिच्यते ॥ २१८ ॥

भवतु, एषां मांसैर्मांसत्रयं ( ठ ) समधिकं भोजनं मे भवति ।

मांसमेकं नरो याति द्वौ मांसौ सृगशूकरौ ।

अहिरेकं दिनं याति अद्य भक्ष्यो धनुर्गुणः ॥ २१९ ॥

ततः ( ड ) प्रथमबुभुक्षायामिदं निःस्वादु ( ढ ) कीदृच्छाटनीलम्

( २१७ ) जलमिति । देही शरीरी जलम् अग्निः विषं शस्त्रं क्षुद्रं क्षुद्राणां भावः दुर्मिचमित्यर्थः, व्याधिः रोगः गिरिः पतनम् उच्चस्थानात् पतनं किञ्चित् किमपि निमित्तं मरणहेतुमासाद्य प्राप्य प्राणैर्विमुच्यते विमुच्यते म्रियते इत्यर्थः ।

( ट ) महत् भोज्यम्—प्रचुरं भोज्यम् ।

( २१८ ) अचिन्तितानीति । यथा येन प्रकारेण देहिनां शरीरिणाम् अचिन्तितानि अभावनीयानि दुःखानि आयान्ति उपतिष्ठन्ति तथा सुखानि अपि न नीति शेषः । अत्र विषये देवं विधिः अतिरिच्यते प्रबलं भवति ।

( ठ ) समधिकम्—अत्यधिकं प्रचुरमिति यावत् ।

( २१९ ) मांसमिति । नरः व्याधः एकं मांसं व्याप्य याति भक्ष्यतां तच्च सृगशूकरौ द्वौ मांसौ, अहिः सर्पः एकं दिनं व्याप्य याति भक्ष्यत्वं प्राप्नोति, अस्त्रिन्नहनि धनुर्गुणः धनुषी मौर्वी भक्ष्यः भक्षणीयः । सञ्चयी नावसीति भावः ।

( ड ) प्रथमबुभुक्षायाम्—प्रथमबुभुक्षाया उद्रेके ।

( ढ ) कीदृच्छाटनीलम्—धनुष्कोटीस्थितम् ।



सम्पन्नं स्नायुबन्धनं खादामि ।” इत्युक्त्वा तथा अकरोत् ।  
ततश्चिन्ने ( ण ) स्नायुबन्धने हृतम् उत्पतितेन धनुषा हृदि  
( त ) भिन्नः स दौर्घरावः पञ्चत्वं गतः । अतोऽहं ब्रवीमि कर्तव्यः,  
सञ्चयो नित्यम् इत्यादि ।

तथाच, यद् ददाति यदश्नाति तदेव धनिनो धनम् ।

अन्ये मृतस्य क्रीडन्ति दारैरपि धनैरपि ॥ २२० ॥

किञ्च, यद्ददासि विशिष्टेभ्यो यच्चाश्नासि दिने दिने ।

तत्ते वित्तमहं मन्ये सेव्यं कस्यापि रक्षसि ॥ २२१ ॥

तदिदानीं यातु किमतिक्रान्तोपवर्णनेन ( थ ) ।

क्षतः, नाप्राप्यमभिवाञ्छन्ति नष्टं नेच्छन्ति शोचितुम् ।

आपत्स्वपि न मुञ्चन्ति नराः पण्डितबुद्धयः ॥ २२२ ॥

( ण ) स्नायुबन्धने—स्नायुभिः देहान्तर्वर्तिनाङ्गीविशेषैः बन्धनं ग्रन्थिः तस्मिन् ।

( त ) भिन्नः—विदारितः ।

( २२० ) यदिति । यत् धनं ददाति वितरति यत् अश्नाति भुङ्क्ते तदेव  
धनिनः धनस्वामिनः धनं वित्तम्, अन्ये जनाः मृतस्य धनिनः दारैरपि धनैर्वित्तैरपि  
क्रीडन्ति, क्लृप्ता धनिनः धनं सञ्चित्य अनुपभुञ्ज्य च भिन्नान् अपरे तद्वनदारान्  
उपभुञ्जते इत्यर्थः ।

( २२१ ) यदिति । यत् धनं विशिष्टेभ्यः सत्पात्रेभ्यः ददासि यच्छसि, यच्च  
दिने दिने प्रतिदिनम् अश्नासि उपभोगादिना व्ययं करोषि, तत् वित्तं ते तव अहं  
मन्ये जानामि, रक्षसि सञ्चिनोपि यदिति शेषः तत् कस्यापि त्वदन्ते अन्यस्य कस्यापि  
सेव्यं सेवनीयं भविष्यतीति शेषः ।

( थ ) अतिक्रान्तोपवर्णनेन—अतिक्रान्तस्य अतीतस्य उपवर्णनं प्रस्तावक्रमेण  
कथनं तेन ।

( २२२ ) नेति । पण्डितबुद्धयः पण्डितसदृशाः विवेकधीसम्पन्ना इत्यर्थः नराः  
मनुष्याः अप्राप्यं दुर्लभं वस्तु न अभिवाञ्छन्ति प्रार्थयन्ते नष्टं क्षतगतं च शोचितुं  
तदर्थं शोकं कर्तुञ्च न इच्छन्ति अभिलषन्ति आपत्स्वपि आपत्कालेषु अपि न  
मुञ्चन्ति मोहमाप्नुवन्ति ।



तत् सखे ! सर्वदा त्वया सोत्साहेन भवितव्यम् ।  
 यतः, शास्त्राण्यधीत्यापि भवन्ति मूर्खा  
 यस्तु क्रियावान् पुरुषः स विद्वान् ।  
 सुचिन्तितं चौषधमातुराणां  
 न नाममात्रेण करोत्यरोगम् ॥ २२३ ॥

अन्यच्च,

न स्वल्पमप्यध्यवसायभीरोः करोति विज्ञानविधिगुणं हि ।  
 अन्यस्य किं हस्ततलस्थितोऽपि प्रकाशयत्यर्थमिह प्रदीपः ?  
 तदत्र सखे ! (द) दशातिशेषेण शान्तिः करणीया ।  
 सुखमापतितं सेवेत् दुःखमापतितं तथा ।  
 चक्रवत् परिवर्तन्ते दुःखानि च सुखानि च ॥ २२५ ॥

( २२३ ) शास्त्राणीति । शास्त्राणि वेदादीनि अधीत्यापि श्रुतशीलाः मूर्खाः विवेकहीनाः अगुष्ठानरहिता इति भावः, भवन्ति । यस्तु पुरुषः, क्रियावान् शास्त्राणि अनुसृत्य यागयाज्ञादीनामनुष्ठानवान् स एव विद्वान् पण्डितः । यत्किञ्चिन् विना धर्मशास्त्रपाठमात्रं न मूर्खत्वपरिहारहेतुरित्यर्थः । सुचिन्तितम् अतिशयेन रोगानुगुणमिति यावत् अपि औषधं भेषजं नाममात्रेण नामोक्तेष्वमात्रेण वा राणां रोगिणाम् अरोगं रोगशान्तिं करोति । उपजातिवृत्तम् ।

( २२४ ) नेति । विज्ञानविधिः विज्ञानशास्त्रम् अध्यवसाये शास्त्रार्थं भीरोः पराङ्मुखस्य निरुद्योगिन इत्यर्थः स्वल्पमपि श्लोकमपि न गुणम् उत्तमं करोति । इह भूतले हस्ततलस्थितोऽपि करतलगतोऽपि प्रदीपः वर्तिका सन्तु स्वन्वे किं प्रकाशयति उद्दीपयति ? न किमपौन्यर्थः । उपजातिवृत्तम् ।

( द ) दशातिशेषेण—दशायाः अवस्थायाः अतिशेषः अतिक्रमणं तेन दशायाः परिवर्तनशीलतां विविच्येत्यर्थः ।

( २२५ ) सुखमिति । आपतितम् उपस्थितं सुखं सेवेत् तथा आपतितं दुःखञ्च सेवेत् यथागतं सुखदुःखमनुभवेदित्यर्थः । दुःखानि सुखानि च चक्रवत् चक्राणीव परिवर्तन्ते आस्यन्ति ।



अपरञ्च, निपानमिव मण्डूकाः सरः पूर्णमिवाण्डजाः ।

सोद्योगं नरमायान्ति, विवशाः सर्वसम्पदः ॥ २२६ ॥

अपिच, उल्साहसम्पन्नमदीर्घसूत्रं

क्रियाविधिज्ञं व्यसनेष्वसक्तम् ।

शूरं कृतज्ञं दृढसौहृदञ्च

लक्ष्मीः स्वयं याति निवासहेतोः ॥ २२७ ॥

विशेषतश्च, विनाप्यर्थेर्धोरः स्पृशति बहुमानोन्नतिपदं,

समायुक्तोऽप्यर्थैः परिभवपदं याति क्लृपणः ।

स्वभावादुद्भूतां गुणसमुदयावाप्तिविषयां

द्युतिं सैर्ही किं श्वा धृतकनकमालोऽपि लभते ? ॥ २२८ ॥

किञ्च,

धनवानिति हि मदस्ते किं गतविभवो विषादमुपयासि ? ।

( २२६ ) निपानमिति । सर्वसम्पदः सर्वाः सम्पत्तयः विवशाः गुणानुरागेण वशीभूताः सन्तः मण्डूकाः भेकाः निपानं कूपमिव अण्डजाः पक्षिणः पूर्णं प्रभूतजलं सर इव सोद्योगम् उद्योगिनं नरं पुरुषम् आयान्ति आश्रयन्ति ।

( २२७ ) उल्साहेति । लक्ष्मीः सम्पदधिष्ठात्री देवी निवासहेतोः अवस्थानार्थम् उल्साहसम्पन्नम् उद्योगिनम् अदीर्घसूत्रं यथागतं कार्यं प्रवर्त्तमानं चिरक्रियतारहितमिति यावत्, क्रियाविधिज्ञम् अनुष्ठाननियमविदं व्यसनेषु द्यूतपाशादिषु असक्तम् अनासक्तं शूरं साहसिकं कृतज्ञं पूर्वोपकारिणं प्रति उपकुर्वन्तं दृढसौहृदम् अकृत्रिमप्रणयशालिनं जनं स्वयम् आत्मनैव याति आश्रयति । इन्द्रवज्रावृत्तम् ।

( २२८ ) विनेति । धोरः पण्डितो जनः अर्थैर्विनापि धनं विनापि बहुमानी-न्नतिपदं बहुसम्मानोन्नतिपदं स्पृशति लभते, धनहीनोऽपि माननीयः उन्नतश्च भवतीत्यर्थः । क्लृपणः अर्थैः धनैः समायुक्तः धनवानपि परिभवपदं निन्दास्पदत्वं याति प्राप्नोति । श्वा कुकुरः धृतकनकमालः सुवर्णमालया विभूषितोऽपि स्वभावात् निसर्गतः उद्भूतां प्रकाशमानां गुणसमुदयावाप्तिविषयां समयगुणप्राप्तिसूचिकां सैर्ही सिंहसम्बन्धनीं द्युतिं किं लभते अधिगच्छति ? शिखरिणीवृत्तम् ।

( २२९ ) धनवानिति । धनवान् धनशाली इति ते तव की मदः गर्वः ? गतविभवः



करनिहितकन्दुकसमाः पातोत्पाता मनुष्याणाम् ॥ २२८ ॥

अपरञ्च, अभ्रच्छाया, खलप्रीतिर्नवशस्यानि, योषितः ।

किञ्चित्कालोपभोग्यानि यौवनानि धनानि च ॥ २३० ॥

अन्यच्च, हृत्त्यर्थं नातिचेष्टेत सा हि धात्रैव निर्मिता ।

गर्भादुत्पतिते जन्तौ मातुः प्रसवतः स्तनौ ॥ २३१ ॥

सखे ! शृणु, येन शुक्लोक्ता हंसाः शुक्लाश्च हरितोक्ताः ।

मयूराश्चित्रिता येन स ते वृत्तिं विधास्यति ॥ २३२ ॥

अपरञ्च (द) सतां रहस्यं शृणु, मित्र !

जनयन्त्यर्जने दुःखं तापयन्ति विपत्तिषु ।

मोहयन्ति च सम्पत्तौ कथमर्थाः सुखावहाः ? ॥ २३३ ॥

निर्धनः सन् किं विषादं दुःखम् उपयासि प्राप्नोषि ? मनुष्याणां पातोत्पाताः क-  
वनतयः करनिहितकन्दुकसमाः हस्तस्थितम्रीङ्गनकसदृशाः । यथा कर्त-  
कन्दुकः ऊर्ध्वमुत्पतति अधः पतति च तथैव नरा उन्नतिमवनतिञ्च लभन्ते इत-  
रतो दुःखं मा कार्षीरिति भावः । आर्यावृत्तम् ।

( २३० ) अभ्येति । खलप्रीतिः खलेन सह प्रणयः अभ्रच्छाया मेघच्छा-  
यास्यानि मासमुद्रकलायादीनि, योषितः स्त्रियः यौवनानि धनानि किञ्चित्काल-  
भोग्यानि अल्पक्षणमुपभोक्तुं योग्यानि न चिरभोग्यानीत्यर्थः ।

( २३१ ) हृत्त्यर्थमिति । हृत्त्यर्थं जीविकानिर्वर्तनार्थं न अतिचेष्टेत-  
यत्नं न कुर्वीत, सा हि वृत्तिः धात्रैव स्रष्ट्रैव निर्मिता निर्धारिता । तथाहि त-  
त्पतिते उत्पन्ने जन्तौ विषये मातुः जनन्याः स्तनौ प्रसवतः चरतः ।

( २३२ ) येनेति । येन विधात्वा हंसाः शुक्लोक्ताः शुभवर्णाः कृताः श-  
हरितोक्ताः हरिवर्णाः कृताः । येन च विधात्वा मयूराः शिखण्डिनः चि-  
त्रचित्रवर्णाः कृताः स विधाता ते तव वृत्तिं जीविकां विधास्यति योजयिष्यति ।

( ध ) सतां रहस्यं—साधूनां गूढमन्त्रणम् ।

( २३३ ) जनयन्तीति । अर्जने उपार्जने दुःखं क्लेशं जनयन्ति उत्पद्य-  
विपत्तिषु नाशेषु चौर्यादिषु इति यावत् तापयन्ति क्लिन्नन्ति, सम्पत्तौ वृद्धि-



अपरञ्च, धर्मार्थं यस्य वित्तेहा वरं तस्य निरीहता ।

प्रचालनाच्च पङ्क्तस्य दूरादस्पर्शनं वरम् ॥ २३४ ॥

यतः, यथा ह्यामिषमाकाशे पक्षिभिः श्वापदैर्भुवि ।

भक्ष्यते सलिले मत्स्यैस्तथा सर्वत्र वित्तवान् ॥ २३५ ॥

अन्यच्च, राजतः सलिलादग्नेश्चौरतः स्त्रजनादपि ।

भयमर्थवतां नित्यं मृत्योः प्राणभृतामिव ॥ २३६ ॥

तथाहि,

जन्मनि क्लेशवहुले किञ्च दुःखमतः परम् ।

इच्छासम्पदं यत्र नास्ति यत्रेच्छा न निवर्त्तते ॥ २३७ ॥

मोहयन्ति मादयन्तीति यावत्, अर्थाः धनानि कथं सुखावहाः सुखकराः अपि तु सर्वथा दुःखावहा एवेत्यर्थः ।

( २३४ ) धर्मार्थमिति । धर्मार्थं धर्मकर्मसम्पादनार्थं केवलं यागाद्यनुष्ठानार्थं यस्य जनस्य वित्तेहा धनलाभचेष्टा तस्य जनस्य निरीहता निर्नास्ति ईहा चेष्टा यस्य तस्य भावस्तथा निषेष्टता अर्जनविमुखतेत्यर्थः वरं श्रेयसी । पङ्क्तस्य प्रचालनान् गात्रे विलिप्य चालनात् दूरादस्पर्शनं वरं श्रेयः ।

( २३५ ) यथेति । यथा पक्षिभिः खगैः आकाशे गगने श्वापदैः व्याघ्रादिभिः हिंस्रैः भुवि भूतले तथा मत्स्यैर्मोर्नैः सलिले जले आमिषं लक्ष्यं भक्ष्यते तथा सर्वत्र सर्वस्मिन् स्थाने वित्तवान् धनवान् जनः प्रतारकैरिति शेषः धनवान् सर्वत्र सर्वेषामेव दस्युतस्करादीनामामिषमिति भावः ।

( २३६ ) राजत इति । प्राणभृतां प्राणिनां मृत्योरिव मरणादिव, अर्थवतां धनशालिनां जनानां राजतः नृपतेः सलिखात् जलात् अग्नेः वज्रेः चौरतः तस्करात् स्त्रजनात् आत्मीयादपि भयं विद्यते इति शेषः ।

( २३७ ) जन्मनीति । क्लेशवहुले विपुलक्लेशावहे जन्मनि शरीरग्रहणे तु मोः अतः परम् अस्मादधिकं किं दुःखं क्लेशः यत्र यस्मिन् जन्मनि इच्छासम्पत् इच्छाधीना सम्पत्तिः आशानुरूपमैश्वर्यं नास्ति न विद्यते यत्र च इच्छा पूर्णा सतीत्यर्थः न निवर्त्तते न विरमति ।



अन्यच्च भ्रातः ! शृणु,

धनं तावदसुलभं लब्धं कच्छेण पांत्वते ।

लब्धनाशो यथा मृत्युस्तस्मादेतन्न चिन्तयेत् ॥ २३६ ॥

सा दृष्ट्वा चेत् परित्यक्ता को दरिद्रः ? क ईश्वरः ? ।

तस्याश्चेत् प्रसरो दत्तो दास्यच्च शिरसि स्थितम् ॥ २३७ ॥

अपरञ्च, यदा यदेव वाञ्छेत ततो वाञ्छां प्रवर्त्तते ।

प्राप्त एवार्थतः सोऽर्थो यतो वाञ्छां निवर्त्तते ॥ २४० ॥

किं बहुना विश्वभालापैः संयैव सह अत्र कालो (न) नैव

ताम् ।

यतः, आमरणान्ताः प्रणयाः, कोपास्तत्क्षणभङ्गुराः ।

परित्यागाश्च निःसङ्गा भवन्ति हि महात्मनाम् ॥ २४१ ॥

( २३८ ) धनमिति । प्रथमतः तावत् धनम् असुलभं दुर्लभं, द्वितीयतः उपार्जितं सत् कच्छेण क्लेशेन आयासेनेति यावत् पांत्वते चौरादिभ्यो लोकोक्तिरिति शेषः । यथा मृत्युः मृत्युरिव लब्धस्य नाशः अपचयः अवश्यं शेषः तस्मात् नियतनाशत्वात् एतत् धनं न चिन्तयेत् न भावयेत् तस्मात् क्षिप्तेदित्यर्थः ।

( २३९ ) सेति । सा दृष्ट्वा धनलालसा परित्यक्ता संन्यक्ता चेत् बहिः दरिद्रः अकिञ्चनः कः ? ईश्वरः प्रभुयः कः ? सञ्जातवैराग्यस्य दारिद्र्यमैव न मपि सममित्यर्थः । तस्याः दृष्ट्वायाः प्रसरः हृद्भ्रमकाशः दत्तयेत् यदि तदा दासत्वं शिरसि मस्तके ललाटे इत्यर्थः स्थितं स्थिरं निश्चितमिति, लुब्धस्य नियतमेवेत्यर्थः ।

( २४० ) यदेति । यदा यस्मिन् काले यत् वस्तु वाञ्छेत अभिलषेत तस्मिन् वस्तुनि वाञ्छा लाभाशा प्रवर्त्तते प्रसरति । यतश्च वस्तुनः वाञ्छा निवृत्तिरिति विरता इति यावत् । सः अर्थः वाञ्छनीयं वस्तु अर्थतः उपायान्तरं प्राप्तिः एव अन्यथा कथं वाञ्छाया निवृत्तिरिति भावः ।

( न ) नीयताम्—अतिवाञ्छताम् ।

( २४१ ) आमरणेति । महात्मनाम् उदारचेतसां प्रणयाः सौम्य-



इति श्रुत्वा लघुपतनको ब्रूते, ( प ) “धन्योऽसि मन्थर !

सर्वदा ( फ ) आश्रणीयोऽसि ।

यतः, सन्त एव सतां नित्यमापदुद्धरणक्षमाः ।

गजानां पङ्कमग्नानां गजा एव धुरन्धराः ॥ २४२ ॥

तथाच,

गुणिनि गुणज्ञो रमते नागुणशीलस्य गुणिनि परितोषः ।

अलिरेति बलात् कमलं न हि मेकस्त्रेकवासोऽपि ॥ २४३ ॥

अपरञ्च, श्लाघ्यः स एको भुवि मानवानां

स उत्तमः सत्पुरुषः स धन्यः ।

यस्यार्थिनो वा शरणागता वा

नाशाविभिन्ना विमुखाः प्रयान्ति” ॥ २४४ ॥

आमरणान्ताः आमरणं मरणकालपर्यन्तम् अन्तः अवधिर्येषां ते मृत्युपर्यन्तस्थायिनः,  
लोपाः क्रीडास्तृचणभङ्गुराः उत्पत्त्यनन्तरमेव भ्रसिनः, परित्यागाश्च वियोगाश्च  
निःसङ्गाः सङ्गरहिताः अनुरागसात्वर्जिताः न तु अनिष्टाचरणहेतुभूता इति भावः  
भवन्ति वर्तन्ते ।

( प ) धन्यः—श्लाघ्यः प्रशंसनीयः ।

( फ ) आश्रयणीयः—शरण्यः ।

( २४२ ) सन्त इति । सन्तः साधवः एव सतां साधूनाम् आपदुद्धरणक्षमा  
विपत्त्यतीकारसमर्थाः । तथाहि, पङ्कमग्नानां कर्दमनिमग्नानां गजानां करिणां  
गजा एव धुरं धरन्तीति धुरन्धराः भारवहनशक्ताः कर्दमात् उद्धर्तुं समर्थाः भवन्तीति  
शेषः नान्ये इत्यर्थः ।

( २४३ ) गुणिनीति । गुणज्ञः गुणग्राही जनः गुणिनि गुणवति जने रमते  
तेन सह आलापादिना पस्तिष्यति । अगुणशीलस्य निर्गुणस्य गुणिनि न परितोषः  
प्रौढिर्भवतीति शेषः । अलोदाहरणमाह, अलिर्ममरः बलात् दूरादपीति भावः  
कमलं पद्मम् एति अभिगच्छति तु किन्तु मेकः सख्भूकः एकः एकस्थानं वासी यस्य सः  
एकस्मिन् कलाशये स्थितोऽपि न हि कमलमेति इति अन्वयः । आर्यावृत्तम् ।

( २४४ ) श्लाघ्य इति । यस्य पुरुषस्य अर्थिनः याचकाः वा अथवा शरणागताः



तदेवं ते ( व ) स्वेच्छाहारविहारं कुर्वाणाः सन्तुष्टाः ।  
 निवसन्ति स्म । अथ कदाचित् चित्राङ्गनामा ऋगः केन  
 त्रासितस्तत्रागत्य मिलितः । ततः पश्चादायान्तं भयात्  
 सन्भाव्य मन्यरो जलं प्रविष्टो मूषिकश्च विवरं गतः । उल्लेख-  
 मानः काको वृक्षाग्रमारूढः । ततो लघुपतनकेन सुदूरं नि-  
 भयहेतुर्न कोऽप्यवलोकितः, पश्चादागत्य पुनः सर्वे मिलित-  
 विष्टाः । मन्यरेणोक्तम्, “भद्र ऋग ! कुशलं ते ? स्वेच्छया  
 काद्याहारोऽनुभूयताम् । अत्रावस्थानेन वनमिदं ( भ ) सना-  
 क्रियताम्” । चित्राङ्गो ब्रूते, ( म ) “लुब्धकत्रासितोऽहं भ-  
 शरणमागतः ।

यतः, लोभाद्वाथ भयाद्वापि सन्त्यजेच्छरणागतम् ।

ब्रह्महत्यासमं तस्य पापमाहुर्मनीषिणः ॥ २४५ ॥

ततश्च भवद्भिः सह मित्रत्वमिच्छामि” । हिरण्यकोष-

आययकाङ्क्षिणी वा आशाविभिन्नाः आशाभित्यक्ताः हताशा इति यावत् ।  
 विमुखाः पराङ्मुखाः न प्रयान्ति गच्छन्ति स भुवि भूतले मानवानां मनु-  
 मध्ये एकः अद्वितीयः अनुपमः ज्ञाव्यः प्रशंसास्पदं स उत्तमः श्रेष्ठः सत्पुरुषः ।  
 श्रेष्ठः स धन्यः सार्थकजन्मा । उपजातिवृत्तम् ।

( व ) स्वेच्छाहारविहारम्—आहारश्च विहारश्च आहारविहारं स्वेच्छाहारविहारम् ।

( भ ) सनाधीक्रियताम्—असनाद्यं सनाथं क्रियताम् । अत्रोपिता इति  
 मलद्विषयतामित्यर्थः ।

( म ) लुब्धकत्रासितः—लुब्धकेन व्याधेन त्रासितः भीतिमापादितः ।

( २४५ ) लोभादिति । यः लोभात् अन्यदत्तधनादीनां प्रलोभनेन  
 भयात् अन्येभ्यस्त्रासात् शरणमागतम् आश्रितं सन्त्यजेत् जह्यात् तस्य जन-  
 हत्यासमं ब्रह्मवधसदृशं पापं दुरितं मनीषिणः धीराः आहुः कथयन्ति ।



“मित्रत्वं तावदस्माभिः सह अयत्नेन निष्पन्नमेव ( य ) भवतः ।

यतः, औरसं कृतसम्बन्धं तथा वंशक्रममागतम् ।

रक्षकं व्यसनेभ्यश्च मित्रं ज्ञेयं चतुर्विधम् ॥ २४६ ॥

तदत्र ( र ) खगृहनिर्विशेषेण स्वीयताम् । तच्छ्रुत्वा  
मृगः सानन्दः कृतस्नेच्छाहारः पानीयं पीत्वा ( ल ) जलासन-  
तस्च्छायायामुपविष्टः ।

यतः, कूपोदकं वटच्छाया श्यामा स्त्री इष्टकालयम् ।

शीतकाले भवेदुष्णमुष्णकाले च शीतलम् ॥ २४७ ॥

अथ मन्थरो ब्रूते, “सखे ! मृग ! केन त्रासितोऽसि ? अस्मिन्  
निर्जने वने कदाचित् किं व्याधाः सञ्चरन्ति ?” मृगेणोक्तम्  
“अस्ति ( व ) कलिङ्गविषये रक्षाङ्गदो नाम नृपतिः । स च  
दिग्विजयक्रमेण आगत्य चन्द्रभागानदीतीरे ( श ) समावेशित-

( य ) अयत्नेन निष्पन्नं—प्रयासं विनैव जातम् ।

( २४६ ) औरसमिति । औरसं जन्मनैव सिद्धं पुत्रादिकं, कृतः सम्पादितः  
सम्बन्धो येन तत् कृतसम्बन्धं विवाहादिसम्बन्धेन उत्पन्नं, तथा वंशक्रममागतं कुलक्रमा-  
गतम् एककुलजातत्वेन निष्पन्नं, तथा व्यसनेभ्यः विपद्भ्यः रक्षकं परित्रायकञ्च इति  
चतुर्विधं मित्रं ज्ञेयं स्मृतम् ।

( र ) खगृहनिर्विशेषेण—खस्य गृहात् निर्नास्ति विशेषो यस्मिन् कर्मणि तेन  
खगृहे इव खच्छन्दमित्यर्थः ।

( ल ) जलासनतस्च्छायायां—जलस्य आसनः सन्निहितो यस्मिन् तस्य छाया  
तस्याम् ।

( २४७ ) कूपोदकमिति । कूपोदकं कूपस्थं जलं, वटच्छाया, श्यामा श्यामाल-  
लक्षणीपेता स्त्री, इष्टकालयम् इष्टकनिर्मितं गृहम्, एतत् चतुष्टयं शीतकाले उष्णम्  
उष्णकाले शीतकाले च शीतत्वं शीतं भवेत् ।

( व ) कलिङ्गविषये—कलिङ्गदेशे ।

( श ) समावेशितकटकः—समावेशितः सन्निवेशितः कटकः येन सः कृत-  
विविरसन्निवेशः ।



कटको वर्त्तते । प्रातश्च तेनात्रागत्य कर्पूरसरःसमीपे भवितव्यम् ।  
इति व्याधानां सुखात् ( ष ) किंवदन्ती श्रूयते । तदत्रापि प्रातः  
रवस्थानं भयहेतुकमित्यालोच्य यथा कार्यं तथारभ्यताम् ।  
तच्छ्रुत्वा क्रुमः समयमाह, “मित्र ! जलाशयान्तरं गच्छामि ।  
काकसृगावपि उक्तवन्तौ, “मित्र ! एवमस्तु ।” हिरण्यको विस्-  
श्यान्नवौत्, “पुनर्जलाशये प्राप्ते मन्यरस्य कुशलम् । स्नानं  
गच्छतोऽस्य ( स ) का विधा ?

यतः, अश्वासि जलजन्तूनां दुर्गं दुर्गनिवासिनाम् ।

स्वभूमिः श्वापदादीनां राज्ञां सैन्यं परं बलम् ॥ २४८ ॥

सखे ! लघुपतनक ! अनेनोपदेशेन तस्या भविष्यति ।

स्वयं वीक्ष्य यथा बध्वाः पीडितं स्वनकुञ्जलम् ।

बणिकपुत्रोऽभवद् दुःखौ त्वं तथैव भविष्यसि” ॥ २४९ ॥

ते ऊचुः “कथमेतत् ?” हिरण्यकः कथयति, “असि-  
कान्यकुञ्जविषये राजा वीरसेनो नाम । तेन वीरपुरनाभि-  
नगरे तुङ्गबलो नाम राजपुत्रो युवराजः कृतः । स च महाधन-  
स्तृणः एकदा स्वनगरं भ्राम्यन् अतिप्रौढयौवनां लावण्यवतीं  
नाम बणिकपुत्रबधूम् आलोकयामास । ततः स्निह्य गतः  
( ह ) क्षराकुलितमतिस्तस्याः कृते दूतीं प्रेषितवान् । यतः,

( ष ) किंवदन्ती—जनश्रुतिः ।

( स ) का विधा—कः प्रकारः ।

( २४८ ) अश्वासितीति । जलजन्तूनाम् अश्वासि, दुर्गनिवासिनां दुर्गं श्वापदा-  
दीनां व्याघ्रादीनां स्वभूमिः स्वमण्डपः, राज्ञां सैन्यं परं प्रधानं बलम् ।

( २४९ ) स्वयमिति । यथा येन प्रकारेण बध्वाः स्वभार्यायाः स्वनकुञ्ज-  
कुञ्जलवत् पद्मकीरकवत् उन्नतं स्नानं पीडितं सम्मर्दितं स्वयं वीक्ष्य दृष्ट्वा बणिक-  
दुःखी अभवत् विषादं प्राप्त्वं तथैव भविष्यसि विषयौ भविष्यसीत्यर्थः ।

( ह ) क्षराकुलितमतिः—क्षरेण कामेन आकुलिता कञ्जुषिता मतिर्यस्य  
कामरिपोर्वशं गतः ।



सन्मार्गे तावदोस्ते प्रभवति पुरुषस्तावदेवेन्द्रियाणां

लज्जां तावद्विधत्ते विनयमपि समालम्बते तावदेव ।

भ्रूचापाक्षेष्टमुक्ताः श्रवणपथगता नीलपद्माणा एते

यावत्सौलावतीनां न हृदि धृतिमुषो दृष्टिबाणाः पतन्ति ॥ २५० ॥

सापि लावण्यवती ( च ) तदवलीकनक्षणात् प्रसृति स्मर-  
शरप्रहारजर्जरितहृदया ( क ) तदेकचित्ता अभवत् ।

तथा चोक्तम्, असत्यं साहसं माया मात्सर्यं चातिलुब्धता ।

निर्गुणत्वमशीचत्वं स्त्रीणां दोषाः स्वभावजाः ॥ २५१ ॥

( २५० ) सदिति । यावत् यावत्कालं सौलावतीनां विलासिनीनां भ्रूचो  
चापाविव ताभ्यां पूर्वम् आकृष्टाः पश्चात् मुक्ताः विह्वलाः निक्षिप्ता इति यावत् । नेत्र-  
पथे आकुञ्चिताः प्रसारिताश्च । श्रवणपथगताः आकर्णकृष्टाः अन्यत्र आकर्णयताः  
नीलपद्माणाः नीलवर्णकङ्कपत्रसंहिताः अन्यत्र नीलाक्षिणीममुक्ताः धृतिं धैर्यं मुञ्चन्ति  
ये ते तथोक्ताः धैर्यप्रच्युतिकराः उभयत्रापि समम् । दृष्टयः बाणा इव दृष्टिबाणाः  
दृष्टिपातशराः तीक्ष्णकटाक्षपाता इत्यर्थः । हृदि वचसि न पतन्ति । पुरुषाणामिति शेषः,  
तावत् पुरुषः सन्मार्गे सत्ये आसीत् वर्तते, तावत् तावत्कालम् इन्द्रियाणां चक्षुरा-  
दीनां पञ्चानां प्रभवति जितेन्द्रियो भवतीत्यर्थः । तावत् लज्जां व्रीडां विधत्ते  
लज्जायुक्ती भवति, तावदेव तावत्कालमेव विनयं नम्रताम् अपि समालम्बते धार-  
यति विनीती भवतीत्यर्थः । संग्रहावचम् ।

( च ) तदवलीकनक्षणात्—तस्य अवलीकनं दर्शनं तस्य क्षणात् तद्दर्शनमारभ्य  
तां दृष्ट्वेत्यर्थः ।

( क ) स्मरशरप्रहारजर्जरितहृदया—स्मरस्य कन्दर्पस्य शरः बाणः तेन प्रहारः  
आघातस्तेन जर्जरितं विह्वलं हृदयं यस्याः सा, अतीव मदनपीडितेत्यर्थः ।

( २५१ ) असत्यमिति । असत्यं मिथ्याचरणं, साहसं प्रागनालोच्यं सहसा  
काव्यारम्भः असमीक्ष्यकारिता वा, माया प्रतारणा कापट्यं वा, मात्सर्यं परोत्कर्षो-  
सहिष्णुता, अतिलुब्धता अतिशयिनी लोभपरतन्त्रता, निर्गुणत्वं चित्रकर्मोद्यमैपुण्यम्,  
अशीचं बहिरन्तर्मात्रिन्यं स्त्रीणां स्वभावजाः दोषाः ।



अथ दूतीवचनं श्रुत्वा लावण्यवती उवाच, “अहं पतिक्र  
परपुरुषस्पर्शमात्रमपि न करोमि ।

यतः, सा भार्या या गृहे दद्या सा भार्या या प्रजावती ।

सा भार्या या पतिप्राणा सा भार्या या पतिव्रता ॥ २५१ ॥

कीकिलानां खरो रूपं नारीरूपं पतिव्रतम् ।

विद्या रूपं कुरुपाणां क्षमा रूपं तपस्विनाम् ॥ २५२ ॥

अन्यच्च, न सा भार्येति ख्यातव्या यस्यां भर्ता न तुष्यति ।

अग्निसाक्षिकमर्यादो भर्ता हि शरणं स्त्रियाः ॥ २५४ ॥

ततो यदयदादिशति मे प्राणेश्वरस्तदेवाहमविचारितं (६)  
करोमि ।” दूषा उक्तम्, “सत्यमेतत्” ? लावण्यवत्या

“सत्यमेवैतत्” । ततः सर्वमेव लावण्यवत्या यथाभिहितं दूष  
गत्वा तुङ्गबलस्याग्रे (ग) तथा निवेदितम् । तच्छ्रुत्वा तुङ्गबल  
उवदत् (घ) “विषमेषुणा व्रणितहृदयस्तां विना कथं

( २५२ ) सेति । या भार्या स्त्री गृहे गृहकर्मणि दद्या निपुणा सा स  
प्रशस्ता पत्नी, या प्रजावती पुत्रवती सा भार्या, या पतिप्राणा पतिरेव प्राणाः  
यस्याः पतिगतजीवना सा भार्या, या च पतिव्रता साध्वी सा भार्या ।

( २५३ ) कीकिलानामिति । कीकिलानां पिकानां कृण्ववर्णानामिति ।  
खरः कण्ठराग एव रूपं सौन्दर्यं, पतिव्रतं सतीत्वमेव नारीरूपं, कुरुपाणां कुरु  
पुरुषाणां विद्या रूपं, तपस्विनां तापसानां सांसारिकेषु भोगेषु वीतसह्यार्थं  
यावत् क्षमा शान्तिरेव रूपम्, एते एतैरेव गुणैः श्रीभक्ते इत्यर्थः ।

( २५४ ) नेति । यस्यां भार्यायां भर्ता पतिर्न तुष्यति सा भार्येति न ख्यात  
न भार्यात्वेन परिगणनीया, अग्निः साक्षी साक्षात् द्रष्टा यस्याः तादृशी कर्म  
परिणयबन्धनं यस्य प्रजापतिनिबद्धः भर्ता पतिः स्त्रियाः नार्याः शरणं रक्षिताः ।

( ख ) अविचारितम्—अवितर्कित्यर्थः ।

( ग ) अग्रे—समीपे ।

( घ ) विषमेषुणा व्रणितहृदयः—विषमः अतिनिदरुणः इषुः कान्दपर्वणाप  
व्रणितं संज्ञातव्रणं विद्धमिति यावत् हृदयं यस्य सः ।



जीविष्यामि ?” कुट्टिन्याह, “स्वामिना आनीय समर्पयित-  
व्येति” । स ग्राह, “कथमेतच्छक्यम् ?” कुट्टिन्याह, “उपायः  
क्रियताम् । तथा चोक्तम्,

उपायेन हि यच्छक्यं, न तच्छक्यं पराक्रमैः ।

शृगालेन हतो हस्ती गच्छता पङ्कवर्त्मना” ॥ २५५ ॥

राजपुत्रः पृच्छति, “कथमेतत् ?” सा कथयति, “अस्मि  
ब्रह्मारण्ये कर्पूरतिलको नाम हस्ती । तमवलोक्य सर्वे  
शृगालाश्चिन्तयन्ति स्म, “यद्ययं केनाप्युपायेन स्त्रियेत तदा  
अस्माकमेतद्देहेन (ङ) मासचतुष्टयस्य स्वेच्छाभोजनं (च) भवेत् ।”  
ततस्तन्मध्यादेकेन वृद्धशृगालेन प्रतिज्ञा कृता, “मया बुद्धि-  
प्रभावाद्दस्य मरणं साधयितव्यम् ।” अनन्तरं स वृद्धकः कर्पूर-  
तिलकसमीपं गत्वा साष्टाङ्गपातं प्रणम्योवाच, “देव ! (छ) दृष्टि-  
प्रसादं कुरु” । हस्ती ब्रूते, “कस्त्वं, कुतः समायातः ?”  
सोऽवदत्, “जम्बुकोऽहम्, सर्वैर्वनवासिभिः पशुभिर्मिलित्वा  
भवत्सकाशं प्रस्थापितः (ज) । यद्दिना राज्ञा स्थातुं न युक्तम् ।  
तदत्राटवीराज्येऽभिषेक्तुं भवान् (झ) सर्वस्वामिगुणोपेतो  
(ञ) निरूपितः ।

( २५५ ) उपायेनेति । हि नियतम् उपायेन कौशलेन यत् शक्यम् अनुष्ठानं  
साध्यं तत् पराक्रमैः तेजोबलैर्न शक्यं न साधयितुं पार्यम् । पङ्कवर्त्मना कर्दम-  
मार्गेण गच्छता शृगालेन जम्बुकेन हस्ती हतः विनाशितः ।

( ङ ) एतद्देहेन—एतस्य हस्तिनः कायेन ।

( च ) स्वेच्छाभोजनं—प्रचुर आहारः ।

( छ ) दृष्टिप्रसादं कुरु—दृष्टिपातेन सामनुग्रहाय ।

( ज ) प्रस्थापितः—प्रेरितः ।

( झ ) सर्वस्वामिगुणोपेतः—सर्वे स्वामिनः गुणाः प्रसूचिताः शौच्यगान्धीय्यदया-

दौर्ध्र्यादयश्च गुणाः तैरुपेतः युक्तः ।

( ञ ) निरूपितः—निर्धारितः स्थिरकृतः ।



यतः, कुलाचारजनाचारैरतिशुद्धः प्रतापवान् ।

धार्मिको नीतिकुशलः स स्वामी युज्यते भुवि ॥ २५६ ॥

अपरञ्च पश्य,

राजानं प्रथमं विन्देत् ततो भार्यां ततो धनम् ।

राजन्यसति लोकेऽस्मिन् कुतो भार्या कुतो धनम् ॥ २५७ ॥

अन्यच्च, पर्जन्य इव भूतानामाधारः पृथिवीपतिः ।

विकलेऽपि हि पर्जन्ये जीव्यते न तु भूपतौ ॥ २५८ ॥

किञ्च, नियतविषयवर्ती प्रायशो दण्डयोगात्

जगति परवशेऽस्मिन् दुर्लभः साधुवृत्तः ।

कश्चमपि विकलं वा व्याधितं वाऽधनं वा

पतिमपि कुलनारी दण्डभीत्याभ्युपैति ॥ २५९ ॥

( २५६ ) कुलेति । यः भुवि भूतले कुलाचारजनाचारैः कुलाचाराः कुलाचरैः रीतयः जनाचाराः लोकचाराः तैः अतिशुद्धः अतिपूतः रीतिनिन्दारहितः प्रतापवान् प्रभावशाली धार्मिकः धर्मवित् नीतिकुशलः नीतिशास्त्रनिपुणः स स्वामी प्रभुर्युज्यते, स एव राज्यस्वार्ह इत्यर्थः ।

( २५७ ) राजानमिति । प्रथमं सर्वादौ राजानं विन्देत् लभेत, ततः भार्या ततः तदनन्तरं धनं वित्तम्, अस्मिन् लोके भुवने राजनि असति अविद्यमाने सति अराजके राज्ये कुतः भार्या कुतः धनं रक्षणीयमिति शेषः ।

( २५८ ) पर्जन्य इति । पृथिव्याः पतिः पृथिवीपतिः राजा पर्जन्यः इव इव भूतानां प्राणिनाम् आधारः जीवनमूलम् । यथा पर्जन्ये वर्षति सति शरः सुत्पद्यते तेन च लोको जीवति तद्वत् राजनि रक्षितरि प्रजाः सुखेन तिष्ठन्तीत्यर्थः । पर्जन्ये मेघे विकलेऽपि अनुदिते उदिते चावर्षत्यपि जीव्यते स्थीयते लोकैरिति शेषः । तु किन्तु भूपतौ राजनि विकले सतीत्यर्थः न जीव्यते इति शेषः । इति भावेऽपि प्रजा यदि कदाचिज्जीवितुं शक्नुयुः अराजके तु राज्ये न कथमपीत्यर्थः ।

( २५९ ) नियतेति । परवशे पराधीने राजाधिष्ठिते इत्यर्थः अस्मिन् जगति प्रायशः प्रायेण दण्डयोगात् शासनभयात् लोकः नियतविषयवर्ती नियते नियतविषये व्यापारि वर्तते यः स तथाभूतः सत्पयप्रवृत्त इत्यर्थः भवतीति शेषः । साधु



तद् यथा (ट) लग्नवेला (ठ) न चलति, तथा कृत्वा सत्वर-  
मागम्यतां देवेन ।” इत्युक्त्वा उल्लाय चलितः । ततोऽसौ राज्य-  
लोभाकृष्टः कर्पूरतिलकः शृगालदर्शितवर्त्मना धावन् महापङ्के  
निमग्नः । हस्तिनोक्तम्, “सखे शृगाल ! किमधुना विधेयम् ?  
महापङ्के पतितोऽहम् ।” शृगालेन विहस्योक्तम्, “देव ! मम  
पुच्छाग्रे हस्तं दत्त्वोत्तिष्ठ । यस्मात् सद्विधस्य (ड) वचसि  
त्वया विश्वासः कृतस्तस्य फलमेतत् (ढ) तथा चोक्तम्,

यदाऽसत्सङ्गरहितो भविष्यति भविष्यति ।

यदाऽसज्जनगोष्ठीषु पतिष्यति पतिष्यति” ॥ २६० ॥

ततो महापङ्के निमग्नो हस्तौ शृगालैर्भाक्षतः । अतोऽहं  
ब्रवीमि, उपायेन हि यच्छक्यमित्यादि ।” ततः कुट्टिन्धुप-  
देशेन तं चारुदत्तनामानं बणिक्पुत्रं स राजपुत्रः सेवकं  
चकार । ततोऽसौ तेन सर्वविश्वासकार्येषु नियोजितः ।

एकदा कुट्टिन्धुपदेशेन तेन राजपुत्रेण (ण) स्नातानुलिप्तेन

दीपलेशयुक्तं वस्त्रं चरितं यस्य सः प्रकृत्या सदाचाररतः दुर्लभः दुष्प्रापः । तथाहि,  
कुलनारी कुलवधूः कथं दुर्लभम् अपि विकलं विकलाङ्गं वा व्याधितं पीडितं वा  
अधनं निर्धनं वा पतिमपि स्वभर्तारमपि दण्डभीत्या राजशासनभयेन अभ्युपैति  
अभिगच्छति । मालिनौहतम् ।

(ट) लग्नवेला—अभिधेकार्थं निरूपितः समयः ।

(ठ) न चलति—जातीय गच्छति ।

(ड) मविधस्य—माहशस्य धूर्त्तशैल्यर्थः ।

(ढ) फलमेतत्—परिणतिरियम् ।

(२६०) यदिति । यदा यस्मिन् समये असताम् असाधूनां माहशानां  
धूर्त्तानामिति भावः, सङ्गरहितः, संसर्गहीनः भविष्यति तदा भविष्यति स्थास्यति  
जीवनं धारयिष्यति इति भावः । यदा च असज्जनगोष्ठीषु असतां संसर्गेषु पतिष्यति  
तदा पतिष्यति अधःपातितो भविष्यति विषादमाप्स्यतीत्यर्थः ।

(ण) स्नातानुलिप्तेन—पूर्वं स्नातः पश्चादनुलिप्तः चन्दनादिदिग्भेदः तेन ।



(त) कनकालङ्कारधारिणोक्तम्, “चारुदत्त ! मया मासमेव यावद्गौरीव्रतं कर्तव्यम् । तद्व्याख्या प्रतिरात्रमेकां कुलीनयुवतीमानीय समर्पय । सा मया ( थ ) यथोचितेन विधिना पूजयितव्या” । ततः स चारुदत्तस्तथाविधां (द) तरुणीमानसं समर्पयति । पश्चात् प्रच्छन्नः किमयं करोतीति निरूपयति । स च तुङ्गबलस्तां युवतीमसृशन्नेव दूराद्वस्त्रालङ्कारगन्धचन्दनैः सम्पूज्य रत्नकं दत्त्वा तत्क्षणमेव प्रस्थापयति । अथ तेन बणिक्पुत्रेण तद् दृष्ट्वा (घ) उपजातविश्वासेन लोभाकृष्टमनसा ( न ) स्वबधुः समानीय समर्पिता । स च तुङ्गबलस्तां हृदयप्रियावस्त्रवतीं विद्वाय ससम्भ्रममुत्थाय ( प ) निर्दयमाश्रितानन्दोन्मीलितलोचनः ( फ ) प्रहृष्टमना बहुविधामनङ्गप्रौढविधाय पर्यङ्के तया सह सुप्वाप । तदवलोक्य बणिकपुत्रश्चिन्तित इव इतिकर्तव्यतामूढः परं विषादमुपागत इति तथा त्वयापि भवितव्यमिति” । ततस्तद्वचनमवधार्य मन्थनेन मन्यरो जलाश्रयमुत्सृज्य प्रचलितः । तेषां हिरेण्यकदयस्तमनुजग्मुः । ततः स्थले गच्छन् केनापि व्याधेन पथ्यता स मन्यरः प्राप्तः ( ब ) स च तं गृहीत्वा उत्थापयति ।

( त ) कनकालङ्कारधारिणा—धृतसुवर्णविभूषणेन ।

( थ ) यथोचितेन विधिना—यथाशास्त्रेण अनुष्ठानेन ।

( द ) तरुणी—यौवनवतीम् ।

( घ ) उपजातविश्वासेन—उपजातः उत्पन्नः विश्वासः राज्ञी विशुद्धचरित्रेण यस्य तेन, राजवचसि कृतप्रत्ययेन ।

( न ) लोभाकृष्टमनसा—वस्त्रालङ्कारादिप्राप्त्यर्थं लोभविनीहितचिन्तेन ।

( प ) निर्दय—गाढम् ।

( फ ) आनन्दोन्मीलितलोचनः—आनन्दविस्फारितनयनः ।

( ब ) प्राप्तः—आक्रान्तः ।



धनुषि बद्धा धन्योऽस्मीत्यभिधाय खगृहामिमुखं प्रयातः । अथ  
ते मृगवायसमूषिकाः परं विषादमुपगतास्त्वमनुगच्छन्ति स्म ।  
ततो हिरण्यको विलपति ।

एकस्य दुःखस्य न यावदन्तं गच्छाम्यहं पारमिवार्षवस्य ।  
तावद्वितीयं समुपस्थितं मे छिद्रेष्वनर्था बहुलीभवन्ति ॥ २६१ ॥

स्वभावजं तु यन्मित्रं भाग्येनैवाभिजायते ।

तदकस्मिन्सौहार्दमापत्स्वपि न मुञ्चति ॥ २६२ ॥

अपिच, न मातरि न दारेषु न सोदर्ये न चात्मजे ।

विश्वासस्तादृशः पुंसां यादृच्छित्ते स्वभावजे ॥ २६३ ॥

इति (म)सुहुर्विचिन्त्य, अहो मे (म)दुर्दैवम् । यतः,

स्वकर्मसन्तानविचेष्टितानि कालान्तरावृत्तिशुभाशुभानि ।

इहैव दृष्टानि मयैव तानि जन्मान्तराण्यौव दशान्तराणि ॥ २६४ ॥

( २६१ ) एकस्वेति । अहम् अर्णवस्य समुद्रस्य पारम् अपरतीरनिव यावत्  
एकस्य दुःखस्य अन्तम् अवसानं न गच्छामि एकस्या विपदः न परित्रातोऽस्मीत्यर्थः ।  
तावत् द्वितीयं मन्यरस्य व्याधकराधिगमनरूपम् अन्यत् दुःखं समुपस्थितम् उपागतम्,  
अनर्थाः असङ्गलानि छिद्रेषु रन्ध्रेषु प्रवेशावकाशेष्वित्यर्थः सत्सु अवहुला बहुला  
भवन्ति बहुलीभवन्ति । विपत् विपदमनुगच्छतीति भावः । इन्द्रवज्राहतम् ।

( २६२ ) स्वभावेति । यत् स्वभावजं प्रकृत्या नियन्त्रं मित्रम् अकस्मिन्मिति  
यावत्, वन्तुः भाग्येन बहुपुण्यफलेन अभिजायते नियम्यते तत् अकस्मिन् स्वाभाविकं  
सौहार्दं यस्य तत् मित्रम् आपत्स्वपि विपत्तौ अपि न मुञ्चति त्यजति । तादृशो हि  
वन्तुः सुखे सुखी दुःखे च दुःखी भवतीत्यर्थः ।

( २६३ ) नेति । पुंसां पुरुषाणां स्वभावजे स्वाभाविके अकस्मिन् इति यावत्  
मित्रे वन्तौ यादृक् यादृशः विश्वासः प्रत्ययः भवति तादृशः तादृक् विश्वासः मातरि  
न, दारेषु स्त्रियां न, सोदर्ये सौहीदरे मातरि न, आत्मनः जायते यः सः आत्मजे  
पुत्रे च न भवतीति शेषः ।

( म ) सुहुः—वारंवारम् ।

( म ) दुर्दैवं—भाग्यविपर्ययाः ।

( २६४ ) खेति । इह संसारे एव मया नान्येनैवेत्यर्थः स्वस्य कर्म पापपुण्या



अथवा (य) इत्यमेवैतत्,

कायः सन्निहितापायः सम्पदः पदमापदाम् ।

समागमाः सापगमाः सर्वसुत्पादि भङ्गुरम् ॥ २६५ ॥

युनर्विमृश्याह,

शोकारातिभयत्राणं प्रीतिविश्रम्भभाजनम् ।

केन रत्नमिदं सृष्टं मित्रमित्यचरद्वयम् ? ॥ २६६ ॥

किञ्च, मित्रं प्रीतिरसायनं नयनयोरानन्दनं चेतसः

पात्रं यत् सुखदुःखयोः सह भवेन्नित्रेण तददुर्लभम् ।

ये चान्ये सुहृदः सद्यस्त्रिसमये द्रव्याभिलाषाकुला-

स्तैः सर्वत्र मिलन्ति तत्त्वनिकषावा तु तेषां विपत् ॥ २६७ ॥

तस्य सन्तानः समूहः तस्य विचेष्टितानि स्वकीयपापपुण्यकृतानि अन्यः कालः काल-  
त्रयं तस्य आहत्या परिवर्त्तनेन शुभाशुभानि समयपरिवर्त्तनसहचरितपरिवर्त्तनशीलानि  
सुखदुःखानीत्यर्थः तानि नियतानि जन्मान्तराणि प्राक्तनानि दशान्तराणि अवस्थान-  
राणि इव पूर्वजन्मकृतपापपुण्यफलानीवेत्यर्थः दृष्टानि अनुभूतानि । उपजातिहृत्प-

( य ) इत्यमेवैतत्—ईदृश्येव संसारस्य परिवर्त्तनशीलता ।

( २६५ ) काय इति । कायः शरीरं सन्निहितः निकटवर्त्ती अपायः नाशः क-  
सः आसन्नध्वंसः जातस्य मरणं प्रकृतिरित्यर्थः । सम्पदः सम्पत्तयः आपदां विप-  
पदं स्थानं सम्पन्नस्यैव चौर्याद्युपद्रवी घटते इत्यर्थः । समागमाः संयोगाः सापगमाः  
सवियोगाः यत्र सौहार्दं तत्रैव तन्नाशसम्भावनेत्यर्थः, उत्पद्यते जायते यत् तत् उ-  
पादि उत्पन्नं सर्वं भङ्गुरं ध्वंसि । जन्यवस्तुमात्रमेव ध्वंसते ।

( २६६ ) शीकैति । शोकः पुत्रादिवियोगजनितं दुःखम्, अरातिः शत्रु-  
भीतिस्तेभ्यस्त्राणम् उच्चारः यस्मात् तत्, प्रीतिः मनःप्रसादः विश्रम्भः विश्वासः तत्र  
भाजनं पात्रमिति अचरद्वयम् अचरद्वययुक्तम् इदं रत्नं पृथिव्याः सारभूतम् अमूर्त-  
वस्तु केन सृष्टम् ?

( २६७ ) मित्रमिति । यत् मित्रं वस्तुः नयनयोः चक्षुषोः प्रीतिरसायनं प्रीति-  
करं स्निग्धरसायनं, चेतसः हृदयस्य आनन्दनम् आनन्दजनकं, नित्रेण सह सुख-  
दुःखयोः सम्पदविपदीः पात्रं भाजनं सुखे सुखितं दुःखे च दुःखितं भवेत्, त-  
त्तादृशं मित्रं दुर्लभं दुर्घटम् । सद्यस्त्रिसमये सम्पत्काले द्रव्याभिलाषाकुलाः मनवीर्या-



इति बहु विलप्य हिरण्यकश्चित्राङ्गलघुपतनकावाह, “याव-  
दयं व्याधो वनान्न (र) निःसरति तावन्मन्थरं मोचयितुं यत्नः  
क्रियताम् ।” तौ ऊचतुः, “सत्वरं यथाकार्यमुपदिश ।” हिर-  
ण्यको ब्रूते, “चित्राङ्गो जलसमीपं गत्वा मृतमिव आत्मानं  
(ल) निश्चेष्टं दर्शयतु । काकश्च तस्योपरि स्थित्वा चक्ष्वा किमपि  
लिखतु । नूनमनेन लुब्धकेन मृगमांसार्थिना तत्र कच्छप  
परित्यज्य सत्वरं गन्तव्यम् । ततोऽहं मन्थरस्य बन्धन  
हेत्स्यामि ।” ततश्चित्राङ्गलघुपतनकाभ्यां शीघ्रं गत्वा तथानु-  
ष्ठिते सति स व्याधः परिश्रान्तः पानौयं पौत्वा तरोरधस्तादुप-  
विष्टः सन् (व) तथाविधं मृगमवलोक्य कच्छपं जलसमीपे  
निधाय (श) कर्त्तरिकामादाय प्रहृष्टमना मृगान्तिकं चलितः ।  
अत्रान्तरे हिरण्यकेन आगत्य (घ) छिन्नबन्धनः स कूर्मः सत्वरं  
जलाशयं प्रविष्टः । स च मृगः आसन्नं तं व्याधं विलोक्य  
उत्थाय द्रुतं पलायितः । प्रत्यावृत्त्य लुब्धको यावत् तरतल-  
मायाति, तावत् कूर्ममपश्यन् अचिन्तयत्, “उचितमेवैतत् मम  
असमीक्ष्यकारिणः (स) । यतः,

यो ध्रुवाणि परित्यज्य अध्रुवाणि निषेवते ।

ये च अन्ये सुहृदः बन्धवस्तु सर्वत्र सर्वस्मिन् स्थाने मिलन्ति तिष्ठन्ति तादृशानि  
मित्राणि न दुर्लभान्नीत्यर्थः । तु किन्तु तेषां विपत् विपत्तिक्काल एव तत्त्वविकषयात्  
तत्त्वनिर्णायकप्रकारः निकषीयत्वम् । शार्ङ्गलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( र ) निःसरति—निःसरतीति यावदीमे भविष्यदर्शे लट् ।

( ल ) निश्चेष्टं—चेष्टारहितं स्पन्दनादिशून्यमित्यर्थः ।

( व ) तथाविधं—मृतमिव निश्चेष्टम् ।

( श ) कर्त्तरिकां—कुरिकाम् ।

( घ ) छिन्नबन्धनः—छिन्नं बन्धनं यस्य सः ।

( स ) असमीक्ष्यकारिणः—विवेकवीर्यस्य ।

( २६८ ) य इति । यः ज्ञानः ध्रुवाणि निश्चितानि परित्यज्य विहाय अध्रुवाणि



ध्रुवाणि तस्य नश्यन्ति अभ्रवं नष्टमेव हि” ॥ २६८ ।

ततोऽसौ (ह) स्वकर्मवशान्निराशः (च) कटकं (क) प्रविष्टः ।  
“मन्यरादयश्च सर्वे मुक्तापदः (ख) स्वस्थानं गत्वा यथासुखमा-  
स्थिताः ।” अथ राजपुत्रैः सानन्दमुक्तम्, “सर्वे श्रुतवन्  
सुखिनो वयम् । सिद्धं नः समीहितम् (ग) ।” विष्णुशर्मोवाच  
“एतावद्भवतामभिलषितं सम्यक् (घ) । अपरमपि इदमस्तु

मित्रं प्राप्नुत सज्जना जनपदैः लक्ष्मीः समालभ्यतां

भूपालाः परिपालयन्तु वसुधां शश्वत् स्वधर्मे स्थिताः ।

आस्तां मानसतुष्टये सुकृतिनां नीतिर्नवोदेव वः

कल्याणं कुरुतां जनस्य भगवांश्चन्द्रार्द्धचूडामणिः ॥ २६९ ।

इति विष्णुशर्मसंगृहीते हितोपदेशे मित्रलाभो

नाम प्रथमः कथासंग्रहः ।

अनिश्चितानि निषेवते आश्रयति अवलम्बते, तस्य ध्रुवाणि निश्चितानि नश्यन्ति, तन्म  
तन्म अनिश्चितं नष्टमेव अनधिगतमेवत्यर्थः ।

( ह ) स्वकर्मवशात्—स्वकीयदुर्भाग्यवशतः ।

( च ) निराशः—हताशः ।

( क ) कटकं—शिविरम् ।

( ख ) मुक्तापदः—मुक्ता अतिक्रान्ता आपत् यैस्ते, अतिक्रान्तविपत्तयः ।

( ग ) समीहितं—मनोरथः ।

( घ ) सम्यक् सिद्धम् ।

( २६९ ) मित्रमिति । सज्जनाः साधवः मित्रं वस्तुं प्राप्नुत प्राप्तवन्तु ( क )  
कविनिबन्धनत्वात् मध्यमपुरुषप्रयोगः ) जनपदैः लक्षण्या जनपदवासिभिरिति  
लक्ष्मीः ऐश्वर्यं समालभ्यतां प्राप्यतां ( सर्वत्र आशंसायां लोट् ) भूपालाः स  
प्रजारजनादौ स्थिताः अनुरक्ताः शश्वत् नित्यकालं वसुधां पृथ्वीं परिपालयन्तु ररा  
वः युष्माकं नीतिः नवोदेव नवविवाहिता वधूरिव सुकृतिनां विदुषां मानस-  
मनःप्रीत्यर्थम् आस्तां सूयात् । भगवान् षडैश्वर्यसम्पन्नः चन्द्रार्द्धचूडामणिः अर्ध-  
मौलिः शिवः जनस्य कल्याणं कुरुतां वितरतु । शार्दूलविक्रीडितं वचनम् ।



## अथ सुहृद्भेदः ।

—

अथ राजपुत्रा ऊचुः “आर्य्य ! मित्रलाभः श्रुतस्ताव-  
दस्माभिः । इदानीं ( क ) सुहृद्भेदं श्रोतुमिच्छामो वयम् ।”

विष्णुशर्मावाच, “सुहृद्भेदं श्रुत, यस्यायमाद्यः श्लोकः ।

वर्द्धमानो महात् स्नेहो सृगेन्द्रवृषयोर्वने ।

पिशुनेनातिलुब्धेन जम्बुकेन विनाशितः” ॥१॥

राजपुत्रैरुक्तम्, “कथमेतत् ?” विष्णुशर्मा कथयति ।

“अस्ति ( ख ) दक्षिणापथे सुवर्णवती नाम नगरी । तत्र  
वर्द्धमानो नाम बणिक् महाधनः प्रतिवसति स्म । तस्य  
प्रभूतेऽपि ( ग ) वित्तेऽपरान् बन्धून् अतिसमृद्धान् ( घ )  
विलोक्य पुनरर्थवृद्धिः करणीयेति मतिर्बभूव ।

यतः, अधोऽधः पश्यतः कस्य महिमा नोपचीयते ।

( क ) सुहृद्भेद—सुहृदा बन्धुना भेदः विच्छेदः यस्मिन् अध्याये तं सुहृद्भेद-  
विषयकं मित्रलाभः सुहृद्भेदी विग्रहः सन्निधेति द्वितीयदेशग्रन्थस्य भागचतुष्टयस्यैकं  
भागम् ।

( १ ) वर्द्धमान इति । वने वृक्ष्यमाणदुर्गमारण्ये सृगेपु इन्द्रः सृगेन्द्रः पशुराजः  
सिंह स च वृषश्च तयोः वर्द्धमानः प्रतिदिवसमुपचीयमानः महान् स्नेहः दृढवन्धनः  
प्रणयः अतिलुब्धेन सोमाक्रान्तचित्तेन पिशुनेन धूर्त्तेन जम्बुकेन विनाशितः भेदं  
प्रापितः ।

( ख ) दक्षिणापथे—दक्षिणस्यां दिशि ।

( ग ) प्रभूतेऽपि—प्रभुरेऽपि असंख्येऽपीति यावत् ।

( घ ) अतिसमृद्धान्—स्वापेक्षया अधिकधनशालिनः ।

( २ ) अध इति । अधः अधः क्रमशः निम्नम् आत्मापेक्षया हीनं पश्यतः



उपर्युपरि पश्यन्तः सर्व एव दरिद्रति ॥ २ ॥  
 अपरञ्च, ब्रह्महाऽपि नरः पूज्यो यस्यास्ति विपुलं धनम् ।  
 शशिनस्तुल्यवंशोऽपि निर्धनः परिभूयते ॥ ३ ॥  
 अन्यञ्च, अव्यवसायिनमलसं देवपरं साहसाञ्च परिहीनं  
 प्रमदेव हि वृद्धपतिं नेच्छत्युपगूहितुं लक्ष्मीः ॥ ४ ॥  
 किञ्च, आलस्यं स्त्रीसेवा सरीरगता जन्मभूमिवात्सल्यम् ।  
 सन्तोषो भौरुत्वं षड्व्याघाता महत्त्वञ्च ॥ ५ ॥  
 यतः, सम्पदा सुस्थितमन्यो भवति स्वल्पयापि यः ।  
 कृतकृत्यो विधिर्मन्ये न वर्द्धयति तस्य ताम् ॥ ६ ॥

अवलीकयतः हीनतरेण सह आत्मतुलनां कुर्वन् इत्यर्थः कस्य जनस्य न  
 धनवन्तरेण सह आत्मतुलनां कुर्वन्तः सर्व एव लोकाः दरिद्रति आत्मानं न  
 मन्यन्ते ।

( ३ ) ब्रह्महापीति । ब्रह्माणं हतवानिति ब्रह्महा ब्रह्मज्ञोऽपि न  
 पूजाहो भवति, यस्य नरस्य विपुलं धनम् अस्ति विद्यते महापापज्ञदपि प्रभूतधनं  
 सर्वेषां सम्मानार्हं इत्यर्थः, शशिनश्चन्द्रस्य तुल्यः वंशो यस्य सः निर्मलवंशजातं  
 निर्धनः धनहीनः परिभूयते अपसन्त्यते लोकोरिति श्रेयः । दशमर्थादायाम् ।  
 भर्थादा गरीयसी इति भावः ।

( ४ ) अव्यवसायिनमिति । लक्ष्मीः सम्पदविष्ठात्री देवी अव्यवसायिनम् सर्वं  
 शून्यम् अव्यवसायरहितमित्यर्थः, आलसं निषेष्टं देवपरं देवगामावलम्बितं साह  
 धरिहीनं साहसरहितं जनं प्रमदा युवती वृद्धपतिमिव उपगूहितुमालिङ्गितुं न  
 न कामयते, एतादृशो हि पुरुषः सम्पदं नाधियच्छतीत्यर्थः । आर्या ।

( ५ ) आलस्यमिति । आलस्यं निरुत्साहत्वं, स्त्रीसेवा स्त्रीसन्धीगपणा  
 सरीरगता चिररीरगता, जन्मभूमिवात्सल्यं विदेशगमनविमुखता, सन्तोषः  
 वस्त्रायामपि चित्तप्रसादः, भौरुत्वं कार्यसम्पादनादौ संशयाकुलचित्तता,  
 षड् महत्त्वस्य चरतेः व्याघाताः प्रलूहाः । आर्या ।

( ६ ) सम्पदेति । यो जनः स्वल्पयापि अल्पयापि सम्पदा ऐश्वर्येण



अपरश्च, निरुत्साहं निरानन्दं निर्वीर्यमरिनन्दनम् ।

मास्म सौमन्तिनी काचित् जनयेत् पुत्रसौदृशम् ॥ ७ ॥

तथाह्युक्तम्, अलब्धं चैव लिप्सेत लब्धं रक्षेदपेक्षया ।

रक्षितं वर्द्धयेत् सम्यक् वृद्धं तौर्थेषु निक्षिपेत् ॥ ८ ॥

( ७ ) अवर्द्धमानश्चार्थः कालेन स्वल्पव्ययेऽप्यञ्जनवत् ( च )

क्षयमेति । ( ८ ) अनुपभुज्यमानश्च निष्प्रयोजन एव ।

तथाह्युक्तम्, अञ्जनस्य क्षयं दृष्ट्वा वल्मीकस्य च सञ्चयम् ।

अबन्ध्यं दिवसं कुर्यात् दानाध्ययनकर्मभिः ॥ ९ ॥

यतः, जलविन्दुनिपातेन क्रमशः पूर्यते घटः ।

स हेतुः सर्वविद्यानां धर्मस्य च धनस्य च ॥ १० ॥

अन्यः आत्मानं सुस्थितं मन्यतेऽसौ तथोक्तः सुखी भवति इत्यर्थः विधिर्विधाता कृतकृत्यः सम्पादितस्वकर्तव्यः सन् तस्य जनस्य तां स्वत्वां सम्पदं न वर्द्धयति वृद्धिं न गमयति उन्नतिमप्रार्थयमानस्य न स्यादेव उन्नतेः सम्भावनेति भावः ।

( ७ ) निरुत्साहमिति । निरुत्साहम् उद्योगशून्यं निरानन्दम् असन्तुष्टं निर्वीर्यं पराक्रमशून्यम् अतएव अरिनन्दनं शत्रूणां आनन्दवर्द्धनम् ईदृशं पुत्रं काचित् सौमन्तिनी मास्म जनयेत् उत्पादयेत् ।

( ८ ) अलब्धमिति । अलब्धम् अनधिगतं धनं लिप्सेत लब्धम् इच्छेत्, लब्धं प्राप्तम् अपक्षयात् नाशात् चौर्यादेरित्यर्थः रक्षेत् रक्षितं सञ्चितं सम्यक् अतिशयेन वर्द्धयेत् कुसीदग्रहणादिना वृद्धिं गमयेत् वृद्धं वृद्धिं प्रापितं धनं तौर्थेषु दानयोग्येषु पात्रेषु निक्षिपेत् दद्यात् ।

( ७ ) अवर्द्धमानः—वृद्धिमनापु वन् ।

( च ) अञ्जनवत्—कञ्जलवत् अनुपलक्षितमिति भावः ।

( ८ ) अनुपभुज्यमानः—अक्रियमाणभोगः ।

( ९ ) अञ्जनस्येति । अञ्जनस्य कञ्जलस्य क्षयं क्रमशः विलुप्ततां, वल्मीकस्य तदाख्यकूटविशेषस्य च सञ्चयं दृष्ट्वा उभाभ्याम् उभयविधं क्षयसञ्चयीपदेशं लभ्या इत्यर्थः, दानं सत्पात्रप्रतिपादनम् अध्ययनं श्रुतिपाठः कर्म श्रुतिस्मृतिविहितं कार्य-  
तैः दिवसं अबन्ध्यं सफलं कुर्यात् ।

( १० ) जलेति । जलविन्दुनिपातेन वारिविन्दुनिपातनेन घटः क्रमशः



इति सच्चिन्त्य वर्द्धमानः सञ्जीवकनन्दकनामानौ द्वौ ह  
( ज ) धुरि नियोज्य शकटं ( भ ) नानाविधद्रव्यपूर्णं  
वाणिज्येन काश्मीरं प्रति चलितः ।

यतः, कोऽतिभारः समर्थानां किं दूरं व्यवसायिनाम् ।

को विदेशः सविद्यानां कः परः प्रियवादिनाम् ॥ ११ ॥

अथ गच्छतस्तस्य दुर्गमनान्नि महारण्ये ( ज ) भग्नजानुः  
सञ्जीवको निपतितः । एतदालोक्य वर्द्धमानोऽचिन्तयत्,  
“करोतु नाम नीतिज्ञो व्यवसायमितस्ततः ।

फलं पुनस्तदेव स्याद् यद्विधेर्मनसि स्थितम् ॥ १२ ॥

किन्तु, विस्मयः सर्वथा हेयः प्रत्यूहः सर्वकर्मणाम् ।

तस्माद्विस्मयमुत्सृज्य साध्यसिद्धिर्विधीयते” ॥ १३ ॥

इति सच्चिन्त्य सञ्जीवकं तत्र परित्यज्य वर्द्धमानश्चित्

क्रमेण पूर्यते पूरितो भवति । स क्रमनिपातः सर्वविद्यानां श्रुत्यादिसर्वधर्मस्य धनस्य च हेतुः कारणं विद्याधर्मधनानामुपार्जनं क्रमसाध्यमित्यर्थः ।

( ज ) धुरि—भारवहने ।

( भ ) नानाविधद्रव्यपूर्णं—बहुविधवाणिज्यद्रव्यपूर्णम् ।

( ११ ) क इति । समर्थानां बलवताम् अतिभारः दुर्बहो भारः कः  
सायिनां वाणिज्येन धनमुपार्जयितुकामानां किं दूरं, सविद्यानां विद्यावतां  
कः, प्रियवादिनां मधुरभाषिणां परः शत्रुः कः ।

( ज ) भग्नजानुः—भग्ने जानुनी यस्य सः, भग्नपादः ।

( १२ ) करोत्विति । नीतिज्ञः नीतिवित् जनः इतस्ततः समन्तात्  
करोतु नाम पुनः किन्तु फलं व्यवसायस्य लाभः तदेव स्यात् भवेत् यत् विधिः  
र्मनसि स्थितं विद्यते । न कोऽपि दैवमतिक्रामितुं समर्थ इति भावः ।

( १३ ) विस्मय इति । सर्वकर्मणां सर्वकार्याणां प्रत्यूहः अन्तरायः  
सर्वत्वं किं कर्तव्यविमूढतेति यावत् हेयः त्यक्तव्यः । तस्मात् कारणात्  
उत्सृज्य त्यक्त्वा साध्यसिद्धिः अभीष्टसाधनं विधीयते क्रियते जनेनेति शेषः ।



सञ्जीवकोऽपि (ठ) कथं कथमपि खुरत्रये भरं कुर्वन्स्तत्रैव वने स्थितः ।

यतः, निमग्नस्य पयोराशौ पर्वतात् पतितस्य च ।

तच्चकेणापि दष्टस्य आयुर्मर्माणि रक्षति ॥ १४ ॥

अपरञ्च, नाकाले म्रियते जन्तुर्विद्धः शरशतैरपि ।

कुशाग्रेणैव संस्पृष्टः प्राप्तकालो न जीवति ॥ १५ ॥

यतः, अरक्षितं तिष्ठति दैवरक्षितं

सुरक्षितं दैवहतं विनश्यति ।

जीवत्यनाथोऽपि वने विसर्जितः

क्षतप्रयत्नोऽपि गृहे न जीवति ॥ १६ ॥

ततो दिनेषु गच्छत्सु सञ्जीवकः (ठ) स्वेच्छाहारादित्यामेन

(ठ) कथं कथमपि—अतिक्रच्छेण ।

(१४) निमग्नस्येति । पयोराशौ समुद्रे निमग्नस्य समुद्रगर्भे पतितस्य, पर्वतात् पर्वताद्युन्नतानात् पतितस्य, तच्चकेण तीव्रविषेण सर्पेणापि दष्टस्य चतस्रः आयुः विधिनियमितो जीवनकालः मर्माणि जीवनानि रक्षति, नाकाले म्रियते जन्तुः प्राप्तकालो न जीवतीति भावः ।

(१५) नेति । जन्तुः प्राणौ शरशतैः बहुसंख्यकैः वाणैः विद्धः आहतः सन्नपि अकाले अनियतकाले न म्रियते प्राणैर्विमुच्यते, प्राप्तकालः विधिनियमितकालः अन्यः कुशाग्रेणैव संस्पृष्टः कुशविद्धः सन्नपि न जीवति न प्राणिति ।

(१६) अरक्षितमिति । अरक्षितं चौर्यादिरिति शेषः धनं दैवरक्षितं सत् तिष्ठति न नश्यति । सुरक्षितमपि दैवहतं विनश्यति चयं गच्छति । तथाहि, वने विसर्जितः त्यक्तः अनाथोऽपि हिंस्रेभ्यः अरक्षितोऽपि जीवति प्राणिति । गृहे क्षतप्रयत्नः यन्मुसाद्यायं लभमानोऽपि न जीवति म्रियते एव । अतो विधिरेव बलवानिति भावः । वंशस्थविलं वृक्षम् ।

(ठ) स्वेच्छाहारादित्यामेन—स्वेच्छया शय्यादिकमुपभुज्य ।



तामरण्यानीं परिभ्रमन् ( ङ ) हृष्टपुष्टाङ्गो ( ढ ) बलवन्नना  
तस्मिन् वने पिङ्गलकनामा सिंहः ( ण ) स्वभुजोपार्जितराज्य  
सुखमनुभवन्नास्ते ।

यथोक्तम्, नाभिषेको न संस्कारः सिंहस्य क्रियते शृगैः ।

विक्रमार्जितराज्यस्य स्वयमेव शृगेन्द्रता ॥ १७ ॥

स चैकदा ( त ) पिपासाकुलितः पानीयं पातुं ( थ ) यमुना  
नाकच्छमगमत् । तेन च तत्र सिंहेन अननुभूतपूर्वकं ( द ) प्रलय  
घनगर्जितमिव ( ध ) सञ्जीवकनर्दितमश्रावि । तच्छ्रुत्वा  
पानीयमपीत्वा सचकितं परिहृत्य स्वस्थानमागत्य किमि  
मित्यालोच्य तूष्णीं स्थितः । स च तथाविधः करटकदम  
काभ्यां तन्मन्त्रिपुत्राभ्यां शृगालाभ्यां दृष्टः । तं तथाविधं दृ  
ष्ट्वा दमनकः करटकमाह, “सखे करटक ! किमित्ययमुदकार्थी”

( ङ ) हृष्टपुष्टाङ्गः—हृष्टं स्फूर्तिमापन्नं पुष्टं मांसलञ्च अङ्गं यस्य सः । प्रस  
स्थूलकलेवरः ।

( ढ ) बलवत्—अत्युच्चैः । ननाद—जगज्ज ।

( ण ) स्वभुजोपार्जितराज्यसुखं—स्वकीयबाहुवललञ्चराज्यभोगसुखम् ।

( १७ ) नाभिषेक इति । शृगैः पशुभिः सिंहस्य अभिषेकः यथाविधि राज्या  
भिषेकं न, संस्कारः अभिषेकेण पूतता च न क्रियते सम्पाद्यते । तर्हि कदा  
राजत्वमित्याह, विक्रमार्जितराज्यस्य स्वभुजोपार्जितराज्यस्य सत्त्वे स्वयमेव  
साहाय्यमनपेक्ष्यैव शृगेन्द्रता लभेति भावः ।

( त ) पिपासाकुलितः—पिपासया जलं पातुमिच्छया आकुलितः कातरः ।

( थ ) यमुनाकच्छं—यमुनातीरम् ।

( द ) अननुभूतपूर्वकं—पूर्वमनुभूतमनुभूतपूर्वं तन्न भवतीत्यननुभूतपूर्वम्  
श्रुत्वा ।

( ध ) प्रलयघनगर्जितमिव—प्रलये प्रलयकाले ये घनाः मेघाः तेषां त  
ध्वनिरिव, अतिभीषणमित्यर्थः ।

( न ) उदकार्थी—उदकं जलम् अर्थयते पातुमभिलषति यः सः ।



स्वामी पानीयमपौत्वा मन्दं मन्दमवतिष्ठते ?” करटको ब्रूते,  
“मित्त दमनक ! अस्मन्मतेनास्य सेवैव न क्रियते । तत् किमस्य  
(प) चेष्टानिरूपणेन ? यतश्चानेन राज्ञा विनापराधेन चिर-  
दिवसम् (फ) अवधौरिताभ्यामावाभ्यां दुःखमनुभूतम् ।

सेवया धनमिच्छद्भिः सेवकैः पश्य यत् कृतम् ।

स्वातन्त्र्यं यच्छरीरस्य मूढैस्तदपि हारितम् ॥ १८ ॥

अपरञ्च, शीतवातातपक्लेशान् सहन्ते ये पराश्रिताः ।

तदर्धेनापि मेधावी तपस्तप्ता सुखी भवेत् ॥ १९ ॥

अन्यच्च, एतावज्जन्मसाफल्यं यदनायत्तवृत्तिता ।

ये पराधीनतां यातास्ते चेज्जीवन्ति के सृताः ? ॥ २० ॥

अपरञ्च, एहि गच्छ पतोत्तिष्ठ वद मौनं समाचर ।

एवमाश्रयग्रहग्रस्तेः क्रौडन्ति धनिनोऽर्थिभिः ॥ २१ ॥

(प) चेष्टानिरूपणेन—तूष्णीमवस्थानादिकार्यानुसन्धानेन ।

(फ) अवधौरिताभ्याम्—अवज्ञाताभ्याम् (अवधीर+क्त) ।

(१८) सेवयेति । सेवया प्रमुख्यपया धनम् इच्छद्भिः अभिलषद्भिः सेवकैर्यत् कृतं पश्य तदिति शेषः । मूढैः मूर्खैः सेवकैः शरीरस्य कायस्य यत् स्वातन्त्र्यं स्वाधीनता तदपि स्वातन्त्र्यमपि हारितं विलीपितम् ।

(१९) शीतेति । पराश्रिताः पराधीनाः ये जनाः शीतवातातपक्लेशान् शीतं शैत्यं वातो वायुः आतपं सूर्यकिरणस्तेभ्यः ये क्लेशान् सहन्ते भुञ्जते, मेधावी बुद्धिमान् जनः तस्य क्लेशस्य अर्धेनापि तपः तप्ता ब्रह्माराधनां कृत्वा सुखी भवेत् ।

(२०) एतावदिति । यत् यस्मात् अनायत्तवृत्तिता अनायत्ता स्वाधीना वृत्तिर्धेषां ते तेषां भावः स्वाधीनता एतावत् एतदेव जन्मसाफल्यं जन्मनः सार्थकता । एवं सति ये पराधीनतां परतन्त्रतां याताः प्राप्तास्ते जीवन्ति चेत् के जनाः सृताः ? पराधीना जीवन्तोऽपि सृता इवेति भावः ।

(२१) एह्येति । धनिनो धनशालिनो जनाः आशा धनलाभार्थमुत्कटैश्चैव ग्रहः प्रतिकूलदैवमित्यर्थः तेन यत्नैः आक्रान्तैः अर्थिभिः याचकैः करणैः एहि



किञ्च, अशुभैर्यलाभाय पण्यस्त्रौभिरिव स्वयम् ।

आत्मा संस्कृत्य संस्कृत्य परोपकरणीकृतः ॥ २२ ॥

अन्यच्च, या प्रकृत्यैव चपला निपतत्यशुचावपि ।

स्वामिनो बहु मन्यन्ते दृष्टिं तामपि सेवकाः ॥ २३ ॥

विशेषतश्च,

प्रणमत्युन्नतिहेतोर्जीवितहेतोर्विमुञ्चति प्राणान् ।

दुःखीयति सुखहेतोः को मूढः सेवकादन्यः ? ॥ २४ ॥

अपरश्च, मौनान्मूर्खः, प्रवचनपटुर्वातुलो जल्पको वा,

क्षान्त्या भीरुर्यदि न सहते प्रायशो नाभिजातः ।

धृष्टः पार्श्वे लसति नियतं दूरतश्च प्रगल्भः

सेवाधर्मः परमगहनो योगिनामप्यगम्यः ॥ २५ ॥

आगच्छ, गच्छ याहि, पत निम्नमाश्रय, उत्तिष्ठ ऊर्ध्वमुपविश, वद कथय, तं  
समाचर तूष्णीं भव, एवम् इत्थं क्रीडन्ति क्रीडनकवत् खेच्छया भामयन्तीत्यर्थः ।

( २२ ) अशुभैरिति । अशुभैः मूढैः अर्थलाभाय अर्थमुपार्जयितुं पण्यस्त्रौ  
वाराङ्गनाभिरिव आत्मा देहः संस्कृत्य संस्कृत्य एकाव वेपभूषणैर्गन्वादिविषये  
अन्यत्र कर्म कृत्वा परोपकरणीकृतः परोपकारार्थम् उपस्थापितः ।

( २३ ) येति । या प्रकृत्या स्वभावतश्चपला चक्षला दृष्टिः अशुची अपरि  
वस्तुनि अप्रियेऽपि वा निपतति तामेव स्वामिनः प्रभोः दृष्टिम् अवलोकनं सेव  
अधीनाः पुरुषाः बहु मन्यन्ते सदयं दृष्टिपातं जानन्ति ।

( २४ ) प्रणमतीति । उन्नतिहेतोः उन्नतिनिमित्तं प्रणमति आत्मानं  
करोति, जीवितहेतोः जीवनरक्षार्थं वर्चनादिना जीविकानिर्वाहार्थमिति या  
प्राणान् जीवनं मुञ्चति त्यजति, सुखहेतोः सुखी भवितुं दुःखीयति क्लेशं सहते, त  
स्थिते सेवकादन्यः अपरः मूढः मूर्खः कः ? आर्या ।

( २५ ) मौनादिति । मौनात् वाङ्मनियमने सति मूर्खः, प्रवचनपटुः वा  
चेत् वातुलः उन्मत्तः जल्पकः बहुभाषी वा, क्षान्त्या क्षमया चेत् भीरुः मौनः  
न सहते सहिष्णुर्भवति तदा प्रायशः मूर्खा नाभिजातः अविनीतः निष्कण्ठो वा, कि  
सततं पार्श्वे वसति चेत् धृष्टः उन्नतः दूरतः दूरे स्थितश्च प्रगल्भः गर्वितश्च सेवका



दमनकोऽब्रवीत् “मित्र ! सर्वथा मनसापि नैतत् ( ब )

कर्त्तव्यम् ।

कथं नाम न सेव्यन्ते यत्नतः परमेश्वराः ? ।

अचिरेणैव ये तुष्टाः पूरयन्ति मनोरथान् ॥ २६ ॥

अन्यच्च, कुतः सेवाविहीनानां चामरोद्धूतसम्पदः ।

उद्दण्डधवलच्छत्रवाजिवारणवाहिनौ ॥ २७ ॥

करटको ब्रूते, “तथापि किमनेन ( भ ) अव्यापारेणास्मा-  
कम् ? अव्यापारेषु व्यापारः सर्वथा परिहरणीयः ( म ) । पश्य,

अव्यापारेषु व्यापारं यो नरः कर्त्तुमिच्छति ।

स भूमौ निहतः शेते कीलोत्पाटीव वानरः” ॥ २८ ॥

अत्यभावः योगिनामपि वीतरागाणाम् ईश्वरसेवकानामिति भावः अगम्यः दुर्बोधः ।  
ईश्वरसेवाया अपि प्रभुसेवा सुकठिनेत्यर्थः । मन्दाक्रान्तावृत्तान् ।

( ब ) एतत्—प्रभुसेवोपेक्षणम् ।

( २६ ) कथमिति । परमेश्वराः स्वामिनः कथं नाम कथं न यत्नतः यत्नेन

सेव्यन्ते आराध्यन्ते प्रत्युत सर्वथा सेवनीया एवेत्यर्थः । ये परमेश्वराः सन्तुष्टाः  
सेवया प्रीतिमापादिताः अचिरेणैव अनतिविलम्बेनैव मनोरथान् अभिलाषान्  
पूरयन्ति सफलौकुर्वन्ति ।

( २७ ) कुत इति । सेवाविहीनानां प्रभुसेवापराङ्मुखानां चामरोद्धूतसम्पदः

चामरेण राजचिह्नेन उद्धूताः प्रकाशिताः सम्पदः ऐश्वर्याणि कुतः ? राजसेवया  
अन्यथा स्यादित्यर्थः । उद्दण्डम् ऊर्ध्वमुत्थापितः दण्डी यस्य तत् धवलं शुभ्रं छत्रं  
वाजिनः अश्वाः वारणाः गजाश्च यस्यां तथोक्ता वाहिनी सेना च कुतः ? राजसेवा-  
मन्तरेण न कथमपीदृशी सम्पत् लभ्येतेति भावः ।

( भ ) अव्यापारेण—पराधिकारचञ्चया ।

( म ) परिहरणीयः—त्यक्तव्यः ।

( २८ ) अव्यापारेति । यो नरः अव्यापारेषु स्वकर्त्तव्यान्वकार्येषु व्यापारं

क्रियां कर्त्तुम् इच्छति अभिलषति स जनः कीलोत्पाटी कीलं विदार्यमाणकाष्ठस्य  
अन्तररचार्यं काष्ठखण्डम् उत्पाटयतीति तथोक्तः वानर इव भूमौ निहतः आहतः  
सन् शेते विद्यते इत्यर्थः ।



दमनकः पृच्छति, “कथमेतत् ?” करटकः कथयति  
 मगधदेशे धर्मारण्यसन्निहितवसुधायां ( य ) शुभदत्तना  
 कायस्थेन विहारः कारयितुमारब्धः । तत्र करपत्र  
 विदार्थ्यमाणकाष्ठस्तम्भस्य ( र ) कियद्दूरविदीर्णखण्डद्वयस्य  
 मध्ये कौलकः सूत्रधारेण निहितः ( व ) । तत्र च वनवा  
 महान् वानरयूथः ( श ) क्रीडनार्थमायातः । तेष्वेको वान  
 कालदण्डप्रेरित ( ष ) इव तं कौलकं हस्ताभ्यां धृत्योपविष्टः  
 ततस्तस्य मुष्कद्वयं लम्बमानं काष्ठद्वयाभ्यन्तरे प्रविष्टम् । अ  
 न्तरं सहजचपलतया महता प्रयत्नेन कौलकमाकृष्टवा  
 आकृष्टे सति काष्ठाभ्यां चूर्णिताण्डद्वयं पञ्चत्वं गतः । अतो  
 ब्रवौमि, अव्यापारेषु व्यापारमित्यादि” । दमनको  
 “तथापि स्वामिचेष्टानिरूपणं शिवकैः कर्तव्यम्” । करट  
 ब्रूते, “यः ( स ) सर्वाधिकारे नियुक्तः प्रधानमन्त्रौ स करोतु  
 यतोऽनुजौविना ( ह ) पराधिकारचर्चा न कर्तव्या । पश्य,  
 पराधिकारचर्चा यः कुर्यात् स्वामिहितेच्छया ।  
 स विषौदति चोत्कारात् ताडितो गर्दभो यथा” ॥ २८ ॥

( य ) धर्मारण्यसन्निहितवसुधायां—धर्मारण्यनिकटवर्तिनि स्थाने ।

( र ) करपत्रविदार्थ्यमाणकाष्ठस्तम्भस्य—करपत्रेण काष्ठभेदकास्त्रविशेषेण विदार्थ्यमाणः भेदयितुमारभ्यमाणः यः काष्ठस्तम्भः स्तम्भः तस्य ।

( ल ) कियद्दूरविदीर्णखण्डद्वयस्य—कियद्दूरपर्यन्तं द्विधा विदीर्ण्यमाणस्तम्भस्य अंशद्वयमध्ये ।

( व ) निहितः—प्रोथितः अभ्यन्तररक्षार्थं स्थापितः ।

( श ) वानरयूथः—वानरसमूहः ।

( ष ) कालदण्डप्रेरितः—नियतिनीदितः ।

( स ) सर्वाधिकारे—सर्वकार्यपर्यवेक्षणे ।

( ह ) पराधिकारचर्चा—अन्येषां कर्तव्यकर्मांशुशीलनम् ।

( २८ ) परेति । यः स्वामिहितेच्छया प्रभोदितं कर्तुमित्यर्थः पराधिकार



दमनकः पृच्छति, “कथमेतत् ?” करटकः कथयति,  
 “आसीत् वाराणस्यां कर्पूरपटो नाम रजकः । स चैकदाभि-  
 नववयस्कया भार्यया सह चिरात् केलिं (क्ष) कृत्वा निर्भरं  
 प्रसुप्तः । तदनन्तरं द्रव्याणि हर्तुं तदृष्टहे चौरः प्रविष्टः । तस्य  
 प्राङ्गणे गर्दभो (क) बद्धस्तिष्ठति, कुक्कुरश्चोपविष्टः । तं चौर-  
 मवलोक्य गर्दभः श्वानमाह, “भवतोऽयं व्यापारः । तत् किमिति  
 त्वमुच्चैः शब्दं कृत्वा स्वामिनं न जागरयसि ?” कुक्कुरो ब्रूते,  
 “नियोगस्यास्य (ख) चिन्ता त्वया न कार्य्या । त्वमेव जानासि  
 यथाऽहमस्य गृहहरत्नां करोमि । यतोऽयं चिरान्निवृत्तो (ग)  
 समोपयोगं न जानाति । तेनाधुना समाहारदानेऽपि मन्दा-  
 दरः । विना विधुरदर्शनं (घ) स्वामिनोऽनुजीविषु मन्दादरा  
 भवन्ति” । गर्दभो ब्रूते, “शृणु रे वर्वर !

याचते कार्य्यकाले यः स किं भृत्यः स किं सुहृत् ?”

कुक्कुरो ब्रूते,

“यो न सञ्भावयेद् भृत्यान् कार्य्यकाले स किं प्रभुः ? ॥३०॥

त्रचर्चां परकर्त्तव्यकर्मणः आलोचनां परकर्त्तव्यं सन्पादयितुमिच्छां कुप्यात् स चीत्का-  
 रात् हेतोः ताडितः आहतः गर्दभो यथा गर्दभ इव विषीदति विषादमाप्नोति ।

( क्ष ) केलिं—क्रीडां विहारं वा । निर्भरं—गाढम् ।

( क ) बद्धः—रज्जुना बद्धः ।

( ख ) अस्य नियोगस्य—सत्कर्त्तव्यकर्मण इत्यर्थः ।

( ग ) निवृत्तः—चौर्याद्युपद्रवरहितः ।

( घ ) विधुरदर्शनम्—अनिष्टदर्शनम् ।

( ३० ) याचते इति । यो जनः कार्य्यकाले याचते स्वामिनम् अर्थादिकं  
 प्रार्थयते सः किं भृत्यः निन्दनीयसेवकः, स किं सुहृत् निन्दनीयबन्धुः । कार्य्यकादि-  
 यः भृत्यान् सेवकान् न सञ्भावयेत् धनमानाभ्यामाद्रियते स किं प्रभुः निन्दनीय-  
 स्वामी ।



किञ्च, आश्रितानां नृणो स्वामिसेवायां धर्मसेवने ।

पुत्रस्योत्पादने चैव न सन्ति प्रतिहस्तकाः” ॥ ३१ ॥

ततो गर्दभः सकोपमाह, “आः ! ( ङ ) पापीयांस्व,  
स्वामिकार्योपेक्षां करोषि । भवतु, यथा स्वामी जागर्ति  
मया कर्तव्यम् ।

यतः, पृष्ठतः सेवयेदकं जठरेण हुताशनम् ।

स्वामिनं सर्वभावेन परलोकममायया” ॥ ३२ ॥

इत्युक्त्वा स अतीव चीत्कारं कृतवान् । ततः स रजवत्  
चीत्कारेण प्रबुद्धो (च) निद्राविमर्दकोपादुत्थाय गर्दभं लुप्यत  
ताडयामास । ततस्त्वेन ताडनेन गर्दभः पञ्चत्वं गतः । अतो  
ब्रवीमि, पराधिकारचर्चामित्यादि । पश्य पशूनामन्ते  
ऋणाकं नियोगः । अतः स्वनियोगस्यैव चर्चा क्रियताम्  
पुनर्विस्तृष्य आह । “किन्त्वद्य तथापि चर्चया न प्रयोज्यते  
यतः, आवयोर्भक्षितशेषाहारः प्रचुरस्तिष्ठति” । दमनकः सतः  
माह, “कथमाहारमात्रार्थी (छ) भवान् नृपं सेवते ? सेवते  
एतदयुक्तमुक्तम् । यतः,

( ३१ ) आश्रितानामिति । आश्रितानां सेवकादीनामधीनानां नृणो  
स्वामिसेवायां प्रभुसेवायां धर्मसेवने धर्मकर्मानुष्ठाने पुत्रस्य उत्पादने च  
प्रतिहस्तकाः प्रतिनिधयः नैव सन्ति विद्यन्ते । नैतानि प्रतिनिधिभिः  
यानि ।

( ङ ) पापीयान्—कर्तव्यानुष्ठाने विमुखत्वात् पापकर्मरतः ।

( ३२ ) पृष्ठत इति । अकं सूर्यं सूर्यकिरणमित्यर्थः पृष्ठतः पृष्ठे  
हुताशनं वज्रं जठरेण उदरेण, स्वामिनं प्रभुं सर्वभावेन सर्वासु अवस्थासु, परतः  
पारलौकिकं धर्मानुष्ठानम् अमायया अकापद्येन आख्येयव्यर्थः, सर्वत्र सेवयेदिति  
शान्वयः ।

(च) निद्राविमर्दकोपात्—निद्रायाः विमर्दः व्याघातः तस्मात् कोपस्तथा ।

( छ ) आहारमात्रार्थी—आहारमात्रम् अर्थयते यः सः । स्त्रीदरपूरणादी ।



सुहृदामुपकारकारणात् द्विषतामप्युपकारकारणात् ।

नृपसंशय इत्यते बुधैर्जठरं को न विभर्त्ति केवलम् ॥ ३३ ॥

जीविते यस्य जीवन्ति विप्रा मित्राणि बान्धवाः ।

सफलं जीवितं तस्य आत्मार्यं को न जीवति ? ॥ ३४ ॥

अपिच, यस्मिन् जीवति जीवन्ति बहवः स तु जीवतु ।

काकोऽपि किं न कुरुते चक्षुः खोदरपूरणम् ॥ ३५ ॥

पश्य, पञ्चभिर्याति दासत्वं पुराणैः कोऽपि मानवः ।

कोऽपि लक्षैः कृतः कोऽपि लक्षैरपि न लभ्यते ॥ ३६ ॥

यतः, मनुष्यजातौ तुल्यायां भृत्यत्वमतिगर्हितम् ।

प्रथमो यो न तत्रापि सोऽपि जीवत्सु गण्यते ? ॥ ३७ ॥

( ३३ ) सुहृदामिति । सुहृदां वन्मूनाम् उपकारकारणात् उपकारार्थं हितं कर्तुमिच्छन्ति, द्विषतां शत्रूणामपि अपकारकारणात् वैरनिर्वातनार्थं बुधैः पण्डितैः नृपसंशयः राजाशयः इत्यते, को जनः केवलं जठरं न विभर्त्ति ? केवलम् उदर-पूरणार्थं मूर्खैरेव नृपसेवा क्रियते इति भावः । सुन्दरीकृतम् ।

( ३४ ) जीविते इति । यस्य जीविते प्राणिषु विप्राः ब्राह्मणाः मित्राणि बान्धवाः जीवन्ति तस्य जीवितं जीवनं सफलं सार्थकं स एव सफलजन्मा, आत्मार्यं को जनः न जीवति ।

( ३५ ) यस्मिन्निति । यस्मिन् जने जीवति सति बहवः जीवन्ति यस्माच्चित्त्य अनेके जीविकां निर्वाहयन्ति स तु जीवतु । काकोऽपि किं चक्षुः चक्षुःसाहाय्येन खोदरपूरणं न कुरुते ?

( ३६ ) पञ्चभिरिति । पञ्चभिः पुराणैः मुद्रादिशेषैः कोऽपि मानवः दासत्वं स्वीकरोतीत्यर्थः । कोऽपि लक्षैः लक्षसंख्यकाभिः मुद्राभिः कृतः दासः कृतः । कोऽपि लक्षैरपि न लभ्यते प्राप्यते ।

( ३७ ) मनुष्यजाताविति । मनुष्यजातौ तुल्यायां सत्यामपि भृत्यत्वं भृत्यभावः अतिगर्हितम् अतिनिन्दनीयम् । तत्र तेषु भृत्येषु मध्ये यः प्रथमः सर्वश्रेष्ठः न भवतीति शेषः सोऽपि जीवत्सु मध्ये गण्यते परिगण्यितो भवति किम् ?



तथाचोक्तम्, वाजिवारणलौहानां काष्ठपाषाणवाससाम् ।

नारौपुरुषतोयानामन्तरं महदन्तरम् ॥ ३८ ॥

तथाहि, अल्पस्त्रायुवसावशेषमलिनं निर्मांसमप्यस्थिकं

श्वा लब्ध्वा परितोषमेति न च तत्तस्य क्षुधाशान्तये ।

सिंहो जम्बुकमङ्गमागतमपि त्यक्त्वा निहन्ति द्विपं

सर्वः कच्छगतोऽपि वाञ्छति जनः सत्त्वानुरूपं फलम् ॥ ३९ ॥

अपरञ्च, पश्य सेव्यसेवकयोरन्तरम् ( ज ) ।

लाङ्गूलचालनमधश्चरणावपातं

भूमौ निपत्य तदनादरदर्शनं च ।

श्वाः पिण्डदस्य कुरुते गजपुङ्गवस्तु

धौरं विलोकयति चाटुशतैश्च भुङ्क्ते ॥ ४० ॥

( ३८ ) वाजीति । वाजिनः अश्वाः वारणाः हस्तिनः लौहः धातुविशेषः काष्ठं पाषाणः प्रस्तरः वासः वस्त्रं तेषां नार्यः स्त्रियः पुरुषाः तोयानि जलं तेषाम् अन्तरं प्रभेदः महदन्तरं महान् प्रभेदः ।

( ३९ ) अल्पेति । श्वा कुक्कुरः अल्पस्त्रायुवसावशेषमलिनम् अल्पा देहान्तर्वर्तिनाङ्गीविशेषाः वसाश्च तासाम् अवशेषः अवशिष्टांशः तेन मलिनं निर्मांसमहीनम् अपि अस्थिकं लब्ध्वा आस्त्राय परितोषं ददामि एति गच्छति, तस्य क्षुधाशान्तये न भवति इति शेषः । सिंहः अङ्गं क्रोडम् आगतं निकटस्थं जम्बुकं शम्बलं त्यक्त्वा विहाय द्विपं हस्तिनं निहन्ति । सर्वो जनः कच्छगतोऽपि मुञ्जानीऽपि सत्त्वानुरूपं फलं वाञ्छति प्रार्थयते । शार्दूलविक्रीडितं इति

( ज ) अन्तरं—प्रभेदः ।

( ४० ) लाङ्गूलीति । लाङ्गूलस्य चालनं सञ्चालनम् अधः अधोभागे अवपातः क्षेपणं भूमौ भूतले निपत्य पतित्वा तदनादरदर्शनञ्च तस्य पिण्डदस्य दर्शनं च श्वा कुक्कुरः पिण्डदातुः समीपे कुरुते गजपुङ्गवः गजेन्द्रस्य धौरं विलोकयति पिण्डदमिति शेषः चाटुशतैः बहुविधैः प्रियवचनैः भुङ्क्ते भोजनं इति शेषः । वसन्तत्रिलोकं इति ।



किञ्च, यज्जीव्यते क्षणमपि प्रथितं मनुष्यै-

र्विज्ञानविक्रमयशोभिरभज्यमानम् ।

तन्नाम जीवनमिह प्रवदन्ति तज्ज्ञाः

काकोऽपि जीवति चिराय बलिं च भुङ्क्ते ॥ ४१ ॥

अपरञ्च, अहितहितविचारशून्यबुद्धेः

श्रुतिविषयैर्बहुभिर्वहिष्कृतस्य ।

उदरभरणमात्रकेवलेच्छोः

पुरुषपशोश्च पशोश्च को विशेषः ? ॥ ४२ ॥

करटको ब्रूते, “आवां तावदप्रधानौ तदावयोः किमनया  
विचारणया ?” (अ) । दमनकः पुनराह, “कियता कालेन (ज)

अमात्यः (ट) प्रधानतामप्रधानतां वा लभेत ? यतः,

( ४१ ) यदिति । विज्ञानविक्रमयशोभिः विज्ञानं दर्शनशास्त्राभिज्ञता विक्रमः

पराक्रमः यशः कीर्तिः तैः अभज्यमानम् अभिद्यमानं तैराघ्रातम् इत्यर्थः । अतएव  
प्रथितं विख्यातं सत् मनुष्यैर्यत् जीव्यते तदेव तत् जीवनमेव इह जगति तज्ज्ञाः  
विज्ञानादिविदः पण्डिताः जीवनं प्रशस्तजीवनं प्रवदन्ति कथयन्ति । काकोऽपि  
जीवति प्राणिति चिराय यावज्जीवं बलिम् आहारश्च भुङ्क्ते खादति । आहारमात्रं  
न जीवनफलमिति भावः । वसन्ततिलकं वृत्तम् ।

( ४२ ) अहितेति । अहितश्च हितश्च अहितहिते सदसती तयोः विचारे

विवेके शून्या हीना बुद्धिर्यस्य हिताहितविवेकशून्यस्य, बहुभिः बहुविधैः श्रुतिविषयैः  
शास्त्रज्ञानैः बहिष्कृतस्य रहितस्य उदरभरणमात्रकेवलेच्छोः केवलम् उदरपूरणपरा-  
यणस्य पुरुषपशोः पशवत् पुरुषस्य पशोश्च क्षाणादेश्च विशेषः कः ? विशेषः प्रमेदः ।  
शास्त्रज्ञानविहीनः उदरभरणमात्रार्थी पुरुषः पशुरेवेत्यर्थः । पुष्पितायावृत्तम् ।

( अ ) अनया विचारणया—अनेन नीतिशास्त्रानुयायिना स्वामिचेष्टा-  
निरूपणेन ।

( ज ) कियता कालेन—कियन्तं कालं यावत् प्रभुसेवां कालेत्यर्थः ।

( ट ) प्रधानतामप्रधानतां वा लभेत—अमात्यानां प्राधान्यलाभः बहुकाल-  
सेवासाध्य इत्यर्थः ।



न कस्यचित् कश्चिदिह स्वभावाद्भवत्युदारोऽभिमतः खलो  
लोके गुरुत्वं विपरीततां वा स्वचेष्टितान्येव नरं नयन्ति ।  
किञ्च, आरोप्यते शिला शैले यत्नेन महता यथा ।

निपात्यते क्षणेनाधस्तथात्मा गुणदोषयोः ॥ ४४ ॥

तद्गद्ग ! ( ठ ) स्वयन्नायत्तो हि आत्मा सर्वस्य ।

यात्यधोऽधो ब्रजत्युच्चैर्नरः स्वैरेव कर्मभिः ।

कूपस्य खनिता यद्वत् प्राकारस्येव कारकः ॥ ४५ ॥

करटको वदति, ( ङ ) “अथ भवान् किं ब्रवीति ?” इति  
आह, “अयं तावत् स्वामी पिङ्गलकः पानीयमपि  
( ङ ) कुतोऽपि भयात् सचकितं परिवृत्योपविष्टः” । करटको

( ४३ ) नेति । इह जगति कश्चित् जनः कस्यचित् जनस्य स्वभावात्  
न उदारः औदार्यगुणयुक्तः अभिमतः प्रियः खलः क्रूरो वा भवति । खलो  
स्वचेष्टितानि स्वव्यापारा एव नरं गुरुत्वं श्रेष्ठत्वं वा अथवा विपरीततां  
नयन्ति प्रापयन्ति । स्वकार्यानुसारेणैव नराः प्राधान्यम् अप्राधान्यं वा  
इत्यर्थः । उपजातिवृत्तम् ।

( ४४ ) आरोप्यत इति । यथा येन प्रकारेण शिला प्रसरः महता  
बह्वायासेन शैले पर्वते आरोप्यते उत्थाप्यते क्षणेन अल्पकालेन अनाद्यत्ति  
अधः निम्ने निपात्यते तथा आत्मा मानवचित्तवृत्तिः गुणदोषयोः आरोप्यते  
च । आत्मनः उन्नतिरायाससाध्या अवनतिश्च क्षणादेव भवतीत्यर्थः ।

( ठ ) स्वयन्नायत्तः—स्वस्य यत्र चेष्टा तस्य आयत्तः अधीनः । स्वैरेव  
यौव आत्मनः उन्नतिरवनतिर्वा भवति इत्यर्थः ।

( ४५ ) यातीति । नरः मनुष्यः स्वैः स्वकौशैरेव कर्मभिः चेष्टाभिः  
क्रमशः निम्नं याति गच्छति उच्चैः पुनरिति वा ब्रजति लभते । क इवेत्यादि ।  
खनिता यद्वत् यथा यथा वा प्राकारस्य प्राचीरस्य कारकः निर्माणकारी इति ।

( ङ ) अथ—प्रश्ने ।

( ङ ) कुतोऽपि भयात्—कस्मादपि जन्मीर्भयेन ।



“किं तच्च त्वं जानासि ?” दननको वदति, “किं ( ण ) प्रज्ञाव-  
तामविदितमस्ति ? ( त ) ।

उक्तञ्च, उदीरितोऽर्थः पशुनाऽपि गृह्यते

हयाश्च नागाश्च वहन्ति देशिताः ।

अनुक्तमप्यूहति पण्डितो जनः

परेङ्कितज्ञानफला हि बुद्धयः ॥ ४६ ॥

अपिच, आकारैरिङ्कितैर्गत्या चेष्टया भाषणेन च ।

नेत्रवक्त्रविकारेण लक्ष्यतेऽन्तर्गतं मनः ॥ ४७ ॥

तदत्र ( थ ) भयप्रस्तावेऽहमेनं ( द ) प्रज्ञावलेनात्मीयं ( घ )

करिष्यामि ।

( ण ) प्रज्ञावता—बुद्धिमताम् ।

( तं ) अविदितम्—अपरिज्ञातम् ।

( ४६ ) उदीरित इति । उदीरितः सम्यक् बोधितः अर्थः पशुनापि अज्ञाने-  
नापि गृह्यते बुध्यते, हयाः अश्वाः नागाः इस्तिनश्च देशिताः आदेशिताः चालिता  
इति यावत् चालकेनेति शेषः वहन्ति नयन्ति भारमिति शेषः । पण्डितो जनः  
विद्वान् जनः अनुक्तम् अकथितम् अपि हृदयतममपि भावमित्यर्थः ऊहति तर्केण  
जानाति । हि तथाहि, बुद्धयः मतयः परेषाम् इङ्कितं हृदयतो भावः तस्य ज्ञानम्  
अवबोधः तदेव फलं यासां ताः, सैव बुद्धिः प्रस्ता यया अन्येषां मनोगतं परिज्ञातुं  
शक्यते इति भावः । वंशस्थविलं वृत्तम् ।

( ४७ ) आकारैरिति । आकारैः मुखरागादिभिः इङ्कितैः हृदयस्थितभावैः  
गत्या गमनेन चेष्टया व्यापारेण भाषणेन च कथनेन च नेत्रवक्त्रवक्त्राश्च तयोर्विकारः  
तेन दृष्टिपातप्रकारात् मुखभङ्गा च अन्तर्गतं मनः अन्येषां हृदयस्थितः भावः  
लक्ष्यते ज्ञायते ।

( थ ) भयप्रस्तावे—भीतिप्रसङ्गे उपस्थितभयविषये ।

( द ) प्रज्ञावलेन—बुद्धिप्रभावेण ।

( घ ) आत्मीयम्—स्वायत्तं मङ्गल्यतापन्नम् ।



यतः, प्रस्तावसदृशं वाक्यं सद्भावसदृशं प्रियम् ।

आत्मशक्तिसमं कोपं यो जानाति स पण्डितः” ॥ ४८ ॥

करटको वदति, “सखे ! त्वं ( न ) सेवानभिन्नः ।

पश्य, अनाहुतो विशेषः यस्तु अपृष्टो बहु भाषते ।

आत्मना मन्यते प्रीतो भूपालो वै स दुर्मतिः” ॥ ४९ ॥

दमनको ब्रूते, “भद्र ! कथमहं सेवानभिन्नः ?

पश्य, किमप्यस्ति स्वभावेन सुन्दरं वाप्यसुन्दरम् ।

यदेव रोचते यस्मै भवेत् तत्तस्य सुन्दरम् ॥ ५० ॥

अपरञ्च, यस्य यस्य हि यो भावस्तेन तेन हि तं नरम् ।

अनुप्रविश्य मेधावी क्षिप्रमात्मवशं नयेत् ॥ ५१ ॥

( ४८ ) प्रस्तावेति । यो जनः प्रस्तावसदृशं प्रसङ्गानुरूपं वाक्यं वचनं सदृशं प्रणयानुरूपं प्रियं सुहृदं देन यादृशः प्रणयः तं तादृशं न तत्प्राप्त्यै विलम्बः । आत्मनः शक्त्या सामर्थ्येन समं सदृशं कोपं क्रीडं जानाति पण्डितः विद्वान् प्राज्ञ इति यावत् ।

( न ) सेवानभिन्नः—स्वामिसेवां कर्तुं न जानासीत्यर्थः ।

( ४९ ) अनेति । स जनः दुर्मतिः दुर्भाग्यशाली भवेत् यः अनाहुतः पश्यन् भूपालस्य सभायां विशेषं, तथा अपृष्टं अजिज्ञासितः सन् बहु अनर्थं तं भाषते । तथा आत्मना स्वेन भूपालः नरपतिः प्रीतः प्रसन्नतामाप्तं बुध्यते ।

( ५० ) किमिति । किमपि किञ्चिदपि वस्तु स्वभावेन प्रकृत्या सुन्दरं वा अथवा असुन्दरम् अप्रीतिकरम् अपि अस्ति । यदेव वस्तु यस्मै रोचते प्रीणयति तत् वस्तु तस्य जनस्य सुन्दरं कुक्षितमपि मनीहरं भवेत् । किं लोके इति भावः ।

( ५१ ) यस्येति । यस्य यस्य जनस्य यो यादृशः भावः समिप्राप्त्यै स्वभावेन हि निश्चितं तं नरम् अनुप्रविश्य तस्य मानसं परिज्ञायित्वं, बुद्धिमान् जनः आत्मवशं स्वायत्तं नयेत् प्रापयेत् विचारुयाधिकार्यवशात् कुर्यादित्यर्थः ।



अन्यच्च, कोऽत्रेत्यहमिति ब्रूयात् सम्यगादेशयेति च ।

आज्ञामवितथां कुर्यात् यथाशक्ति महीपते ॥ ५२ ॥

किञ्च, अल्पेच्छुर्धृतिमान् प्राज्ञश्चायैवानुगतः सदा ।

आदिष्टो न विकल्पेत् स राजवसतिं वसेत् ॥ ५३ ॥

करटको ब्रूते, “कदाचित् (प) त्वामनवसरप्रवेशादवमन्यते  
स्वामी” । दमनक आह, “अस्त्वैवम् । (फ) तथाप्यनुजौविना

( ब ) सान्निध्यमवश्यं करणीयम् ।

यतः, दोषभीतेरनारम्भः कापुरुषस्य लक्षणम् ।

कैरजीर्णभयाद् भ्रातः ! भोजनं परिहीयते ॥ ५४ ॥

( ५२ ) क इति । अत्र स्थाने कः तिष्ठतीति शेषः इति पृष्टः सन्नित्यर्थः अह-  
मिति, अहमस्मीति सम्यक् समीचीनम् आदेशं आदेशं कुरु समादिशेति च ब्रूयात्  
कथयेत् सेवक इति शेषः । यथाशक्ति साध्यानुसारेण महीपतेः राज्ञः आज्ञां  
निधीयन् अवितथां सफलं कुर्यात् आदेशानन्तरमेव कार्यं साधयेत् इत्यर्थः । एष  
एव सेवकधर्म इति भावः ।

( ५३ ) अल्पेति । यः अल्पेच्छुः अल्पः धृतिमान् धैर्यशीलः प्राज्ञः बुद्धि-  
मान् छाया इव स्वप्रतिबिम्बमिव सदा नित्यम् अनुगतः अनुगामी आदिष्टः किमपि  
कार्यं साधयितुमाज्ञप्तः सन् न विकल्पेत् वितर्कयेत् अवितर्क्यैव आदेशप्रतिपाद्यने  
तत्परः स तादृशः सेवकः राजवसतिं राजाख्यं वसेत् । ईदृश एव भूयः राजसन्निधौ  
स्थानुमर्हतीत्यर्थः ।

( प ) अनवसरप्रवेशात्—असमये समीपगमनात् ।

( फ ) तथापि—स्वामिसकाशादपमानाशङ्कायां सत्यामपि ।

( ब ) सान्निध्यम्—सन्निधौ अवस्थानम् ।

( ५४ ) दीवेति । दोषभीतेः अज्ञतकार्यताया भयात् अनारम्भः कार्ये अनु-  
धीनः कापुरुषस्य पुरुषकारहीनस्य लक्षणं चिह्नं कापुरुषा एव दोषमाशङ्क्य कार्यं  
साधने विमुखा भवन्तीत्यर्थः । हे भ्रातः ! करटक ! अजीर्णभयात् स्वाद्यमिदं पचते  
न वेति मयेन कैर्जनैः भोजनम् आहारः परिहीयते त्यज्यते न कैरपीत्यर्थः ।



पश्य, आसन्नमेव नृपतिर्भजते मनुष्यं

विद्याविहीनमकुलीनमसङ्गतं वा ।

प्रायेण भूमिपतयः प्रमदा लताश्च

यः पार्श्वतो वसति तं परिवेष्टयन्ति” ॥ ५५ ॥

करटको ब्रूते, “अथ तत्र गत्वा किं वक्ष्यसि ?” दमनकः  
आह, ‘ ‘शृणु किमनुरक्तो विरक्तो वा मयि स्वामीति ? ज्ञास्यते  
तावत् ।” करटको ब्रूते “किं (भ) तज्ज्ञानलक्षणम् ?” दम-  
नको ब्रूते, “शृणु,

दूरादवेक्षणं हासः सम्यग्ने सादरो भृशम् ।

परोक्षेऽपि गुणस्वाद्या स्मरणं प्रियवस्तुषु ॥ ५६ ॥

तत्सेवकेऽनुरक्तिश्च दानं प्रीतिविवर्धनम् ।

सुरक्तेश्चरचिह्नानि दोषेऽपि गुणसंग्रहः ॥ ५७ ॥

( ५५ ) आसन्नेति । नृपतिः राजा आसन्नं सदा पार्श्ववर्त्तिनम् एव विद्याहीनं  
भूखं अकुलीनम् असङ्गजातम् असङ्गतं विद्ध्यभाजं वा मनुष्यं नरं भजते आ-  
सन्नेति प्रसन्नेन चेतसा अद्रिश्यते अनुगृह्णातीति यावत् । भूमिपतयः राजानः प्रमदा  
नार्थः लताश्च प्रायेण भूम्ना बाहुल्येनेति यावत् यः पार्श्वतः पार्श्वे वसति तद्वति  
तं जनं परिवेष्टयन्ति अवलम्बन्ते अतः सर्वथा राजसान्निध्यं कर्त्तव्यमिति भावः ।  
वसन्तिलकं वृत्तम् ।

( भ ) तज्ज्ञानलक्षणम्—तथैरनुरागविरागयोः ज्ञानं बोधः तस्य लक्षणं  
चिह्नम् ।

( ५६ ) दूरादिति । दूरात् अनुरक्ते दूरवर्त्तिनि सति अवेक्षणं सामिल्यात्  
दृष्टिपातः हासः हासं सम्यग्ने शुभवार्त्ताजिज्ञासायां समीपस्थे इति भावः भृशम्  
अतिशयः आदरः आग्रहप्रकाशनं परोक्षेऽपि असङ्गेऽपि गुणस्वाद्या गुणप्रशंसा प्रि-  
यवस्तुषु अभिमतवस्तुषु दृष्टेर्वित्यर्थः । स्मरणं स्मृतिः अनुरक्तस्येति शेषः ।

( ५७ ) तदिति । तत्सेवके तस्मिन् सेवके अनुरक्तिः अनुरागः आनुकूल्यमिति  
यावत् दानं धनादीनां वितरणं प्रीतिविवर्धनं सन्तोषवृद्धिः दोषेऽपि गुणसंग्रहः गुण-  
ग्रहणम् एतानि सुरक्तेश्चरचिह्नानि अनुरक्तस्य प्रभोः लक्षणाणि ।



कालयापनमाशानां वर्धनं फलखण्डनम् ।

विरक्तेश्वरचिह्नानि जानीयान्मतिमान् नरः ॥ ५८ ॥

एतज्ज्ञात्वा (म) यथा चायं ममायत्तो भविष्यति, तद्व्यामि ।

यथा, अपायसन्दर्शनजां विपत्तिमुपायसन्दर्शनजां च सिद्धिम् ।

मेधाविनो नौतिविधिप्रयुक्तां पुरः स्फुरन्तीमिव दर्शयन्ति ॥ ५९ ॥

अपरञ्च,

दोषा गुणा, गुणा दोषा, दोषा दोषा, गुणा गुणाः ।

रक्ते, विरक्ते, मध्यस्थे, स्वामिनि त्रिविधा गुणाः ॥ ६० ॥

करटको ब्रूते, “तथाप्यप्राप्ते प्रस्तावे (य) न वक्तुमर्हसि ।

( ५८ ) कालयापनमिति । कालयापनम् अनुग्रहप्रदर्शने समयातिपातः आशानां वर्धनं तदनुयायि कार्यमकृत्वा प्रत्यहमाशादानमित्यर्थः । फलखण्डनम् आशानुगतस्य वस्तुनः अप्रदानम् एतानि मतिमान् बुद्धिमान् जनः विरक्तेश्वरचिह्नानि विरक्तस्य विद्वेषभावापन्नस्य स्वामिनः लक्षणानि जानीयात् बुध्येतः ।

( म ) यथा चायं ममायत्तो भविष्यति—यथा येन प्रकारेण अयं स्वामी मम आयत्तः अधीनः भविष्यति मद्बचनमनुसृत्यैव सर्वं कार्यम् अनुष्ठास्यतीत्यर्थः ।

( ५९ ) अपायमिति । मेधाविनः पण्डिताः नौतिविधिप्रयुक्तां नौतिशास्त्रीकाम् अपायस्य अनिष्टस्य दर्शनात् संघटनात् जायते या तां तथोक्तां कुपथावलम्बनेन अनिष्टजन्यामित्यर्थः विपत्तिं विपदम् अपायसन्दर्शनजां प्रतीकारसङ्कतां सिद्धिं कार्यसाधनं पुरः समीपे नेत्रोपरीत्यर्थः स्फुरन्तीमिव आविर्भवन्तीमिव दर्शयन्ति प्रमाणयन्ति । उपजातिवृत्तम् ।

( ६० ) दोषा इति । स्वामिनि प्रभौ रक्ते अनुरागवति विरक्ते असन्तुष्टे मध्यस्थे अपचपातिनि नापि विरक्ते नाप्यनुरक्ते इत्यर्थः त्रिविधाः त्रिप्रकाराः गुणाः भावाः भवन्ति इति शेषः । कौटुशास्ते इत्याह, दोषाः सर्वत्र अपीत्यर्थः गुणाः गुणवत् प्रतीताः गुणाः विद्यावत्सादयः दोषाः दीषसमानाः दोषाः दोषा एव गुणाः गुणा एव यथाक्रमेण जायन्ते अनुरक्ते दोषा अपि गुणाः विरक्ते गुणा एव दोषाः मध्यस्थे दोषा दोषा एव गुणाश्च गुणा एव इति स्वामिनः त्रिविधासु अवस्थासु त्रिविधं भूत्यस्य दोषगुणयोस्सारतम्यं भवेदित्यर्थः ।

( य ) अप्राप्ते प्रस्तावे—अनुपस्थिते प्रसङ्गे वचनावसरे अनुपस्थिते सतीत्यर्थः ।



यतः, अप्राप्तकालवचनं ब्रह्मस्यतिरपि ब्रुवन् ।

प्राप्नुयाद् बुद्ध्यावज्ञानमपमानं च शाश्वतम्” ॥ ६१ ॥

दमनको ब्रूते, “मित्र ! मा भैषीः नाहमप्राप्तावसरवचनं  
वक्ष्यामि ।

यतः आपद्युन्मार्गगमने कार्यकालालयेषु च ।

अपृष्टेनापि वक्तव्यं भृत्येन हितमिच्छता ॥ ६२ ॥

यदि च (र) प्राप्तावसरोऽपि मन्त्रो मया न वक्तव्यस्तदा  
मन्त्रित्वमेव मम ( ल ) अनुपपन्नम् ।

यतः कल्पयति तेन वृत्तं येन च लोके प्रशस्यते सद्भिः ।

स गुणस्तेन च गुणिना रक्ष्यः संवर्द्धनीयश्च ॥ ६३ ॥

तद्भद्र ! अनुजानौहि पिङ्गलकसमीपमहं गच्छामि” ।

द्वारटको ब्रूते, “शुभमंस्तु ( व ) यथामिप्रेतमनुष्ठेयताम् ।

( ६१ ) अप्राप्तेति । अप्राप्तः अनुपस्थितः कालः अवसरः यस्य तत् काल-  
वचनं ब्रुवन् कथयन् ब्रह्मस्यतिः देवगुरुः अपि नीतिशास्त्रप्रणेतापीत्यर्थः बुद्ध्या  
बुद्धिनाशशङ्कारूपमपमाननां शाश्वतं नित्यं चिरायेत्यर्थः अपमानञ्च अवसरानिहित-  
दोषञ्च प्राप्नुयात् लभेत ।

( ६२ ) आपदिति । आपदि विपत्तिकाले उन्मार्गगमने असत्ययावत्  
कार्यकालस्य कार्यसमयस्य अत्ययेषु नाशेषु च हितम् इच्छता स्वामिशुभकारि-  
भृत्येन अपृष्टेनापि अजिज्ञासितेनापि अवसरैऽपि इत्यर्थः वक्तव्यं हितमिति शेषः ।

( र ) प्राप्तावसरः—प्राप्तकालः ।

( ल ) अनुपपन्नम्—अनुपयुक्तं विफलमित्यर्थः ।

( ६३ ) कल्पयतीति । येन गुणेन वृत्तं चरितं कल्पयति जानाति, येन च  
लोके जगति सद्भिः साधुभिः प्रशस्यते समाद्रियते लोका इति कर्मपदमूढम् ।  
तादृशः एव गुणः गुणत्वेन परिगणितः तेन हेतुना गुणिना गुणवता कनेन स  
रक्ष्यः संवर्द्धनीयः, रक्षणीयः संवर्द्धनीयश्च वृत्तिं प्रापणीयश्च । आर्या ।

( व ) यथामिप्रेतम् अनुष्ठेयतां—यथामिलक्षितं विधीयताम् ।



गम्यतामर्थलाभाय चेमाय विजयाय च ।

शत्रुपक्षविनाशाय पुनरागमनाय च" ॥ ६४ ॥

ततो दमनको (श) विस्मित इव पिङ्गलकसमीपं गतः ।

अथ दूरादेव राज्ञा दृष्टः सादरं प्रवेशितस्तं साष्टाङ्गं प्रणम्योप-

विष्टः । राजाह (ष) "चिराद्दृष्टोऽसि" । दमनको ब्रूते,

"यद्यपि मया सेवकेन श्रीमद्देवपादानां न किञ्चित् प्रयोजन-

मस्ति, तथापि (स) प्राप्तकाले (ह) अनुजीविना (क) सान्निध्य-

मवश्यं कर्त्तव्यमित्यागतोऽस्मि ।

दन्तस्य निर्घर्षणकेन राजन् ! कर्णस्य कण्डूयनकेन वाऽपि ।

दृष्टेन कार्यं भवतीश्वराणां किमङ्गवाक्पाणिमती नरेण ॥ ६५ ॥

यद्यपि स्वामिना (ख) चिरावधौरितस्य मे बुद्धिविनाशः

शङ्कते तदपि न ।

( ६४ ) गम्यतामिति । अर्थलाभाय धनसंग्रहार्थं चेमाय श्रेयसे विजयाय सिद्धये शत्रुपक्षविनाशाय शत्रुपक्षपराभवार्थं पुनरागमनाय इहैव स्थाने पुनः प्रत्यागमनाय च गम्यतां लयेति शेषः । सर्वथा तेऽभौष्टसिद्धिर्भवतु इत्यर्थः ।

( श ) विस्मित इव—विस्मयान्वित इव ।

( ष ) चिरात्—बहीः कालात् परम् ।

( स ) प्राप्तकाले—सान्निध्यचित्तसमये ।

( ह ) अनुजीविना—अनुजीवितुम् आश्रयितुं शीलमस्य । अनु + जीव + णिनि ; सेवकेन मन्त्रेण ।

( क ) सान्निध्यं—सन्निधौ अवस्थानम् ।

( ६५ ) दन्तस्येति । हे राजन् ! दन्तस्य निर्घर्षणकेन दन्तघर्षणार्थं काष्ठेन कर्णस्य शवणस्य कण्डूतिनिवृत्त्यर्थं व्यवहृतेन दृष्टेन खड्गिकादिनापि ईश्वराणां प्रभूणां कार्यं भवति अङ्गवाक्पाणिमता अविकलाङ्गेन वाक्शक्तियुक्तेन हस्तवता च नरेण किं किमु वक्तव्यं ? कार्यं भवत्येवेत्यर्थः । उपजातिवृत्तम् ।

( ख ) चिरावधौरितस्य—बहुदिनं यावत् नीचपदे संस्थाप्य अवमानितस्य ।



मणिलुठति पादेषु काचः शिरसि धार्यते ।

क्रयविक्रयवेलायां काचः काचो मणिर्मणिः ॥ ६६ ॥

अन्यच्च, कदर्थितस्यापि च धैर्यवृत्ते-

बुद्धेर्विनाशो न हि शङ्कनीयः ।

अधःकृतस्यापि तनूनपातो

नाधःशिखो याति कदाचिदेव ॥ ६७ ॥

देव ! सर्वथा (ग) विशेषज्ञेन स्वामिना भवितव्यम् ।

यतः, निर्विशेषं यदा राजा समं सर्वेषु वर्तते ।

तदोद्यमसमर्थानामुत्साहः परिहृत्यते ॥ ६८ ॥

किञ्च, त्रिविधाः पुरुषा राजन् ! उत्तमाधममध्यमाः ।

नियोजयेत् तथैवैतांस्त्रिविधेष्वेव कर्मसु ॥ ६९ ॥

(६६) मणिरिति । मणिः पादेषु लुठति पादाभरणेषु दीयते इत्यर्थः । काचः शिरसि धार्यते शिरीषपत्रेषु व्यवह्रियते, किन्तु क्रयविक्रयवेलायां क्रयस्य मूल्यदानपूर्वकयहणस्य विक्रयस्य मूल्यदानपूर्वकार्पणस्य समये उपस्थिते सतीत्यर्थः, काचः काचोचितमूल्यवान्, मणिः मणिः रत्नोचितमूल्यवानित्यर्थः । काचः काचत्वेन मणिः मणित्वेन गृह्यते इति भावः ।

(६७) कदर्थीति । कदर्थितस्य अधःकृतस्यापि धैर्यवृत्तेः धैर्यशीलस्य स्वामिना कृतमपमानमुपेक्षमाणस्य बुद्धेर्विनाशः बुद्धिहानिः न हि निश्चितं न शङ्कनीयः । तथाहि, अधःकृतस्य अधोऽधृतस्यापि तनूनपातः वक्त्रेः [ तनून् न पातयति पत + णिच् + क्तिप् । ] अग्री जठरस्थेऽपि मुक्तान्नपातनादस्य देहापातवत् सिद्धम् । शिखा ज्वाला कदाचिदेव कर्हिचिदेव न कथमपीत्यर्थः । अधो कर्हि अधो गच्छति । प्रत्युत ऊर्ध्वमुज्ज्वलतीत्यर्थः ॥ उपजातिवृत्तम् ।

(ग) विशेषज्ञेन—गुणपक्षपातिना ।

(६८) निर्विशेषमिति । यदा यस्मिन् समये राजा निर्विशेषम् अन्यैवातिशया तथा गुणागुणावविचार्येत्यर्थः, सर्वेषु जनेषु समं समानं वर्तते आचरति कृत्यमसमर्थानां कार्यन्त्रमाणाम् उत्साहः यत्र परिहृत्यते व्याहृत्यते विनाशते । श्रावत् गुणेषु गौरवाभावादिति शेषः ।

(६९) त्रिविधा इति । हे राजन् ! उत्तमाधममध्यमाः त्रिविधाः त्रिविधाः



यतः, स्थान एव हि युज्यन्ते भृत्याश्चाभरणानि च ।

न हि चूडामणिः पादे नूपुरो न च मूर्धनि ॥ ७० ॥

अपिच, कनकभूषणसंग्रहणोचितो

यदि मणिस्रपुणि प्रणिधीयते ।

न स विरौति न चापि स शोभते

भवति योजयितुर्वचनीयता ॥ ७१ ॥

अन्यच्च, मुकुटे रोपितः काचश्चरणभरणे मणिः ।

न हि दोषो मणेरस्ति किन्तु साधोरविज्ञता ॥ ७२ ॥

यश्च, बुद्धिमाननुरक्तोऽयमिहोभयगुणो जनः ।

इति भृत्यविचारज्ञो भृत्यैरापूर्यते नृपः ॥ ७३ ॥

पुरुषाः सन्ति तथैव उत्तमाधममध्यमत्वविचारेणैव एतान् त्रिविधान् पुरुषान् त्रिविधेषु त्रिप्रकारेषु उत्तमाधममध्यमेषु कर्मसु कार्येषु नियोजयेत् स्थापयेत् ।

(७०) स्थान इति । भृत्याः सेवकाः आभरणानि रत्नानि अलङ्करणानि च हि निश्चितं स्थान एव यथोचितस्थाने विन्यस्तान्येव युज्यन्ते शोभन्ते । हि तथाहि चूडामणिः शिरीभूषणं मुकुटादि पादे चरणे न, नूपुरः चरणभरणविशेषः मूर्धनि मस्तके विन्यस्तः सन्नित्यर्थः न च शोभते । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

(७१) कनकेति । कनकभूषणसंग्रहणोचितः कनकभूषणे सुवर्णाभरणे संग्रहणं विन्यासः तस्मिन् उचितः युक्तः मणिः रत्नं यदि त्रपुणि सीसधातौ प्रणिधीयते संगृह्यते अलङ्कारकर्तृभिरिति शेषः तदा स मणिः न विरौति शब्दायते न चापि शोभते दर्शनीयो भवति प्रत्युत योजयितुः सीसधातौ निधापयितुरलङ्कारकर्तुः वचनीयता निन्दा भवति । अत्र द्रुतविलम्बितं वृत्तं “द्रुतविलम्बितमाह नभौ भरौ” इति लक्षणात् ।

(७२) मुकुटे इति । मुकुटे यदि काचः रोपितः निधापितः स्यात्, चरणभरणे पादभूषणे च यदि मणिः आरोपितः स्यात्, तदा मणेः रत्नस्य दोषः निन्दा नास्ति किन्तु साधोः आरोपयितुः अविज्ञता अलङ्करणभ्रमज्ञता जायते इति शेषः । वृत्तमवानुष्टुप् ।

(७३) बुद्धिमानिति । इह जगति अयं जनः बुद्धिमान् प्राज्ञः, अयम् अनुरक्तः



तथाहि, अश्वः शस्त्रं शास्त्रं वीणा वाणी नरश्च नारी च ।

प्राप्य मनुष्यविशेषं भवन्ति योग्या अयोग्याश्च ॥ ७४ ॥

अन्यच्च, किं भक्तेनासमर्थेन किं शक्तेनापकारिणा ।

भक्तं शक्तं च मां राजन् ! नावज्ञातुं त्वमर्हसि ॥ ७५ ॥

यतः, अवज्ञानाद्राज्ञो भवति मतिहीनः परिजन-

स्ततस्तत्प्राधान्याद्भवति न समीपे बुधजनः ।

बुधैस्त्वक्ते राज्ये न हि भवति नौतिगुणवती

विपन्नायां नीतौ सकलमवशं सौदति जगत् ॥ ७६ ॥

प्रभुपरायणः, अयम् उभयगुणः उभयौ बुद्धिमत्तानुरक्तत्वे गुणौ यस्य सः बुद्धि-  
अनुरक्तयेत्यर्थः इति एवं भृत्यविचारज्ञः भृत्यगुणागुणविचारे निपुणः नृपः न-  
गुणवन्निरिति भावः आपूर्यते आक्रीयते परिचार्यते इति यावत्, अनेके तादृश-  
सेवितुमिच्छन्तीत्यर्थः । अवानुष्टुप् इत्तम् ।

( ७४ ) अश्व इति । अश्वः घोटकः वाहन इत्यर्थः शस्त्रं तरवालादि श-  
स्त्रादि वीणा वाद्यविशेषः वादनयन्त्रम् इत्यर्थः वाणी वाक्यं नरश्च नारी च  
पूर्वोक्ताः सप्त मनुष्यविशेषं गुणवन्तश्चागुणवन्तमाश्रयं प्राप्य योग्याः कार्य-  
अयोग्याः कार्याक्षमाः अपि भवन्ति । अवानुष्टुप् इत्तम् ।

( ७५ ) किमिति । असमर्थेन अशक्तेन भक्तेन प्रभुपरायणेन जनेन किं  
प्रयोजनम् अनुरक्तिमात्रेण न कार्यसिद्धिर्जायते इत्यर्थः, अपकारिणा विरो-  
धशक्तेन कार्यदक्षेण वा किं, किं प्रयोजनम् । हे राजन् ! त्वं भक्तम् अनुरक्तं  
कार्यसाधननिपुणं माम् अवज्ञातुम् अवधीरितुं न अर्हसि । अवानुष्टुप् इत्तम् ।

( ७६ ) अवज्ञानादिति । राज्ञः नृपतेः अवज्ञानात् अवधीरणया पति-  
तदाग्रितो लोकः मतिहीनः बुद्धिभ्रष्टः भवति । ततः अनन्तरं तत्प्राधान्यात् नृ-  
प्राधान्यत्वात्मेन बुधजनः पण्डितः समीपे समचे न भवति तिष्ठति बुधैः पण्डितैः  
परिहीने राज्ये राष्ट्रे गुणवर्ती गुणयुक्ता निर्दोषेति यावत् नौतिर्नयः न हि  
नीतौ राजनियमे विपन्नायां सत्यां सकलं जगत् सौदति अवसन्नं भवति ।  
श्लोके शिखरिणी इत्तम् । तल्लक्षणम्—“रसै रद्वैश्विन्ना य म् न स म  
शिखरिणी ॥



अपरञ्च देव !

जनं जनपदा नित्यमर्चयन्ति नृपाचिंतम् ।

नृपेणावमतो यस्तु स सर्वैरवमन्यते ॥ ७७ ॥

किञ्च, बालादपि ग्रहीतव्यं युक्तमुक्तं मनोविभिः ।

रवेरप्युदये किं न प्रदीपस्य प्रकाशनम् ? ॥ ७८ ॥

पिङ्गलको ब्रूते, “भद्र ! दमनक ! किमेतत् ? त्वमस्माकं प्रधानामात्यपुत्रः सुधौरियत्कालं नीत्वा (घ) कुतोऽपि (ङ) पिशुनवचनान्नागतोऽसि ? इदानीं यथाभिमतं ब्रूहि ।” दमनको ब्रूते, “देव ! पृच्छामि, किञ्चिदुच्यताम् । उदकार्थी स्वामी पानौयमपीत्वा किमिति विस्मित इवावतिष्ठते ?” पिङ्गलकोऽवदत्, “भद्रमुक्तं त्वया, किन्तु एतद्रहस्यं वक्तुमस्माकं विश्वासभूमिरस्ति न कोऽपि ? त्वं तु (च) तद्विधस्ततः शृणु कथयामि, “सम्यति वनमिदमपूर्वसत्त्वाधिष्ठितम्, (छ) अतोऽस्माकं त्याज्यम् । तथाच श्रुतस्त्वयाप्यपूर्वः (ज) शब्दो महान्, शब्दा-

( ७७ ) जनमिति । जनपदाः जनपदवासिनी लोकाः नित्यं सर्वदा नृपाचिंतं नृपसम्मानितं जनम् अर्चयन्ति संमन्यन्ते । यस्तु जनः नृपेण अवमतः स जनः सर्वैरवमन्यते अवज्ञायते । अत्रानुष्टुप् ।

( ७८ ) बालादिति । मनोविभिः स्थिरधीभिः विद्वद्भिरिति यावत् बालादपि बालकादपि युक्तं युक्तियुक्तम् उक्तं वचः ग्रहीतव्यं ग्रहणीयम् । अत्र दृष्टान्तमाह, रवेः सूर्येस्य अपि उदये प्रकाशे सति प्रदीपस्य किं न प्रकाशनं दीप्तिर्भवतीति शेषः । इत्तमत्रानुष्टुप् ।

( घ ) इत्यत्कालं नीत्वा—एतावन्तं कालं समाश्रये स्थित्वा ।

( ङ ) पिशुनवचनात्—खलस्य परामर्शेन ।

( च ) तद्विधः—विश्वासभूमिः ।

( छ ) अपूर्वसत्त्वाधिष्ठितम्—अपूर्वम् अश्रुतपूर्वम् अदृष्टपूर्वञ्च यत् सत्त्वं जनुः तेन अधिष्ठितम् अधिष्ठतम् ।

( ज ) अपूर्वः—अश्रुतपूर्वः ।



नुरूपेण च तस्य प्राणिनो बलेनापि सुमहता भवितव्यम् ।  
 दमनको ब्रूते, “देव ! अस्ति तावदयं महान् भयहेतुः, शब्दो  
 ऽस्माभिरप्याकर्णितः । किन्तु स किं मन्त्री यः प्रथमं मन्त्रा-  
 भावेन भूपतिं परित्यागं युद्धोद्योगं वा उपदिशति ? अपरं च देव !  
 अस्मिन् कार्यसन्देहे(भ) भृत्यानामुपयोग(ज) एव ज्ञातव्यः ।  
 यतः, बन्धुस्त्रीभृत्यवर्गस्य बुद्धेः सत्त्वस्य चात्मनः ।

आपन्निकषपाषाणे नरो जानाति सारताम् ॥ ७९ ॥

सिंहो ब्रूते, “भद्र ! महती शङ्का मां बाधते” (ट) । दम-  
 नकः स्वगतमाह, ‘अन्यथा राज्यसुखं परित्यज्य स्थानान्तरं  
 गन्तुं कथं मां सम्भाषसे ?’ प्रकाशं ब्रूते, “देव ! यावदहं  
 जीवामि, तावद्वयं न कर्त्तव्यम् । किन्तु करटकादयोऽपि  
 आश्वासयन्ताम् । यस्मादापत्यतीकाराय दुर्लभः पुरुषसम-  
 वायः (ठ) ।” ततस्त्री दमनककरटकौ राज्ञा महाप्रसादेन  
 पूजितौ भयप्रतीकारं प्रतिज्ञाय चलितौ । करटको गच्छ  
 दमनकमाह, “सखे ! किं (ड) शक्यप्रतीकारोऽयं भयहेतुरशक्य-  
 प्रतीकारो वेति न ज्ञात्वा भयोपशमं प्रतिज्ञाय कथमयं मह-

( भ ) कार्यसन्देहः—कर्त्तव्यावधारणसंशये ।

( ज ) उपयोगः—कार्यसाधननैपुण्यम् ।

( ७९ ) बन्धुस्त्रीति । बन्धवः मित्राणि स्त्रियः नार्यः भृत्याः अनुजीविनः तेषां  
 वर्गः समूहस्तस्य आत्मनः स्वस्य बुद्धेः बोधशक्तेः सत्त्वस्य बलस्य च सारताम् सत्त्व-  
 नरः आपन्निकषपाषाणे आपद्रूपपरीक्षणप्रसारे जानाति परीक्षते, आपदेव एवापि  
 अनुरक्तत्वं विरक्तत्वं बुध्यते इत्यर्थः । वृत्तमवानुष्टुप् ।

( ट ) महती शङ्का मां बाधते—अत्यर्थं भयकातरोऽस्मीत्यर्थः ।

( ठ ) पुरुषसमवायः—सहायपुरुषसंहतिः सहायसंग्रह इत्यर्थः ।

( ड ) शक्यप्रतीकारः—शक्यः कर्त्तुं पार्थः प्रतीकारः प्रतिविधानं यस्य सः ।



प्रसादो(ठ) गृहीतः ? यतोऽनुपकुर्वाणो(ण) न कस्यापि उपायनं  
गृह्णीयात्, विशेषतो राज्ञः । पश्य,

यस्य प्रसादे पद्मास्ते विजयश्च पराक्रमे ।

मृत्युश्च वसति क्रोधे सर्वतेजोमयो हि सः ॥ ८० ॥

तथाहि, बालोऽपि नावमन्तव्यो मनुष्य इति भूमिपः ।

महती देवता ह्येषा नररूपेण तिष्ठति ॥ ८१ ॥

दमनको विहस्याह, “मित्र ! तूष्णीमाख्यतां, ज्ञातं मया  
भयकारणं बलौवर्देन नर्दितम् । वृषभाद्यास्माकं भक्ष्याः, किं  
पुनः सिंहस्य ?” करटको ब्रूते, “यद्येवं, तदा स्वामित्रासस्त्रत्रैव  
किं नापनौतः ? दमनकोऽवदत् “यदि स्वामित्रासापनयार्थं  
तत्र एवमुच्यते, तदा कथमयं महाप्रसादलाभः स्यात् ? अपरञ्च,  
निरपेक्षो न कर्त्तव्यो मृत्यैः स्वामी कदाचन ।

निरपेक्षं प्रभुं कृत्वा मृत्युः स्यादधिकर्णवत्” ॥ ८२ ॥

करटकः पृच्छति, “कथमेतत् ?” दमनकः कथयति,

( ठ ) महाप्रसादः—सविशेषपुरस्कारः ।

( ण ) अनुपकुर्वाणः—उपकारमकृत्वैत्यर्थः ।

( ८० ) यस्येति । यस्य राज्ञः प्रसादे अनुग्रहे पद्मा लक्ष्मीः आस्ते वसति,  
पराक्रमे शौर्ये च विजयः जयलाभः, क्रोधे मृत्युः मरणं वसति, सः हि निश्चितं  
सर्वतेजोमयः सर्वतेजःसम्पन्नः । अष्टाभिश्च सुरेन्द्राणां मात्राभिर्निर्मितो नृप इति  
करणादिति भावः । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ८१ ) बाल इति । बालोऽपि शिशुरपि भूमिपः राजा मनुष्य इति मनुष्य-  
बोधेन न अवमन्तव्यः अवज्ञातव्यः । एषा राजरूपा महती प्रधाना देवता नररूपेण  
तिष्ठति पृथिवीं शास्ति, सुरेन्द्रमावाश्रितत्वादिति भावः । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ८२ ) निरपेक्षेति । मृत्यैः अनुजीविभिः स्वामी प्रभुः कदाचन कदाचिदपि  
निरपेक्षः मृत्युसाहाय्यानपेक्षी न कर्त्तव्यः न विधेयः । मृत्युः प्रभुं निरपेक्षं कृत्वा  
दधिकर्णवत् दधिकर्णनामा विङ्गल इव स्यात् भवेत् । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।



अस्ति उत्तरापथे(त) अर्बुदशिखरनान्नि पर्वते महाविक्रमो ना  
सिंहः । तस्य पर्वतकन्दरमधिशयानस्य केशराग्रं मूषिक  
कश्चित् छिनत्ति । स सिंहः केशराग्रं लूनं (थ) बुद्धा कुपितो  
विवरान्तर्गतं मूषिकम् (द) अलभमानोऽचिन्तयत्, “किं विधेयं  
मत्र भवति ? एवं श्रूयते,

क्षुद्रशत्रुर्भवेद् यस्य विक्रमानैव लभ्यते ।

तामाहर्तुं पुरस्कार्यः सदृशस्तस्य सैनिकः ॥ ८३ ॥

इति आलोच्य तेन ग्रामं गत्वा दधिकर्णनामा विडालं  
मांसाद्याहारेण सन्तोष्य प्रयत्नादानीय स्वकन्दरे धृतः । ततश्च  
झयात् मूषिको वह्निर्न निःसरति । तेनासौ सिंहोऽक्षतकेशरः  
सुखं स्त्रपिति । मूषिकशब्दं यदा यदा शृणोति, तदा  
तदा सविशेषं तं विडालं मांसाहारदानेन संवर्द्धयति (न)  
अथैकदा स मूषिकः क्षुधापीडितो वह्निः सच्चरंस्तेन मार्जारो  
प्राप्तो व्यापादितः खादितश्च । अनन्तरं स सिंहो यदा कदा  
चिदपि मूषिकशब्दं न श्रुत्वाव । तदा उपयोगाभावात्(प) तं  
विडालस्य आहारदाने मन्दादरो बभूव । अतोऽहं ब्रवीमि  
निरपेक्षो न कर्तव्य इत्यादि” । ततो दमनककरटको सञ्जीव  
कसमीपं गतौ । तत्र करटकस्तस्तले (फ) साटीपमुपविष्टः

( त ) उत्तरापथे—उत्तरायां दिशि ।

( थ ) लूनं—हिन्नम् ।

( द ) अलभमानः—आक्रमितुमसमर्थः ।

( ८३ ) क्षुद्रेति । यस्य क्षुद्रशत्रुः मूषिकादिवत् क्षुद्रप्राणी शत्रुः भवेत् कि  
मात् विक्रममवलम्ब्य नैव लभ्यते प्राप्यते आक्रम्यते इति यावत्, तम् आहर्तुं क  
कर्तुं तस्य सदृशः सैनिकः सेनापुरुषः पुरस्कार्यः कार्यक्षमत्वेन नियोज्य  
अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ध ) अक्षतकेशरः—अच्छिन्नसटः ।

( न ) संवर्द्धयति—आद्रियते ।

( प ) उपयोगाभावात्—उपकारिताविरहात् ।

( फ ) साटीपं—सगर्वम् ।



दमनकः सञ्जीवकसमौपं गत्वाऽब्रवीत् । “अरे वृषभ ! एषोऽहं  
राज्ञा पिङ्गलकेन अरण्यरक्षार्थं नियुक्तः । सेनापतिः करटकः  
समाज्ञापयति, सत्वरमागच्छ नो चेदस्मादरण्याद् दूरमप-  
सर(व) । अन्यथा ते विरुद्धं फलं भविष्यति । न जाने कृद्भः  
स्वामी किं विधास्यति ? (भ) ततो देशव्यवहारानभिज्ञः ( म )  
सञ्जीवकः सभयमुपहृत्य साष्टाङ्गपातं (य) करटकं प्रणतवान् ।  
तथा चोक्तम्,

मतिरेव बलाङ्गरीयसी यदभावे करिणामियं दशा ।

इति घोषयतीव डिङ्खिमः करिणो हस्तिपकाहतः कणन् ॥८४॥

अथ सञ्जीवकः सशङ्कमाह, “सेनापते ! किं मया कर्तव्यं  
तदभिधीयताम्” । करटको ब्रूते, “वृषभ ! यद्यत्र कानने  
स्थातुमिच्छा वर्तते, तदा देवपादारविन्दं गत्वा प्रणम” ।  
सञ्जीवको वदति, “तदभयवाचं प्रयच्छ आगच्छामि” । कर-  
टकेनोक्तम् “शृणुरे बलीवर्द ! अलमनया शङ्कया ।

( व ) दूरमपसर—स्थानान्तरं गच्छ ।

( भ ) किं विधास्यति—किंविधं शासनं करिष्यति ।

( म ) देशव्यवहारानभिज्ञः—अविदितदेशाचारः ।

( य ) साष्टाङ्गपातम्—अष्टानाम् अङ्गानां पातः तेन सह वर्तमानं यथा तथा ।

तव अष्टाङ्गप्रणामः । यथा,

“जानुभ्याश्च तथा पद्भ्यां पाणिभ्यामुरसा धिया ।

शिरसा वक्षसा हृद्या प्रणामीऽष्टाङ्ग ईरितः ॥”

( ८४ ) मतिरिति । बलात् मतिः बुद्धिरेव गरीयसी श्रेष्ठतरा, यदभावे यस्याः  
मतेरभावे करिणां हस्तिनाम् इयम् ईदृशी पराधीनतारूपा दशा अवस्था । इति  
हस्तिपकाहतः हस्तिचालकताङ्कितः डिङ्खिमः वाद्यविशेषः घोषयतीव प्रचारयतीव ।  
अव सुन्दरीवत्तम् । तल्लक्षणं यथा “अयुजोर्यदि सौ जगौ युजोः सुभराजौ यदि  
सुन्दरी तदा ॥” इति ॥



यतः, प्रतिवाचमदत्त केशवः शपमानाय न चेदिभूयते ।

अनुहुङ्कुरते घनध्वनिं, न हि गोमायुरुतानि केशरी ॥ ८५ ॥

अपरच्च, दृणानि नोन्मूलयति प्रभञ्जनो

मृदूनि नीचैः प्रणतानि सर्वतः ।

समुच्छित्तानेव तरुन् प्रबाधते

महान् महत्येव करोति विक्रमम्" ॥ ८६ ॥

ततस्तौ सज्जीवकं नातिदूरे संस्थाप्य पिङ्गलकसमीपं गतौ,  
ततो राज्ञा सादरमालोकितौ प्रणम्य उपविष्टौ । राजाह, "य  
दृष्टः ?" दमनको ब्रूते, "देव ! दृष्टः यद्देवेनाकर्णितं तत्तथैव ।  
महाबलोऽसौ देवं द्रष्टुमिच्छति । (र) सज्जीभूय उपविश्यताम् ।  
किन्तु शब्दमात्रान्न भेतव्यम् ।

अश्वसा भिद्यते सेतुस्तथा मन्त्रोऽप्यरचितः ।

पैशुन्याद्भिद्यते स्नेहो वाग्भिर्भेद्यो हि कातरः ॥ ८७ ॥

तथा च उक्तम्, शब्दमात्रान्न भेतव्यमज्ञात्वा शब्दकारणम् ।

( ८५ ) प्रतिवाचमिति । केशवः शपमानाय आक्रीयते चेदिभूयते' चेदिभूयते' न प्रतिवाचम् अदत्त ददौ । केशरी सिंहः घनध्वनिं मेघरुतम् अनुहुङ्कुरते अनुहुङ्कुरते गोमायुरुतानि शृगालरवान् न अनुहुङ्कुरते इति । अत्रापि सुन्दरीवृत्तम् ।

( ८६ ) दृणानीति । प्रभञ्जनो प्रवली वायुः सर्वतः प्रणतानि नम्राणि दृणानि मृदूनि कोमलानि दृणानि न उन्मूलयति न उत्पाटयति किन्तु समुच्छित्तानि समुन्नतान् एव तरुन् वृक्षान् वटादीन् प्रबाधते पीडयति उन्मूलयतीत्यर्थः । स महति जने एव विक्रमं करोति प्रदर्शयति । अत्र वंशस्थविलं वृत्तम् । "वंशस्थविलं जतौ जरौ" इति लक्षणात् ।

( र ) सज्जीभूय—राजीचितेन उपवेशनप्रकारेणेत्यर्थः ।

( ८७ ) अश्वसेति । अश्वसा जलस्रोतसा सेतुः भिद्यते भिन्नो भवति अरचितः अगोपितः सन् मन्त्रोऽपि भिद्यते इत्यन्वयः, पैशुन्यात् खलतया प्रणयः भिद्यते विज्ञेयते, कातरः लघुचित्तः भौतो वा वाग्भिः वचनैः सेव्यः प्रापणीयः । अनुष्टुप् वृत्तम् ।



शब्दहेतुं परिज्ञाय कुट्टिनी गौरवं गता” ॥ ८८ ॥

राजाह, “कथमेतत् ?” दमनकः कथयति । “अस्ति श्री-  
पर्वतमध्ये ब्रह्मपुराख्यं नगरम् । तत्र शैलशिखरे घण्टाकर्णो  
नाम राक्षसः प्रतिवसतीति जनप्रवादः(ल) श्रूयते । एकदा  
घण्टामादाय पलायमानः कश्चिचौरो व्याघ्रेण व्यापादितः ।  
तत्पाणिपतिता(व) घण्टा वानरैः प्राप्ता । वानरास्तां घण्टा-  
मनुक्षणं(श) वादयन्ति । ततो नगरजनैर्मनुष्यः खादितो  
दृष्टः प्रतिक्षणं(घ) घण्टारावश्च श्रूयते । अनन्तरं घण्टाकर्णः  
कुपितो मनुष्यान् खादति घण्टां च वादयति, इत्युक्त्वा जनाः  
सर्वे नगरात् पलायिताः । ततः करालया नाम कुट्टिन्या विमृश्य  
मर्कटा घण्टां वादयन्ति स्वयं विज्ञाय राजा विज्ञापितः । देव !  
यदि कियन्नोपक्षयः(स) क्रियते तदाहमेनं घण्टाकर्णं साध-  
यामि(ह) । ततो राज्ञा तुष्टेन तस्यै धनं दत्तम् । कुट्टिन्या  
च मण्डलं कृत्वा तत्र गणेशादिगौरवं(च) दर्शयित्वा स्वयं  
(क)वानरप्रियफलानि आदाय वनं प्रविश्य फलानि आकी-  
र्णानि । ततो घण्टां परित्यज्य वानराः (ख)फलासक्ता बभूवुः ।  
कुट्टिनी च घण्टां गृहीत्वा नगरमागता सकललोकपूज्या  
अभवत् । अतोऽहं ब्रवीमि शब्दमात्रान्न मेतव्यमिति” । ततः

( ८८ ) शब्दमावेति । शब्दकारणम् अज्ञात्वा अनिर्णीयं शब्दमात्रात् शब्दमात्रं  
मुक्त्वा न मेतव्यं शङ्कितव्यं, शब्दहेतुं शब्दकारणं परिज्ञाय विदित्वा कुट्टिनी काचित्  
वृद्धा दूती गौरवं राजसम्मानं लोकसम्मानञ्च गता प्राप्ता । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ल ) जनप्रवादः—जनश्रुतिः, किंवदन्ती ।

( व ) तत्पाणिपतिता—चौरहस्तविगलिता । ( श ) अनुक्षणं—प्रतिक्षणं सर्वदैव ।

( घ ) घण्टारावः—घण्टावादनशब्दः । ( स ) धनोपक्षयः—धनव्ययः ।

( ह ) साधयामि—वशीकरोमि । ( च ) गणेशादिगौरवं—गणेशादिपूजनम् ।

( क ) वानरप्रियफलानि—रम्भाफलानि ।

( ख ) फलासक्ताः—रम्भाफलानुरक्ताः ।



सञ्जीवकमानौय दर्शनं कारितवन्तौ । पश्चात् तत्रैव वने चिं-  
मतिप्रियेण वसति । अथ कदाचित् तस्य सिंहस्य भ्राता स्तब्ध-  
कर्णो नाम सिंहः समागतः । तस्यातिष्ठं कृत्वोपवेश्य पिङ्गलक-  
स्तदाहाराय पशून् हन्तुं चलिताः । अत्रान्तरे सञ्जीवको  
वदति । “देव ! अद्य हतमृगाणां मांसानि क्व ?” राजा  
दमनककरटकौ जानीतः । सञ्जीवको ब्रूते, “ज्ञायतां किमस्ति  
नास्ति वा ?” सिंहो विहस्याह, “नास्त्येव तत् ।” सञ्जीवको  
ब्रूते, “कथमेतावन्मांसं ताभ्यां खादितम् ?” राजा  
खादितं (ग) व्ययितं (घ) अवधीरितं (ङ) च । प्रत्यहमे-  
क्रमः (च) ।” सञ्जीवको ब्रूते, “कथं श्रीमद्देवपादान्भगोर्वी-  
रौ च क्रियते ।” सञ्जीवको ब्रूते “नैतदुचितम् । तथा चोक्तम्  
नानिवेद्य प्रकुर्वीत भर्तुः किञ्चिदपि स्वयम् ।

कार्यमापन्नतीकारादन्यत्र जगतीपतेः ॥ ८९ ॥

अन्यच्च, कलण्डलूपमोऽमात्यस्तनुत्यागो बहुग्रहः ।

वृपते ! किञ्चणो मूर्खो दरिद्रः किंवराटकः ॥ ९० ॥

( ग ) खादितं—भक्षितम् ।

( घ ) व्ययितम्—अन्वेष्यो दत्तम् ।

( ङ ) अवधीरितम्—अनुपादेयत्वात् परित्यक्तम् । ( च ) क्रमः—विषयः ।

( ८९ ) नेति । जगतीपतेः भर्तुः सकाशे अनिवेद्य अविज्ञाप्य आपत्त-  
कारात् विपत्तिनिवारणात् अन्यत्र अन्यत् किमपि कार्यं स्वयम् आत्मना न प्रकु-  
र्वीत । राज्ञ आज्ञां विना आपन्नतीकाराय यतत अन्यकार्यसंस्कार-  
अवशमेवानुमतिरपेक्षणीयेत्यर्थः । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ९० ) कमण्डलिति । हे वृपते ! राजन् ! अमात्यः कमण्डलूपमः कल-  
सदृशः यतः तनुः स्वल्पः त्यागः एकत्र दानम् अन्यत्र जलनिर्गमः बहुग्रहः बहु-  
एकत्र संगृहीतवहुविधज्ञानः अन्यत्र बहुपरिमाणजलः । कमण्डलुर्यथा जल-  
ग्रहीत्वा स्वल्पं एव ददाति तद्वदमात्यो बहु जानन्नपि स्वल्पमेवोपदिशतीति ।  
मूर्खः किञ्चणः कुस्मितसमयः समयमूल्यं न जानातीत्यर्थः, दरिद्रः निर्धनः कि-  
टकः कपटकमूल्यं नावगच्छतीत्यर्थः । अत्र वृत्तमनुष्टुप् ।



स ह्यमात्यः सदा श्रेयान् यः काकिन्याऽपि वर्धयेत् ।

कोषः कोषवतः प्राणाः प्राणाः प्राणा न भूपतेः ॥ ८१ ॥

किञ्चान्यैर्न कुलाचारैः सेव्यतामेति पूरुषः ।

धनहीनः स्वपत्न्यापि त्यज्यते किम्पुनः परैः ॥ ८२ ॥

(क) एतच्च राज्ये प्रधानदूषणम् । पश्य,

अतिव्ययोऽनपेक्षा च तथार्जनमधर्मतः ।

मोषणं दूरसंस्थानं कोषव्यसनमुच्यते ॥ ८३ ॥

यतः, चिप्रमायमनालोच्य व्ययमानः स्ववाञ्छया ।

अमणायत एवासौ धनी वैश्रवणोपमः ॥ ८४ ॥

तदाकर्ण्य स्तब्धकर्णो ब्रूते “शृणु भ्रातः ! चिराश्रितावेतौ

( ८१ ) स इति । स हि स एव अमात्यः सदा श्रेयान् श्रेष्ठः सर्वामात्यप्रधान-  
मित्यर्थः यः काकिन्या कपर्दकेन अत्यल्पेनापि धनेन वर्धयेत् कोपमिति शेषः । कोष-  
वतः धनशालिनः भूपतेः कोषः प्राणाः प्राणतुल्यः, प्राणाः जीवनं न प्राणाः ।  
प्राणेश्वरोऽपि कोषः यत्नेन रक्षणीय इत्यर्थः । तादृशी हि अमात्यः राज्ञः प्राणभूत  
इति भावः । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ८२ ) किञ्चेति । पूरुषः अन्यैः धनातिरिक्तैरपरैः कौरपि कुलाचारैः आभि-  
वात्यादिभिः न सेव्यतां पूज्यतां याति लभते पूजनीयो भवतीत्यर्थः । प्रत्युत धन-  
हीनः निर्धनः स्वपत्न्यापि आत्मनः भार्ययापि त्यज्यते हीयते परैः अत्येकानुजीवि-  
प्रभृतिभिः किं पुनः तेषां त्यागे किं वैचित्र्यमित्यर्थः । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( क ) एतत्—वक्ष्यमाणम् ।

( ८३ ) अतिव्यय इति । अतिव्ययः अव्यधिकधनक्षयः, अनपेक्षा सञ्चये औदा-  
सीक्यं, तथा अधर्मतः धर्ममुल्लङ्घ्य अर्जनम् अपार्जनं, मोषणम् अपहरणं, दूरसंस्थानं  
दूरवर्तिस्थाने धनरक्षणम्, एतत् सर्वं कोषव्यसनं धनागारस्य विपत्तिः उच्यते  
कथ्यते । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ८४ ) चिप्रमिति । आद्यं धनागमम् अनालोच्य अविविच्य स्ववाञ्छया  
सेच्छया चापि व्ययमानः व्ययशीलः असौ प्रसिद्धः कोऽपि वैश्रवणोपमः वैश्रवणः  
विश्रवणतनयः कुबेरः उपमा यस्य सः धनी असंख्ययते असंख्य इवाचरतीति असंख्य-  
यते इति द्रष्टव्यम् । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।



दमनककरटकौ (ज)सन्धिविग्रहकार्याधिकारिणौ । कार्याधिकारौ न धनाधिकारे नियोक्तव्यः । अपरं च नियोगिप्रस्तावे (भ) मया यत्किञ्चित् (ज)श्रुतं तत् कथयामि ।

ब्राह्मणः क्षत्रियो बन्धुर्नाधिकारे प्रशस्यते ।

ब्राह्मणः सिद्धमप्यर्थं कच्छेणापि न यच्छति ॥ ८५ ॥

नियुक्तः क्षत्रियो द्रव्ये खड्गं दर्शयते ध्रुवम् ।

सर्वार्थं ग्रसते बन्धुराक्रम्य ज्ञातिभावतः ॥ ८६ ॥

अपराधेऽपि निःशङ्को नियोगी चिरसेवकः ।

स स्वामिनमवज्ञाय चरेच्च निरवग्रहः ॥ ८७ ॥

उपकर्त्ताधिकाराद्यः स्वापराधं न मन्यते ।

उपकारं ध्वजोक्त्य सर्वमेव विलुम्पति ॥ ८८ ॥

( ज ) सन्धिविग्रहकार्याधिकारिणौ—एतौ प्रति सन्धिविग्रहकार्यस्य भारं धरन्ति ।

( भ ) नियोगिप्रस्तावे—कस्मिन् कार्ये कीदृशोऽभावः नियोक्तव्य इति प्रस्तावे ।

( ज ) श्रुतं—परिज्ञातम् ।

( ८५ ) ब्राह्मण इति । ब्राह्मणः द्विजः, क्षत्रियः वीरपुरुषः, बन्धुः मातुलानि अधिकारे राज्यकर्मणि न प्रशस्यते । नैव तेषु कार्यभारः अर्पणीय इत्यर्थः । इत्याह, ब्राह्मणः सिद्धं सिद्धप्रायमपि अर्थं प्रयोजनं कच्छेणापि प्रभोराग्रहादिविज्ञात्वापीत्यर्थः न यच्छति न साधयति । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ८६ ) नियुक्त इति । क्षत्रियः वीरपुरुषः नियुक्तः सन् द्रव्ये कार्यसाधननिष्ठं अथवा धने खड्गं तरवारं ध्रुवं निश्चितं दर्शयते, राज्यग्रहणार्थं भयं प्रदर्शयति इति भावः । बन्धुः आक्रम्य सर्वकार्ये प्रविश्य ज्ञातिभावतः ज्ञातिवत् सर्वार्थं सर्वसम्पत्तिं ग्रसते आत्मसात् करोति । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ८७ ) अपराध इति । चिरसेवकः पुरातनः सेवकः नियोगी भृत्यः अपराधेऽपि उपकारं कुर्वन्नपि निःशङ्कः निर्भयः भवतीति शेषः । स निरवग्रहः अग्रतः बन्धुः सन् स्वामिनं प्रभुम् अवज्ञाय अवमन्य चरेत् आचरेत्, सर्वत्र आत्मसात् दृश्येदित्यर्थः । अत्रानुष्टुप् वृत्तम् ।

( ८८ ) उपकर्त्ता उपकारकः अधिकाराद्यः पदस्यो भृत्यः स्वापराधमात्मसात् करोति ।



उपांशुक्रीडितोऽमात्यः स्वयं राजायते यतः ।

अवज्ञा क्रियते तेन सदा परिचयाद् ध्रुवम् ॥ ८८ ॥

अन्तर्दुष्टः क्षमात्यक्तः सर्वानर्थकरः किल ।

शकुनिः शकटारथ दृष्टान्तावत्र भूपते ! ॥ १०० ॥

सदायत्नामसाध्यः स्यात् समृद्धः सर्व एव हि ।

सिद्धानामयमादेश ऋद्धिश्चित्तविकारिणी ॥ १०१ ॥

प्राप्तार्थाग्रहणं द्रव्यपरिवर्तोऽनुरोधनम् ।

उपेक्षा बुद्धिहीनत्वं भोगोऽमात्यस्य दूषणम् ॥ १०२ ॥

न मन्यते न जानाति । उपकारं पूर्वकृतमातुल्यं ध्वजोक्त्य अग्रे कृत्वा सर्वमेव दीपजातं विभुमिति लोपं प्रापयति ।

(८८) उपांश्विति । उपांशुक्रीडितः सर्वरहस्यक्रीडाज्ञः अमात्यः भैक्ष्यं कार्यं-सहायः यतः यस्मात् कारणात् स्वयं राजायते राजवत् आचरति, सर्वं प्रभुत्वं दर्शयतीत्यर्थः । तेन सदा सर्वदा परिचयात् सहयोगितात् ध्रुवं निश्चितम् अवज्ञा अवमानना प्रभिरिति शेषः, क्रियते विधीयते ।

(१००) अन्तरिति । हे भूपते ! अन्तर्दुष्टः अन्तःखलः परोक्षे कार्यहन्ते-त्यर्थः, क्षमायुक्तः समचे हितैषितां प्रकटयन् सचिव इति शेषः किल प्रसिद्धी सर्वानर्थकरः सर्वानुमकरः, अद अस्मिन् विषये शकुनिः दुष्यधनमन्त्रो शकटारथ तन्नामकः नन्दराजमन्त्री च दृष्टान्तौ हे उदाहरणे ।

(१०१) सदेति । सर्व एव समृद्धः धनशाली जनः आश्रयाम् उत्तरकाले सदा असाध्यः सदुपदेशभाजनं न स्यात् भवेत् । परिणामे स्नेहयैव प्रवर्तते इत्यर्थः । ऋद्धिः ऐश्वर्यं चित्तविकारिणी चित्तप्रसादविधायिनी औद्धत्यादिसम्पादिकेति यावत् अवम् ईदृशः सिद्धानां विदुषाम् आदेशः उपदेशः ।

(१०२) प्राप्तेति । प्राप्तानां लब्धानाम् अर्थानाम् अग्रहणं सचयाभावः, द्रव्यपरिवर्तः अर्थादिग्रहणेन राजकीयवस्तुनो विनिमयः, अनुरोधनं न्यायविचारे अनुरोधरक्षा, उपेक्षा सर्वकार्येषु औदासीन्यं, बुद्धिहीनत्वम् अविवेकः, भोगः कामिनिसम्भोगादिः, एतत् सर्वम् अमात्यस्य मन्त्रिणः दूषणं दीपः ।



नियोग्यार्थग्रहापायो राज्ञां नित्यपरीक्षणम् ।

प्रतिपत्तिप्रदानं च तथा कर्मविपर्ययः ॥ १०३ ॥

निपीडिता वमन्त्यश्चैरन्तःसारं महोपतेः ।

दुष्टव्रणा इव प्रायो भवन्ति हि नियोगिनः ॥ १०४ ॥

मुहुर्नियोगिनो बोध्या वसुधारा महोपतेः ।

सक्तत् किं पीडितं स्नानवस्त्रं मुञ्चेद्बह्दकम् ॥ १०५ ॥

एतत् सर्वं ज्ञात्वा यथावसरं ( ट ) व्यवहर्त्तव्यम् ( ठ ) ।

पिङ्गलको ब्रूते, “अस्ति तावदेवं, किन्तु एतौ सर्वथा न सम  
वचनकरो ।” स्तब्धकर्णो ब्रूते, “एतत् सर्वथाऽनुचितम् ।

यतः, आज्ञाभङ्गकरान् राजा न क्षमेत सुतानपि ।

विशेषः को नु राज्ञश्च राज्ञश्चिचगतस्य च ॥ १०६ ॥

( १०३ ) नियोग्येति । नियोग्यस्य प्रभोः अर्थग्रहस्य अर्थसञ्चयस्य अपायः नाशः, नित्यं सर्वदा राज्ञां परीक्षणं किमर्थं नयि अनुरक्तो विरक्तो वेति परीक्षा अभिप्रायजिज्ञासा, प्रतिपत्तेः सन्तोषलब्धयस्य प्रियवस्तुन इति यावत् प्रदानम् अन्यस्मै अपर्णं तथा कर्मविपर्ययः कर्त्तव्यकर्मणः उपेक्षा, एतत् सचिवस्य दूषणमिति पूर्वेष्वन्यः ।

( १०४ ) निपीडितेति । नियोगिनः नियोगकारिणः सेवकाः निपीडिताः अत्यर्थम् आक्रष्टाः शासिताः सन्त इत्यर्थः महोपतेः राज्ञः अन्तःसारम् आन्तरिकं रहस्यं मनोगतम् उच्चैः वमन्ति सर्वत्र प्रकाशयन्ति अतएव प्रायः दुष्टव्रणा इव भवन्ति । दुष्टव्रणा हि अनिपीडिताः अन्तः क्षिप्तानि निपीडिताश्च पूयादिकम् उद्गिरन्ति इति तस्मात् ।

( १०५ ) मुहुरिति । नियोगिनः सेवकस्य वसुधाराः अर्थसंग्रहाः सञ्चितानि धनानीत्यर्थः महोपतेः राज्ञः कर्तुः मुहुः पुनः पुनः बोध्याः परीक्षणीयाः । तदधि-  
कृतानि धनानि नेतुं पुनः पुनः यतः कर्त्तव्य इत्यर्थः । अत्र दृष्टान्तमाह, स्नानवस्त्रं सक्तत् एकवारं पीडितं निपीडितं सत् किं बह्दकं प्रभूतजलं मुञ्चेत् त्यजेत् न कदापीत्यर्थः ।

( ट ) यथावसरं—यथानीति ।

( ठ ) व्यवहर्त्तव्यम्—आचरितव्यम् ।

( १०६ ) अत्रेति । राजा आज्ञाभङ्गकरान् आज्ञायाः असम्पादकान् सुतान्



अन्यच्च, स्वयंस्य नश्यति यशो, विषमस्य मैत्री

नष्टेन्द्रियस्य कुलमर्थपरस्य धर्मः ।

विद्याफलं व्यसनिनः, कृपणस्य सौख्यं,

राज्यं प्रमत्तसचिवस्य नराधिपस्य ॥ १०७ ॥

विशेषतश्च, तत्स्करेभ्यो वियुक्तेभ्यः शत्रुभ्यो नृपवत्तभात् ।

नृपतिर्निजलोभाच्च प्रजा रक्षेत् पितेव हि ॥ १०८ ॥

भातः ! सर्वथा महच्चनं क्रियताम् । आहारोऽप्यद्यास्त्राभिः

कृत एव । अयं शस्यभक्षकः सञ्जीवको भोजनाधिकारे नियुज्य-

ताम् ।” एतद्वचनात् तथानुष्ठिते सति पिङ्गलकसञ्जीवकयोः

सर्वबन्धुपरित्यागेन (ङ) महता स्नेहेन कालोऽतिवर्तते । ततो-

ऽनुजौविनामप्याहारदाने शैथिल्यदर्शनात् (ठ) दमनककरटका-

वन्योऽन्यं (ण) चिन्तयतः । तदाह दमनकः, “किमत्र विधे-

युतानपि किमुत भृत्यान् न क्षमेत न सहेत । एवं सति तु भी भातः । राज्ञः  
सजीवस्येति भावः चित्रगतस्य चित्रार्पितस्य राज्ञः की विशेषः कः प्रभेदः । तादृशो  
हि राजा शकर्मण्य एवेत्यर्थः ।

( १०७ ) स्वयस्येति । स्वयस्य गर्वितस्य यशः नश्यति, विषमस्य समताशून्यस्य  
अव्यवस्थितचित्तस्येत्यर्थः, मैत्री मित्रता सर्वत्र नश्यतीत्यनेनान्वयः । नष्टेन्द्रियस्य  
इन्द्रियपरवशस्य कुलं वंशः, अर्थपरस्य अर्थगृहीतः धर्मः, व्यसनिनः व्यसनासक्तस्य  
विद्याफलं विद्यायाः शास्त्रज्ञानस्य फलं विनयादिकं, कृपणस्य व्ययकुण्डस्य सौख्यं  
सुखजातं, प्रमत्तः अनवहितः अविवेकशाली इति यावत् सचिवः मन्त्री यस्य तस्य  
नराधिपस्य राज्यं राष्ट्रं नश्यति । वसन्ततिलकं वृत्तम् ।

( १०८ ) तत्स्करेति । नृपतिः राजा तत्स्करेभ्यः चौरैः वियुक्तेभ्यः विरोधिभ्यः  
शत्रुभ्यः द्विषदभ्यः नृपवत्तभात् राजप्रियामात्यादेः निजलोभात् आत्मगृह्णतायाश्च पिता  
इव जनक इव प्रजाः लोकान् रक्षेत् प्रतिपालयेत् ।

( ङ ) सर्वबन्धुत्यागेन—सर्वेषां बन्धूनां त्यागो यस्मिन् स तेन ।

( ठ ) शैथिल्यदर्शनात्—मन्दादरदर्शनात् ।

( ण ) अन्योऽन्यं—परस्परम् ।



यम् (त) ? आत्मोक्ततोऽयं दोषः । स्वयं कृतेऽपि दोषे (थ) परि-  
देवनमप्यनुचितम् ।

तथा चोक्तम्, स्वर्णरेखामहं सृष्ट्वा बद्ध्वात्मानञ्च दूतिका ।

आदित्सु मणिं साधुः स्वदोषाद् दुःखिता इमे ॥ १०६ ॥

करटकः पृच्छति, “कथमेतत् ?” दमनकः कथयति,  
“अस्ति काञ्चनपुरनाम्न नगरे वीरविक्रमो नाम राजा । तस्य  
धर्माधिकारिणा (द) कश्चिन्नापितो (ध) बध्यभूमिं नौयमानः  
कन्दर्पकेतुनाम्ना परिव्राजकेन साधुद्वितौयेन नायं बध्यः (न)  
इत्युक्त्वा वस्त्राञ्चले (प) धृतः । राजपुरुषा ऊचुः, “किमिति  
नायं बध्यः ?” स आह, “शूयताम् । स्वर्णरेखामहं सृष्ट्वा  
इत्यादि पठति ।” ते आहुः “कथमेतत् ?” परिव्राजकः कथ-  
यति, “अहं सिंहलद्वीपस्य भूपतेर्जिम्नूतकेतोः पुत्रः कन्दर्प-  
केतुः । अथैकदा (फ) कैलिकाननावस्थितेन मया (ब) पीत-  
वणिष्णुखात् श्रुतं, यदत्र समुद्रमध्ये चतुर्दश्यामाविर्भूतकल्प-  
तरुतले (भ) मणिकिरणावलीकर्पूरपर्यङ्के (म) स्थिता सर्वा-

(त) विधेयं—कर्तव्यम् । (थ) परिदेवनं—विलपनम् अनुताप इति शास्त्रम् ।

(१०६) स्वर्णरेखेति । स्वर्णरेखां चित्रगतां हिरण्ययीं प्रतिष्ठाति इति शास्त्रम् ।  
अहं तथा आत्मानं बद्ध्वा आत्मानं बद्धं कृत्वा दूतिका इति मणिं पुत्तलिकावर्ति-  
रत्नम् आदित्सुः आदातुमिच्छुः यद्विषयमित्यर्थः साधुः परिव्राजकः इमे सर्वे बध्य-  
स्वदोषात् आत्मोक्तदोषात् दुःखिताः विषादसापन्नाः ।

(द) धर्माधिकारिणा—धर्माधिकारणे निशुक्तेन शासनाज्ञावहेन ।

(ध) बध्यभूमिं—बधसाधनस्थानम् ।

(न) बध्यः—बधाहं (अर्हार्थे यत्) । (प) वस्त्राञ्चले—वसन्यासेन ।

(फ) कैलिकाननावस्थितेन—क्रीडाकुञ्जनिषण्णेन ।

(ब) पीतवणिक्—समुद्रमयसायी ।

(भ) आविर्भूतकल्पतरुतले—दृश्यमानकल्पवृक्षमूले ।

(म) मणिकिरणावलीकर्पूरपर्यङ्के—मणिकिरणानां रत्नाशूनाम्  
समूहः तथा कर्पूरः विचित्रः पर्यङ्कः तस्मिन् ।



लङ्कारभूषिता लक्ष्मौरिव वीणां वादयन्ती कन्या काचिद्  
दृश्यत इति । ततोऽहं तं पोतबणिजमादाय पोतमास्त्र तत्र  
गतः । अनन्तरं तत्र गत्वा मया तथैव सा अवलोकिता ।  
(य) ततस्तत्तावत्पुण्याकृष्टेन पञ्चान्नयाऽपि भक्ष्यो दत्तः । तदन-  
न्तरं कनकपत्तनं (र) प्राप्य सुवर्णप्रासादे तथैव सा पर्यङ्गस्था  
विद्याधरौभिरभिनवयौवनाभिस्पास्यमाना (ल) मया अवलो-  
किता । तथापि अहं दूरादेव दृष्ट्वा, सखीं प्रस्थाप्य सादरं सन्भा-  
षितः । ततस्तत्तावत्तावत् मया पृष्ट्या समाख्यातम् (व) । “एषा  
कन्दर्पकेलिनान्नो विद्याधरचक्रवर्त्तिनः पुत्रौ रत्नमञ्जरौ नाम ।  
अनया प्रतिज्ञातम् । यः कनकपत्तनं स्वचक्षुषा गत्वा पश्यति, स  
एव मां परिणेष्यतीति ।” ततः तां गन्धर्वविवाहेन परिणीत-  
वान् । अथ गन्धर्वविवाहे वृत्ते तया सह अहं रममाणश्चिरं  
तिष्ठामि । तत एकदा रहसि तया उक्तम्, “स्वामिन् ! स्नेच्छया  
सर्वमिदमुपभोक्तव्यम् । किन्तु एषा चित्रगता स्वर्णरेखा नाम  
विद्याधरी न कदाचित् स्पृष्टव्या । पश्चादुपजातकौतुकेन (श)  
सा स्वर्णरेखा हस्तेन मया स्पृष्टा । तया च चित्रगतयापि  
अहं तथा कृत्वा चरणपद्मेन आहतः (घ) आगत्य स्वराष्ट्रे  
पतितः । अतो दुःखार्तोऽहं प्रमज्जितः पृथिवीं परिभ्रमन् इमां  
नगरौमनुप्राप्तः । अत्र च अतिक्रान्ते दिवसे गोपगृहे सुप्तः सन्  
अपश्यम् । प्रदोषसमये स गोपी (स) गोष्ठादागतः स्वबधूं दूत्या

( य ) तत्तावत्पुण्याकृष्टेन—तस्याः कन्यायाः तावत्पुण्यं सौन्दर्यम् एव गुणः तेन  
आकृष्टः तेन । तत्सौन्दर्यविमोहितचित्तेन ।

( र ) कनकपत्तनं—सुवर्णपुरीम् । ( ल ) उपास्यमाना—सेव्यमाना ।

( व ) समाख्यातम्—अभिहितम् ।

( श ) उपजातकौतुकेन—उपजातं कौतुकं कुतूहलं यस्य तेन ।

( घ ) आहतः—ताडितः । ( स ) गोष्ठात्—गोचारणस्थानात् ।



सह मन्त्रयन्तीमपश्यत् । ततस्तां गोपीं ताडयित्वा स्वस्मै वक्तुं  
 सुप्तः । ततोऽर्द्धरात्रे अस्य नापितस्य बधूदूर्तौ पुनस्तां गोपी-  
 मुपेत्य अवदत् । “तव वियोगानलदग्धोऽसौ सुमूर्षुरिव वक्तुं  
 सहानुभावः । तदहमात्मानमत्र बद्धा तिष्ठामि, त्वं तत्र गत्वा  
 तं सम्भाष्य सत्वरमागच्छ ।” तथानुष्ठिते सति स गोपः प्रवृत्तो  
 ऽवदत् । “इदानीं जारान्तिकं कथं न यासि” । ततो यदा सा  
 दूती न किञ्चिद् ब्रूते, “तदा दर्पाभ्रमवचनस्योत्तरं न ददासि”  
 इत्युक्त्वा प्रकुप्य तस्यास्तेन नासिका छिन्ना तथा कृत्वा पुनः  
 सुप्तो गोपो निद्रामुपागतः । अथागता सा गोपी दूतीम-  
 ष्णत् । “का वार्त्ता ?” दूती उवाच, “पश्य मम मुखमेव वार्त्ता  
 कथयति ।” अनन्तरं सा गोपी तथैव आत्मानं बद्ध्वावस्थिता ।  
 दूतोऽस्मिन्नासिकां गृहीत्वा निजगृहं प्रविश्य स्थिता । ततः  
 प्रभाते तेन नापितेन क्षुरभाण्डं याचिता सती सा तस्मै क्षुर-  
 भाण्डमदत्त्वा क्षुरमेकं प्रादात् । पश्चादयं नापितः प्रकुपितः  
 क्षुरं दूरादेव गृहे प्रक्षिप्तवान् । अथ (ह) कृतार्त्तनादयं  
 “विनापराधेनानेन मम नासिका छिन्ना ।” इत्युक्त्वा धर्माधि-  
 कारिसमौपमेनमानोतवती । सा च गोपी तेन गोपेन पृष्टो-  
 वाच, “अरे पाप ! को मां महासतीं (क) निरूपयितुं (ख)  
 समर्थः ? मम व्यवहारमष्टौ लोकपाला एव जानन्ति । यतः  
 आदित्यचन्द्रावनिलोऽनलश्च द्यौर्भूमिरापो हृदयं यमश्च ।  
 अहश्च रात्रिश्च उभे च सन्ध्ये धर्मश्च जानाति नरस्य वृत्तम् ॥१॥”

( ह ) कृतार्त्तनादा—कृतः आर्त्तनादः यथा सा । चीत्कृतवती ।

( क ) महासती—महापतिव्रताम् । ( ख ) निरूपयितुं—परिज्ञातुम् ।

( ११० ) आदित्येति । आदित्यचन्द्रौ सूर्यसोमौ, अनिलः वायुः, यमः  
 वज्रिः द्यौः आकाशः, भूमिः पृथिवी, आपः जलं, हृदयं चित्तं, यमः यमः ।



ततोऽहं यदि महासती निजस्वामिनं विहाय नान्यं मन-  
सापि चिन्तयामि तदा मम सुखमक्षतं (ग) भवतु ।” ततो  
यावदसौ गोपः प्रदीपमानौय तस्या सुखं पश्यति, तावदक्षतं  
सुखमवलोक्य तच्चरणयोः पतितः । योऽयमास्ते साधुरेतद्-  
वृत्तान्तमपि शृणुत । अयं स्वगृहान्निःसृतो द्वादशभिर्वर्षैर्मल-  
योपकण्ठादिमां नगरीमागतः । अत्र च वेश्यागृहे सुप्तः । ततः  
कुट्टिन्या गृहद्वारि स्थापितकाष्ठघटितवेतालस्य (घ) मूर्द्ध्नि रत्न-  
मेकमुत्कृष्टमास्ते । तद् दृष्ट्वा रत्नलुब्धेनानेन साधुना रात्रावुत्थाय  
(ङ) हस्तो दत्तः । तदेव तेन वेतालेन (च) सूत्रसञ्चारितेन  
बाहुभ्यां पीडितः सन् आर्त्तनादं चकार । पश्चादुत्थाय कुट्टिन्यो-  
क्तम्, “पुत्र ! (छ) मलयोपकण्ठादागतोऽसि तत् सर्वरत्नानि  
प्रयच्छास्मै, नोचेदनेन न त्यक्तव्योऽसि, इत्यमेवायं चेटकः (ज) ।”  
ततोऽनेन सर्वरत्नानि समर्पितानि । अधुना चायमपि  
(झ) हतसर्वस्वोऽस्मासु मिलितः । एतत्सर्वं श्रुत्वा राजपुरुषे-  
न्यायः (ञ) प्रवर्तितः (ट) । नापितबधूमुण्डिता । गोपी  
शासिता । कुट्टिनी च दण्डिता । साधोर्धनानि प्रदत्तानि ।

अहः दिनं रात्रिय, उमे प्रातःप्रदीपरूपे सन्ध्ये, धर्मस्य नरस्य लोकस्य वृत्तं चरितं  
जानाति वेत्ति । उपजातिवृत्तम् ।

( ग ) अक्षतम्—अच्छिन्नम् ।

( घ ) काष्ठघटितवेतालस्य—काष्ठनिर्मितपुत्तलिकायाः ।

( ङ ) हस्तो दत्तः—रत्नग्रहणार्थं पुत्तलिकामसके हस्तः प्रसारितः ।

( च ) सूत्रसञ्चारितेन—रज्जुसञ्चारितेन ।

( छ ) मलयोपकण्ठात्—मलयपर्वतसमीपवर्तिनः प्रदेशात् ।

( ज ) चेटकः—दासः । इत्यमेवायम् अयमेवायम् क्रमः ।

( झ ) हतसर्वस्वः—हतं नष्टं सर्वस्वं यस्य सः । अयितसर्वधनः ।

( ञ ) न्यायः—विचारः ।

( ट ) प्रवर्तितः—कृतः ।



अतोऽहं ब्रवीमि । स्पर्शरेखामहं स्पृष्टेत्यादि । अतः स्पर्शरेखा  
 कृतोऽयं दोषः, अत्र विलपनमनुचितम् । क्षणं विमृश्य आह  
 “मित्र ! सहसैव यथा अनयोः सौहार्दं मया कारितं तद्वत्  
 भेदोऽपि कार्यः ।

यतः, अतथ्यान्यपि तथ्यानि दर्शयन्ति हि पेशलाः ।

समे निम्नोन्नतानीव चित्रकर्मविदो जनाः ॥ १११ ॥

अपरञ्च, उत्पन्नेष्वपि कार्येषु मतिर्यस्य न हीयते ।

स निस्तरति दुर्गाणि गोपी जारद्वयं यथा” ॥ ११२ ॥

करटकः पृच्छति, “कथमेतत् ?” दमनकः कथयति

“अस्मिन् द्वावत्यां पुण्यां कस्यचिन्नोपस्य बधूर्बन्धकी (ठ) ।

सा च ग्रामस्य दण्डनायकेन (ड) तत्पुत्रेण च सह रमते (ड) ।

तथा चोक्तम्,

नाग्निस्तृप्यति काष्ठानां नापगानां महोदधिः ।

नान्तकः सर्वभूतानां न पुंसां वामलोचना ॥ ११३ ॥

(१११) अतथ्यानीति । पेशलाः चतुराः जनाः चित्रकर्मविदः चित्रकारा  
 निपुणाः जनाः समे समतले भूमौ आलेख्ये इत्यर्थः । निम्नोन्नतानि नदीपर्वतादीनि  
 इव अतथ्यानि असत्यानि अपि तथ्यानि सत्यानि दर्शयन्ति प्रत्याययन्ति ।

(११२) उत्पन्नेति । यस्य जनस्य मतिः बुद्धिः उत्पन्नेषु उपस्थितेषु च  
 कार्येषु कार्यकाले उपस्थिते सतीत्यर्थः, न हीयते न हीना भवति तीक्ष्णा सा  
 सः जनः गोपी गोपाङ्गना जारद्वयं यथा उपपत्तिद्वयमिव दुर्गाणि विषमाः सह  
 इति यावत् अवस्थाः निस्तरति, सङ्कटे पतित्वापि उत्तिष्ठतीत्यर्थः ।

(ठ) बन्धकी—कुलटा, व्यभिचारिणी ।

(ड) दण्डनायकेन—ग्रामरक्षकप्रधानेन । (ड) रमते—सम्भोगसुखमनुभवति ।

(११३) नाग्निरिति । अग्निः काष्ठानां बहुभिः इन्धनैरपीत्यर्थः न दहति  
 दहति लभते । महोदधिः महासमुद्रः आपगानां नदीनां सत्त्वन्धे न दह्यतीत्यर्थः  
 सर्वत्रान्वयः । अन्तकः यमः सर्वभूतानां सर्वप्राणिनां न, वामलोचना वामे सुन्दरी  
 लोचने नयने यस्याः सा कामिनी नारी पुंसां न । बहुमीमेऽपीति भावः ।



अन्यच्च, न दानेन न मानेन नार्जवेन न सेवया ।

न शस्त्रेण न शास्त्रेण विषमाः सर्वथा स्त्रियः ॥ ११४ ॥

यतः, गुणाश्रयं कीर्तियुतं च कान्तं ।

पतिं रतिज्ञं सधनं युवानम् ।

विहाय शीघ्रं वनिता व्रजन्ति ।

नरान्तिकं शौलगुणादिहौनम् ॥ ११५ ॥

अपरञ्च, न तादृशीं प्रीतिमुपैति नारी

विचित्रशय्यां शयिताऽपि कामम् ।

यथा हि दूर्वादिविकीर्णभूमौ

प्रयाति सौख्यं परकान्तसङ्गात् ॥ ११६ ॥

अथ सा कदाचित् दण्डनायकसुतेन सह रममाणा  
तिष्ठति । अत्रान्तरे दण्डनायकाऽप्यागतः । तं दृष्ट्वा तत्पुत्रं

( ११४ ) नेति । दानेन धनप्रदानेन न वशीभूता भवेयुरिति शेषः । मानेन सम्मानेन न, नार्जवेन सदुप्यवहारेण प्रियसम्भाषणादिनेति यावत् न, सेवया आनु-  
गत्येन च न, शस्त्रेण प्रवृत्तं भीतिप्रदर्शनेन न, शास्त्रेण नीतिशास्त्रीपदेशेन विद्या-  
शिक्षया वा न सर्वत्र वशीभूता भवेयुरिति शेषः । अतः स्त्रियः नार्यः सर्वथा  
विषमा दुराराधनीयाः ।

( ११५ ) गुणेति । गुणानाम् आश्रयं सर्वगुणान्वितं कीर्तियुतं यशस्विनं कान्तं  
सुशीलं रतिज्ञं विलासिनं सधनं धनवन्तं युवानं तरुणं पतिं भर्तारं विहाय त्यक्त्वा  
शीघ्रं वनिता नारी शौलगुणादिहौनं निर्गुणं त्रिधनं कुत्सितञ्च परम् अपरं नरं  
पुरुषं व्रजन्ति गच्छन्ति । उपेन्द्रवच्चा वृत्तम् ।

( ११६ ) नेति । नारी रमणी यथा हि येन प्रकारेण हि दूर्वादिविकीर्णभूमौ  
दण्डशयोपरि इत्यर्थः परकान्तसङ्गात् उपपतिसम्भोगेन कामम् अतिशयं सौख्यं  
सुखसमूहं प्रयाति प्राप्नोति तादृशीं प्रीतिं सुखं विचित्रशय्यां गृहे मनीषरशयने  
शयितापि पत्या सहैति शेषः न उपैति न लभते । स्त्रियाश्चितं दुर्बोधमिति भावः ।  
उपेन्द्रवच्चा वृत्तम् ।



कुशूले (ण) धृत्वा दण्डनायकेन समं तथैव क्रौडितवती  
 अनन्तरं तस्या भर्ता गोपो गोष्ठात् समागतः । तमाहो  
 गोप्योक्तम् “दण्डनायक ! त्वं लगुडं गृहीत्वा कोपं दर्शय  
 सत्वरं याहि” । तथानुष्ठिते सति स गोपस्तत्रागत्य भाष्यं  
 पृष्ठवान् । “केन कारणेन दण्डनायकः समागतोऽत्र ?”  
 ब्रूते “अयं केनापि कारणेन पुत्रस्योपरि क्रुद्धः । स च पलाय  
 मानोऽत्रागत्य प्रविष्टः । मया कुशूले निक्षिप्य रक्षितः  
 तत्पित्रा च अन्विष्यता(त) गृहे न दृष्टः । अतोऽयं कुपितः  
 गच्छति” । ततः सा तत्पुत्रं कुशूलादवतार्य (थ) दर्शितवती  
 तथा च उक्तम्,

आहारो द्विगुणः स्त्रीणां बुद्धिस्तासां चतुर्गुणा ।

षड्गुणो व्यवसायश्च कामश्चाष्टगुणः स्मृतः ॥ ११७ ॥

अतोऽहं ब्रवीमि । उत्पन्नेष्वपि कार्येषु इत्यादि ।”

करटको ब्रूते, “अस्त्वेवं, किन्त्वनयोर्महान् नैसर्गिकः (र)  
 स्नेहः, कथं भेदयितुं शक्यः ।” दमनक आह, “उपायश्चिन्तनीयः ।  
 तथा च उक्तम्,

उपायेन हि यच्छक्यं न तच्छक्यं पराक्रमैः ।

काकी कनकसूत्रेण कृष्णसर्पमघातयत् ॥ ११८ ॥

( ण ) कुशूले—धान्यादिरच्चार्यं स्थापिते पात्रविशेषे ।

( त ) अन्विष्यता—इतस्ततो निरूपयता ।

( थ ) अवतार्य—अनीय ।

( ११७ ) आहार इति । स्त्रीणाम् आहारः भोजनं द्विगुणः द्विराहतः, तारा  
 स्त्रीणां बुद्धिः प्रज्ञा चतुर्गुणा सर्वत्र पुरुषापेक्षया इति शेषः, व्यवसायः कार्यसाधन  
 चेष्टा चातुर्यमिति षड्गुणः, कामः रतौच्छा च अष्टगुणः स्मृतः कथितः ।

( द ) नैसर्गिकः—स्वाभाविकः ।

( ११८ ) उपायेनेति । यत् कार्यम् उपायेन कौशलप्रयोगेण शक्यं साध  
 तत् पराक्रमैः विक्रमप्रदर्शनेन न शक्यं साधयितुं पार्थम् । काकी वायसी कनक  
 सूत्रेण सुवर्णसूत्रेण उपायेन कृष्णसर्पं तीक्ष्णविधं सर्पम् आघातयत् विनाशयामास ।



वरटकः पृच्छति, “कथमेतत् ?” दमनकः कथयति,  
“कस्मिंश्चित् तरौ वायसदम्पती (ध) निवसतः । तयोश्चाप-  
त्यानि तरुकोटरावस्थितकृष्णसर्पेण (न) खादितानि । ततः  
पुनर्गर्भवती वायसी ब्रूते, “स्वामिन् ! त्यज्यतामयं तरुः । अत्र-  
यावत् कृष्णसर्पस्तावदावयोः सन्ततिः कदाचिदपि न भवि-  
ष्यति (प) ।

यतः, दुष्टा भार्या शठं मित्रं भृत्यश्चोत्तरदायकः ।

ससर्पे च गृहे वासो मृत्युरिव न संशयः ॥” ११८ ॥

वायसी ब्रूते, “प्रिये ! न भेतव्यम् । वारं वारं मयैतस्य  
(फ) महापराधः सोढः (ब) । इदानीं पुनर्न चन्तव्यः । वाय-  
साह, “कथमनेन बलवता कृष्णसर्पेण साहं भवान् विग्राहितुं  
मर्थः ?” वायसी ब्रूते, “अलमनया चिन्तया ।

(द) बुद्धिर्यस्य बलं तस्य निर्बुद्धेस्तु कुतो बलम् ।

पश्य सिंहो मदीन्यतः शशकेन निपातितः ॥” १२० ॥

(ध) वायसदम्पती—काकमिश्रणम् ।

(न) अपत्यानि—शावकाः । तरुकोटरावस्थितकृष्णसर्पेण—तरुः कोटरं गहनं  
अत्र अवस्थितः उषितः यः कृष्णसर्पः तेन, तरुविवराभ्यन्तरवर्तिना कालसर्पेण ।

(प) भविष्यति—जीविष्यति ।

(११८) दुष्टेति । दुष्टा व्यभिचारिणी भार्या, शठं कपटं मित्रं बन्धुः,  
उत्तरदायकः अनाज्ञावहः भृत्यः अनुजीवी, ससर्पे सर्पयुक्ते गृहे भवने वासः अव-  
स्थितिः, मृत्युरिव मरणकारणमेवेत्यर्थः संशयः सन्देहः न असौति शेषः ।

(फ) महापराधः—शावकविनाशरूपः महान् द्वेषः ।

(ब) सोढः—उपेक्षितः ।

(१२०) बुद्धिरिति । यस्य बुद्धिः असौति शेषः तस्य बलं वीर्यं, निर्बुद्धेः  
वीर्यस्य कुतो बलम् ? न कुतोऽपीत्यर्थः । मदीन्यतः मद्गर्वितः विक्रमकान्ति-  
यः सिंहः शशकेन सुद्रेण दुर्बलेनापीति भावः निपातितः विनाशितः पञ्चे  
अज्ञानदृष्टान्तेन जानीहि ।



वायस्याह, “कथमेतत् ?” वायसः कथयति, “मन्दरनाम्नि पर्वते दुर्दान्तो नाम सिंहः । स च सर्वदा पशुबन्धं विदधान (म) एवास्ते । ततः सर्वैः पशुभिर्मेलकं कृत्वा स सिंहो विज्रसः । “देव ! किमर्थं सर्वपशुबन्धः क्रियते ? वयमेव भवदाहारार्थं प्रत्यहमेकैकं पशुमुपकल्पितं यामः” (र) । सिंहेनोक्तम्, “यद्येतदभिमतं (ल) भवतां भवतु । ततः प्रभृति प्रत्यहमेकैकं पशुमुपकल्पितं (व) मन्त्रास्ते । अथ कदाचित् कस्यापि वृद्धशशकस्य (श) (ञ) प्राप्तः । ततः सोऽचिन्तयत्,

“वासहेतोर्विनौतिस्तु क्रियते जीविताशया ।

पक्षत्वं चेद्भूमिस्थामि किं सिंहानुनयेन मे ॥ १२१ ॥

तत् मन्दं मन्दमुपगच्छामि ।” ततः सिंहोऽपि बुद्धितः (स) कोपात् तमुवाच, “कुतस्त्वं विलम्बादागतोऽसि शशकोऽब्रवीत्, “नाहमपराद्धः, पथि सिंहान्तरेण (ह)

( म ) विदधानः—कुर्वाणः । ( स ) मेलकं कृत्वा—समेल्य, एकत्रिण्य ।

( य ) सर्वपशुबन्धः—शुगपत् सर्वपशुनाशः ।

( र ) उपढौकनामः—उपहारं कृत्वा प्रेरयामः । ( ल ) अभिमतम्—कृतम् ।

( व ) उपकल्पितम्—उपायनीकृतं, प्रेरितमित्यर्थः ।

( श ) वारः—पर्यायनियमः ( पाला ) । ( ष ) प्राप्तः—उपस्थितः ।

( १२१ ) वासिति । जीविताशया जीवनरक्षार्थं वासहेतोः भवकारणमुद्यतस्येत्यर्थः, विनौतिः विनयः क्रियते लोकेति शेषः । पक्षत्वं सन्तुष्टं मरिष्यामि चेत् यदि तर्हि मे मम सिंहानुनयेन सिंघसमीपे विनयप्रदर्शनं किं फलम् । न किमपीत्यर्थः । मरणे नियते अनुनयो इत्येवेति भावः ।

( स ) बुधापीडितः—बुधया बुभुक्षया पीडितः कातरः । अतीव दुःखी ।

( ह ) सिंहान्तरेण—अन्यः सिंहः सिंहान्तरस्तेन अपरसिंहेन ।



वृत्तः । तस्याग्रे पुनरागमनाय शपथं कृत्वा स्वामिनं निवेदयितु-  
मत्रागतोऽस्मि ।” सिंहः सकोपमाह, “सत्वरं गत्वा मां दर्शय,  
क्वासौ दुरात्मा तिष्ठति ?” ततः शशकस्तं गृहीत्वा गम्भीर-  
कूपसमीपमागतः । अत्र आगत्य “पश्यतु स्वामी” इत्युक्त्वा  
तस्मिन् कूपजले तस्यैव (च) प्रतिविम्बं दर्शितवान् । ततोऽसौ  
दर्पाभातः (क) तस्योपरि आत्मानं निक्षिप्य पञ्चत्वं गतः ।  
अतोऽहं ब्रवीमि, “बुद्धिर्यस्य इत्यादि ।” वायसी ब्रूते, “श्रुतं  
मया, कर्तव्यतां ब्रूहि ।” वायसोऽवदत्, “प्रिये ! (ख) आसन्ने  
सरसि राजपुत्रः सततमागत्य स्नाति । तस्मिन् प्रस्तरं तदङ्गा-  
दवतारितं (ग) कनकसूत्रं चञ्चा धृत्वा आनीय तस्मिन् कोटरे  
(घ) धारयिष्यसि । अथ कदाचित् कनकसूत्रं दृषदि संस्थाप्य  
स्नातुं प्रविष्टे राजपुत्रे वायस्या तदनुष्ठितम् । अथ (ङ) कनक-  
सूत्रानुसरणप्रवृत्तैः राजपुरुषैः कोटरे निरूप्यमाणः (च) कृष्ण-  
सर्पो व्यापादितः । तेनाऽहं ब्रवीमि । उपायेन हि यच्छक्य-  
मित्यादि ।” करटक आह, “यदि एवं तदागच्छ, पन्थानः सन्तु  
ते (छ) शिवाः ।” ततो दमनकः पिङ्गलकसमीपं गत्वा प्रणम्य  
उवाच, “देव ! अत्याहितं (ज) मन्यमानो निवेदयितुमागतः ।  
यतः, आपद्युन्मार्गगमने कार्यकालालम्बयेषु च ।

( च ) प्रतिविम्बं—प्रतिफलितं छायामिति यावत् ।

( क ) दर्पाभातः—दर्पपूर्णः ( आ + आ + तः ) ।

( ख ) आसन्ने—समीपस्थे । ( ग ) अवतारितम्—उन्मीलितम् ।

( घ ) धारयिष्यसि—निधापयिष्यसि, स्थापयिष्यसि ।

( ङ ) कनकसूत्रानुसरणप्रवृत्तैः—सुवर्णसूत्रान्वेषणार्थम् इतस्ततो विचरद्भिः ।

( च ) निरूप्यमाणः—दृश्यमानः । ( छ ) शिवाः—निर्विघ्नाः ।

( ज ) अत्याहितम्—अशुभं विपदमिति यावत् ।



कल्याणवचनं ब्रूयादपृष्टोऽपि हितो नरः ॥ १२२ ॥  
 अन्यच्च, भोगस्य भाजनं राजा मन्त्री कार्यस्य भाजनम् ।  
 राजकार्यपरिध्वंसी मन्त्रो दोषेण लिप्यते ॥ १२३ ॥  
 अमात्यानामेष (भू) क्रमः,

वरं प्राणपरित्यागः शिरसो वापि कर्तनम् ।

न तु स्वामिपदावाप्तिपातकेच्छोऽपेक्षणम् ॥ १२४ ॥

पिङ्गलकः सादरं ब्रूते, “अथ भवान् किं वक्तुमिच्छति ।  
 दमनक आह, “अयं तावत् सञ्जीवकस्तवोपरि (ज) असदृश  
 व्यवहारौ लक्ष्यते । तथा चास्मत्सन्निधाने स्वामिनः (ट) शक्ति  
 त्रयमिन्दां कृत्वा राज्यमेवाभिलषति । एतच्छ्रुत्वा पिङ्गल

( १२२ ) आपदीति । आपदि विपत्काले चपस्थिते सतीत्यर्थः, उक्तार्थेन  
 असत्पथावलम्बने कार्यकालालयेषु कर्तव्यकर्मसम्पादनस्य समये अतिवाहिते स  
 त्यर्थः । हितो नरः हितैषी जनः अपृष्टोऽपि अनिज्ज्ञासितोऽपि कल्याण  
 शमदायकं वाक्यं ब्रूयात् वदेत् हितमुपदिशेदित्यर्थः ।

( १२३ ) भोगस्तेति । राजा वृषतिः भोगस्य सुशासितात् राष्ट्रात् स्व  
 सुखस्य भाजनं पातं, मन्त्री मन्त्रणादायकः सचिवः कार्यस्य प्रजारञ्जनादिव्यापार  
 भाजनं तस्मिन्नेव शासनस्य भारः अर्पित इत्यर्थः । अतः राजकार्यपरिध्वंसी राज  
 शासनकार्यमुपेक्षमाणी जनः दोषेण कर्तव्यानुष्ठानजनितेन पापेन वि  
 संस्पृश्यते ।

( भू ) क्रमः—नियमः ।

( १२४ ) वरमिति । प्राणपरित्यागः मरणं वरं श्रेयान्, शिरसः सङ्घात  
 कर्तनं क्लेदनं वापि वरं, तु किन्तु स्वामिनः प्रभोः पदस्य राजत्वस्य अवाप्तिः अतः  
 राज्यलाभेच्छेति भावः तदेव पातकं पापं तत् इच्छुः आकाङ्क्षी तस्य तथोक्तस्य  
 क्षणम् अशासनं न वरमिति श्रेयः । तादृशी हि सेवकः सर्वथा दण्डार्ह एवेति

( ज ) असदृशव्यवहारी—अनुचिताचारी, उल्लङ्घितधर्म इति यावत् ।

( ट ) शक्तिवयनिन्दा—प्रभावीत्साहसमन्त्रजात्यनिशक्तेः अवधीरशाम् । “शक्ति  
 शक्तयनिन्दाः प्रभावीत्साहसमन्त्रजाः” ।



समर्थं साक्षर्यं तूष्णीं स्थितः । दमनकः पुनराह, “देव ! (ठ)  
सर्वामात्यपरित्यागं कृत्वा त्वयैवायं सकलकार्याधिकारं  
नियुक्तः । अयं च महान् दोषः ।

अतः, अत्युच्छ्रिते मन्त्रिणि पार्थिवे च  
विष्टभ्य पादावुपतिष्ठते श्रीः ।

सा स्त्रीस्वभावादसहा भरस्य

तयोर्द्वयोरेकतरं जहाति ॥ १२५ ॥

अपरञ्च, एकं भूमिपतिः करोति सचिवं राज्ये प्रधानं यदा

तं मोहाच्छ्रयते मदः स च मदालस्येन निर्भिद्यते ।

निर्मिन्नस्य पदं करोति हृदये तस्य स्वतन्त्रस्यैव

स्वातन्त्र्यस्यैव ततः स नृपतेः प्राणान्तिकं दृष्ट्वाति ॥ १२६ ॥

तथा चोक्तम्,

विषदिग्धस्य भक्तस्य दन्तस्य चलितस्य च ।

( ठ ) सर्वामात्यपरित्यागं कृत्वा—सकलान् मन्त्रिणः अनाहृत्य ।

( १२५ ) अत्युच्छ्रित इति । श्रीः राजलक्ष्मीः अत्युच्छ्रिते अत्यधिकामुन्नतिं लभ-  
माने मन्त्रिणि सचिवे पार्थिवे च पादौ चरणौ विष्टभ्य निधाय उपतिष्ठते सेवते  
उभयमेव युगपदाश्रयतीत्यर्थः । सा श्रीः स्त्रीस्वभावात् स्त्रीजातिमुलभचापल्यात्  
तयोर्द्वयोः मन्त्रिपार्थिवयोः भरस्य भारस्य असहमाना भारं सीदुमशक्तुवती एकतरं  
मन्त्रिपार्थिवयोरेकं जहाति त्यजति, तयोरेकतरमेवाश्रयतीत्यर्थः । उपजातिवृत्तम् ।

( १२६ ) एकमिति । यदा भूमिपतिः राजा राज्ये राष्ट्रे एकं सचिवं मन्त्रिणं  
प्रधानं सर्वकार्याधिकारिणं करोति तं सचिवं मोहात् गर्वात् मदः मत्तता औहत्य-  
मिति यावत् आश्रयते स हि मदान्धी भवति इत्यर्थः । स च सचिवः मदालस्येन  
मदंजनितया अनवधानतया निर्भिद्यते नितरां मेदमाप्नोति, निर्भिन्नस्य विरुद्धभावा-  
पन्नस्य तस्य हृदये मनसि स्वतन्त्रस्यैव स्वाधीनत्वबालसा पदं स्थानं करोति स च  
स्वाधीनो भवितुं यतते इत्यर्थः, ततः स्वातन्त्र्यस्यैव स्वाधीनतावामेच्छया सः  
सचिवः नृपतेः राज्ञः प्राणान्तिकं जीवननाशपर्यन्तं दृष्ट्वाति हेष्टि नृपतिमिति शेषः,  
प्रभुं हलापि राज्याधिकारं कर्तुमिच्छति इति भावः । शार्दूलविम्रीडितं वृत्तम् ।



अमात्यस्य च दुष्टस्य मूलादुद्धरणं सुखम् ॥ १२७ ॥  
 किञ्च, यः कुर्यात् सचिवायत्तां श्रियं तदव्यसने सति ।  
 सोऽन्धवज्जगतीपालः सीदेत् सञ्चारकैर्विना ॥ १२८ ॥  
 स च सर्वकार्येषु स्वेच्छातः प्रवर्तते । तदत्र (ङ) स्वामी  
 प्रमाणम् । एतच्चाहं जानामि कार्यतः ।  
 न सोऽस्ति पुरुषो लोके यो न कामयते श्रियम् ।  
 परस्य युवतीं रम्यां साकाङ्क्षं वीक्षते न कः ? ॥ १२९ ॥  
 सिंहो (ठ) विमृश्याह, “भद्र ! यद्यपि एवं, तथापि  
 सञ्जीवकेन सह मम महान् स्नेहः ।  
 पश्य, कुर्वन्नपि व्यलीकानि यः प्रियः प्रिय एव सः ।  
 अशेषदोषदुष्टोऽपि कायः कस्य न वल्लभः ? ॥ १३० ॥

( १२७ ) विधेति । विषदिग्धस्य विषलिप्तस्य भक्तस्य अन्नस्य चलितस्य शिवि-  
 मूलबन्धनस्य दन्तस्य दशनस्य दुष्टस्य विकृतिमापन्नस्य अमात्यस्य मन्त्रिणस्य मूल-  
 उद्धरणं निराकरणं सुखं सुखदायकं त्रैय इति यावत्, समूलघातमेव शत्रु-  
 विधेयमिति भावः ।

( १२८ ) य इति । यो राजा श्रियं राजलक्ष्मीं सचिवायत्तां मन्त्रिण-  
 कुर्यात् स जगतीपालः तदव्यसने तस्य मन्त्रिणः व्यसने मरणाद्यापदि इत्यर्थः, स  
 रक्तैः चालकैर्विना अन्धवत् अन्ध इव सीदेत् विषादमाप्नुयात् ।

( ङ ) स्वामी प्रमाणं—स्वामिने यद्वीक्षते तत् कुरु ।

( १२९ ) नेति । लोके जगति यः पुरुषः श्रियं लक्ष्मीं न कामयते इच्छति  
 तादृशः पुरुषः न अस्ति, कः जनः परस्य अन्यस्य युवतीं रम्यां सुन्दरीं मा-  
 साकाङ्क्षं सख्यं न वीक्षते ? न पश्यति ।

( ठ ) विमृश्याह—क्षणं विचिन्त्य ।

( १३० ) कुर्वन्निति । व्यलीकानि अनिष्टानि कुर्वन् घटयन्नपि यः जन-  
 प्रीतिभाजनं स एव प्रियः प्रकृती बन्धुः, अशेषाः बहुविधाः दोषाः रोगाः तैर्दुष्टै-  
 र्दूषितोऽपि कायः शरीरं कस्य जनस्य न वल्लभः न प्रियः ? प्रत्युत सर्वस्यैवेत्यर्थः ।



अन्यच्च, अप्रियास्यापि कुर्वाणो यः प्रियः प्रिय एव सः ।

दग्धमन्दिरसारेऽपि कस्य वक्तावनादरः ? ॥ १३१ ॥

दमनको वदति, “देव ! स एव दोषः ।

यतः, यस्मिन्नेवाधिकं चक्षुरारोपयति पार्थिवः ।

सुतेऽमात्येऽप्युदासीने स लक्ष्म्याश्रीयते जनः ॥ १३२ ॥

अयतां देव ! अप्रियस्यापि पथस्य परिणामः सुखावहः ।

वक्ता श्रोता च यत्रास्ते रमन्ते तत्र-सम्पदः ॥ १३३ ॥

त्वया च (ण) मूलभृत्यान् (त) अपास्य अयम् आगन्तुकः (थ)  
पुरस्कृतः (द) । एतच्च अनुचितं कृतम् ।

यतः, मूलभृत्यापराधेन नागन्तून् प्रतिपालयेत् ।

नातः परतरोऽन्योऽस्ति राज्यमेदकरो यतः ॥ १३४ ॥

सिंहो ब्रूते, ‘महदाश्चर्यम् । यत् मयाऽयमभयवाचं दत्त्वा

( १३१ ) अप्रियाणीति । अप्रियाणि अहितानि कुर्वाणोऽपि यः प्रियः प्रीतिकरः स एव प्रियः, दग्धः भस्मीकृतः मन्दिरसारः गृहश्रेष्ठः येन तस्मिन्नपि वक्त्रे अशौ कस्य जनस्य अनादरः ? अशब्दा ?

( १३२ ) यस्मिन्निति । पार्थिवः राजा यस्मिन्नेव सुते पुत्रे अमात्ये अनुजीविनि उदासीने असम्पृक्तेऽपि अधिकं सखेहं चक्षुः आरोपयति निक्षिपति स जनः लक्ष्म्या श्रिया आश्रीयते सेव्यते ।

( १३३ ) अप्रियस्यापि । अप्रियस्य आपाततः अनभिमतस्यापि पथस्य हितस्य वस्तुनः परिणामः चरमः सुखावहः सुखप्रदः । यत्र स्थाने वक्ता सदुपदेशकः श्रोता सदुपदेश्यहीता च आस्ते विद्यते तत्र सम्पदः सर्वैश्वर्याणि रमन्ते प्रीत्या तिष्ठन्ति ।

( ण ) मूलभृत्यान्—प्राचीनामात्यान् ।

( त ) अपास्य—विहाय ( अप + अस् + यप् ) ।

( थ ) आगन्तुकः—नवागतः अज्ञातकुलशील इति यावत् ।

( द ) पुरस्कृतः—श्रेष्ठत्वेन सर्वकार्ये नियुक्तः ।

( १३४ ) मूल्येति । मूलभृत्यापराधेन प्राचीनामात्यानां दोषोद्घाटनं कृत्वा आगन्तून् अपरिचितान् न प्रतिपालयेत् न नियोजयेदित्यर्थः । यतः अतः अस्मात् जनात् परतरः अन्यतरः राज्यमेदकरः रहस्यप्रकाशनेन राज्यनाशकः अन्यः नास्ति ।



आनीतः (ध) संवर्द्धितश्च, तत् कथं (न) दृह्यति ?” दमनको  
वदति, “देव !

दुर्जनः प्रकृतिं याति सेव्यमानोऽपि नित्यशः ।

खेदनाभ्यञ्जनोपायैः श्वपुच्छमिव नामितम् ॥ १३५ ॥

अपरञ्च, खेदितो मर्दितश्चैव रज्जुभिः परिवेष्टितः ।

मुक्तो द्वादशभिर्वर्षैः श्वपुच्छः प्रकृतिं गतः ॥ १३६ ॥

अन्यच्च, वर्द्धनं चाथ सम्मानं खलानां प्रीतये कुतः ? ।

फलन्यसृतसेकोऽपि न पथ्यानि विषद्रुमाः ॥ १३७ ॥

अतोऽहं ब्रवीमि,

अपृष्टोऽपि हितं ब्रूयात् यस्य नेच्छेत् पराभवम् ।

एष एव सतां धर्मो विपरीतमतोऽन्यथा ॥ १३८ ॥

( ध ) संवर्द्धितः—अभ्युदयं प्रापितः । ( न ) दृह्यति—विरुध्यति, द्विनष्टि ।

( १३५ ) दुर्जन इति । दुर्जनः नित्यशः प्रतिदिनं चिरमिति भावः, सेव्यमान  
सन्तोष्यमाणोऽपि प्रकृतिं स्वभावं दुर्जनत्वमित्यर्थः याति लभते प्रकृतिं न मुञ्चतीत्यर्थः ।  
किमिवेत्याह, खेदिति । खेदनानि मर्दनानि अभ्यञ्जनानि तैलादिलेपनानि वाक्ते  
उपायास्तैः नामितम् आपाततः सरलतामापादितं श्वपुच्छं कुरुरपुच्छमिव ।

( १३६ ) खेद इति । खेदितः तापितः मर्दितः खेदाभ्यञ्जनैरित्यर्थः रज्जुभि  
सूत्रैः परिवेष्टितः बद्धश्च द्वादशभिः वर्षैः द्वादशवत्सरानन्तरं बद्धोः कालात् पर  
पीत्यर्थः मुक्तः रज्जुबन्धनात् निष्कृतः सन् श्वपुच्छः कुरुरलाङ्गूलं कर्त्ता प्रकृतिं स्वभावं  
वक्रतां गतः प्राप्तः ।

( १३७ ) वर्द्धनमिति । वर्द्धनम् अन्नवस्त्रादिना पोषणं सम्मानम् उन्नतिप्रदानम्  
खलानां क्रूरप्रकृतीनां प्रीतये सन्तोषाय कुतः ? भवतीति शेषः । विषद्रुमाः विषद्रुमा  
अक्षतसेकोऽपि अक्षतेन अभिषिक्ताः अपीत्यर्थः पथ्यानि मधुराणि सुफलानि न फलानि  
उत्पादयन्ति, प्रकृतिर्दुरतिक्रमणीयेति भावः ।

( १३८ ) अपृष्ट इति । यस्य पराभवं पराजयं न इच्छेत् प्रार्थयेत् अपृष्टोऽपि  
अनाहुतोऽपि तं जनं हितं ब्रूयात् उपदिशेत् सतां साधूनाम् एष एव धर्मः इत्य  
अन्यथा अन्यरूपमाचरतामिति शेषः विपरीतम् अधर्म इत्यर्थः ।



तथा च उक्तम्,

स स्निग्धोऽकुशलान्निवारयति यस्तत्कर्म यन्निर्मलं

सा स्त्री यानुविधायिनौ स मतिमान् यः सद्भिरस्यर्च्यते ।

सा श्रौर्या न मदं करोति स सुखी यस्तृणया मुच्यते

तस्मिन्नं यदक्षत्रिमं स पुरुषो यः खिद्यते नेन्द्रियैः ॥ १३८ ॥

यदि (प) सञ्जीवकव्यसनार्दितो विज्ञापितोऽपि स्वामी

(फ) न निवर्तते, तदा मृत्युस्य न दोषः ।

तथा च, नृपः कामासक्तो न गणयति कार्यं न च हितं

यथेष्टं स्वच्छन्दः प्रविचरति मत्तो गज इव ।

ततो मानधातः स पतति यदा शोकगह्वरे

तदा मृत्ये दोषान् क्षिपति न निजं वेत्त्यविनयम् ॥ १४० ॥

( १३८ ) स इति । यः अकुशलात् अशुभात् निवारयति सः स्निग्धः प्रणयी, यत् निर्मलं दोषस्पर्शशून्यं तत् एव कर्म, या अनुविधायिनौ अनुकूलचारिणौ पति-च्छन्दानुवर्तिनीति यावत् सा स्त्री, यः सद्भिः विद्वद्भिः अभ्यर्च्यते पूज्यते सः मतिमान् बुद्धिमान्, या मदं गर्वं न करोति जनयति सा श्रीः सम्पत्, यः तृणया उत्कटजाल-सया मुच्यते त्यज्यते न अभिभूयते इत्यर्थः स सुखी सुखमाप्नुयति, यत् अक्षत्रिमं तत् मित्रं वन्धुः, यः पुरुषः इन्द्रियैः न खिद्यते वशीक्रियते सः पुरुषः । सर्वत्र तदित्यस्य प्रशस्तार्थः । शार्दूलविम्रीडितं वृत्तम् ।

( प- ) सञ्जीवकव्यसनार्दितः—सञ्जीवकस्य हासकः ।

( फ ) न निवर्तते—सञ्जीवकं प्रति विश्वासात् न विरमति ।

( १४० ) नृप इति । कामासक्तः भोगव्यसनासक्तः नृपः राजा कार्यं कर्तव्यं न गणयति हितं हितकरं वचनं च न गणयति विचारयति प्रत्युत मत्तः मदोत्कटः गज इव करी इव स्वच्छन्दः स्वकीयच्छन्दानुवर्ती स्वच्छाचारीति यावत् सन् यथेष्टं यथाभिप्रेतं प्रविचरति आचरति गजपदे समति ततः पश्चात् यदा स मानधातः गर्वाभिभूतः सन् शोकगह्वरे दुष्प्रतीकारायां विपदि पतति तदा मृत्ये सेवके दीपान् क्षिपति अपर्ययति निजं स्वकीयम् अविनयम् असदाचरणं न वेत्ति न जानाति न पश्यतीति यावत् । शिखरिणीवृत्तम् ।



पिङ्गलकः स्वगतम् चिन्तयामास,

“न परस्यापवादेन परेषां दण्डमाचरेत् ।

आत्मनावगमं कृत्वा बध्नीयात् पूजयेत् वा ॥ १४१ ॥

तथा चोक्तम्, गुणदोषावनिश्चित्य विधिना ग्रहनिग्रहौ ।

स्वनाशाय यथा न्यस्तो दर्पात् सर्पमुखे करः” ॥ १४२ ॥

प्रकाशं ब्रूते, “तदा सञ्ज्ञौवकः किं (ब) प्रत्यादिश्यताम्” ।

दमनकः ससम्भ्रममाह, “देव ! मा मैवं तावत् । (भ) मन्त्र-  
भेदो जायते ।

तथा चोक्तम्, मन्त्रबीजमिदं गुप्तं रक्षणीयं तथा यथा ।

मनागपि न भिद्येत तद्भिन्नं न प्ररोहति ॥ १४३ ॥

किञ्च, आदेयस्य प्रदेयस्य कर्तव्यस्य च कर्मणः ।

क्षिप्रमक्रियमाणस्य कालः पिवति तद्रसम् ॥ १४४ ॥

(१४१) नेति । परिषाम् अपवादेन अन्यकर्तृकदोषारीपणेन परिषाम् अनेन  
दण्डं शासनं न आचरेत् न कुर्व्यात् आत्मना स्वयम् अवगमम् अनुसन्धानं कृत्वा  
किमयं दुष्टोऽदुष्टो वेति ज्ञात्वेत्यर्थः बध्नीयात् हन्यात् शिष्यादित्यर्थः पूजयेत् सत्प्रा-  
येना । स्वयम् आचरणं परिज्ञाय दण्डस्य दण्डं सन्मानार्हस्य सत्प्रा-  
कुर्यादित्यर्थः ।

(१४२) गुणेति । गुणदोषौ उपकारकोऽयमपकारको वेत्यर्थः अनिष्ट-  
अनिर्ज्ञायं विधिना यथाविधि ग्रहनिग्रहौ पूजादण्डौ दर्पात् गर्वेण सर्पमुखे न  
प्रसारितः करः यथा हस्त इव स्वनाशाय आत्मविनाशाय भवत इति श्रेय-  
अविचारको राजा न चिरं राज्यं रक्षितुं शक्नुयादित्यर्थः ।

(ब) प्रत्यादिश्यतां—परित्यज्यताम् ।

(भ) मन्त्रभेदः—गुप्तमन्त्रस्य प्रकाशनम् ।

(१४३) मन्त्रबीजमिति । इदं गुप्तम् अन्यसन्निधौ अप्रकाशनीयं मन्त्र-  
मन्त्ररूपोऽङ्कुरः तथा येन तेन प्रकारेण सर्वप्रयत्नेनेत्यर्थः । रक्षणीयं भेदं न प्राप्यते  
यथा येन प्रकारेण मनागपि स्वीकमपि न भिद्येत भेदं लभेत तत् बीजं भिन्नं प्रका-  
शितं सत् न प्ररोहति नाङ्कुरं जनयति न सफलं भवतीत्यर्थः ।

(१४४) आदेयस्येति । आदेयस्य ग्रहणीयस्य प्रदेयस्य प्रदातव्यस्य कर्मणः



‘तदवश्यं समारब्धं’ (म) सहता प्रयत्नेन सम्पादनीयम् ।  
किञ्च, मन्त्रो योष इवाधीरः सर्वाङ्गैः संवृतैरपि ।

चिरं न सहते स्थातुं परेभ्यो भेदशङ्कया ॥ १४५ ॥

यदि असौ दृष्टदोषोऽपि ( य ) दोषान्वितश्च सन्धातव्य-  
स्तदतीव अनुचितम् ।

यतः, सकृद्दुष्टं यो नु मित्रं पुनः सन्धातुमिच्छति ।

स सत्यमेव गृह्णाति गर्भमश्वतरौ यथा” ॥ १४६ ॥

सिंहो ब्रूते, “जायतां तावत् किमस्माकमसौ कर्तुं  
समर्थः ।” दमनक आह, “देव !

अङ्गाङ्गिभावमज्ञात्वा कथं सामर्थ्यनिर्णयः ।

पश्य टिट्ठिभमात्रेण समुद्रो व्याकुलीकृतः” ॥ १४७ ॥

भावश्चकलेन सम्पादनीयस्य कर्मणः कार्यस्य क्षिप्रं सत्वरं अक्रियमाणस्य असम्पाद्य-  
मानस्य सतः कालः कालातिपात इत्यर्थः तद्रुचं तस्य कर्मणः फलं पिबन्ति ।  
कालातिपातेन कार्यध्वंसो भवतीत्यर्थः ।

( म ) समारब्धम्—उपक्रान्तं कर्म ।

( १४५ ) मन्त्र इति । अधीरः चञ्चलः बहुकालमेकरूपं स्थातुं अचमः मन्त्रः  
योष इव योद्धृपुरुष इव संवृतैः गुप्तैः अन्यत्र वर्माहतैरपि सर्वाङ्गैः उपलक्षितः परेभ्यः  
शत्रुभ्यः भेदशङ्कया प्रकाशभयेन अन्यत्र पराजयभीत्या चिरं स्थातुम् अभिद्रो भवितुं  
न सहते न पारयति ।

( य ) दृष्टदोषः—प्रमाणीकृतापराधः ।

( १४६ ) सकृदिति । नु भीः यो जनः सकृत् एकवारं दुष्टं प्रमाणीकृतापराधं  
मित्रं वन्धुं हितैषिणमिति यावत् पुनः सन्धातुं तेन सह पुनः मिलितुम् अभिलषति  
सः जनः अश्वतरौ सर्पविशेषः गर्भं यथा गर्भमिव सत्यमेव आत्मविनाशमेव गृह्णाति  
आह्वयतीत्यर्थः ।

( १४७ ) अङ्गाङ्गीति । अङ्गाङ्गिभावम् अन्योन्यसम्पर्कम् अज्ञात्वा अविदित्वा  
कथं केन प्रकारेण सामर्थ्यनिर्णयं सामर्थ्यनिराकरणं टिट्ठिभमात्रेण एकेनैव टिट्ठिभेन  
समुद्रः व्याकुलीकृतः क्षुब्धीकृतः पश्य ।



सिंहः पृच्छति, “कथमेतत् ?” दमनकः कथयति, समुद्र-  
तीरे टिट्ठिभदम्पती(र) निवसतः । अथ टिट्ठिभौ आसन्नप्रसव-  
भर्त्तारमाह, “नाथ ! प्रसवयोग्यस्थानमन्विष्यताम् ।” टिट्ठिभौ  
ऽवदत् । “ननु इदमेव स्थानं प्रसूतियोग्यम् ।” सा ब्रूते  
(ल) “समुद्रवेलायां प्लाव्यते स्थानमेतत् ।” सोऽब्रवीत्, “भद्रे !  
किमहं निर्बलः ? मम गृहावस्थितानि अण्डानि समुद्रेणा-  
हर्तव्यानि ?” टिट्ठिभौ विहस्याह, “नाथ ! त्वया समुद्रेण  
महदन्तरम् (व) ।

अथवा, दुःखमात्मा परिच्छेत्तुमेव योग्यो न वेति वा ।

अस्तौष्ट्वं यस्य विज्ञानं स कच्छेऽपि न सौदति ॥ १४८ ॥

अपिच, अनुचितकर्मारम्भः स्वजनविरोधी बलीयसा स्रष्टा ।

प्रमदाजनविश्वासो मृत्योर्द्वाराणि चत्वारि ॥ १४९ ॥

ततः स्वामिवचनात् तत्रैव प्रसूता सा । एतत् सर्वं शुद्धं

( र ) टिट्ठिभदम्पती—टिट्ठिभमिधुनम् । ( जाया च पतियेति इह जाय-  
शब्दस्य दमादेशः ) ।

( ल ) समुद्रवेलाया—समुद्रजलप्रवाहेण ।

( व ) महदन्तरं—महान् प्रभेदः ।

( १४८ ) दुःखमिति । आत्मा स्वयं योग्यः इदं कार्यं सम्पादयितुं समर्थः  
वेति परिच्छेत्तुं निर्धारयितुं निर्णेतुमिति यावत् दुःखमेव कष्टमेव स्वसामर्थ्यनिरूपणं  
न सुकरमित्यर्थः । किन्तु यस्य जनस्य ईदृक् एतादृशम् आत्मबलाबलनिरूपणं  
विषयकं विज्ञानं बोधः अस्ति सः कच्छेणापि विपदि पतित्वापि न सौदति अवलम्बो  
भवति न विषादमाप्नुयादिति यावत् ।

( १४९ ) अनुचितेति । अनुचितस्य दुःसाध्यस्य कर्मणः आरम्भः साधन-  
मुद्यमः स्वजनेन आत्मीयेन वत्सुनेति यावत् विरोधः विच्छेदघटनं बलीयसा स्व-  
वत्तरेण स्रष्टा प्रतिहन्विता प्रमदाजनविश्वासः नारीषु प्रत्ययः एतानि चत्वारि मृत्यो-  
र्द्वाराणि धर्मस्य प्रवेशमार्गाः । आर्यावृत्तम् ।



समुद्रेणापि तच्छक्तिज्ञानार्थिना तदण्डानि अपहृतानि । ततस्तु  
टिट्ठिभो शोकार्त्ता भर्त्तारमाह, “नाथ ! कष्टमापतितम् (श) ।  
अण्डानि मे नष्टानि” (ष) । टिट्ठिभोऽवदत्, “प्रिये ! मा  
भैषीः ।” इत्युक्त्वा पक्षिणां (स)मेलकं कृत्वा पक्षिस्वामिनो  
गरुडस्य समौपं गतः । निजाण्डानां विनाशकथां निवेदयति ।  
ततस्त्वेन गरुडता तद्वचनमाकर्ण्य प्रभुर्भगवान् नारायणः  
(ह)सृष्टिस्थितिप्रलयहेतुर्विज्ञप्तः । ततो भगवदाज्ञां मौलौ(च)  
निधाय समुद्रसमौपं गतः । ततस्तद्वचनमाकर्ण्य समुद्रस्तानि  
अण्डानि समर्पितवान् । अतोऽहं ब्रवीमि । अङ्गाङ्गिभावम्  
अज्ञात्वा इत्यादि । राजाह, “कथमसौ ज्ञातव्यो (क) द्रोह-  
बुद्धिरिति ।” दमनकः पुनराह, “यदासौ (ख)शृङ्गाग्रप्रहरणा-  
भिमुखश्चकित इव आगच्छति तदा ज्ञास्यति स्वामी ।” एव-  
मुक्त्वा सञ्जीवकसमौपं गतः । तत्र गतश्च मन्दं मन्दमुपसर्पन्  
विस्मितमिवात्मानम् अदर्शयत् । ततः सञ्जीवकेन सादरमुक्तम् ।  
“भद्र दमनक ! कुशलं ते ?” दमनक ब्रूते, “अनुजीविनां  
कुतः कुशलम् ?”

यतः, सम्पत्तयः पराधीनाः सदा चित्तमनिर्वृतम् ।

स्वजीवितेऽप्यविश्वासस्तेषां ये राजसंश्रयाः ॥ १५० ॥

( श ) कष्टमापतितं—विपदुपस्थिता । ( प ) नष्टानि—अपहृतानि ।

( स ) मेलकं—समवायम् । सर्वैः पक्षिभिः मिलित्वेत्यर्थः ।

( ह ) सृष्टिस्थितिप्रलयहेतुः—उत्पत्तिरक्षाविनाशकारणम् ।

( च ) मौलौ—शिरसि । ( क ) द्रोहबुद्धिः—विद्रोहभावापन्नः ।

( ख ) शृङ्गाग्रप्रहरणाभिमुखः—शृङ्गधीरयं तेन प्रहरणं प्रहारः तस्मिन्  
अभिमुखः उद्यतः ।

( १५० ) सम्पत्तय इति । ये राजसंश्रयाः राजा संश्रयः अवलम्बनं येषां तथोक्ताः  
राजसेवकाः तेषां सम्पत्तयः ऐश्वर्याणि पराधीनाः अन्यनिदेशायत्ताः सदा नित्य-



अन्यच्च,

कोऽर्थान् प्राप्य न गर्वितो ? विषयिणः कस्यापदोऽस्तङ्गताः ?  
स्त्रीभिः कस्य न खण्डितं भुवि मनः ? को वास्ति राज्ञां प्रियः ?  
कः कालस्य भुजान्तरं न च गतः ? कोऽर्थी गतो गौरवं ?  
को वा दुर्जनवागुरासु पतितः क्षेमेण यातः पुमान् ? ॥ १५१ ॥

सञ्जीवकेन नत्तम्, “सखे ! ब्रूहि किमेतत् ?” दमनक  
आह, किं ब्रवीमि मन्दभाग्यः ।

पश्य, यथा समुद्रे पतितो लब्ध्वा सर्पावलम्बनम् ।

न मुञ्चति न चाधत्ते तथा सुम्भोऽस्मि सम्प्रति ॥ १५२ ॥

यतः, एकत्र राजविश्वासो नश्यत्यन्यत्र बान्धवः ।

किं करोमि क्व गच्छामि पतितो दुःखसागरे ॥ १५३ ॥

कालं चित्तं मनः अनिर्वृतम् अनिश्चिन्तम् असुखितमिति यावत् कदा राजा विना-  
ज्जापयतीति चिन्तया व्याकुलमित्यर्थः । सखीविते सखीवनेऽपि अविश्वासः अप्रत्यक्षः ।  
युद्धविषयोपस्थितिश्च इत्येति भावः ।

( १५१ ) क इति । कः जनः अर्थान् धनानि प्राप्य न गर्वितः ? न धनम-  
भवतीति शेषः । कस्य विषयिणः आपदः अस्तं गताः ? न सन्तीत्यर्थः । कस्य स्त्री-  
मनः न खण्डितं ? न विकलीकृतम् । को वा जनः राज्ञां नृपाणां प्रियः ? अभिमतः ।  
कः जनः कालस्य यस्य भुजान्तरं हस्तावकाशं स्रत्यमित्यर्थः न गतः ? कः प-  
याचकः गौरवं सम्मानं गतः ? को वा पुमान् पुरुषः दुर्जनवागुरासु दुर्जनप्रभो-  
कापद्येषु पतितः संरुद्धः सन् क्षेमेण निर्दिग्धेन यातः निष्कृतिं प्राप्तः ? शार्दूल-  
विक्रीडितं वृत्तम् ।

( १५२ ) यथेति । यथा समुद्रे पतितो निमग्नः जनः सर्पावलम्बनं सर्प-  
आश्रयस्तं लब्ध्वा न मुञ्चति न च आधत्ते गृह्णाति तथा सम्प्रति इदानीं मुग्धः किं  
कर्तव्यविमूढः अस्मि ।

( १५३ ) एकमेति । एकत्र एकस्मिन् पक्षे राजविश्वासः राज्ञः मन्त्रणम् एव  
अपरतः बान्धवः भवादृशं मित्रमित्याशयः नश्यति विनाशं गच्छति अहं किं करोमि  
क्व कुत्र गच्छामि दुःखमेव सागरः तस्मिन् दुःखार्णवे पतितः निमग्नः ।



इत्युक्त्वा दीर्घं निःश्वस्योपविष्टः । सञ्जीवको ब्रूते, अथापि  
सविस्तरं (ग) मनोगतं मित्र ! कथ्यताम् । दमनकः सुनिश्चित-  
माह, यद्यपि राजविश्वासोऽन्यस्मै न कथनीयस्तथापि भवा-  
नस्मदीयप्रत्ययादागतः स्थितश्च, तत्तया (घ) परलोकार्थिनाऽवश्यं  
तव हितमाख्येयम् (ङ) । शृणु, अयं स्वामी तवोपरि (च) वि-  
कृतबुद्धिः रहसि एवमुक्तवान् । सञ्जीवकमेव हत्वा स्वपरि-  
वारं (छ) तर्पयामि । एतच्छ्रुत्वा सञ्जीवकः परं विषादमगमत् ।  
दमनकः पुनराह, अलं विषादेन, (ज) प्राप्तकालकार्यमनुष्ठीय-  
ताम् । सञ्जीवकः क्षणं विमृश्याह, स्पष्टार्थं खल्विदमुच्यते ।  
दुर्जनगम्या नार्थः प्रायेणापात्रमृद्भवति राजा ।

ऋषणानुसारि च धनं देवो गिरिजलधिपर्षी च ॥ १५४ ॥  
तथा, नीचमाश्रयते लक्ष्मीरकुलेन सरस्वती ।

अपात्रं भजते नारो गिरौ वर्षति वासवः ॥ १५५ ॥

स्वगतं किमिदमेतद्विचेष्टितं न वेत्येतद्व्यवहारादेव निर्णेतुं  
न शक्यते ।

( ग ) मनोगतं—हृदये स्थितं भावम् ।

( घ ) परलोकार्थिना—परलोके शुभां गतिमिच्छता ।

( ङ ) आख्येयम्—कथनीयम् ।

( च ) विकृतबुद्धिः—विकृता विरूपा बुद्धिर्यस्य सः । अप्रियाचारी ।

( छ ) तर्पयामि—प्रीणयामि । ( ज ) प्राप्तकालकार्यं—समयानुरूपं कर्म ।

( १५४ ) दुर्जनेति । नार्थः स्त्रियः सुन्दर्य इति भावः प्रायेण दुर्जनगम्याः

दुर्जनलब्धाः भवन्तीति शेषः । राजा अपात्रमृत् अनुपयुक्तपीथकः भवति । धनम्

अर्थः ऋषणं व्ययकुण्डम् अनुसरतीति तत् ऋषणानुसारि ऋषणाधिगतं देवः इन्द्रः

गिरौ पर्वते जलधौ समुद्रे च वर्षतीति तथोक्तः भवति । आर्या ।

( १५५ ) नीचमिति । लक्ष्मीः नीचं हीनप्रकृतिकं जनं ऋषणमिति यावत्

आश्रयते अभिगच्छति, अकुलेन हीनवंशीयेन पुरुषेण सह सरस्वती तिष्ठतीति शेषः,

नारो स्त्री अपात्रम् असज्जनं भजते, वासवः इन्द्रः गिरौ पर्वते वर्षति ।



यतः, कश्चिदाश्रयसौन्दर्याद्वत्ते शोभासञ्जनः ।

प्रमदालोचनन्यस्तं मलीमसमिवाञ्जनम् ॥ १५६ ॥

तत्र विचिन्त्योक्तम्, कष्टं किमिदमापतितम् । यतः  
आराध्यमानो नृपतिः प्रयत्नात् तोषमायाति किमत्र चित्रम्  
अयं त्वपूर्वः प्रतिमाविशेषो यः सेव्यमानो रिपुतामुपैति ॥ १५७ ॥  
तदयमशक्यार्थः (भ) प्रयत्नः । यतः,

निमित्तमुद्दिश्य हि यः प्रकुप्यति

ध्रुवं स तस्यापगमे प्रसीदति ।

अकारणहेषि मनस्तु यस्य वै

कथं जनस्तं परितोषयिष्यति ॥ १५८ ॥

किं मयापकृतं (ज) राज्ञः ? अथवा निर्निमित्तापकारिणे  
हि राजानः । दमनको ब्रूते, एवमेवैतत् । शृणु ।  
विज्ञैः स्निग्धैरुपकृतमपि हेयतामेति कश्चित्  
साक्षादन्यैरुपकृतमपि प्रीतिमेवोपयाति ।

( १५६ ) कश्चिदिति । कश्चित् असञ्जनः असत्पुरुषः आश्रयसौन्दर्यात्  
आश्रयगुणेन प्रमदालोचनन्यस्तं कामिनीनेवदत्तं मलीमसं मलिनम् अञ्जतं कञ्चन  
जिव शोभां घत्ते लभते । नीचोऽपि आश्रयगुणेनोत्कृष्टो भवतीत्यर्थः ।

( १५७ ) आराध्यमान इति । नृपतिः राजा प्रयत्नात् सविशेषम् आराध्यमानो  
सेव्यमानोऽपि तोषं प्रीतिं न एति गच्छति अत्र अस्मिन् विषये किं चित्रम् आश्चर्यम्  
न किन्तु अयम् अपूर्वः अननुभूतः प्रतिमाविशेषः देवमूर्तिस्वरूपः यः सेव्यमानः  
पूज्यमानः सन् रिपुतां शत्रुताम् उपैति प्राप्नोति । उपजातिहन्तम् ।

( भ ) अशक्यार्थः—अशक्यः अप्राप्यः अर्थः प्रयोजनं यस्य सः विफल इत्यर्थः ।

( १५८ ) निमित्तमिति । हि निश्चितं यः निमित्तं कारणम् उद्दिश्य उपपन्नः  
प्रकुप्यति क्रोधपरतप्तो भवति ध्रुव निश्चितं स तस्य निमित्तस्य अपगमे नाशे  
प्रसीदति तुष्यति । यस्य मनः अकारणहेषि निर्निमित्तहेषभावापन्नः जनः तं  
कीन प्रकारेण परितोषयिष्यति प्रसादयिष्यति । वंशस्त्रविलं वृत्तम् ।

( ज ) अपकृतम्—अपराधम् ।



चित्रं चित्रं किमथ चरितं नैकभावाश्रयाणां

सेवाधर्मः परमगहनो योगिनामप्यगम्यः ॥ १५८ ॥

अन्यच्च, कृतशतमसत्सु नष्टं सुभाषितशतं च नष्टमबुधेषु ।

वचनशतमवचनकरे बुद्धिशतमचेतने नष्टम् ॥ १६० ॥

किञ्च, चन्दनतरुषु भुजङ्गा जलेषु कमलानि तत्र च ग्राहाः ।

गुणघातिनश्च पिशुना भोगे न सुखान्यविघ्नानि ॥ १६१ ॥

अन्यच्च,

मूलं भुजङ्गैः कुमुमानि भृङ्गैः शाखाः भ्रुवङ्गैः शिखराणि भल्लैः ।

नाख्येव तच्चन्दनपादपस्य यन्नाश्रितं दुष्टतरैः कुपङ्गैः ॥ १६२ ॥

( १५८ ) विज्ञैरिति । कश्चित् जनः विज्ञैः विद्वद्भिः सिग्धैः सुहृद्भिः उपकृतम् अपि द्वेषतां शत्रुभावम् उपैति धत्ते । अन्यैः विपक्षैः साक्षात् प्रत्यक्षम् अपकृतम् अपि प्रीतिं तीक्ष्णम् उपयाति लभते । नैकभावाश्रयणात् अव्यवस्थितचिन्तानां चरितं किमथ विद्वद्वै चित्रं चित्रं महदाश्चर्यं, योगिनाम् अनन्यासक्तचिन्तानामपि अगम्यः असौध्यः सेवाधर्मः आराधनं परमगहनं अतीव क्लृप्तसाध्यः । मन्दा-  
ज्ञानावृत्तम् ।

( १६० ) क्लेशमिति । असत्सु असज्जनेषु कृतशतं शतशः उपकारः नष्टं विफलम्, अबुधेषु अविज्ञेषु हिताहितविचाराद्यज्ञेषु इति यावत् सुभाषितशतं शतशः संदुपदेशः नष्टम्, अवचनकरे अवधीरितहितवचने जने वचनशतं नष्टम्, अचेतने चेतनाशून्ये जडे इत्यर्थः बुद्धिशतं शतशः बुद्धिप्रदानं नष्टं सर्वत्र भवतीति शेषः ।  
आख्या ।

( १६१ ) चन्दनेति । चन्दनतरुषु चन्दनवृक्षेषु भुजङ्गाः सर्पाः जलेषु कमलानि पद्मानि तत्र च तस्मिन् जले ग्राहाः ग्राहंति सन्तीति शेषः । भोगे राज्यादि-  
सुखंभोगे विषयभोगे वा गुणघातिनः गुणविहीनः पिशुनाः खलाः सन्ति अत-  
एव सुखानि अविघ्नानि विघ्नरहितानि न भवन्तीति शेषः । दुःखसंभिन्नमेव  
सुखमिति भावः । आख्या ।

( १६२ ) मूलमिति । मूलम् अधोदेशः भुजङ्गैः सर्पैः, कुमुमानि पुष्पाणि भृङ्गैः  
शाखाः विटपानि भ्रुवङ्गैः वानरैः शिखराणि अग्रभागाः भल्लैः तदाख्यास्त्रविशेषवत्-  
पर्वतः, इत्थं चन्दनपादपस्य चन्दनवृक्षस्य यत् दुष्टतरैः कुपङ्गैः भुजङ्गादिकुप्राणिभिः  
न आश्रितम् अवलम्बितम् आक्रान्तमिति यावत् तत् नाख्येव । इन्द्रवज्रावृत्तम् ।



दमनको ब्रूते, “अयं तावत् स्वामी वाञ्छधुरः ( ट ) विष-  
हृदयो ( ठ ) मया ज्ञायते । यतः,

दूरादुच्छ्रितपाणिरार्द्रनयनः प्रोत्सारितार्द्धासनो

गाढालिङ्गनतत्परः प्रियकथाप्रश्नेषु दत्तादरः ।

अन्तर्गूढविषो वह्निर्मधुमयश्चातीव मायापटुः

को नामायमपूर्वनाटकविधिर्यः शिञ्चितो दुर्जनैः ॥ १६१ ॥

तथाहि, पीतो दुस्तरवारिराशितरणे दौपोऽन्धकारागमे

निर्वति व्यजनं मदाम्भकरिणो दर्पोपशान्त्यै शृणिः ।

इत्थं तद् भुवि नास्ति यस्य विधिना नोपायचिन्ता कृता ।

मन्ये दुर्जनचित्तवृत्तिहरणे धातापि भग्नोद्यमः” ॥ १६४ ॥

( ट ) वाञ्छधुरः—वाचा मधुरः मधुरभाषी ।

( ठ ) विषहृदयः—विषं दुष्टभावः हृदये यस्य सः । अन्तःखलः ।

( १६१ ) दूरादिति । दूरात् उच्छ्रितौ उन्नमितौ पाणी येन स तथोक्तः पाणि-  
संस्पर्शात्कुले नयने यस्य सः प्रोत्सारितम् उत्सृष्टम् अर्द्धासनं येन सः अर्द्धा-  
स्यवेष्टुं दत्तावकाशः गाढे आलिङ्गने आश्लेषणे तत्परः गाढमालिङ्गितुमुद्यत इत्यर्थः  
प्रियकथाप्रश्ने प्रियसम्भाषणे दत्तादरः कृतायुहः । अन्तः अभ्यन्तरे गूढम् अन्त-  
रलक्षितं विषं यस्य सः अन्तःखलः वह्निः वाह्ये मधुमयः वाञ्छधुर इत्यर्थः यतः  
मायापटुः कापट्यदत्तः अयं नाटकविधिः संसाररङ्गभूमी ईदृशः नाटकाभिप्रायः  
नाम यः दुर्जनैः असञ्जनैः शिञ्चितः कृताभ्यासः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( १६४ ) पीत इति । दुस्तरवारिराशितरणे दुरुत्तरीयसमुद्रपारगमने पीत-  
अर्णवयानम्, अन्धकारागमे ध्वान्तनाशे इत्यर्थः दौपः, निर्वति वायुशून्ये प्रदेशे अन्त-  
तालवृत्तं, मदाम्भकरिणः मदमत्तगजस्य दर्पोपशान्त्यै दर्पनाशाय शृणिः बहु-  
इत्थं विधिना विधात्रा यस्य प्रतीकारार्हस्य विषयस्य उपायचिन्ता प्रतिविधानं  
कृता न सृष्टा भुवि मृतले तत् तादृशं नास्ति न विद्यते । सः धातापि विविक्त-  
दुर्जनचित्तवृत्तिहरणे दुर्जनस्य मनःशुद्धिविधाने भग्नोद्यमः विफलप्रयत्नः एवं  
जानामि । अन्यथा कथं दुर्जनमनसः प्रतीकारी नास्तीत्यर्थः । शार्दूलविक्रीडितं  
वृत्तम् ।



सञ्जीवकः स्वगतम् चिन्तयामास । “कष्टं भोः ! कथमहं  
शश्वभक्षकः सिंहेन व्यापादयितव्यः ।

यतः, द्वयोरेव समं वित्तं द्वयोरेव समं बलम् ।

तयोर्विवादे मन्तव्यो नोत्तमाधमयोः क्वचित् ॥ १६५ ॥

पुनर्विचिन्त्याह, केनायं राजा ममोपरि (ङ) विकारितः ।

(ढ) मेदमुपगताद्वाञ्छः सदा भेतव्यम् ।

यतः, मन्त्रिणा पृथिवीपालचित्तं विघटितं क्वचित् ।

बलयं स्फटिकस्येव को हि सन्धातुमौश्वरः ? ॥ १६६ ॥

अन्यच्च, वज्रञ्च राजतेजश्च द्वयमेवातिभौषणम् ।

एकमेकत्र पतति पतत्यन्यत् समन्ततः ॥ १६७ ॥

तत् संग्रामे (ण) मृत्युरेवाश्रीयतामिदानीं तदाज्ञानुवर्त्तन-  
मयुक्तम् ।

यतः, मृतः प्राप्नोति वा स्वर्गं शत्रुं हत्वा सुखानि वा

उभावपि हि शूराणां गुणावेतौ सुदुर्लभौ ॥ १६८ ॥

( १६५ ) द्वयोरिति । ययोः द्वयोः वित्तं सम्पत् समं तुल्यं, ययोः द्वयोः बलं  
वीर्यं समं तुल्यं, तयोः द्वयोः विवादः विरोधः मन्तव्यः प्रतिद्वन्द्वितया साधोयान्,  
उत्तमाधमयोः क्वचित् कुत्रचिदपि न विवादः मन्तव्य इति शेषः ।

( ङ ) विकारितः—विकृतिं प्रापितः । ( ढ ) मेदमुपगतात्—भयस्तेजात् ।

( १६६ ) मन्त्रिणेति । क्वचित् कस्मिंश्चित् कर्मणि मन्त्रिणा विघटितं विकारं  
प्रापितं पृथिवीपालस्य राज्ञः चित्तं स्फटिकस्य बलयं भयमिति भावः स्फटिकमय-  
भूषणविशेषमिव कः सन्धातुं संयोजयितुं ईश्वरः समर्थः ? न कोऽपीत्यर्थः ।

( १६७ ) वज्रञ्चेति । वज्रम् इन्द्रास्त्रं राजतेजस्य राजप्रतापस्य द्वयम् एव अति-  
भौषणं भयावहम् एकं वज्रम् एकत्र एकस्मिन्नेव स्थाने पतति अन्यत् राजतेजः  
समन्ततः समन्तात् सर्वत्र पतति प्रसृतं भवति ।

( ण ) मृत्युरेवाश्रीयतां—मरणमपि वरमित्यर्थः ।

( १६८ ) मृत इति । युद्धे मृतः सन् स्वर्गं प्राप्नोति वा अथवा जीवित इत्यर्थः



युद्धकालश्चायम्, यत्रायुद्धे ध्रुवं नाशो युद्धे जीवितसंशयः ।

तमेव कालं युद्धस्य प्रवदन्ति मनीषिणः ॥ १६८ ॥

यतः, अयुद्धे हि यदा पश्येन्न किञ्चिद्वितमात्मनः ।

युध्यमानस्तदा प्राज्ञो म्रियते रिपुणा सह ॥ १७० ॥

जये च लभते लक्ष्मीं मृतेनापि सुराङ्गनाम् ।

क्षणविध्वंसिनः कायाः का चिन्ता मरणे रणे ॥ १७१ ॥

एतच्चिन्तयित्वा सञ्जीवक आह, “भो मित्र ! कथमस्मां जिघांसुरिति ज्ञातव्यः ?” दमनको ब्रूते, “यदासौ (त) स्तब्धकर्णः (थ) समुद्धतलाङ्गूलः उन्नतचरणो (द) विहतास्यस्त्वा पश्यति तदा त्वमपि स्वविक्रमं दर्शयिष्यसि ।

यतः, बलवानपि निस्तेजाः कस्य नाभिभवास्तदम् ।

शत्रुम् अरिं हत्वा विनाशं सुखानि विजयलाभजनितानि सुखानि वा प्राप्नोति । शूराणां वीराणाम् समौ अपि एतौ गुणौ स्वर्गलाभसुखलाभरूपौ दुर्लभौ दुष्प्रापौ ।

( १६८ ) यवेति । यस्मिन् काले अयुद्धे युद्धाकरणे ध्रुवं निश्चितं नाशः प्राक् विनाशः, युद्धे आरब्धे तु जीवितसंशयः प्राग्नाशसम्भावना तमेव कालं युद्धोपयोगि समयं मनीषिणः प्रवदन्ति कथयन्ति ।

( १७० ) अयुद्धे इति । यदा हि प्राज्ञः बुद्धिमान् जनः अयुद्धे युद्धाकरे किञ्चिदपि लोकापि आत्मनः हितम् द्रष्टुं न पश्येत् जानीयात् तदा रिपुणा शत्रुणा सह युध्यमानः युद्धे प्रवर्त्तमानः सन् म्रियते मृत्युं प्राप्नोति ।

( १७१ ) जये इति । जये विजयलाम् लक्ष्मीं सम्पदं लभते, मृतेनापि मरतेनापि ( मृ + भावे + क्तः ) सुराङ्गनां सुरकामिनौ स्वर्गमित्यर्थः । कायाः शरीराणि क्षणविध्वंसिनः क्षणविनाशिनः नश्वरा इति यावत्, एवं सति मरणे रणे वा चिन्ता अवश्यमेव योज्यमिति भावः ।

( त ) स्तब्धकर्णः—स्तब्धौ निश्चली कर्णौ यस्य सः ।

( थ ) समुद्धतलाङ्गूलः—उत्क्षिप्तबालधिः ।

( द ) विहतास्यः—कृतमुखव्यादानः ।

( १७२ ) बलवानिति । निस्तेजाः तेजोहीनः बलवान् बलसम्पन्नोऽपि बल



निःशङ्कं दीयते लोकैः पश्य भस्मचये पदम् ॥ १७२ ॥

किन्तु सर्वमेतत् (ध) सुगुप्तमनुष्ठातव्यं नो चेन्न त्वं नाह-  
मित्युक्त्वा दमनकः करटकसमीपं गतः । करटकेनोक्तम्, किं  
“निष्पन्नम् ?” दमनकेनोक्तम्, “निष्पन्नोऽनयोरन्योन्यभेदः ।”  
“करटको ब्रूते, “कोऽत्र सन्देहः ।

यतः, वन्धुः को नाम दुष्टानां कुप्येत् को नातियाचितः ।

को न दृष्यति वित्तेन कुक्कत्ये को न पण्डितः ॥ १७३ ॥

अन्यच्च, दुर्वृत्तः क्रियते धूर्तैः श्रीमानात्मविहङ्गये ।

किं नाम खलसंसर्गः कुरुते नाश्रयाश्रवत् ॥ १७४ ॥

ततो दमनकः पिङ्गलकसमीपं गत्वा देव !, समामेतोऽसौ  
पापाश्रयस्तत् सञ्जीभूय स्थीयतामित्युक्त्वा पूर्वोक्ताकारं ( न )  
कारयामास । सञ्जीवकोऽप्यागत्य तथाविधं विक्कताकारं  
सिंहं दृष्ट्वा खानुरूपं विक्रमं चकार । ततस्तयोः प्रवृत्ते महा-  
हवे (प) सञ्जीवकः सिंहेन व्यापादितः । अथ पिङ्गलकः

जनस्य न अभिमवास्पदं पराजयस्थानं, लोकैः भस्मचये भस्मराशी तेजोहीनत्वादिति  
भावः निःशङ्कं निर्भयं पदं दीयते अर्प्यते । पश्य जानीहि ।

( ध ) सुगुप्तं—रहसि ।

( १७३ ) वन्धुरिति । दुष्टानां दुर्वृत्तानां कः वन्धुः मित्रं नाम । अतियाचितः  
पुनः पुनः प्रार्थितः सन् कः जनः न कुप्येत् क्रीधपरवशी भवेत् । को जनः वित्तेन  
धनसम्पदा न दृष्यति शर्वितो भवति । कुक्कत्ये कुक्कत्ये परहिंसादौ कः जनः न  
पण्डितः ।

( १७४ ) दुर्वृत्त इति । धूर्तैः शठैः आत्मविहङ्गये आत्मदुरभिसन्विसाधनार्थं  
श्रीमान् धनसम्पन्नी लोकः दुर्वृत्तः दुराचारः क्रियते । खलसंसर्गः असत्सङ्गतिः  
आश्रयम् आधारम् अश्रति यः स तद्वत् वर्ज्यवत् किं नाम अनिष्टं न कुरुते विद-  
धाति । प्रत्युत सर्वानर्थमूलमित्यर्थः ।

( न ) पूर्वोक्ताकारं—सम्भकर्णत्वाद्याकारम् । ( प ) महाहवे—मेघावृष्टे ।



सञ्जीवकं सेवकं व्यापाद्य विभ्रान्तः संशोक इवासीनः (फ)  
च “किं मया (व) दारुणं कर्म कृतम् ।

यतः, परैः सम्भुज्यते राज्यं स्वयं पापस्य भाजनम् ।

धर्मातिक्रमतो राजा सिंहो हस्तिवधादिव ॥ १७५ ॥

अपरञ्च,

भूम्येकदेशस्य गुणान्वितस्य भृत्यस्य वा बुद्धिमत्तः प्रणाशे ।

भृत्यप्रणाशो मरणं नृपाणां नष्टापि भूमिः सुलभा न भृत्याः ।

दमनको ब्रूते, “स्वामिन् ! कोऽयं नूतनो (भ) न्यायः

यदरातिं (म) हत्वा सन्तापः क्रियते ?

तथा श्रुत्वा,

पिता वा यदि वा भ्राता पुत्रो वा यदि वा सुहृत् ।

प्राणच्छेदकरा राज्ञा हन्तव्या भूतिमिच्छता ॥ १७७ ॥

( फ ) आसीनः—संपविष्टः ।

( व ) दारुणं—निष्ठुरम् ।

( १७५ ) परैरिति । राजा हस्तिवधात् हस्तिव्यापादनात् सिंह इव धर्मातिक्रमतः अहिंसादिधर्मोपहृतात् स्वयं पापस्य हिंसादिपापानुष्ठानस्य भाजनम् भवति, राज्यं राज्यशासनजनितं सुखमित्यर्थः परैः अन्यैः अनुजीविभिरित्यर्थः न न्यतं अनुभूयते न तु राज्ञेति भावः ।

( १७६ ) भूमौति । भूम्येकदेशस्य राज्यांशस्य बुद्धिमत्तः विवेकधीमत्तः गुणान्वितस्य सर्वगुणोपेतस्य भृत्यस्य अनुजीविनस्य प्रणाशे एकत्र अन्यहस्तगमने च मरणे च भृत्यप्रणाशः तादृशस्य भृत्यस्य मरणं नृपाणां राज्ञां मरणं कुतः भूमिः नष्टापि सती सुलभा अनायासेन आयासेन वा लब्धुं शक्या । भृत्याः अनुजीविनः नष्टाः सन्तः न सुलभा इति शेषः । इन्द्रवज्राहतम् ।

( म ) न्यायः—विचारः ।

( न ) अरातिं—शत्रुम् ।

( १७७ ) पितेति । भूमिं सम्पदम् इच्छता राज्ञा पिता जनको वा भ्राता अथवा भ्राता सहीदरो वा पुत्रो वा यदि वा अथवा सुहृत् मित्रं वा, एते प्राणच्छेदकराः प्राणनाशीयताः सन्तः हन्तव्याः अविवक्ष्यैव वधावर्हाः ।



अपिच, धर्मार्थकामतत्त्वज्ञो नैकान्तकरुणो भवेत् ।

न हि हस्तस्थमप्यर्थं चमावान् रक्षितुं क्षमः ॥ १७८ ॥

किञ्च, क्षमा शत्रौ च मित्रे च यतीनामेव भूषणम् ।

अपराधिषु सस्त्रेषु नृपाणां सैव दूषणम् ॥ १७९ ॥

अपरञ्च, राज्यलोभादहङ्कारादिच्छतः स्वामिनः पदम् ।

प्रायश्चित्तं हि तत्रैकं जीवोत्सर्गो न चापरम् ॥ १८० ॥

अन्यच्च, राजा घृणी ब्राह्मणः सर्वभक्षः

स्त्री चावशा दुष्प्रकृतिः सहायः ।

प्रेष्यः प्रतीपोऽधिकृतः प्रमादी

त्याज्या अमी यस्य कृतं न वेत्ति ॥ १८१ ॥

( १७८ ) धर्मेति । धर्मः अहिंसादिः, अर्थः अर्जनवर्जनसंरक्षणमात्मकं धनं, कामः विषयभीगामिलाषः, तेषां त्रिवर्गस्य तत्त्वज्ञः रहस्यवित् जनः एकान्तकरुणः अत्यन्तदयालुः न भवेत् । हि यतः चमावान् अत्यन्तचमाशीलः हस्तस्थं करतलगत-  
मपि अर्थं धनं रक्षितुं न क्षमः न समर्थो भवतीति शेषः ।

( १७९ ) क्षमेति । शत्रौ रिपौ मित्रे सुहृदि च क्षमा क्षमाप्रदर्शनमित्यर्थः, यतीनां तापसानां विषयभीगे वीतसङ्घाणामिति यावत् एव भूषणम् अलङ्कारः प्रशंसनीयेति भावः । नृपाणां राज्ञाम् अपराधिषु क्षतापराधिषु सस्त्रेषु प्राणिषु सैव क्षमा दूषणं दीपवद्वा एवेत्यर्थः तथाले राज्यरक्षणमशक्यं स्यादिति भावः ।

( १८० ) राज्येति । राज्यलोभात् राजललासे उत्कटेच्छायाः अहङ्कारात् स्वाभ्युपेक्षया राज्यकार्ये अहं दत्त इत्यभिमानान् वा स्वामिनः प्रभोः पदम् अधिकारम् इच्छतः भृत्यस्य तत्र पापकर्मणि जीवोत्सर्गः प्राणविनाश एव एकम् अधिकृत्य प्रायश्चित्तं तादृशपापमोचनम् अपरम् अन्यत् किमपि न प्रायश्चित्तमिति शेषः ।

( १८१ ) राजेति । घृणी अत्यन्तकरुणः राजा, सर्वभक्षः अतीव लुब्ध इत्यर्थः ब्राह्मणः, अवशा प्रतिकूलाचारिणी स्त्री भार्या, दुष्प्रकृतिः असञ्चरितः सहायः अनुचरः प्रतीपः प्रतिकूलगामी उत्तरदायक इत्यर्थः । प्रेष्यः किङ्करः प्रमादो अनवहितः व्यसनासक्त इति यावत् अधिकृतः नगररक्षणे नियुक्तः पुरुषः यस्य जनः क्षतम् उप-



सत्याऽनृता च पंरुषा प्रियवादिनी च  
 हिंसा दयालुरपि चार्थपरा वदान्या ।  
 नित्यव्यथा प्रचुररत्नधनागमा च  
 वाराङ्गनेव नृपनीतिरनेकरूपा ॥ १८२ ॥

इति (य) कपटवचनेन दमनकेन संतोषितः स्त्रां प्रहृष्टं  
 आपन्नः पिङ्गलकः सिंहासने समुपविष्टः । दमनकः प्रहृष्टमना  
 भूत्वा राजानमाह, विजयेतां महाराज ! शुभमस्तु सर्वजगताम्  
 इत्युक्त्वा यथासुखमवस्थितः । विष्णुशर्मा उवाच । सुहृद्दे  
 श्युतः । राजपुत्रा ऊचुः । सुखिनो वयम् । विष्णुशर्मा अव्रवीत् ।  
 अपरमपि इदमस्तु ।

सुहृद्देस्तावद्भवतु भवतां शत्रुनिलये  
 खलः कालाकष्टः प्रलयमुपसर्पत्वहरहः ।

कृतं न वेत्ति न जानाति कृतं इत्यर्थः अनी ईदृशाः एते त्याग्याः परिहायाः  
 इन्द्रवज्राहतम् ।

( १८२ ) सत्येति । नृपनीतिः राजनीतिः वाराङ्गना वारविंलासिनीव अनेक  
 रूपा बहुधिरूपधारिणी दृश्यते इति शेषः । कथमित्याह सत्या कदाचिदिति सं  
 दाध्याहार्ये अन्तेतव्यम् । सत्या सत्यवादिनी अनृता असत्या पंरुषा कर्कशा हिं  
 वादिनी च मधुरा च हिंसा हिंसारता दयालुः अनुकूलकारिणी अर्थपरा अर्थवश  
 तत्परा वदान्या दानशीला अपि नित्यव्यथा सदा व्ययशीला प्रचुराणां रत्नानां अपि  
 भाणिक्यादीनां धनानाम् अर्थानाञ्च आगमी लाभो यस्या सा तथोक्ता च । वारा  
 ङ्गनाया अपि एतानि विशेषणानि योज्यानि । वसन्ततिलकं वृत्तम् ।

( य ) कपटवचनेन—कलपूर्णवाक्येन ।

( १८३ ) सुहृद्दे इति । भवतां शत्रुनिलये शत्रुदृष्टे तावत् सुहृद्देः कित  
 सद्यः सद्यः सद्यः भवतु न तु युष्माकमिति भावः । खलः क्रूरो जनः कालाकष्टः  
 कालवशवर्त्ता सन् अहरहः प्रतिदिनं प्रलयं नाशम् उपगच्छतु प्राप्नोतु ।



जनो नित्यं भूयात् सकलसुखसम्पत्तिवसतिः

कथारामे रम्ये सततमिह बालोऽपि रमताम् ॥ १८३ ॥

इति हितोपदेशे सुहृद्देदो नाम द्वितीयः कथासंग्रहः ।

## विग्रहः ।

पुनः कथारम्भकाले राजपुत्रैस्तम्, “आर्य्य ! राजपुत्रा वयं  
तद्विग्रहं श्रोतुं नः कुतूहलमस्ति ।” विष्णुशर्मा उवाच, “यदेव  
भवदृश्यो सेचते तत् कथयामि । विग्रहः श्रूयतां, यस्य अग्र-  
माद्यः श्लोकः,

हंसैः सह मयूराणां विग्रहे तुल्यविक्रमे ।

विश्वास्य वञ्चिता हंसाः काकैः स्थित्वा रिमन्दिरे” ॥ १ ॥

राजपुत्रा ऊचुः, “कथमेतत् ?” विष्णुशर्मा कथयति ।

युष्माकं राज्ये लोकाः नित्यं सर्वदैव सकलसुखसम्पत्तिवसतिः सर्वसुखैर्यथाऽप्यदं  
भूयात् भवतु इह अस्मिन् रम्ये रमणीये चित्तविबोधने इति यावत् कथा नीति-  
कथैव आरामः उपवनं तस्मिन् हितोपदेशे ग्रन्थे बालोऽपि अपरिणतबुद्धिरपि किमुत  
परिणतबुद्धिरिति भावः रमतां क्रीडतु विहरतु इति यावत् सर्ववाग्दशायां लोट् ।  
शिखरिणीवृत्तम् ।

इति हितोपदेशे सुहृद्देदो नाम द्वितीयः कथासंग्रहः ।

( १ ) हंसैरिति । तुल्यः समरूपः विक्रमः अभिभवोद्योग इत्यर्थः यस्मिन्  
तस्मिन् हंसैः सह मयूराणां विग्रहे युद्धे काकैः वायसैः अरिमन्दिरे शत्रुदुर्गे इत्यर्थः  
स्थिता उचित्वा विश्वास्य हंसानाम् आत्मीयत्वेन विश्वासमुत्पाद्य हंसाः वञ्चिताः  
प्रताडिताः परालिप्ता इति यावत् ।



“अस्ति कर्पूरद्वीपे (क) पद्मकेलिनामधेयं सरः । तत्र हिरण्य-  
गर्भो नाम राजहंसः प्रतिवसति । स च सर्वैर्जलचरैः पक्षिभि-  
र्मिलित्वा पक्षिराज्येऽभिषिक्तः । यतः,

यदि न स्यान्नरपतिः सम्यङ्नेता ततः प्रजा ।

अकर्णधारा जलधौ विप्लवेतेह नौरिव ॥ २ ॥

अपरञ्च, प्रजां संरक्षति नृपः सा वर्धयति पार्थिवम् ।

वर्धनाद्रक्षणं श्रेयस्तदभावे सदप्यसत् ॥ ३ ॥

एकदा असौ राजहंसः (ख) सुविस्तीर्णकमलपर्यङ्के (ग) सुखा-  
सीनः (घ) परिवारपरिवृतः तिष्ठति । ततः कुतोऽपि देशात्  
गत्य दौर्धमुखो नाम वकः प्रणम्य उपविष्टः । राजा उवाच  
दौर्धमुख ! देशान्तरादागतोऽसि । वार्त्तां कथय । स ब्रूते, देव  
अस्ति महती वार्त्ता । तामाख्यातुकाम (ङ) एव सत्वरमागतो  
ऽहम्, श्रूयताम् । अस्ति जम्बुद्वीपे बिम्ब्यो नाम गिरिः । तत्र  
चित्रवर्णो नाम मयूरः पक्षिराजो निवसति । तस्य अनुचरैरतः

( क ) पद्मकेलिनामधेयं—पद्मकेलिनामकम् ।

( २ ) यद्वीति । इह भूतले सम्यक् समीचीनः नेता नायकः शासितेति शा-  
नरपतिः राजा न स्यात् ततः तदा प्रजा लोकः जलधौ समुद्रे अकर्णधारा नाभि-  
रहिता नौः नौका इव विप्लवेत निमज्जेत् । अराजके जनपदे न कथमपि प्र-  
रक्षणं भवेदित्यर्थः ।

( ३ ) प्रजानामिति । नृपः राजा प्रजां संरक्षति पालयति । सा पालि-  
पालयति वर्धयति करादिदानेन पोषयति । वर्धनात् रक्षणं पालनं श्रेयः शुभ-  
तदभावे रक्षणाभावे सत् अपि साध्वीयोऽपि मङ्गलमपि इत्यर्थः असत् अशान्ति-  
अथवा विद्यमानमपि सर्वम् असत् अविद्यमानमित्यर्थः ।

( ख ) सुविस्तीर्णकमलपर्यङ्के—सुविस्तीर्णं यत् कमलं तदेव पर्यङ्कस्तस्मिन् ।

( ग ) सुखासीनः—सुखेन आसीनः उपविष्टः ।

( घ ) परिवारपरिवृतः—परिवारेण अनुचरवर्गेण परिवृतः वेष्टितः ।

( ङ ) आख्यातुकामः—वक्तुकामः ।



दग्धारण्यमध्ये चरन्वलोकितः पृष्ठं “कस्त्वं कुतः समागतो-  
ऽसि ?” ततो मयोक्तम्, “अहं कर्पूरद्वीपस्य राज्ञो हिरण्यगर्भस्य  
अनुचरः । कौतुकाद्देशान्तरं द्रष्टुमागतोऽस्मि ।” तच्छ्रुत्वा पक्षि-  
भिरुक्तम्, “भवतः कौटुशो देशो भद्रतरो राजा वा ।” ततो  
मयोक्तम्, “आः ! किमेवमुच्यते ? ( च ) महदन्तरम् । यतः  
कर्पूरद्वीपः स्वर्गैकदेशः । राजा च द्वितीयः स्वर्गपतिः, कथं  
वर्णयितुं शक्यते । अत्र मरुस्थले पतिता यूयं किं कुरुथ ?  
आगच्छतास्मद्देशे । ततस्तद्वचनमाकर्ण्य पक्षिणः सकोपा  
बभूवुः ।

तथा चोक्तम्, पयःपानं भुजङ्गानां केवलं विषवर्द्धनम् ।

उपदेशो हि मूर्खाणां प्रकोषाय न शान्तये ॥ ४ ॥

अन्यच्च, विद्वानेवोपदेष्टव्यो नाविद्वांसु कदाचन ।

वानरानुपदिश्यान् स्थानभ्रष्टा ययुः खगाः ॥ ५ ॥

राजोवाच, “कथमेतत् ?” दौर्घंमुखः कथयति, “अस्ति  
नर्मदातीरे पर्वतोपत्यकायां विशालः शास्त्रालौतकः । तत्र  
निर्मितनीडे पक्षिणः सुखेन वर्षास्वपि निवसन्ति । अथ  
( क ) नीलपटैरिव ( ज ) जलधरपटलैरावृते ( झ ) नभस्तले

( च ) महदन्तरम्—उभयोर्देशयोः राज्ञोश्च महान् प्रभेदः ।

( ४ ) पयःपानमिति । भुजङ्गानां सर्पाणां पयःपानं दुग्धपानं केवलं विषवर्द्धनं  
विषजनकम् । हि तथाहि, मूर्खाणां हिताहितविवेकासमर्थानाम् उपदेशः प्रको-  
षाय क्रीडीद्वीपनाय न शान्तये प्रकोषाय विफल इत्यर्थः ।

( ५ ) विद्वानिति । विद्वान् विद्यागुणसम्पन्न एव उपदेष्टव्यः हितं वक्तव्यः,  
अविद्वान् मूर्खस्तु कदाचन कदाचिदपि न उपदेष्टव्य इत्यर्थः । अज्ञान् मूर्खान्  
वानरान् उपदिश्य खगाः पक्षिणः स्थानभ्रष्टाः भ्रष्टनीडाः सन्तः ययुः अन्यत्र गन्तुः ।

( क ) नीलपटैरिव—नीलवर्णचन्द्रातपैरिवेत्यर्थः ।

( ज ) जलधरपटलैः—मेघसमूहैः । ( झ ) आवृते—व्याप्ते, आवृद्धिते ।



(ज) धारासारैर्महतौ वृष्टिर्बभूव । ततो वानरांस्तुततौ  
स्थितान् (ट) शीतार्त्तान् कम्पमानान् अवलोक्य पक्षिभिरुक्तम्  
“भो भो वानराः ! श्रूयताम्,

अस्माभिनिर्मिता नौडाश्चक्षुमात्राहृतैस्तृणैः ।

हस्तपादादिसंयुक्ता यूयं किमवसौदथ ?” ॥ ६ ॥

तच्छ्रुत्वा वानरैः (ठ) जातामर्षैरालोचितम् (ड) “श्री  
निर्वातनीडगर्भावस्थिताः (ढ) सुखिनः पक्षिणोऽस्मान् निन्दन्ति  
तद्भवतु तावद् वृष्टेरुपशमः” (ण) । अनन्तरं श्रान्ते (त) पानौ  
वर्षे तैर्वानरैर्वृक्षमारुह्य सर्वे नौडा भग्नाः, तेषां पक्षिण  
सङ्ख्यानं चाधः पातितानि । अतोऽहं ब्रवीमि, “विद्वानेवो  
देष्टव्य इत्यादि ।” राजोवाच, “तदा पक्षिभिः किमुक्तं !  
दीर्घमुखः कथयति, “ततः पक्षिभिः कोपादुक्तम्, “किं तां  
राजहंसः कृतो राजा ?” ततो मयोपजातकोपेनोक्तम्, “  
ते मयूरः केन राजा कृतः ?” तच्छ्रुत्वा ते पक्षिणो मां हन्तुं  
सुद्यताः, ततो मयापि सुविक्रमो दशितः ।

( ज ) धारासारैः—धारास्रम्यातैः महतीभिः धाराभिः ।

( ट ) शीतार्त्तान्—शीतकातरान् ।

( ६ ) अस्माभिरिति । अस्माभिः चक्षुमात्राहृतैः चक्षुमात्रसाधनेन संयु  
तृणैः नौडाः आवासाः निर्मिताः कृताः, यूयं हस्तौ च पादौ च हस्तपादम्  
येषां तैः संयुक्ताः हस्तादिभिः अङ्गैः अन्विताः सन्तः किं कथम् धरा  
किंश्रुय ।

( ठ ) जातामर्षैः—जातः उत्पन्नः अमर्षः क्रोधी येषां तैः । क्रोधाद्विद्धे ।

( ड ) आलोचितं—वितर्कितम् ।

( ढ ) निर्वातनीडगर्भावस्थिताः—निर्वाति वाती येषु ते निर्वाताः  
तेषु अवस्थिताः ।

( ण ) उपशमः—विरतिः ।

( त ) श्रान्ते—निवृत्ते ।



यतः, “अन्यदा भूषणं पुंसः क्षमा लज्जेव योषितः ।

पराक्रमः परिभवे वैयाल्यं सुरतेष्विव” ॥ ७ ॥

राजा विद्वस्याह, “आत्मनश्च परेषाञ्च यः समीक्ष्य बलावलम् ।

अन्तरं नैव जानाति स तिरस्क्रियतेऽरिभिः ॥ ८ ॥

अन्यच्च, सुचिरं हि चरन्नित्यं क्षेत्रे शस्यमबुद्धिमान् ।

ह्रीपिचर्मपरिच्छन्नो वाग्दीषाद्गर्दभो हतः” ॥ ९ ॥

वक्ता पृच्छति, “कथमेतत् ?” राजा कथयति, “अस्ति

हस्तिनापुरे विलासी नाम रजकः । तस्य गर्दभोऽतिभारवह-

नाद् दुर्बलो (थ) सुमूर्धुरभवत् । ततस्तेन रजकेनासौ व्याघ्र-

चर्मणा प्रेक्षाद्वारण्यसमौपे शस्यक्षेत्रे मोचितः । ततो दूरा-

दवलोक्त्य (द) व्याघ्रबुद्ध्या क्षेत्रपतयः सत्वरं पलायन्ते । अथ

केनापि शस्यरक्षकेण (ध) धूसरकम्बलकृततनुवाणेन धनुःकाण्डं

( ७ ) अन्यदेति । अन्यदा यथासमये क्षमाप्रदर्शनावसरे इत्यर्थः, पुंसः क्षमा सद्दिष्टता योषितः स्त्रियः लज्जा शालीनतेव भूषणम् अलङ्कारः प्रशंसनीयमित्यर्थः । सुरतेषु रतिक्रियासु वैयाल्यं धाव्यं निर्लज्जत्वमित्यर्थः तदिव परिभवे पराजयाद्य पराक्रमः साहसप्रदर्शनं भूषणमिति शेषः ।

( ८ ) आत्मन इति । यो जनः आत्मनः स्वस्य परेषाञ्च बलावलं सवलत्वं हीनबलत्वं समीक्ष्य विचार्य अन्तरं प्रमेदं नैव जानाति न बुध्यते स जनः अरिभिः शत्रुभिः तिरस्क्रियते अवज्ञायते अभिभूयते इत्यर्थः ।

( ९ ) सुचिरमिति । क्षेत्रे शस्यक्षेत्रे सुचिरं बहुदिनं यावत् नित्यं प्रत्यहं शस्यं चरन् भक्षयन् अबुद्धिमान् निर्बोधः ह्रीपिचर्मपरिच्छन्नः व्याघ्रचर्महतः गर्दभः कश्चित् रासभः वाग्दीषात् चीत्कारात् हतः व्यापादितः ।

( थ ) सुमूर्धुः—मृतप्रायः । ( द ) व्याघ्रबुद्ध्या—व्याघ्रवीक्षेन ।

( ध ) धूसरकम्बलकृततनुवाणेन—धूसरं धूसरवर्णं कम्बलं तेन कृतं सम्पादितं तन्वाः शरीरस्य दाणं येन स तथोक्तेन ।



सञ्जीकृत्यावनतकायेन (न) एकान्ते (प) स्थितम् । ततश्च दूरे दृष्ट्वा गर्दभः पुष्टाङ्गो गर्दभोऽयमिति मत्वा शब्दं कुर्वाणः स्वदभिमुखं धावितः । ततस्त्वेन शस्यरक्षकेण (फ) गर्दभोऽयमिति ज्ञात्वा लीलयैव (व) व्यापादितः । अतोऽहं ब्रवीमि सुचिरं हि चरन्नित्यमित्यादि ।” दीर्घमुखो ब्रूते, पश्चात्तैः पक्षिभिरुक्तम्, “अरे पाप दुष्ट वक ! अस्माकं भूमौ च नस्माकं स्वामिनमधिचिपसि (भ) ? तन्न चन्तव्यमिदानीम् इत्युक्त्वा सर्वे मां चक्षुभिर्हृत्वा सकोपा ऊचुः, “पश्य रे मूर्ख ! स हंसस्तव राजा सर्वथा मृदुस्तस्य राज्याधिकारो नास्ति, यत एकान्ततो मृदुः करतलगतमप्यर्थं रक्षितुमक्षमः कथं स पृथिवीं शास्ति ? राज्यं वा तस्य किम् ? त्वं च कूपमण्डूकस्तेन तदाश्रयणमुपदिशसि ।

शृणु, सेवितव्यो महावृक्षः फलच्छायासमन्वितः ।

यदि देवात् फलं नास्ति छाया केन निवार्यते ? ॥ १० ॥

अन्यच्च, हीनसेवा न कर्त्तव्या कर्त्तव्यो महदाश्रयः ।

पयोऽपि शौण्डिको हस्ते वारुणीत्यभिधीयते ॥ ११ ॥

( न ) अवनतकायेन—अवनतः न्युनीकृतः कायः यस्य सः, ऋणीकृतदेशेन ।

( प ) एकान्ते—क्षेत्रस्य पार्श्वे कदेशे इत्यर्थः ।

( फ ) गर्दभोऽयम्—अयं प्रकृतः गर्दभः ।

( व ) लीलयैव—अनायासेनैव ।

( भ ) अधिचिपसि—निन्दति ।

( १० ) सेवितव्य इति । फलच्छायासमन्वितः छायाफलयुक्तः महदाश्रयः विशालसह्रः सेवितव्यः आश्रयणीयः । कुत इत्याह, यदि देवात् देवदुर्विपाकवत् फलं नास्ति न फलतीत्यर्थः तथापि केन छाया अनातपः निवार्यते विवक्षितं अवश्यमेव छाया लब्धव्येत्यर्थः ।

( ११ ) हीनेति । हीनसेवा नीचाश्रयणं न कर्त्तव्या विधेया महताम् आश्रयः महज्जनावलम्बनं कर्त्तव्यः । अत दृष्टान्तसाह, शौण्डिकी सुराविक्रोदपत्नी तदा हस्ते पयोऽपि जलमपि वारुणी सुराविशेषः अभिधीयते कथ्यते ।



अजा सिंहप्रसादेन वने चरति निर्भयम् ।

राममासाद्य लङ्कायां लेभे राज्यं विभीषणः ॥ १२ ॥

अन्यच्च, महानप्यल्पतां याति निर्गुणे गुणविस्तरः ।

आधाराधेयभावेन गजेन्द्र इव दर्पणे ॥ १३ ॥

विशेषतश्च, व्यपदेशेऽपि सिद्धिः स्यादतिशक्ते नराधिपे ।

शशिनो व्यपदेशेन वसन्ति शशकाः सुखम् ॥ १४ ॥

मयोक्तम्, “कथमेतत् ?” पक्षिणः कथयन्ति, कदाचिद्वर्षा-  
स्त्रापि दृष्टेरभावात् (म) दृष्टार्त्तो गजयूथो यूथपतिमाह, “नाथ !  
कोऽप्युपायोऽस्माकं (य) जीवनाय नास्ति क्षुद्रजन्तूनां (र)  
निमज्जनस्थाने, (ल) वयं च निमज्जनाभावादस्मा इव (व) क  
यामः किं वा कुर्मः ?” ततो हस्तिराजो नातिदूरं गत्वा निर्मलं  
ह्रदं दर्शितवान् । अनन्तरं तत्तीरस्थिताः शशका (श) गज-

( १२ ) अजेति । सिंहप्रसादेन सिंहमाश्रित्येत्यर्थः अजा क्रागी वने निर्भयं  
व्याघ्रादिभयरहितं यथा तथा चरति । लङ्कायां रामम् आसाद्य प्राप्य विभीषणः  
रावणभ्राता राज्यं लेभे प्राप अधिककारित्वर्थः ।

( १३ ) महानपीति । निर्गुणे गुणहीने महानपि अतिशयोऽपि गुणविस्तरः  
गुणस्यापनम् आधाराधेयभावेन प्रतिविव्वसाधनप्रतिविव्वसन्त्वेन दर्पणे मुकुरे  
गजेन्द्र इव अप्रशस्ताधारत्वात् क्षुद्राकारेणाङ्कितः महागज इव अल्पतां क्षीणत्वं याति  
प्राप्नोति ।

( १४ ) व्यपदेश इति । नराधिपे राजनि अतिशक्ते प्रवर्त्ते सति व्यपदेशेऽपि  
नामकीर्त्तनच्छलेऽपि सिद्धिः जयलाभः अभीष्टसिद्धिरिति यावत् स्नात् भवेत् ।  
शशिनश्चन्द्रस्य व्यपदेशेन क्लृप्तेन शशकः सुखं निरुपद्रवं वसन्ति तिष्ठन्ति ।

( म ) दृष्टार्त्तः—पिपासाकातरः । ( य ) जीवनाय—जीवनं धारयितुम् ।

( र ) क्षुद्रजन्तूनां—क्षुद्रकायप्राणिनाम् ।

( ल ) निमज्जनस्थाने—अवगाहनयोग्यजलाशये ।

( व ) अस्मा इव—किं कर्त्तव्यविमूढा इवेत्यर्थः ।

( श ) गजयूथपादाहतिभिः—गजसमूहपादप्रहारैः ।



यूथपादाहतिभिश्चूर्णिताः (घ) । अनन्तरं शिलीमुखो नाम  
शशकश्चिन्तयामास, “अनेन गजयूथेन पिपासाकुलितेन प्रत्यह-  
मन्नागन्तव्यम् । अतो विनष्टमस्मत्कुलम् ।” ततो विजयो  
नाम वृद्धशशकोऽवदत्, “मा विषीदत, प्रतीकारो मया  
कर्तव्यः ।” इति प्रतिज्ञाय चलितः । गच्छता च तेनालो-  
चितम् “कथं मया (स) गजयूथपनिकटे गत्वा वक्तव्यम् ?  
यतः, सृशन्नपि गजो हन्ति जिघ्रन्नपि भुजङ्गमः ।

पालयन्नपि भूपालः प्रहसन्नपि दुर्जनः ॥ १५ ॥

ततोऽहं (ह) पर्वतशिखरमारुह्य यूथनाथमभिवादयामि ।  
तथानुष्ठिते सति यूथनाथ उवाच, “कस्त्वं ? कुतः समा-  
यातः ?” स ब्रूते, “दूतोऽहं भगवता चन्द्रेण (क) प्रेषितः”  
यूथपतिराह, (ख) “कार्यमुच्यताम् ।” विजयो वदति,

“उद्यतेष्वपि शस्त्रेषु दूतो वदति नान्यथा ।

सदैवावध्यभावेन यथार्थस्य हि वाचकः ॥ १६ ॥

( घ ) चूर्णिताः—चतविचिताः ।

( स ) गजयूथपनिकटे—गजयूथाधिपतिसमीपे ।

( १५ ) सृशन्निति । गजः सृशन्नपि स्पर्शनमात्रेणापि हन्ति नाशयति  
भुजङ्गमः सर्पः जिघ्रन्नपि जिःश्वासवायुनापि । सर्वत्र हन्तीति शेषः । भूपाल-  
राजा पालयन्नपि रक्षन् अपि, दुर्जनः दुष्टो लोकाः प्रहसन्नपि प्रसन्नतां दर्शयन्नपि ।

( ह ) पर्वतशिखरं—पर्वताग्रम् ।

( क ) प्रेषितः—प्रेरितः ।

( ख ) कार्यमुच्यतां—कर्तव्यमुपदिश ।

( १६ ) उद्यतेष्विति । दूतः शस्त्रेषु उद्यतेषु मारणार्थमुत्तुचितेष्वपि वक्ता

अन्यप्रकारं न वदति कथयति, यथैव राज्ञा उपदिष्टः तथैव ब्रूते इत्यर्थः । हि स-  
दैव नित्यकालम् अवध्यभावेन अवध्यत्वात् यथार्थस्य प्रकृतस्य न तु भयेन वा-  
स्तव्यः वाचकः वक्ता ।



तदहं तदाज्ञया ब्रवीमि, शृणु । यदेते शशकाश्चन्द्रसरो-  
रक्षकास्त्वया निःसारितास्तत्र युक्तं कृतम् । यतो रक्षकास्ते  
शशका मदीयाः । अतएव मे शशाङ्क इति प्रसिद्धिः (ग) ।”  
एवमुक्तवति दूते यूथपतिर्भयादिदमाह, “देव ! इदमज्ञानतः  
कृतम् । पुनर्न गमिष्यामि ।” दूत उवाच, ‘तदत्र सरसि  
भगवन्तं चन्द्रमसं कोपात् प्रकम्पमानं प्रणम्य प्रसाद्य च  
गच्छ ।” ततस्तेन रात्रौ नौत्वा तत्र जले चञ्चलं चन्द्रप्रतिबिम्बं  
दर्शयित्वा स यूथपतिः प्रणामं कारितः । “देव ! अनेनाज्ञाने-  
नापराधः कृतः, तत् क्षम्यताम्” इत्युक्त्वा तेन शशकेन स यूथ-  
पतिः प्रस्थापितः । अतोऽहं ब्रवीमि, “व्यपदेशेऽपि सिद्धिः  
स्यादित्यादि ।” ततो मयोक्तम्, “स एवास्मत्पुंमहाप्रताप(घ)  
इति समर्थः त्रैलोक्यस्यापि प्रभुत्वं तत्र युज्यते किं पुनः  
रान्यमिति । तदाहं तैः पक्षिभिः (ङ) “दुष्ट ! कथमस्मद्भूमौ  
चरसि ?” इत्यभिधाय चित्रवर्णस्य राज्ञः समीपं नीतः । ततो  
राज्ञः पुरतो मां प्रदर्श्य तैः प्रणम्योक्तम्, “देव ! (च) अवधीय-  
ताम् । एवं दुष्टवकोऽस्मद्देशे चरन्नपि देवपादानधिचिपति(छ) ।”  
राजाह, “कोऽयं कुतः समायातः ?” ते ऊचुः, “हिरण्य-  
गर्भनाम्नो राजहंसस्यानुचरः कर्पूरद्वीपादागतः ।” अथाहं  
गृध्रेण मन्त्रिणा पृष्टः “कस्तव मुख्यो(ज) मन्त्रीति ?” मयो-

( ग ) प्रसिद्धिः—नाम, शशाङ्कनाम्ना प्रसिद्धः ।

( घ ) महाप्रतापः—महान् प्रतापी यस्य सः, महाप्रभावः ।

( ङ ) दुष्ट—उद्धत ! दृष्ट इति यावत् ।

( च ) अवधीयताम्—सामिनिवेशं शृणु ।

( छ ) अधिचिपति—निन्दति ।

( ज ) मुख्यः—प्रधानः ।



क्तम् “सर्वशास्त्रार्थपारगः (भू) सर्वज्ञो नाम चक्रवाकः ।”  
ब्रूते, “युज्यते (ज) स्वदेशजोऽसौ ।

यतः, स्वदेशजं कुलाचारे विशुद्धमुपधाशुचिम् ।

शास्त्रज्ञमव्यसनिनं व्यभिचारविवर्जितम् ॥ १७ ॥

अधीतव्यवहारज्ञं ख्यातं मौलं विपश्चितम् ।

अर्थस्योत्पादकं सम्यङ्निदध्यान्मन्त्रिणं नृपः” ॥ १८ ॥

अत्रान्तरे (ट) शुकनोक्तम्, “देव ! कर्पूरद्वीपादयो लघुद्वी-  
जम्बुद्वीपान्तर्गता एव, तत्रापि देवपादानामाधिपत्यम् ।” त-  
राज्ञाप्युक्तम्, “एवमेव ।

यतः, राजा मत्तः, शिशुश्चैव, प्रमदा, धनगर्वितः ।

अप्राप्यमपि वाञ्छन्ति किं पुनर्लभ्यमेव यत्” ॥ १९ ॥

( भू ) सर्वशास्त्रार्थपारगः—सर्वाणि शास्त्राणि तेषां अर्थस्तस्य पारं गच्छति य-  
सः सर्वशास्त्रतत्त्ववित् ।

( ज ) स्वदेशजः—स्वदेशीत्यन्नः स्वदेशीयः ।

( १७-१८ ) स्वदेशज इति । स्वस्य देशे जायते यः सः तं स्वदेशीत्यन्नं कु-  
लचारे कौलिकरीतिनीत्योः विशुद्धं कुलक्रमागतमाचारमनुष्ठत्य कार्यं कुर्वन्  
उपधाशुचिन् उपधया धर्मादिपरीक्षणेन शुचिं प्रमाणीकृतविशुद्धचरितम् ।  
चादिप्रलीभनस्यानर्हमिति भावः । शास्त्रज्ञं शास्त्रज्ञानवन्तम् अव्यसनिनं द्यूतपा-  
द्यासङ्गरहितं व्यभिचारविवर्जितं सत्यथावलम्बितं परदारदिदोषरहितं वा अर्थ-  
शिक्षाविषयीभूतः यो व्यवहारः विवादशास्त्रं तस्य ज्ञः वेत्ता व्यवहारशास्त्र-  
ख्यातं विख्यातनामानं मौलं कुलक्रमनियुक्तं प्रथितवंशीत्यन्नं वा विपश्चितं पण्डि-  
सम्यक् न्यायतः अर्थस्य धनस्य उत्पादकं हस्तिकारं मन्त्रिणं नृपः राजा निदध्यान्  
राज्यशासनकर्मणि नियोजयेत् ।

( ट ) अत्रान्तरे—इत्यवसरे ।

( १९ ) राजेति । राजा मूढः मत्तः उन्मत्तः क्षिप्त इति यावत् शिशुः  
कथं प्रमदा नारी धनगर्वितः धनेन गर्वितः धनित्वाभिमानो जनस्य अप्राप्य



ततो मयोक्तम्, “यदि वचसैव (ठ) तत्रापि (ड) श्रीमद्देव-  
पादानामाधिपत्यं सिध्यति, तदा जम्बुद्वीपेऽप्यस्मत्प्रभो-  
र्हिरण्यगर्भस्य (ढ) स्वाम्यमस्ति ।” शुक उवाच, “कथमत्र  
(ण) निर्णयः ?” मयोक्तम् “संग्राम एव” राज्ञा विहस्योक्तम्,  
“स्वस्वामिनं गत्वा सज्जीकुरु ।” तदा मयोक्तम्, “स्वदूतोऽपि  
प्रस्थाप्यताम् । राजाह, “काः प्रयातु (त) दौत्येन ?

यतः, एवम्भूतो दूतः कार्यः ।

भक्तो गुणौ शुचिर्दक्षः प्रगल्भोऽव्यसनी क्षमी ।

ब्राह्मणः परममर्जो दूतः स्यात् प्रतिभानवान् ॥ २० ॥

गृध्रो वदति “सन्त्येवम्भूता बहवः । किन्तु ब्राह्मण एव  
दूतः कर्तव्यः ।

यतः, प्रसादः कुरुते पत्युः सन्ततिं नाभिजातता ।

“कालिमा कालकूटस्य नापैतौश्वरसङ्गमात्” ॥ २१ ॥

भम् अपि धेनु अभिवाञ्छति लभ्युम् आकाङ्क्षति यत् लभ्यमेव अनायासेन लभ्यं  
शक्यमेव तत् किं पुनः ? तस्य तु का कथा ?

( ठ ) वचसैव—वाक्त्रावेणैव ।

( ड ) तत्रापि—कर्पूरद्वीपादिषु ।

( ढ ) स्वाम्यं—प्रभुत्वम् अधिकार इत्यर्थः ।

( ण ) निर्णयः—निश्चयः ।

( त ) दौत्येन—दूतस्य कर्म दौत्यं तेन दूतकर्मणा । दौत्यकर्म स्त्रीकृत्येत्यर्थः ।

( २० ) भक्त इति । भक्तः राज्ञि अगुरक्तः गुणौ गुणान्वितः शुचिः विग्रहचरितः

सत्कीचादिप्रलीभनादिषु अवशीभूतः इति भावः, दक्षः कार्यनिपुणः स्वकर्तव्य-  
सम्पादने पटुः प्रगल्भः वाक्प्रयोगकुशलः अव्यसनी द्यूतपानाद्यनगुरक्तः क्षमी क्षमा-  
वान् ब्राह्मणः विप्रः परममर्जः परस्य शत्रोर्मर्मं रहस्यं जानातीति सः प्रतिभानवान्  
बुद्धिमान् दूतः स्यात् भवेत्, एवम्भूत एव दौत्यस्याह इत्यर्थः ।

( २१ ) प्रसाद इति । पत्युः स्वामिनः प्रसादः सच्चपदवीप्रदानादिरूपः अनुग्रहः

ब्राह्मणे इति शेषः सन्ततिं वृद्धिं त्रिय इति शेषः कुरुते सम्पादयति, नाभिजातता  
अभिजात्यं जात्या श्रेष्ठत्वं कौलीन्यमिति यावत् न सन्ततिं कुरुते इत्यनेनान्वयः ।



राजाह, “ततः शुक एव व्रजतु । शुक ! त्वमेवानेन सह  
तत्र गत्वा अस्मदभिलषितं ब्रूहि ।” शुकोऽवदत्, “यथा-  
ज्ञापयति देवः, किन्त्वयं दुर्जनो वकः । दुर्जनेन सह न  
व्रजामि ।

तथाह्युक्तम्, खलः करोति दुर्वृत्तं नूनं फलति साधुषु ।

दशाननोऽहरत् सीतां बन्धनं तु महोदधेः ॥ २२ ॥

अपरञ्च, न स्थातव्यं न गन्तव्यं दुर्जनेन समं क्वचित् ।

काकसङ्गाद्धतो हंसस्तिष्ठन् गच्छेच्च वर्त्तकः” ॥ २३ ॥

राजोवाच, “कथमेतत् ?” शुकः कथयति, “अख्युज्जयिनी  
वर्त्मनि प्रान्तरे ( थ ) महान् पिप्पलवृक्षः । तत्र हंसकावौ  
निवसतः । कदाचित् ग्रीष्मसमये परिश्रान्तः कश्चित् पथिक-  
स्तत्र तद्वृक्षे धनुःकाण्डं ( द ) निधाय ( ध ) सुप्तः । ततः क्षण-  
न्तरे तन्मुखाद्दृष्टच्छायाऽपगता ( न ) । अनन्तरं सूर्यतेजसा

ईश्वरसङ्गमात् महेश्वरसंसर्गात् कालकूटस्य विषस्य कालिमा मलिनत्वं न भवेति  
अपगच्छति न विलीनी भवतीत्यर्थः ।

( २२ ) खल इति । खलः दुष्टः दुर्वृत्तम् असदाचरणं करोति साधुषु सर्वत्र  
निरपराधेषु इति यावत् निश्चितं फलति, साधवः खलकृतदुराचरणात् विषादमा-  
वन्ति । अत्र दृष्टान्तमाह, दशाननः रावणः सीताम् अहरत् अपहृतवान् महोदधे-  
समुद्रस्य निरपराधस्येति भावः, बन्धनं सेतुना बन्धनं तु अभवत् इति शेषः, परम-  
राधेन परस्य दण्ड इति भावः ।

( २३ ) नेति । दुर्जनेन सह क्वचित् कुत्रचिदपि प्रदेशे न स्थातव्यं न निवस्यं  
न गन्तव्यं यातव्यम् । तथाहि, काकसङ्गात् काकेन सह मिलित्वा तिष्ठन् एकाग्र-  
स्थानं कुर्वन् हंसः हतः विनाशितः, गच्छन् वर्त्तकश्च क्षुद्रपक्षिविशेषश्च ( भावः इति  
भाषा ) इत इति शेषः ।

( थ ) प्रान्तरे—अरख्ये ।

( ध ) निधाय रक्षित्वा ।

( द ) धनुःकाण्डं—धनुर्वाणम् ।

( न ) अपगता—अपसृता ।



तन्मुखं ( प ) व्याप्तमवलोक्य कृपया पुण्यात्मना पापरहितेन  
तत्पिप्पलवृक्षस्थितेन हंसराजेन पक्षौ प्रसार्य ( फ ) पुण्यस्थमुखे  
ह्याया कृता । ततो निर्भरं ( ब ) निद्रासुखिना पथि भ्रमणा-  
कुलेन परिश्रान्तेन पान्येन सुखव्यादानं ( भ ) कृतम् । अनन्तरं  
स्वभावदौर्जन्येन ( म ) परसुखमसहिष्णुः ( य ) स काकस्तस्य सुखे  
पुरीषोत्सर्गं ( र ) कृत्वा पलायितः । ततो यावदसावुत्थाय ऊर्ध्वं  
निरौचते तावत् तेनावलोकितो हंसः काण्डेन ( ल ) हतः ।  
अतोऽहं ब्रवीमि । न स्थातव्यमित्यादि । यतः,

त्यज दुर्जनसंसर्गं भज साधुसमागमम् ।

कुरु पुण्यमहोरात्रं स्मर नित्यमनित्यताम् ॥ २४ ॥

देव ! वर्तकवार्त्तामपि कथयामि । एका कथा ( व ) स्थिते-  
रियम् । द्वितीया गमनस्य कथा । एकः काको वृक्षशाखायां  
क्षपिति, वर्तकश्चाधस्ताद् भूमौ निवसति । एकदा सर्वे  
पक्षिणो भगवतो गरुडस्य यात्राप्रसङ्गेन समुद्रतीरं प्रचलिताः ।  
तत्र काकेन सह वर्तकश्चलितः । अथ गच्छतो गोपालस्य  
मस्तकावस्थितभाण्डाद् दधि वारं वारं तेन काकेन खाद्यते ।  
ततो यावदसौ दधिभाण्डं भूमौ निधाय ऊर्ध्वं मवलोकयति,

( प ) व्याप्तम्—आच्छन्नम् ।

( फ ) प्रसार्य—विस्तार्य ।

( ब ) निर्भरं—गाढम् ।

( भ ) सुखव्यादानं—सुखविचारम् ।

( म ) स्वभावदौर्जन्येन—स्वभावतः दुष्टतया ।

( य ) परसुखमसहिष्णुः—परसुखं सीदुमन्नमः ।

( र ) पुरीषोत्सर्गं—मलव्यागम् ।

( ल ) काण्डेन—वागेन ।

( २४ ) त्यजति । दुर्जनसंसर्गम् असत्सङ्गं त्यज जहौहि, साधुसमागमं सच्चन-  
मज्ञतिं भज कुरु, अहोरात्रं रात्रिन्दिवं पुण्यं धर्मावुष्ठानं कुरु, नित्यं सर्वदा  
अनित्यतां संसारं अस्थायित्वं स्मर परिचिन्तय ।

( व ) स्थितेः—दुर्जनेन सह वासस्य ।



तावत् काकवर्त्तको दृष्टौ । ततस्तेन दृष्टः काकः पलायितः ।  
वर्त्तको ( श ) मन्दगतिस्तेन प्राप्तो व्यापादितः । अतोऽहं  
ब्रवीमि न गन्तव्यमित्यादि ।” ततो मयोक्तम् । “भातः  
किमेवं ब्रवीषि ? मां प्रति यथा औमद्देवपादास्तथा भवा-  
नपि ।” शुको ब्रूते, “अस्त्वेवं किन्तु,

दुर्जनैरुच्यमानानि सस्मितानि प्रियाण्यपि ।

अकालकुसुमानौव भयं सञ्जनयन्ति मे ॥ २५ ॥

दुर्जनत्वं च तव ( ष ) वाग्व्यापारादेव ( स ) प्रत्यक्षोक्तम् ।  
यतः तयोर्भूपासयोर्विग्रहे भवद्वचनमेव निदानम् ( ह ) ।  
पश्य, प्रत्यक्षेऽपि कृते दोषे मूर्खः सान्त्वेन तुष्यति ।

रथकारो निजां भार्यां सजारां शिरसाकरोत्” ॥ २६ ॥

राजोवाच, “कथमेतत् ?” शुकः कथयति, “अस्ति श्रीनगरं  
मन्दमतिर्नाम रथकारः । स च स्वभार्यां ( च ) बन्धुकीं  
जानाति । किन्तु जारेण समम् एकस्थाने स्वचक्षुषा न पश्यति ।  
ततोऽसौ रथकारः “अहमन्यं ग्रामं गमिष्यामि” इत्युक्त्वा

( श ) मन्दगतिः—मन्दा मन्वरा गतिर्यस्य सः ।

( २५ ) दुर्जनैरिति । दुर्जनैः क्रूरप्रकृतिभिः उच्यमानानि कथ्यमानानि स्मि-  
तानि ईषडास्युक्तानि ह्यस्त्वपूर्वकाणि प्रियाणि प्रियवचनानि अपि अकालकुसुमानि  
असमयजातानि पुण्याणि इव मे मन भयं सञ्जनयन्ति उत्पादयन्ति । अकालपुष्पी-  
द्वमेव ह्यचाणामुत्पादिका शक्तिर्व्याहृत्यते इति प्रसिद्धिः ।

( ष ) वाग्व्यापारात्—वचनरचनाचातुर्येण ।

( स ) प्रत्यक्षोक्तं—प्रमाणीकृतम् ।

( ह ) निदानं—मूलकारणम् ।

( २६ ) प्रत्यक्ष इति । मूर्खः मन्दबुद्धिर्जनः प्रत्यक्षे समक्षे दोषे अपराधे ततोऽपि  
सान्त्वेन सान्त्वयनेन तुष्यति प्रसाद्यते, रथकारः सारथिः सूतः सजारां सजारां  
सजितां सखीयां भार्यां शिरसा अकरोत् मस्तके जिह्मवान् ।

( च ) बन्धुकी—कुलटा, व्यभिचारिणीम् ।



प्रचलितः । स कियद् दूरं गत्वा निवृत्तं पुनरागत्य स्वगृहे  
खट्वातले पतित्वा स्थितः । अथ मम भर्ता ग्रामान्तं गत  
इत्युपजातविश्वासया तदबध्ना जारः सन्ध्याकाल एवाहृतः ।  
पश्चात् तेन जारेण समं तस्यां खट्वायां निर्भरं ( क ) क्रीडन्ती  
स्थिता । अचान्तरे तथा बन्धक्या स रथकारः शय्यातले  
उपलक्षितः ( ख ) । खट्वाघः स्वामिना सहानुभूतकिञ्चिदङ्ग-  
स्पर्शात् ( ग ) स्वामिनं विज्ञाय सा ( घ ) विषया अभवत् ।  
ततो जारेणोक्तम् । “किमिति मया महं अद्य निर्भरं न  
रमसे, विस्मितेव प्रतिभासि ।” अथ तयोक्तम् । “योऽसौ मे  
प्राणेश्वरः सोऽद्य ग्रामान्तरं गतः । तेन विना एकलजर्नपूर्णे-  
ऽप्ययं ग्रामो मां प्रति अरुण्यवत् प्रतिभाति । किं भावि तत्र पर-  
स्थाने किं खादितवान् कथं वा प्रसुप्त इत्यस्मद्दयं विदौर्यते ।”  
जारेणोक्तम् । “तत् किमेवंविधा ( ङ ) स्नेहभूमिः स ते भर्ता  
रथकारः ।” बन्धकौ ब्रूते, “रे वर्वर ! किं ब्रवौषि ? शृणु,

परुषेणापि चोक्ता या दृष्टा वा क्रुद्धचक्षुषा ।

सुप्रसन्नमुखी भर्तुः सा नारी धर्मभाजनम् ॥ २७ ॥

अपरञ्च, नगरस्थो वनस्थो वा पापो वा यदि वा शुचिः ।

( क ) क्रीडन्ती—रममाणा ।

( ख ) उपलक्षितः—अनुभूतः ।

( ग ) अनुभूतकिञ्चिदङ्गस्पर्शात्—स्वामिगात्रस्पर्शमनुभूय इत्यर्थः ।

( घ ) विषया—दुःखिता व्याकुलहृदया ।

( ङ ) स्नेहभूमिः—प्रणयास्पदम् ।

( २७ ) परुषेणेति । या नारी परुषेण भर्तुः कर्कशेनापि वचनेन उक्ता क्रुद्ध-  
चक्षुषा सकोपनयनेनापि किमुत प्रसन्नेन सखेहेन चक्षुषा दृष्टा च सती सुप्रसन्न-  
मुखी अनुकूलकारिणी भवतीति शेषः सा नारी स्त्रीधर्मभाजनं धार्मिका पतिव्रतेति  
यावत् ।

( २८ ) नगरस्थ इति । सायां स्त्रीयां भर्ता स्वामी नगरस्थः नगरवासी वनस्थः



यासां स्त्रीणां प्रियो भर्ता तासां लोका महीदयाः ॥ २४ ॥  
अन्यच्च, भर्ता हि परमं नार्थं भूषणं भूषणैर्विना ।

एषा विरहिता तेन शोभनापि न शोभते ॥ २५ ॥

त्वच्च जारो (च) मनोलौल्यात् (छ) पुष्पताम्बूलसदृशः कदा-  
चित् सेव्यसे । स च मे स्वामी मां विक्रेतुं, देवेभ्यो ब्राह्मणेभ्यो  
वा दातुं समर्थः । किं बहुना, तस्मिन् जीवति जीवामि  
तन्मरणे चानुमरणं करिष्यामि, इत्येव मे निश्चयः ।

यतः, तिस्रः कोट्योऽर्द्धकोटी च यानि लोमानि मानवे ।

तावत्कालं वसेत् स्वर्गे भर्तारं यानुगच्छति ॥ ३० ॥

अन्यच्च, व्यालग्रहो यथा व्यालं विलादुद्धरते बलात् ।

तद्वद्भर्तारमादाय तेनैव सह मोदते ॥ ३१ ॥

वनवासी पापः पतितः यदि वा अथवा शुचिः पवित्रात्मा सर्वावस्थां गतोऽपि इति  
भावः प्रियः भक्तिभाजनं तासां नारीणां लोकाः स्वर्गादिलोकाः महीदयाः महान्  
उदयः अभ्युदयः सुखमित्यर्थः येषु ते तथोक्ताः ता एव नार्थं इह परमं सुखं  
तिष्ठन्तीत्यर्थः ।

( २८ ) भर्तेति । हि निश्चितं भर्ता पतिः नार्थः स्त्रियः भूषणैर्विनापि  
प्रसाधनान्तरेऽसत्यपि परमम् उत्कृष्टं भूषणम् अलङ्करणं तेन पत्या विरहिता  
वर्जिता एषा नारी शोभनापि रूपलावण्यवत्यपि न शोभते कान्तिमती न भवति ।  
कान्तिोन्मिताया नार्थाः शोभा न स्यादेवेत्यर्थः ।

( च ) मनोलौल्यात्—चित्तविकारवशात् ।

( छ ) पुष्पताम्बूलसदृशः—सकचन्दनादिवदित्यर्थः । चणप्रमोदहेतीति भावः ।

( ३० ) तिस्र इति । या नारी भर्तारं पतिम् अनुगच्छति अनुसरति सा  
मानवे तिस्रः कोट्यः अर्द्धकोटी च सार्द्धविकोटीसंख्यकानि यानि लोमानि सर्वानि  
शेषः । तावत्कालम् अक्षयकालमित्यर्थः, स्वर्गे वसेत् अवतिष्ठेत ।

( ३१ ) व्यालग्रहोति । यथा व्यालग्रहो व्यालं क्रूरसर्पं 'ग्रहीतुं' शीलं नर-  
सः आहिगुण्डिकः सर्पाजीव इति यावत् । विलात् विवरात् व्यालं क्रूरसर्पं बलात्



अपरञ्च, चितौ परिष्वज्य विचेतनं पतिं  
प्रिया हि या मुञ्चति देहमात्मनः ।  
कृत्वापि पापं शतलक्षमप्यसौ  
पतिं गृहीत्वा सुरलोकमाप्नुयात् ॥ ३२ ॥

यतः, यस्मै दद्यात् पिता त्वेनां भ्राता चानुमते पितुः ।

तं शुश्रूषेत जीवन्तं संस्थितञ्च न लङ्घयेत् ॥” ३३ ॥

एतत् सर्वं श्रुत्वा स रथकारः “धन्योऽहं यस्यैतादृशी (ज)  
भार्या स्नेहवती प्रियवादिनी” इति मनसि निधाय (फ) तां  
खट्वा स्त्रीपुरुषसहितां भूमिं धृत्वा स मन्दमतिर्नर्तितवान् ।  
अतोऽहं ब्रवीमि । “प्रत्यक्षेऽपि कृते दोष इत्यादि ।” ततोऽहं  
तेन राज्ञा (ज) यथाव्यवहारं संपूज्य प्रस्थापितः । शुकोऽपि मम  
पश्चादागच्छन्नास्ते । एतत् सर्वं ज्ञात्वा यथाकार्यमनुसन्धीय-  
ताम् ।” चक्रवाको विहसत्याह, देव ! वकेनैतावद्देशान्तरं गत्वा  
यथाशक्ति राजकार्यमनुष्ठितम् । किन्तु स्वभाव एव मूर्खाणाम् ।

बलेन उत्तरते बहिरानयति तद्वत् तथा नारीति शेषः भर्तारं पतिम् आदाय  
गृहीत्वा तेनैव सह पत्यैव सार्धं मोदते हस्यति रमते इति यावत् ।

( ३२ ) चित्ताविति । या प्रिया पत्नी चितौ चित्तायां विचेतनं मृतं पतिं  
परिष्वज्य आलिङ्ग्य आत्मनः देहं मुञ्चति त्यजति असौ नारी शतलक्षं बहुसंख्यकं  
पापं कृत्वापि पतिं गृहीत्वा भर्तारमादाय सुरलोकं स्वर्गम् आप्नुयात् गच्छेत्  
भर्तृसहगामिनी स्वर्गे वसेदित्यर्थः । वंशस्थविलं वृत्तम् ।

( ३३ ) यस्मा इति । पिता जनकः पितुरनुमते स्थित इति शेषः भ्राता  
च एनां कन्यां यस्मै वराय दद्यात् प्रयच्छेत् जीवन्तम् इह लोके विद्यमानं संस्थितं  
शुश्रूषेत संवेत परलोकप्रस्थितं च मृतमित्यर्थः तं न लङ्घयेत् नावजानीयात् अपि तु  
तमनुसरेदित्यर्थः ।

( ज ) एतादृशी—धर्मपरायणा ।

( फ ) निधाय—विचिन्त्य ।

( ज ) यथाव्यवहारं—द्रौढीचिताहारानुरूपम् ।



यतः, शतं दद्यान्न विवदेदिति विज्ञस्य सम्मतम् ।

विना हेतुमपि हन्मिति मूर्खस्य लक्षणम् ॥” ३४ ॥

राजाह, अलमनेन अतीतोपालम्भेन (ट) । (ठ) प्रस्तुतम् अनुसन्धीयताम् (ड) ।” चक्रवाको ब्रूते, “देव ! (ड) विजने ब्रवीमि ।  
यतः, वर्णाकारप्रतिध्वानेनैव वक्त्रविकारतः ।

अप्यूहन्ति मनो धीरास्तस्माद्रहसि मन्त्रयेत् ॥” ३५ ॥

ततो राजा मन्त्री च स्थितौ तत्र । अन्येऽन्यत्र गताः ।  
चक्रवाको ब्रूते, “देव ! अहमेवं जानामि कस्याप्यस्मन्नविशो-  
गिनः (ण) प्रेरणया (त) वक्त्रेण दमनुष्ठितम् ।  
यतः, वैद्यानामातुरः श्रेयान् व्यसनी यो नियोगिनाम् ।

( ३४ ) शतमिति । शतम् आत्मनः बहुसंख्यकमपि द्रष्टुं स्वार्थं वा दद्यात्  
उपेक्षेत न विवदेत् विरुद्धात् इति विज्ञस्य विदुषः सम्मतं मतम् उपदेश इति  
यावत् । हेतुं कारणं विनापि हन् कालहः कर्तव्यमिति शेषः इति मूर्खस्य हित-  
हितविवेकासमर्थस्य लक्षणं चिह्नम् । मूर्खा अकारणं विगृह्णन्ति पण्डित-  
कारणे सत्यपि कलहात् निवर्त्तेरन् इत्यर्थः ।

( ट ) अतीतोपालम्भेन—अतीतविषये तिरस्कारेण मतस्य प्रीचनयेत्यर्थः ।

( ठ ) प्रस्तुतम्—उपस्थितम्, आसन्नविग्रहकारणम् इत्यर्थः ।

( ड ) अनुसन्धीयतां—निरूप्यताम् ।

( ड ) विजने—रहसि ।

( ३५ ) वर्णेति । धीराः विद्वांसः वर्णः मुखरागादिः आकारः सुखदुःखजन-  
वद्दृश्येष्टितं प्रतिभानः स्वरसंयोगः तैः नेत्रञ्च वक्त्रञ्च तयोर्विकारस्तेन नयनसङ्गत-  
मुखभङ्गा च मनः हृद्गतं भावम् अपि सम्भावनायाम् ऊहन्ति तर्केण जानन्ति अतः  
प्रश्रुयुरित्यर्थः तस्मात् मन्त्रभेदसम्भावनाया हेतोः रहसि विजने मन्त्रयेत् मन्त्र-  
कुर्यात् ।

( ण ) अस्मन्नविशोगिनः—अस्माकमनुचरस्य ।

( त ) प्रेरणया—उत्तेजनया परामर्शेनेति यावत् ।

( ३६ ) वैद्यानामिति । आतुरः रोगी वैद्यानां चिकित्सकानां श्रेयान् वा-  
जिकलात् अभीष्टः । यः प्रश्रुयुरित्यर्थः व्यसनी द्यूतपानाद्यासक्तः सः नियोगिनाम्



विदुषां जीवनं मूर्खः सङ्ख्यो नृपतेर्जनः” ॥ ३६ ॥

राजा अब्रवीत् “भवतु कारणमत्र पञ्चान्निरूपणीयं, सम्प्रति यत् कर्त्तव्यं, तद् ब्रूहि ।” चक्रवाको ब्रूते, “देव ! प्रणिधि-  
स्तावत् तत्र यातु ततस्तदनुष्ठानं (थ) बलाबलं (द) जानीमः ।  
तथाहि, भवेत् स्त्रपरराष्ट्राणां कार्याकार्यावलोकने ।

चारश्चक्षुर्महीभर्तुर्यस्य नाख्यन् एव सः ॥ ३७ ॥

स च द्वितीयं विश्वासपात्रं गृहीत्वा यातु । तेनासौ स्वयं  
तत्रावस्थाय द्वितीयं ( घ ) तत्रत्यं मन्त्रकार्यं सुनिश्चितं निश्चित्य  
निगद्य प्रस्थापयतु ।

तथा चोक्तम्, तीर्थाश्रमसुरस्थाने शास्त्रविज्ञानहेतुना ।

तपस्त्रिव्यञ्जनोपेतैः स्वचरैः सह संवदेत् ॥ ३८ ॥

अनुजीविनां श्रेयान् श्रेयस्करः अनायासेन वक्ष्यितुं शक्नोतीति भावः । मूर्खः  
विदुषां पण्डितानां जीवनं मूर्खानुपदिश्यैव पण्डिताः जीविकां निर्वाहयन्ति । सङ्ख्यः  
कलहयुक्ता जनो नृपतेः राज्ञः जीवनम् अर्धदण्डाद्युपायेन अर्थागमसम्भावनयेति  
भावः ।

( थ ) तदनुष्ठानं—तस्य राज्ञः कार्यम् ।

( द ) बलाबलं—किमयं प्रभूतबलसम्पन्नः परिमितबलसम्पन्नी वेत्यर्थः ।

( ३७ ) भवेदिति । महीभर्तुः राज्ञः स्त्रपरराष्ट्राणां स्वस्य परेषाञ्च राज्यानां  
कार्याकार्यावलोकने सदसदनुष्ठानपरिज्ञाने पौरजानपदैश्चानुष्ठितस्य कर्मणः  
परिज्ञाने चारः गूढचर एव चक्षुर्भवेत्, चारमुखादेव सर्वं वेत्तीत्यर्थः । यस्य नास्ति  
चारचक्षुरिति श्रेयः स एव अन्धः अन्धवत् राज्यकर्मनिर्णये अक्षमः ।

( घ ) तत्रत्यं—परराज्यसम्बन्धि ।

( ३८ ) तीर्थेति । तपस्त्रिनः व्यञ्जनं वेशः तेन उपेताः अन्वितास्तैः तपस्त्रि-  
वेशधारिभिः स्वचरैः स्वकीयगूढचरैः करणैः तीर्थं काश्चादिप्रमुखस्थानम् आश्रमः  
सत्यासादीनामावासः सुरस्थानं देवालयः एतेषां समाहारस्तस्मिन् शास्त्रविज्ञान-  
हेतुना शास्त्रार्थालोचनाव्याजनेत्यर्थः सह संवदेत् परराष्ट्रभावं जानीयात् राज्ञेति  
श्रेयः ।



गूढचारश्च यो जले स्थले चरति, ततोऽसावेव वकः तत्  
गृह्यताम् एतादृश एव कश्चिद् वको द्वितीयत्वेन प्रया-  
(न) नियुज्यलोकश्च राजद्वारे तिष्ठतु । किन्तु देव ! एतद-  
(प) सुगुप्तमनुष्ठातव्यम् ।

यतः, षट्कर्णो भिद्यते मन्त्रस्तथा प्राप्तश्च वार्त्तया ।

इहात्मना द्वितीयेन मन्त्रः कार्यो महीभृता ॥ ३९ ॥

अपरश्च, मन्त्रभेदे हि ये दोषा भवन्ति पृथिवीपतेः ।

न शक्यास्ते समाधातुमिति नीतिविदां मतम् ॥ ४० ॥

राजा (फ) विमृश्योवाच, “प्राप्तस्तावन्मया प्रणिधिः” । मन्त्र-  
ब्रूते, “देव ! संग्रामे जयोऽपि प्राप्तः ।” अत्रान्तरे प्रतीहारा-  
प्रविश्य प्रणम्योवाच, “देव ! जम्बुद्वीपादागतो द्वारि शुक्ल-  
स्तिष्ठति” । राजा चक्रवाकमालोकते । चक्रवाकोक्तम्  
“कृतावासे (ब) गत्वा तावद्भवतु, पश्चादानीय द्रष्टव्यः ।” “य-  
थाज्ञापयति देवः” इत्यभिधाय प्रतीहारः शुक्लं गृहीत्वा गतः ।

( न ) नियुज्यलोकः—प्रणिधित्वे नियुज्यस्य परिवारवर्ग इत्यर्थः ।

( प ) सुगुप्तम्—अतीव गूढम् ।

( ३९ ) षट्कर्ण इति । मन्त्रः मन्त्रणा षट्कर्णः षट् कर्णाः यवणानि त-  
सः विभिः युत इत्यर्थः तथा वार्त्तया संवादेन अन्यकृतभावपरिज्ञानेनेत्यर्थः प्र-  
विदितश्च सन् भिद्यते भेदं प्राप्नोति इति द्वितीयः महीभृता राजा आत्मन आत्म-  
द्वितीयेन सचिवेन मन्त्रः मन्त्रणा कार्यः कर्त्तव्यः ।

( ४० ) मन्त्रभेद इति । हि निश्चितं पृथिवीपतेः राज्ञः मन्त्रभेदे मन्त्र-  
प्रकाशे ये दोषाः अनिष्टानि भवन्ति जायन्ते ते दोषाः समाधातुं संग्रामविधि-  
शक्याः पार्था इति नीतिविदां नीतिशास्त्रविदुषां मतम् उपदेशः ।

( प ) विमृश्य—विविच्य ।

( ब ) कृतावासे—कृतः स्वराज्यागतद्रुतस्य अवस्थानार्थं निरूपितः य-  
त्तस्मिन् ।



राजाह, “विग्रहस्तावदुपस्थितः” । चक्रवाको ब्रूते, “देव !  
तथापि (भ)सहसा विग्रहो न विधिः (म) ।

सचिवः स किं मन्त्री वा य आदावेव भूपतिम् ।

युद्धोद्योगं स्वभूत्यागं निर्दिशत्यविचारितम् ॥ ४१ ॥

अपरञ्च, विजेतुं प्रयतेतारौ न युद्धेन कदाचन ।

अनित्यो विजयो यस्माद् दृश्यते युध्यमानयोः ॥ ४२ ॥

अन्यच्च, साक्षा दानेन भेदेन समस्तैरथवा पृथक् ।

साधितुं प्रयतेतारौ न युद्धेन कदाचन ॥ ४३ ॥

यतः, सर्व एव जनः शूरो ह्यनासादितविग्रहः ।

अदृष्टपरसामर्थ्यः सदपः को भवेन्न हि ? ॥ ४४ ॥

( म ) सहसा—सम्यगनालोच्य ।

( म ) विधिः विधेयः, कर्त्तव्यः ( विधीयते इति कर्मणि किः ) ।

( ४१ ) सचिव इति । यः आदौ पूर्वमनालोच्येत्यर्थः, एव भूपतिं राजानम्  
अविचारितम् अयुक्तियुक्तं यथा तथा युद्धोद्योगं युद्धाय उद्योगः चेष्टा तं स्वभूत्यागं  
स्वराज्यार्पणञ्च निर्दिशति निरूपयति उपदिशतीति यावत् सः किं कुक्षितः अनुपयुक्त  
इत्यर्थः सचिवः कार्यसहायः वा अथवा कुक्षितः मन्त्री मन्त्रणादायकः ।

( ४२ ) विजेतुमिति । यस्मात् कारणात् युध्यमानयोः युद्धे प्रवृत्तयोः हयो-  
रपीत्यर्थः विजयः जयलाभः अनित्यः अनित्यितः दृश्यते लक्ष्यते तस्मात् कदाचन  
कदाचिदपि युद्धेन समरेण उपायेन शरीन् शत्रून् विजेतुं पराजितुं न प्रयतेत  
न चेष्टेत ।

( ४३ ) सान्नेति । साक्षा सान्त्वयनेन दानेन घनादिप्रदानेन भेदेन मित्र-  
राज्येषु, भेदसंघटनेन एभिस्त्रिभिः समस्तैः युगपत्प्रयुक्तैः अथवा पृथक् व्यक्तै वा  
शरीन् साधितुं वशीकर्तुं प्रयतेत चेष्टेत युद्धेन उपायेन कदाचन न प्रयते-  
तेति शेषः ।

( ४४ ) सर्व इति । अनासादितः अनारब्धः विग्रहो येन सः युद्धे अप्रवर्त्तमान  
इत्यर्थः सर्व एव जनः शूरः शूरमन्यो भवतीति शेषः । अदृष्टम् अपरोक्षात् परस्मै



किञ्च, न तथोत्थाप्यते आवा प्राणिना दारुणा यथा ।

अल्पोपाये महासिद्धिरेतत् मन्त्रफलं महत् ॥ ४५ ॥

किन्तु विग्रहमुपस्थितं विलोक्य व्यवह्रियताम् ।

यतः, यथा कालकृतोद्योगात् कृषिः फलवती भवेत् ।

तद्वन्नौतिरियं देव ! चिरात् फलति न क्षणात् ॥ ४६ ॥

अपरञ्च, दूरे भौरत्वमासन्ने महतः शूरता गुणः ।

विपत्तौ हि महान्नोके धीरत्वमधिगच्छति ॥ ४७ ॥

अन्यच्च, प्रत्यूहः सर्वसिद्धौनामुत्तापः प्रथमः किल ।

अतिशीतलमप्यग्धः किं भिनत्ति न भूतलम् ? ॥ ४८ ॥

शब्दोः सामर्थ्यं येन स तथोक्तः शत्रुवलमजानन् को जनः न हि सदर्पः सगं भवेत् ।

( ४५ ) नेति । आवा प्रस्तरः यथा दारुणा काष्ठनिर्मितयन्त्रेण अचेतनेनार्पाति भावः, उत्थाप्यते उत्क्षिप्यते तथा प्राणिना जन्तुना न उत्थाप्यते इति शेषः । अल्पोपाये क्षुद्रोऽपि साधने सति महती सिद्धिः महासिद्धिः महान् फललाभः । एतत् महत् प्रधानं मन्त्रस्य फलं मन्त्रफलम् ।

( ४६ ) यथेति । यथा येन प्रकारेण काले यथासमये कृतः सम्पादित उद्योगः हलचालनादिवेष्टा तस्मात् कृषिः हलकर्षणकर्म फलवती शस्त्रीत्यादिका भवेत् तद्वत् तथा हि देव ! राजन् ! इयं नौतिः राजनौतिः चिरात् बहोः कालात् फलति सिध्यति सफला भवतीति यावत् न क्षणात् अल्पकालेन ।

( ४७ ) महत इति । दूरे भयकारणे दुरवर्तिनि सति, महतः प्राज्ञस्य भौरत्वं भयाशङ्का आसन्ने सति भयकारणे इति शेषः शूरता पराक्रमप्रदर्शनं गुणी वरुण लोके जगति महान् स्थिरधीः विपत्तौ विपदि उपस्थितायामित्यर्थः, धीरत्वं धैर्यमधिगच्छति अवलम्बते अयमेव हि महतां स्वभावः यत् ते अनागतस्य भयस्य प्रतिविदधाति उपस्थिते च शूरतां प्रदर्शयन्ति विपदि तु धैर्यमवलम्बन्ते इत्यर्थः ।

( ४८ ) प्रत्यूह इति । उत्तापः उत्थलम् असहिष्णुतेत्यर्थः सर्वसिद्धौनां सर्व कार्याणाम् अभीष्टलामसेत्यर्थः, प्रथमः मुख्यः प्रत्यूहः विघ्नः अन्तरायः हि ( किल नियमे ) अतिशीतलम् अपि अग्धः जलम् अतिशैत्यात् संहतम् अग्नाः हि भूतलं पृथ्वीतलं न भिनत्ति विदारयति ? अपि तु भिनत्येव ।



विशेषतश्च, देव ! (य) महाबलोऽसौ राजा चित्रवर्णः ।

यतः, बलिना सह योद्धव्यमिति नास्ति निदर्शनम् ।

न युद्धं हस्तिना सार्धं नराणां पादयुद्धवत् ॥ ४८ ॥

अन्यच्च, स मूर्खः कालमप्राप्य योऽपकर्तारि वर्तते ।

कलिर्बलवता सार्धं कौटपचोद्गमो यथा ॥ ५० ॥

किञ्च, कौर्मं सङ्कोचमास्थाय प्रहारमपि मर्षयेत् ।

प्राप्तकालस्तु नीतिज्ञ उत्तिष्ठेत् क्रूरसर्पवत् ॥ ५१ ॥

शृणु देव ! महत्यल्पेऽप्युपायज्ञः सममेव भवेत् क्षमः ।

समुन्मूलयितुं वृक्षान् वृणानीव नदीरयः ॥ ५२ ॥

अतो दूतोऽयं शुक्रोऽन्नाश्वास्य तावद्विद्यतां (र) यमवद् दुर्मं सञ्जीक्रियते ।

( य ) महाबलः—महाप्रतापशाली ।

( ४८ ) बलिनेति । बलिना बलवता सार्धं योद्धव्यं समरे प्रवर्तितव्यम् इति निदर्शनम् उदाहरणं न अस्ति विद्यते । नराणां मनुष्याणां पादयुद्धवत् पादयुद्धं मनुयुद्धमिवेत्यर्थः हस्तिना बलवत्तरेणेति भावः न युज्यते इति शेषः ।

( ५० ) स इति । यः कालम् अप्राप्य अनवसरे इत्यर्थः अपकर्तारि शत्रौ वर्तते शत्रून् विजितुम् उद्यच्छति इत्यर्थः स मूर्खः मन्दमतिः । कौटपचोद्गमः पिपीलिका-  
दौनां पचीदयः यथा इव बलवता बलवत्तरेण सार्धं सह कलिः विरोधः आत्म-  
विनाशाद्यैव भवतीत्यर्थः ।

( ५१ ) कौर्ममिति । नीतिज्ञः नीतिवेत्ता जनः कौर्मं कूर्मसम्बन्धिनं कूर्म-  
संकोचसदृशमित्यर्थः सङ्कोचं मुखाकुचनम् आस्थाय आस्थित्य प्रहारम् अन्यज्जतपीडन-  
मपि मर्षयेत् सहेत । किन्तु प्राप्तकालः लब्धवैरनिर्यातनावसरः सन् क्रूरसर्पवत् व्याल-  
इव उत्तिष्ठेत् प्रतिशीघ्रयितुम् उद्यच्छेत् ।

( ५२ ) महतीति । उपायज्ञः सामाद्युपायचतुष्टयवित् जनः नदीरयः नदीवेगः  
वृक्षान् विशालतरुन् वृणानि दूर्वादीनीव शत्रौ महति प्रवली अल्पे क्षुद्रेऽपि वा सति  
समुन्मूलयितुम् उल्कादयितुम् अन्यत्र उत्पाटयितुं क्षमः समर्थो भवेत् ।

( र ) विद्यतां—रक्ष्यतां न विरुध्यतामित्यर्थः ।



यतः, एकः शतं योधयति प्राकारस्थो धनुर्धरः ।

शतं दशसहस्राणि तस्माद् दुर्गं विधीयते ॥ ५३ ॥

किञ्च, अदुर्गविषयः कस्य नरः परिभवाख्यदम् ? ।

अदुर्गानाश्रयो राजा पीतच्युतमनुष्यवत् ॥ ५४ ॥

दुर्गं कुर्यान्महाखातमुच्चप्राकारसंयुतम् ।

सयन्त्रजलशैलं हि सरिन्मरुवनाश्रयम् ॥ ५५ ॥

विस्तीर्णतातिवैषम्यं रसधान्येधसंग्रहः ।

प्रवेशश्चापसारश्च सप्तैता दुर्गसम्पदः ॥ ५६ ॥

राजाह, “दुर्गानुसन्धाने (ल) को नियुज्यताम् ।” च  
काको भूते,

( ५३ ) एक इति । प्राकारस्थः दुर्गस्थः धनुर्धरः योद्धा एकः एकाकी इति  
त्यर्थः शतं शतसंख्यकं सैन्यं योधयति शतेन समकची भवतीत्यर्थः । धनुर्धरः  
दशसहस्राणि योधयतीति शेषः, तस्मात् दुर्गं प्राकारः विधीयते क्रियते राजा  
इति शेषः ।

( ५४ ) अदुर्गविषय इति । अदुर्गविषयः दुर्गविरहिता राजा कस्य मन्त्र  
चुद्रस्य वा शत्रोः शत्रोः न परिभवाख्यदं पराभवस्थानं प्रत्युत अनायासेनैव पराजित  
शक्य इत्यर्थः । अदुर्गः अतएव अनाश्रयः आश्रयहीनः राजा पीतच्युतमनुष्य  
समुद्रे पीतमग्नः मनुष्य इव भवेत् निमज्जी दित्यर्थः ।

( ५५ ) दुर्गमिति । महाखातं गभीरखातवेष्टितम् उच्चप्राकारसंयुतम्  
प्राचीरयुक्तं यन्त्रः अस्त्रादिः जलं पानाद्यर्थमुदकं शैलः पर्वतश्च तैः सह वसन्त  
अस्त्रजलसहितं पर्वतसन्निहितश्चेत्यर्थः सरित् नदी मरुः निर्जलदेशः वनम्  
तानि संश्रयो यस्य तत् तादृशं दुर्गं कुर्यात् ।

( ५६ ) विस्तीर्णतेति । विस्तीर्णता प्रशस्तता अतिवैषम्यम् अतिविविधता  
अत्यन्तोच्चत्वावनतत्वमिति यावत् । रसः जलं धान्यं व्रीहिः इध्रं काष्ठं संग्रहः  
सञ्चयः प्रवेशः प्रवेशमार्गः अपसारः वह्निर्गमनमार्गश्च एताः सप्त दुर्गसम्पदः  
सम्पत्तयः ।

( ५७ ) दुर्गानुसन्धाने—दुर्गरचनार्थं स्थाननिराकरणे ।



“यो यत्र कुशलः कार्ये तं तत्र विनियोजयेत् ।

कार्येष्वदृष्टकर्मा यो शास्त्रज्ञोऽपि विमुह्यति ॥ ५७ ॥

तदाह्वयतां सारसः ।” तथानुष्ठिते सति समागतं सारस-

मालोक्य राजोवाच, “सारस ! त्वं सत्वरं दुर्गमनुसन्धेहि ।”

सारसः प्रणम्योवाच, “देव ! दुर्गं तावदिदमेव चिरात् सुनिरु-

पितमास्ते, मच्चत् सरः । किन्त्वेतन्मध्यद्वीपे (व) मच्चवस्तूनां

संग्रहः क्रियताम् ।

यतः, धान्यानां संग्रहो राजन् ! उत्तमः सर्वसंग्रहात् ।

निक्षिप्तं हि मुखे रत्नं न कुर्यात् प्राणधारणम् ॥ ५८ ॥

किञ्च, ख्यातः सर्वरसानां हि लवणो रस उत्तमः ।

गृह्णीयात् तं विना तेन व्यञ्जनं गोमयायते” ॥ ५९ ॥

राजाह, “सत्वरं गत्वा सर्वमनुष्ठोयताम् ।” पुनः प्रविश्य

प्रतीहारी व्रूते, “देव ! सिंहलद्वीपादागतो मेघवर्णो नाम

वायसराजो द्वारि वर्तते । स च परिवारवृतः (श) प्रणमति ।

देवपादान् द्रष्टुमिच्छति” । राजाह, “काकः प्राज्ञः (घ) बहु-

( ५७ ) य इति । यो जनः यस्मिन् कार्ये कर्मणि कुशलः तं जनं तत्र तादृशे कर्मणि विनियोजयेत् । यः कार्येषु कर्मसु अदृष्टकर्माः अचक्षुदर्शी स शास्त्रज्ञोऽपि विद्वानपि विमुह्यति प्रमाद्यति ।

( व ) मच्चवस्तूनां—खाद्यद्रव्याणाम् ।

( ५८ ) धान्यानामिति । हे राजन् ! सर्वसंग्रहात् सर्वेषां वस्तूनां सञ्चयात् धान्यानां ब्रीहियवादीनामित्यर्थः संग्रहः सञ्चयः उत्तमः उत्कृष्टः सर्वथा कर्तव्य इत्यर्थः, रत्नं धनं मुखे निक्षिप्तं दत्तमपि प्राणधारणं प्राणरक्षां न कुर्यात् ।

( ५९ ) ख्यात इति । सर्वरसानां सर्वाखाद्यवस्तूनां लवणः रसः उत्तमः यतः, तं लवणं गृह्णीयात् सञ्चिनुयात्, तेन लवणेन विना सर्वं वस्तु गोमयायते गोमयवत् विरसं भवति ।

( श ) परिवारवृतः—परिजनसहितः ।

( घ ) प्राज्ञः—बुद्धिमान् ।



दृष्ट्वा(स) च । तद्भवति स (ह)संघाद्यः ।” चक्रवाको ब्रूते,  
 “देव ! अस्त्वेव किन्त्वस्मद्विपक्षः काकः स्थलचरः तेनास्म-  
 द्विपक्षपक्षेण नियुक्तः कथं सङ्गृह्यते ?

तथा चोक्तम्, आत्मपक्षपरित्यागात् परपक्षे च यो रतः ।

स परैर्हन्त्यते मूढो नीलवर्णशृगालवत् ॥” ६० ॥

राजोवाच, “कथमेतत् ।” मन्त्री कथयति, “अस्ति शृगालः  
 कश्चित् स्नेच्छया (च)नगरोपान्ते भ्रमन् (क)नीलसन्धानभास्त्रे  
 निपतितः । पश्चादुत्थातुमसमर्थः प्रातरात्मानं मृतवत् सन्दर्श-  
 नस्थितः । अथ नीलीभाण्डस्त्रामिनाऽसावुत्थाप्य दूरे नीला  
 परित्यक्तः । ततोऽसौ वनं गत्वात्मानं नीलवर्णमवलोक्यचिन्त-  
 यत्, “अहमिदानीम् उत्तमवर्णस्तदात्मनः किमुत्कर्ष(ख)न  
 साधयामि”(ग) ? इति उक्त्वा शृगालानाङ्गय तेनोक्तम्, “अहं  
 भगवत्या वनदेवतया स्वहस्ते नारण्यराज्ये (घ)सर्वौषधिरसे-  
 नाभिषिक्तः । (ङ)पश्यन्तु मम वर्णम् । तद्व्याप्य अस्मादा-  
 ज्ञयाऽस्मिन्नरण्ये (च)व्यवहारः कार्यः ।” शृगालाश्च तं विशिष्ट-

( स ) बहुदृष्ट्वा—बहुदर्शो ।

( ह ) संघाद्यः—अस्मत्पक्षे नियोज्यः ।

( ६० ) आत्मपक्षेति । यः आत्मपक्षपरित्यागात् आत्मीयान् विहाय परपक्ष-  
 शनात्मीयेषु रतः अनुरक्तः भवतीति शेषः, स मूढः सन्दर्शतिः नीलवर्णशृगालवत्  
 नीलवर्णरञ्जितः शृगाल इव परैः विपक्षैः हन्यते व्यापाद्यते ।

( च ) नगरीपान्ते—नगरैकदेशे ।

( क ) नीलसन्धानभास्त्रं—संस्थापितनीलरसे पात्रे ।

( ख ) उत्कर्षं—स्वजात्यपेक्षया श्रेष्ठत्वम् ।

( ग ) साधयामि—सम्पादयामि ।

( घ ) सर्वौषधिरसेन—तदास्याग्निपेकसाधनद्रव्यविशेषः ।

( ङ ) पश्यन्तु मम वर्णं—मम नीलवर्णत्वमेवान्न प्रमाणमित्यर्थः ।

( च ) व्यवहारः—आचरणम् ।



वर्णमवलोक्य (छ)साष्टाङ्गपातं प्रणय्योचुः, “यथाज्ञापयति देवः ।” इत्यनेन (ज)क्रमेण सर्वेष्वरख्यवासिष्वाधिपत्यं (झ) तस्य बभूव, यतस्तेन स्वज्ञातिभिराहूतेनाधिक्यं (ञ)साधितम् । ततस्तेन सिंहव्याघ्रादीनुत्तमपरिजनान् (ट) प्राप्य शृगालानवलोक्य (ठ)लज्जमानेनावज्ञाय दूरीकृताः (ड) स्वज्ञातयः । ततो (ढ)विषयान् शृगालानवलोक्य ब्रह्मशृगालेन प्रतिज्ञातम्, “मा विषीदत चेदनेनानीतिज्ञेन (ण) वयं मर्मज्ञाः परिभूताः । तद्यथाऽयं नश्यति तन्मया विधेयम् (त) । यतोऽब्रं व्याघ्रादयो (थ)वर्णमात्रविप्रलब्धाः शृगालमज्ञात्वा राजानमसुं मन्यन्ते । तद्यथायं (द)परिचीयते तत् कुर्वन्त । तच्चैवमनुष्ठेयं यथा वदामि । सर्वे सख्यासमये तत्सन्निधाने (ध)महारावमेकदा करिष्यथ । ततस्तं शब्दमाकर्ण्य स्वभावात् तेनापि शब्दः कर्तव्यः । यतः,

यः स्वभावो हि यस्य स्यात् तस्मात्तौ दुरतिक्रमः ।

( छ ) साष्टाङ्गपातम्—अष्टाङ्गानाम् अङ्गानां पातः पतनं यन्निम्नं कर्मणि तत् यथा तथा ।

( ज ) क्रमेण—नियमेन ।

( झ ) आधिपत्यं—प्रभुत्वम् ।

( ञ ) साधितं—स्थापितम् ।

( ट ) उत्तमपरिजनान्—उत्कृष्टजातीयान्मात्यादीन् ।

( ठ ) लज्जमानेन—लज्जामिभूतेन ।

( ड ) दूरीकृताः—निःसारिताः ।

( ढ ) विषयान्—दुःखितान् ।

( ण ) अनीतिज्ञेन—गौतिशास्त्रानभिज्ञेन ।

( त ) विधेयं—कर्तव्यं चेष्टितव्यमिति यावत् ।

( थ ) वर्णमात्रविप्रलब्धाः—वर्णमात्रेण वञ्चिताः ।

( द ) परिचीयते—प्रत्यभिज्ञायते । शृगालीऽयमिति ज्ञायते इत्यर्थः ।

( ध ) महारावम्—उच्चैः कीलाहलम् ।



श्वा यदि क्रीयते राज्ञा स किं नाश्रात्युपानहम् ? ॥ ६१ ॥

ततः शब्दाद् विज्ञाय व्याघ्रेण हन्तव्यः ।” तथाऽनुष्ठितं  
सति तद् वृत्तम्(न) । तथा चोक्तम्,

छिद्रं मर्म च वीर्यञ्च सर्वं वेत्ति निजो रिपुः ।

दहत्यन्तर्गतश्चैव शुष्कवृक्षमिवानलः ॥ ६२ ॥

अतोऽहं ब्रवीमि । आत्मपक्षपरित्यागादित्यादि ।”

राजाह, “यद्यप्येवं तथापि दृश्यतां तावत् । अयं दूरा-  
दागतः । तत्संग्रहे(प) विचारः कर्तव्यः ।” चक्रवाको ब्रूते  
“देव ! प्रणिधिः (फ)प्रहितो, दुर्गं च सज्जोक्तम् अतः शुको-  
ऽप्यालोक्य प्रग्राह्यताम् ।

किन्तु, नन्दं जघान चाणक्यस्तौक्ष्णदूतप्रयोगतः ।

तद् दूरान्तरितं दूतं पश्येद्द्वीरसमन्वितः ॥” ६३ ॥

ततः सभां कृत्वा आहूतः शुक्रः काकोऽपि । शुक्रः किञ्चि-  
दुन्नतशिरा (ब)दत्तासने उपविश्य ब्रूते, “भो हिरण्यगर्भ !

( ६१ ) य इति । यस्य जनस्य यः स्वभावः प्रकृतिः स्यात् तस्य असौ समा-  
दुरतिक्रमः दुष्परिहारः । अतोदाहरणमाह, यदि श्वा कुकुरः राज्ञा क्रीयते तदा  
किम् उपानहं चर्मपादुकां न अग्राति लेढीत्यर्थः ।

( न ) वृत्तं—चटितम् ।

( ६२ ) छिद्रमिति । निजः आत्मीयः रिपुः शत्रुः सन् छिद्रं रन्ध्रम् अर्ध-  
दुर्बलतामिति यावत्, मर्मं तथैव वीर्यं बलञ्च सर्वं वेत्ति जानाति, अनलः दाहक-  
शुष्कवृक्षं शुष्कतरुमिव अन्तर्गतः अभ्यन्तरीणः सन् दहति भक्षीकरोति ।

( प ) संग्रहे—अक्षय्यदानयने ।

( फ ) प्रहितः—प्रेरितः ।

( ६३ ) नन्दमिति । चाणक्यः तदाख्यः चन्द्रगुप्तमाल्यः तौक्ष्णदूतप्रयोग-  
चतुरदूतोपायेन नन्दं तदाख्यं वृपतिं जघान हतवान् तत् तस्मात् राजेति श्रु-  
तौरसमन्वितः सैनिकवेष्टितः सन् दूतं दूरान्तरितं दूरावस्थितं पश्येत् । नन्द-  
दूतं रात्रिसमीपे न स्थापयेदित्यर्थः ।

( ब ) दत्तासने उपविश्य—राज्ञा दत्ते असने आसीनः ।



त्वां राजाधिराजः श्रीमच्चित्रवर्णः समान्नापयति, “यदि जीवि-  
तेन श्रिया वा प्रयोजनमस्ति, तदा सत्वरमागत्यास्त्रचरणौ  
प्रणमं, नो चेदवस्थातुं स्थानान्तरं परिचिन्तय ।” एतच्छ्रुत्वा  
राजा सकोपमाह, आः सभायामस्माकं न कोऽपि विद्यते य  
एनं (भ) गलहस्तयति । ततः उत्थाय मेघवर्णो ब्रूते, “देव !  
ममाज्ञां कुरु, हन्मि चैनं दुष्टशुकम् ।” मन्त्री ब्रूते, “भद्र !  
मेवम् । शृणु तावत्,

न सा सभा यत्र न सन्ति वृद्धा

वृद्धा न ते ये न वदन्ति धर्मम् ।

धर्मः स नो यत्र न सत्यमस्ति

सत्यं न तद् यद् भयमभ्युपैति ॥ ६४ ॥

यतो धर्मो ह्येषः,

दूतो क्लेशोऽप्यवध्यः स्याद्राजा दूतमुखो यतः ।

उद्यतेष्वपि शस्त्रेषु दूतो वदति नान्यथा ॥ ६५ ॥

( भ ) गलहस्तयति—गले हस्ते यस्य तं करोतीति गलहस्तयति गले हस्तं  
रत्ना निःसारयतीत्यर्थः ।

( ६४ ) नेति । यत्र सभायां वृद्धाः प्रवीणाः बहुदर्शिनी विवांसः इति यावत्  
न सन्ति न विद्यन्ते सा न सभा न सभात्वेन परिगणनीया । ये धर्मं सदनुष्ठानं न  
वदन्ति उपदिशन्ति ते न वृद्धाः वृद्धत्वेन परिगणनीयाः । यत्र धर्मं सत्यम् अनद्यतलं  
वाच्यार्थम् इति यावत् न अस्ति वर्तते स न धर्मः । यत् भयम् आशङ्कं संशयमित्यर्थः  
अभ्युपैति गच्छति प्राप्नोतीति यावत् तत् न सत्यम् । संशययुक्तं सत्यं न सत्यत्वेन  
परिगणनीयमित्यर्थः । उपजातिवृत्तम् ।

( ६५ ) दूत इति । दूतः क्लेशः हीनजातीयोऽपि किमुत ब्राह्मण इत्यर्थः  
अवध्यः बधानर्हः स्यात् । यतः राजा वृपतिः दूतमुखः दूत एव मुखं यस्य सः,  
दूतोपायेन स्वाभिप्रायं प्रकाशयतीत्यर्थः । शस्त्रेषु उद्यतेषु हनुयुत्चिह्नेषु अपि दूतः  
नान्यथा विपरीतं स्वामिवाक्यमन्यरूपं न वदति न कथयति ।



अन्यच्च, स्नापकर्षं परोत्कर्षं दूतोक्तैर्मन्यते तु कः ।

सदैवावध्यभावेन दूतः सर्वं हि जल्पति ॥” ६६ ॥

ततो राजा काकश्च (म) प्रकृतिमापन्नः । शुकोऽप्युत्थाव  
चलितः । पश्चाच्चक्रवाकेनानीय प्रबोध्य कनकालङ्कारादिकं  
दत्त्वा सम्प्रेषितः (य) स्वदेशं ययौ । ततो विन्ध्याचलं गत्वा  
स्वस्य राजानं चित्रवर्णं प्रणतवान् । तमालोक्य चित्रवर्णं  
राजाह, “शुक ! का वार्त्ता ? कौटुशोऽसौ देशः ?” शुको  
ब्रूते, “देव ! सङ्क्षेपादियं वार्त्ता । सम्प्रति युद्धोद्योगः क्रिय-  
ताम् । देशश्चासौ कर्पूरहोपः (र) स्वर्गैकदेशः, कथं वर्णयितुं  
शक्यते ।” राजा सर्वान् (ल) शिष्टानाह्वय मन्त्रयिदुमुपविष्टः  
आह च तान्, “सम्प्रति यत् कर्त्तव्यं तद् ब्रूत, विग्रहः पुन-  
रवश्यं कर्त्तव्यः ।

तथा चोक्तम्, असन्तुष्टा द्विजा नष्टाः सन्तुष्टाः पार्थिवाः सदा ।

सलज्जा गणिका नष्टा निलज्जा च कुलाङ्गना” ॥ ६७ ॥

दूरदर्शी नाम गृध्रो मन्त्री ब्रूते, “देव ! व्यसनितया (व)  
विग्रहो न विधिः (श) ।

( ६६ ) स्नापकर्षमिति । को जनः दूतोक्तैः दूतवचनैः स्वस्य अपकर्षः नूत-  
नं परस्य शरीः उत्कर्षः श्रेष्ठता तं मन्यते जानाति । सदैव नित्यकालमेव अव-  
भावेन अवध्यत्वात् दूतः सर्वं बहुविधमित्यर्थः जल्पति प्रलपति ।

( म ) प्रकृतिमापन्नः—पूर्वावस्थां प्राप्तः, क्रीडात् विरत इत्यर्थः ।

( य ) सम्प्रेषितः—विसर्जितः ।

( र ) स्वर्गैकदेशः—स्वर्गैकाग्रः स्वर्गैकदेश इत्यर्थः । ( ल ) शिष्टान्—सम्पन्नान्

( ६७ ) असन्तुष्टा इति । असन्तुष्टाः दानेनाप्रसन्नाः द्विजाः नष्टा नष्ट-  
पथायकाः सदा विग्रहावसरेऽपीत्यर्थः सन्तुष्टा निश्चिन्तचित्ताः पार्थिवाः राज-  
नष्टाः राज्यसंरक्षणेऽसमर्थाः । सलज्जा लज्जावती गणिका वारविजासिनी नष्टा न-  
श्रुतिप्रद्वी । कुलाङ्गना कुलवधूय निलज्जा लज्जाहीना नष्टा निन्दनीया ।

( व ) व्यसनितया—अत्यारुदेनासङ्गेन ।

( श ) विधिः—कर्त्तव्यं



यतः, मित्रामात्यसहायाश्च यदा स्युर्ददभक्तयः ।

शत्रूणां विपरीताश्च कर्तव्यो विग्रहस्तदा ॥ ६८ ॥

अन्यच्च, भूमिर्मित्रं हिरण्यञ्च विग्रहस्य फलं त्रयम् ।

यदैतन्निश्चितं भावि कर्तव्यो विग्रहस्तदा ॥ ६९ ॥

राजाह, “मम बलानि तावदवलोकयतु मन्त्री । तदे-  
तेषामुपयोगो (ष) ज्ञायताम् । तत् आह्वयतां (स) मौहूर्त्तिकः  
शुभलग्नं यात्रार्थं विदधातु (ह) ।” मन्त्री वदति “देव !  
तथापि सहसा यात्राकरणमयुक्तम् ।

यतः, विशन्ति सहसा मूढा येऽविचार्य द्विषद्वलम् ।

खड्गधारापरिवृङ्गं लभते ते सुनिश्चितम् ॥ ७० ॥

राजाह, “मन्त्रिन् ! ममोत्साहभङ्गं (च) सर्वथा मा

( ६८ ) मित्रेति । यदा मित्राणि मित्रभावापन्नाः राजानः अमात्यः सचिवः  
सहायाः स्वपक्षलोकाः दृढा अविचलिता भक्तिः अनुरागी येषां ते तथीक्ताः सुभवेयुः,  
शत्रूणां विपक्षाणां विपरीताः अदृढभक्तयः प्रतिकूला इति यावत् तदा विग्रहः युद्धं  
कर्तव्यः विधेयः ।

( ६९ ) भूमिरिति । भूमिः राज्यं, मित्रं वन्धुः वन्धुसंघः, हिरण्यं सुवर्णञ्च  
एतत् त्रयं विग्रहस्य युद्धस्य फलं वीजम् । यदा एतत् त्रयं निश्चितं स्थिरं भावि  
भविष्यति तदा विग्रहः युद्धं कर्तव्यः ।

( ष ) उपयोगः—कार्यक्षमत्वम् ।

( स ) मौहूर्त्तिकः—मुख्यं खणं वेत्तीति मौहूर्त्तिकः खगनिर्णायको देवज्ञः ।

( ह ) विदधातु—निरूपयतु ।

( ७० ) विशन्तीति । ये मूढाः मूर्खाः द्विषतः शत्रोः बलं सैन्यम् अविचार्य  
शत्रुबलावलम् अनिदृष्येत्यर्थः सहसा विशन्ति युद्धे प्रवर्तन्ते ते सुनिश्चितम् अवश्यमेव  
खड्गधारा खड्गस्य तीक्ष्णदेशः तेन परिवृङ्गम् आविर्जनं सम्पर्कम् आघातमित्यर्थः  
लभन्ते प्राप्नुवन्ति । अवश्यमेव सखिन्नीत्यर्थः ।

( च ) उत्साहभङ्गम्—उद्योगभङ्गम् ।



कथाः (क) । (ख) विजिगीषुर्यथा (ग) परभूमिमाक्रामति, तथोपदिश ।” गृध्रोऽब्रवीत् “देव ! तत् कथयामि । किन्तु तदनुष्ठितमेव फलप्रदम् ।

तथा चोक्तम्, किं मन्त्रेणाननुष्ठाने शास्त्रवत् पृथिवीपतेः ? ।

न ह्यौषधपरिज्ञानाद् व्याधेः शान्तिः क्वचिद्भवेत् ॥ ७१ ॥

राजादेशज्ञानतिक्रमणीय इति (घ) यथाश्रुतं निवेदयामि । शृणु देव !

नद्याद्रियनदुर्गेषु यत्र यत्र भयं नृप !

तत्र तत्र च सेनानीर्यायाद् व्यूहीकृतैर्बलैः ॥ ७२ ॥

बलाध्यक्षः पुरी यायात् प्रवीरपुरुषान्वितः ।

मध्ये कलत्रं स्वामी च कोषः फला च यद्वलम् ॥ ७३ ॥

( क ) सा कथाः—न कुरु ( सायगी लुङ् ) ।

( ख ) विजिगीषुः—विजेतुमिच्छुः, विजयाकाङ्क्षी ।

( ग ) परभूमिम्—अन्यराज्यम् ।

( ७१ ) किमिति । अननुष्ठाने तदनुयायिनि कार्ये असम्पादिते सति शास्त्रेणैव शास्त्रवत् पृथिवीपतेः राज्ञः मन्त्रेण मन्त्रणया किं ? किं फलम् । “शास्त्रं यथा तदनुयायि अनुष्ठानं विना न फलति तद्वत् मन्त्रोऽपि तदनुयायिना कार्येण विना न फलप्रद इत्यर्थः । क्वचित् औषधपरिज्ञानात् औषधमात्रज्ञानेन प्रयोगेण विनेति भावः व्याधेः रोगस्य शान्तिरुपशमः न हि भवेत् ।

( घ ) यथाश्रुतं—यथाज्ञातम् ।

( ७२ ) नदीति । नदी सरित् अद्रिः पर्वतः वनम् अरण्यं दुर्गं दुर्गमस्थानं सेनानिवासी वा तेषु यत्र यत्र येषु तेषु स्थानेषु हे नृप ! भयं विद्यते इति श्रेयः, तत्र तत्र तेषु तेषु स्थानेषु सेनानीः सेनाध्यक्षः व्यूहीकृतैः रचितव्यूहैः बलैः सेनैः यायात् गच्छेत् ।

( ७३ ) बलाध्यक्ष इति । बलाध्यक्षः सेनानीः प्रवीरपुरुषान्वितः वीरप्रधानः सज्जितः सन् पुरः अग्रे यायात् गच्छेत् । मध्ये मध्यदेशे कलत्रं स्त्रीजनः स्वामी राजा



पार्श्वयोरुभयोरश्वा अश्वानां पार्श्वतो रथाः ।  
 रथानां पार्श्वतो नागा नागानाञ्च पदातयः ॥ ७४ ॥  
 पश्चात् सेनापतिर्यायात् खिन्नानाश्वासयन् शनैः ।  
 मन्त्रिभिः सुभटैर्युक्तः प्रतिगृह्य वलं नृपः ॥ ७५ ॥  
 समेयाद् विषमं नागैर्जलाब्धञ्च महीधरम् ।  
 सममश्नैर्जलं नौभिः सर्वत्रैव पदातिभिः ॥ ७६ ॥  
 हस्तिनां गमनं प्रोक्तं प्रशस्तं जलदागमे ।  
 तदन्यत्र तुरङ्गाणां पत्तीनां सर्वदैव हि ॥ ७७ ॥  
 शैलेषु दुर्गमार्गेषु विधेयं नृप ! रक्षणम् ।  
 स्वयोधैः रक्षितस्यापि स्वपनं योगनिद्रया ॥ ७८ ॥

कोपः धनं यच्च फल्गु हीनवलं निर्वोध्यमिति यावत् वलं सैन्यं यायादिति पूर्वोक्तान्वयः ।

( ७४ ) पार्श्वयोरिति । उभयोः द्वयोः पार्श्वयोः वामदक्षिणयोः अश्वाः घोडकाः, अश्वानां पार्श्वतः पार्श्वे रथाः, रथानां पार्श्वतः पार्श्वे नागाः हस्तिनः, नागानाञ्च पार्श्वतः पदातयः पादचाराः गच्छेयुरिति शेषः ।

( ७५ ) पश्चादिति । सेनापतिः सैन्याध्यक्षः पश्चात् पूर्वोक्तान् सेनापुरुषान् खिन्नान् हीनसाहसान् सेनापुरुषान् आश्वासयन् आश्वस्तान् कुर्वन् शनैः मन्दं मन्दं यायात् । नृपः राजा मन्त्रिभिः अमात्यैः सुभटैः निपुणैर्घोडपुरुषैः युक्तः सन् वलं सैन्यं प्रतिगृह्य नीत्वा यायादिति शेषः ।

( ७६ ) समेयादिति । विषमम् उन्नतावनतं बन्धुरमिति यावत् जलैः आब्धं सम्पन्नं जलाब्धं जलाकीर्णं प्रदेशं तथा महीधरं पर्वतं नागैः हस्तिसेनैः समेयात् समागच्छेत्, समं समतलम् अवन्धुरं प्रदेशम् अश्वैः, जलं नद्यादिकं, नौभिः नौकाभिः, सर्वत्र सर्वस्मिन् स्थाने पदातिभिः पादचारैः साधनैः समेयात् इति शेषः ।

( ७७ ) हस्तिनामिति । जलदागमे वर्षासु हस्तिनां गमनं हस्तिभिः साधनैः यात्रा प्रशस्तं श्रेष्ठं, तदन्यत्र जलदागमादन्यस्मिन् काले-वीथौ शीते च तुरङ्गाणां सर्वदैव नित्यकालं पत्तीनां पदातीनां गमनं प्रशस्तमिति शेषः ।

( ७८ ) शैलेष्विति । हि नृप ! राजन् ! शैलेषु दुर्गमार्गेषु दुर्गपथेषु रक्षणं



नाशयेत् कर्षयेच्छत्रुं दुर्गकटकमर्दनैः ।  
 परदेशप्रवेशे च कुर्यादाटविकान् पुरः ॥ ७९ ॥  
 यत्र राजा तत्र कोषो विना कोषं न राजता ।  
 स्वभटेभ्यस्ततो दद्यात् को हि दातुर्न युध्यते ? ॥ ८० ॥  
 यतः, न नरस्य नरो दासः किन्तु वित्तस्य भूपते ! ।  
 गौरवं लाघवं चापि धनाधननिबन्धनम् ॥ ८१ ॥  
 अमेदेन च युध्येयुः रक्षेयुश्च परस्परम् ।  
 फल्गु सैन्यं च यत् किञ्चिन्मध्ये व्यूहस्य कारयेत् ॥ ८२ ॥

सावधानं विधेयं कर्तव्यं, स्वयोधैः स्वकीययोद्धृपुरैः रक्षितस्यापि : योगनिद्रया  
 कपटनिद्रया स्वपनं प्रतिक्षणमात्मरक्षणचिन्ता विधेयमिति शेषः, विजिगीषुभिः  
 प्रतिक्षणं सावधानैर्भवितव्यमित्यर्थः ।

( ७९ ) नाशयेदिति । दुर्गस्य कटकस्य शिविरस्य मर्दनैः पीडनैः दुर्गस्थानं  
 शिविरस्थानं सेनापुराणान् अवमर्द्य इत्यर्थः शत्रून् नाशयेत् हन्यात् कर्षयेत् आक्रमेत्,  
 परस्य शत्रोः देशप्रवेशे राज्यप्रवेशे आटविकान् अरण्यचरान् योद्धृपुराणान्-पुरः परं  
 कुर्यात् आटविकैः प्रदर्शितमार्गः शत्रुराज्यं प्रविशेदित्यर्थः ।

( ८० ) यवेति । यत्र यस्मिन् स्थाने राजा तत्र कोषः धनं, कोषं विना  
 राजता राजत्वं न वर्त्तते, प्रभुत्वं धनमूलमिति भावः । ततः तस्मात् धनात् स्वभ-  
 टेभ्यः स्वयोद्धृभ्यः दद्यात् प्रयच्छेत्, को हि जनः दातुः दातृपक्षमवलम्बेत्त्यर्थः न  
 युध्यते ? परैः सह न विग्रह्णाति ? प्रत्युत सर्वदैवेत्यर्थः ।

( ८१ ) नेति । हे भूपते ! नरस्य मनुष्यस्य नरः मानवः न दासः अर्थात्  
 किन्तु वित्तस्य धनस्य दासः । गौरवं सम्मानं श्रेष्ठत्वं वा लाघवं क्षुद्रत्वं दुर्बलमेवेति  
 यावत् धनाधननिबन्धनं धनाधनमूलम् ।

( ८२ ) अमेदेनेति । अमेदेन अभिन्नबोधेन मिलित्वेत्यर्थः युध्येयुः युध्येत्  
 ( महाकविप्रयोगात् परस्परपदं ) विग्रहीयुः परस्परम् अन्योन्यं रक्षेयुश्च । यत्  
 किञ्चित् फल्गु हीनबलं सैन्यं विद्यते इति शेषः तत् व्यूहस्य त्रेनासन्निवेशविशेषेन  
 मध्ये मध्यभागे कारयेत् निदध्यात् ।



पदातींश्च महीपालः पुरोऽनीकस्य योजयेत् ।

उपरुध्वारिमासीत राष्ट्रं चास्योपपीडयेत् ॥ ८३ ॥

स्यन्दनाश्वैः समे युध्येदनूपे नौहिपैस्तथा ।

हृत्तगुल्मावृते चापैरसिचर्मायुधैः स्थले ॥ ८४ ॥

द्रुषयेच्चास्य सततं यवसानोदकेन्धनम् ।

भिद्याच्चैव तडागानि प्राकारान् परिखास्तथा ॥ ८५ ॥

वलेषु प्रमुखो हस्तौ न तथाऽन्यो महीपतेः ।

निजैरवयवैरेव मातङ्गोऽष्टायुधः स्मृतः ॥ ८६ ॥

बलमश्वश्च सैन्यानां, प्राकारो जङ्गमो मतः ।

तस्मादश्वाधिको राजा विजयी स्थलविग्रहे ॥ ८७ ॥

( ८३ ) पदातीनिमिति । महीपालः राजा अनौकस्य सैन्यस्य पुरोऽग्रे पदा-  
तीन्पादचारान् योजयेत् स्थापयेत् । अरिम् उपरुध्व आक्रम्य आसीत वर्त्तेत,  
अस्य अरिः राष्ट्रं राज्यञ्च उपपीडयेत् राष्ट्रे उपद्रवं जनयेत् ।

( ८४ ) स्यन्दनेति । स्यन्दनाः रथाः अश्वाः तैः समे समतलप्रदेशे युध्येत्  
युध्येत अनूपे जलसमीपे जलाकीर्णे देशे नौहिपैः नौकाहस्तिभिः तथा युध्येत ।  
हृत्तगुल्मावृते तरुलताच्छादिते स्थाने चापैः धनुर्भिः, स्थले अन्यत्र देशे असिचर्मायुधैः  
करणैः सर्वत्र युध्येत इत्यनेनान्वयः ।

( ८५ ) द्रुषयेदिति । अस्य शत्रोः यवसं घासादिदण्डम् अन्नं भोज्यम् उदकं  
जलम् इन्धनं काष्ठं तेषां समाहारस्तत् सततं सर्वदा द्रुषयेत् द्रुषितम् अव्यवहार्य-  
मिति यावत् कुर्यात्, तथा तडागानि जलाशयान् प्राकारान् प्राचीरवेष्टनानि  
परिखाः जलखातानि च भिन्द्यात् द्रुषयेत् च ।

( ८६ ) वलेष्विति । महीपतेः राज्ञः वलेषु हस्त्यश्वरथपदात्याख्येषु सैन्येषु मध्ये  
हस्तौ प्रमुखः श्रेष्ठः तथा तद्वत् अन्यः अश्वादिः न प्रमुखः । कुत इत्याह, मातङ्गः  
हस्तौ निजैः स्वकीयैः अवयवैः पादचतुष्टयं दन्तवयम् एकः शृङ्खः एकः पुच्छश्च  
एवम् अष्टाभिरङ्गैः अष्टायुधः अष्टविधास्त्रवान् स्मृतः कथितः ।

( ८७ ) बलमिति । अस्य बलं तुरङ्गसैन्यं सैन्यानां मध्ये जङ्गमः गमनशीलः  
प्राकारः प्राचीरः तैर्वतः आत्मरक्षां कर्तुं शक्यत्वादिति भावः, मतः विदुषामिति ।



तथाह्युक्तम्, युध्यमाना ह्यारूढा देवानामपि दुर्जयाः ।  
 अपि दूरस्थिता येषां वैरिणो हस्तवर्तिनः ॥ ८८ ॥  
 प्रथमं युद्धकारित्वं समस्तबलपालनम् ।  
 दिक्षार्गाणां विशोधित्वं पत्तिकर्म प्रचक्षते ॥ ८९ ॥  
 स्वभावशूरमस्त्रज्ञमविरक्तं जितश्रमम् ।  
 प्रसिद्धचतुरियप्रायं बलं श्रेष्ठतमं विदुः ॥ ९० ॥  
 यथा प्रभुक्तताम्नानाद् युध्यन्ते भुवि मानवाः ।  
 न तथा बहुभिर्दत्तैर्द्रविणैरपि भूपते ! ॥ ९१ ॥  
 वरमल्पबलं सारं न बह्वी मुण्डमण्डली ।

शेषः । लब्धात् कारणात् अत्राः अधिकाः यस्य स अत्राधिकाः अधिकाश्चैनवान्  
 राजा स्थलनियुद्धे स्थलयुद्धे विजयी विजेता भवेदिति शेषः ।

( ८८ ) युध्यमाना इति । ह्यारूढा अश्वसाधनाः युध्यमानाः प्रवर्त-  
 मानाः सेनापुरुषाः देवानामपि किमुत नराणामिति भावः, दुर्जयाः जेतुम् अशक्ताः,  
 येषाम् अश्वारूढानां दूरस्थिताः विप्रकष्टदेशस्थिता अपि वैरिणः शत्रवः हस्तवर्तिनः  
 हस्तसन्निहिताः अतीव समीपस्थाः भवन्तीति शेषः ।

( ८९ ) प्रथममिति । समस्तबलपालनं हस्तश्चादिचतुरङ्गसेनारक्षणं प्रथमं मुख्यं  
 युद्धकारित्वं युद्धनैपुण्यं तथा दिक्षार्गाणां दिक्षां मार्गाणां प्रवेशनिर्गमद्वाराणाञ्च  
 विशोधित्वं निर्विघ्नत्वं निर्वाधत्वमिति यावत् पत्तिकर्म पादचाराणां कार्यं प्रचक्षते  
 आहुः नीतिज्ञा इति शेषः ।

( ९० ) स्वभावेति । स्वभावशूरं प्रकृत्या विक्रमवन्तम् अस्त्रज्ञम् अस्त्रप्रयोगकुशलम्  
 अविरक्तं सततं कर्तव्यकर्मणि उत्साहवन्तं जितः श्रमः क्लेशः येन स तं क्लेशसहिषं  
 प्रसिद्धचतुरियप्रायं वीरत्वेन ख्यातचतुरियसदृशं बलं सैन्यं श्रेष्ठतमं मुख्यं विदुः ज्ञानवि-  
 विदांस इति शेषः ।

( ९१ ) ययेति । भूपते ! राजन् ! यथा भूवि भूतली मानवाः प्रभुक्तताम्  
 स्वामिक्ततात्मानात् सम्मानादिलाभेन युध्यन्ते उत्साहेन विप्रदहन्ति तथा तव  
 बहुभिः अधिकैः दत्तैः द्रविणैः धनैः न युध्यन्ते इति शेषः ।



कुर्यादसारभङ्गो हि सारभङ्गमपि स्फुटम् ॥ ८२ ॥

अप्रसादोऽनधिष्ठानं देयांश्चहरणं च यत् ।

कालयापोऽप्रतीकारस्तत्र वैराग्यकारणम् ॥ ८३ ॥

अपीडयन् बलं शत्रून् जिगीषुरभिषेणयेत् ।

सुखसाध्यं द्विषां सैन्यं दीर्घप्रयाणपीडितम् ॥ ८४ ॥

दायादादपरो यस्मात् नास्ति मेदकरो द्विषाम् ।

तस्मादुत्थापयेद्यत्नादायादं तस्य विद्विषः ॥ ८५ ॥

सन्धाय युवराजेन यदि वा मुख्यमन्त्रिणा ।

अन्तःप्रकोपनं कार्यमभियोक्तुः स्थिरात्मनः ॥ ८६ ॥

( ८२ ) वरमिति । सारं बलवत् प्रभूतबलविक्रमसम्पन्नम् अल्पबलम् अल्प-  
संख्यकमपि सैन्यं वरं येयः, बह्वी संख्याधिका सुखमण्डली मलकायेष्वी हीनबला  
लीकाः इत्यर्थः न वरमिति श्रेष्ठः । अत्र हेतुमाह, हि यतः असाराणां दुर्बलानां  
भङ्गः पराङ्मुखत्वं पलायनमिति यावत् स्फुटं स्पष्टं सारभङ्गं सारवतां बलानाम्  
उत्साहभङ्गं कुर्यात् जनयेत् ।

( ८३ ) अप्रसादिति । अप्रसादः स्वसैन्यं प्रति स्वामिनः अप्रसन्नता पुरस्कार-  
दानाभावी वा, अनधिष्ठानम् अनायकत्वं, यत् च देयांश्च दातव्यस्य वेतनादेः  
हरणं दानाभावः लुण्ठनप्राप्तघनस्य आत्मसात् करणं वा, कालयापः वेतनदाने काल-  
हरणम्, अप्रतीकारः बलानां परस्परविरोधि अशासनम्, एतत्सर्वं तत्र बलेषु वैराग्यस्य  
विरक्तिभावस्य कारणं हेतुः अतस्तानि परिहरेदित्यर्थः ।

( ८४ ) अपीडयन्निति । विजेतुमिच्छुः विजिगीषुः त्रलं स्वसैन्यम् अपीडयन्  
त्रिधासयन् सन् शत्रून् अरीन् अभिषेणयेत् सैन्या अभियायात् । दीर्घप्रयाणपीडितं  
दीर्घप्रस्थानेन क्लान्तं द्विषां शत्रूणां सैन्यं सुखसाध्यं सुखेन प्राक्तमणीयम् अनायासेन  
चम्बूलयितुं शक्यमित्यर्थः ।

( ८५ ) दायादादिति । यस्मात् द्विषां शत्रूणां दायादात् सपिच्छात् अन्यः अपरः  
मेदकरः नास्ति । तस्माद्धेतोः तस्य विद्विषः शत्रोः दायादं सपिच्छं यवात् यवेन  
उत्थापयेत् मेदयितुम् उत्साहयेत् ।

( ८६ ) सन्धायेति । युवराजेन यदि वा अथवा मुख्यमन्त्रिणा प्रधानांशत्वेन



क्रूरं मित्रं रणे चापि भङ्गं दत्त्वाऽभिघातयेत् ।  
 अथवा गोग्रहाह्वया तन्मुखाश्रितवन्धनात् ॥ ८७ ॥  
 खराष्ट्रं वासयेद्राजा परदेशापहारणात् ।  
 अथवा दानमानाभ्यां वासितं धनदं हि तत् ॥ ८८ ॥  
 राजाह, “आः ! किं बहुना उदितेन (घ) ।  
 आत्मोदयः परत्नानिर्हयं नीतिरितौयती ।  
 तदूरीकृत्य कृतिभिर्वाचस्यत्वं प्रतायते” ॥ ८९ ॥  
 मन्त्रिणा विहस्योक्तम्, “सर्वं सत्यमेतत् । किन्तु,  
 अन्यदुच्छृङ्खलं सत्त्वमन्यच्छास्त्रनियन्त्रितम् ।  
 सामानाधिकरण्यं हि तेजस्त्रिमिरयोः कुतः ?” ॥ १०० ॥

सह सन्धाय सन्धिं स्थापयित्वा स्थिरात्मनः निश्चिन्तय अभिधीतुः शत्रोः अनःप्रवी-  
 पनं गृह्णन्निन्दः कार्यं कर्तव्यम् ।

( ८७ ) क्रूरमिति । रणे युद्धे भङ्गं दत्त्वापि क्रूरं कपटाचाररतं कृत्रिममित्यर्थः  
 मित्रं मित्रभावापन्नं राजानम् अभिघातयेत् नाशयेत्, अथवा गोग्रहाह्वया  
 गोग्रहणतुल्येन आकर्षणेन सबलेनाकर्षणेनेत्यर्थः तस्य विपक्षस्य मुख्याः प्रधानादि  
 ये आश्रिताः सहायाः सहायभूताः राजानः तेषां बन्धनात् गतिरोधेन अपचता-  
 नयनेन वा अभिघातयेदिति शेषः ।

( ८८ ) खराष्ट्रमिति । राजा विजिगीषुर्नृपः परदेशापहारणात् परस्य शत्रो-  
 देशः राज्यं तस्य अपहारणात् शत्रुराष्ट्रात् लोकान् आनीयेत्यर्थः खराष्ट्रं वासयेत्  
 खराष्ट्रे स्थापयेत् । अथवा धनमानाभ्यां धनं नानञ्च प्रदायेत्यर्थः वासयेदिति  
 शेषः । वासितं प्रजासमुलं हि तत् खराष्ट्रं धनदं धनलाभजनकं भवे-  
 दिति शेषः ।

( घ ) बहुना उदितेन—उदितेन, वाक्प्रपञ्चेनालमित्यर्थः ।

( ८९ ) आत्मोदय इति । आत्मनः स्वस्य उदयः उन्नतिः वृद्धिरिति शब्द-  
 परत्नानिः परस्य शत्रोः ग्लानिः हानिः इति हयं हिधा इयती एतदनधिका नीति-  
 नियमः । तत् कृतिभिः पण्डितैः ऊरीकृत्य मुख्यत्वेन स्वीकृत्य वाचस्यत्वं वाक्यं  
 प्रतायते विद्वन्त्ये ।

( १०० ) अन्यदिति । उच्छृङ्खलं स्वेच्छाचारानुगतम् उल्लङ्घितशास्त्रनियमं उल-



तत उच्यते राजा (स) मौहूर्त्तिकावेदितलग्ने प्रस्थितः ।  
अथ प्रणिधिप्रहितः (ह) चरो हिरण्यगर्भसमौपमागत्य प्रणम्यो-  
वाच, “देव ! समागतप्रायो राजा चित्रवर्णः, सम्मति मलय-  
पर्वतोपत्यकायां (च) समावासितो वर्तते । दुर्गशोधनं (क)  
प्रतिक्षणम् अनुसन्धातव्यम् (ख) । यतोऽसौ गृध्रो महामन्त्री ।  
किञ्च केनचित् सह तस्य विश्वासकथाप्रसङ्गेन एतद्विज्ञितं (ग)  
अवगतं मया, यदनेन प्रागेव कोऽप्यस्मद्दुर्गे नियुक्तः ।” चक्रवाको  
ब्रूते, “देव ! काक एवासौ सम्भवति” । राजाह, “न कदाचि-  
देतत् । यद्येवं तदा कथं तेन शुकस्याभिभवाय (घ) उद्योगः  
कृतः ? अपरञ्च शुकस्यागमनात् तस्य विग्रहोत्साहः, स च  
चिरादत्रास्ते । मन्त्री वदति, “तथाप्यागन्तुकः (ङ) शङ्क-  
नीयः ।” राजाह, “आगन्तुका अपि प्रत्युपकारिणो दृश्यन्ते ।  
शृणु,

परोऽपि हितवान् वन्युर्बन्धुरप्यहितः परः ।

प्राणी लोका इति यावत् अन्यविधं शास्त्रनियन्त्रितं नीतिशास्त्रानुगतं नीतिमनुष्ठत्य  
कार्यकारीत्यर्थः । अन्यत् अन्यप्रकारम् उभयोरन्तरं महदित्यर्थः । सर्वथा नीति-  
रेवानुसर्तव्येति भावः । हि तथाहि, तेजः ज्योतिः तिमिरम् अन्धकारः तयोः  
सामानाधिकरण्यामेकत्वावस्थानं कुतः ? न कुतोऽपि सम्भवेदित्यर्थः । नीतिविरुद्धा-  
चारी तिमिराहत इव न प्रकाशते इति भावः ।

( स ) मौहूर्त्तिकावेदितलग्ने—दैवज्ञनिरूपितलग्ने ।

( ह ) प्रहितः—प्रेरितः ।

( च ) समावासितः—कृतशिविरसन्निवेशः ।

( क ) दुर्गशोधनं—दुर्गस्य विपक्षपक्षौघेण अनधिकृतत्वम् ।

( ख ) अनुसन्धातव्यं—निरूपणीयम् ।

( ग ) विज्ञितं—रहस्यम् ।

( घ ) अभिभवाय—निर्यातनाय ।

( ङ ) आगन्तुकः—अज्ञातकुलश्रीलः ।



अहितो देहजो व्याधिर्हितमारण्यमौषधम् ॥ १०१ ॥

अपरञ्च, आसीद् वीरवरो नाम शूद्रकस्य महीपतेः ।

सेवकः स्वल्पकालेन स ददौ सुतमात्मनः ॥” १०२ ॥

चक्रवाकः पृच्छति, “कथमेतत् ?” राजा कथयति, “अहं पुरा शूद्रकस्य राज्ञः क्रीडासरसि कर्पूरकेलिनाम्नो राजहंसस्य पुत्र्यां कर्पूरमञ्जर्यां महानुरागवान् अभूवम् । तत्र वीरवरो नाम राजपुत्रः कुतश्चिद् देशादागत्य राजद्वारि प्रतीहारमुपागम्य उवाच, “अहं वर्त्तनार्थी (च) राजपुत्रो, सां राजदर्शनं कारय” । ततस्तेनासौ राजदर्शनं कारितो ब्रूते, “देव ! यदि मया सेवकेन प्रयोजनमस्ति तदा अस्मद्वर्त्तनं क्रियताम्” । शूद्रक उवाच, “किं ते वर्त्तनम्” ? वीरवरेणोक्तम्, “प्रत्यहं (क) सुवर्णशतचतुष्टयम्” । राजाह, “का ते (ज) सामग्री ?” वीरवरो ब्रूते, “द्वौ बाह्व द्दतौयश्च खड्गः” । राजाह, “नैतच्छक्यम्” । तच्छ्रुत्वा वीरवरः प्रणम्य चलितः ।

अथ मन्त्रिभिरुक्तम्, “देव ! दिनचतुष्टयस्य वर्त्तनं दत्त्वा ज्ञायतामस्य स्वरूपं, किमुपयुक्तोऽयम् एतावद्वर्त्तनं गृह्णाति अगु-

( १०१ ) पर इति । हितवान् हितकारी परः शत्रुरपि वन्तुः मित्रम्, अहितकारी वन्तुरपि मित्रमपि परः शत्रुः । अत्र दृष्टान्तमाह, देहजः देहजो व्यपन्नः व्याधिः रोगः अहितः क्लेशकरः, आरण्यम् अरण्यजातम् औषधं हि हितकरं स्वास्थ्यकरम् ।

( १०२ ) आसीदिति । शूद्रकस्य तदाख्यस्य महीपतेः राज्ञः वीरवरो नाम सेवकः आसीत् वसूव । स स्वल्पकालेन अचिरेण आत्मनः स्वस्य सुतं पुत्रं ददौ स्वर्णमञ्जलायै राज्ञः राज्यरक्षार्थं जीवितार्थञ्च बलिम् उपजहार ।

( च ) वर्त्तनार्थी—वेतनार्थी ।

( क ) सुवर्णशतचतुष्टयं—शतचतुष्टयसुवर्णमुद्रा ।

( ज ) सामग्री—कार्यकारित्वम् उपयोक्तव्यम् ।



पुत्रो वेति” । ततो मन्त्रिवचनादाह्वय ताम्बूलं दत्त्वा (भ)

तद्वर्त्तनं दत्तवान् । यतः,

ताम्बूलं कटुतिक्तमिष्टमधुरं चारं कषायान्वितं

वातघ्नं कफनाशनं कृमिहरं दौर्गन्ध्यदोषापहम् ।

वक्त्रस्याभरणं मलापहरणं कामाग्निसन्दीपनं

ताम्बूलस्य सखे ! त्रयोदश गुणाः स्वर्गोऽप्यमी दुर्लभाः ॥ १०३

(ज) वर्त्तनविनियोगश्च राज्ञा (ट) सुनिश्चितं निरूपितः ।

तद्वत् वीरवरेण देवेश्यो ब्राह्मणेभ्यो दत्तं, स्थितस्य अहं दुःखि-

तेभ्यः, तदवशिष्टं भोज्यविलासव्ययेन च । एतत् सर्वं नित्यकृत्यं

कृत्वा राजद्वारमहर्निशं खड्गपाणिः सेवते । यदा च राजा स्वयं

समादिशति, तदा खड्गमेव याति । अथ कृष्णचतुर्दश्यां रात्रौ

सकरुणक्रन्दनध्वनिं स राजा श्रुत्वा । तच्छ्रुत्वा राजा ब्रूते,

“कः कोऽत्र द्वारि तिष्ठति ?” तदा तेनोक्तम्, “देव ! अहं

वीरवरः” । राजोवाच, “क्रन्दनानुसरणं क्रियताम्” । वीर-

वरोऽपि “यथा आज्ञापयति देवः” इत्युक्त्वा चलितः । राज्ञा

चिन्तितम्, “अयमेकाकी राजपुत्रो मया सूचीमेद्ये (ठ) तमसि

( भ ) ताम्बूलं दत्त्वा—राजकट्टकताम्बूलदानं नियोगपत्रप्रतिरूपम् ।

( १०३ ) ताम्बूलमिति । ताम्बूलं कटुतिक्तमिष्टमधुरं कटुतिक्तसहित-  
मधुरं कटुतिक्तं मधुरश्चेत्यर्थः । चारं लवणरसयुक्तं कषायान्वितं कषायरसयुक्तं  
वातघ्नं वातरीणीपशमनं कफनाशनं कफदीपनिवारकं कृमिहरं कृमिदीपनाशनं  
दौर्गन्ध्यदोषापहं दुर्गन्धहरं वक्त्रस्य मुखस्य आभरणं शोभाजनकं मलापहं मल-  
नाशनं कामाग्निसन्दीपनं रमणेच्छावर्द्धनं, हे सखे ! मन्त्रिन् ! ताम्बूलस्य एते  
त्रयोदश गुणाः सन्तीति शेषः । अमी गुणाः स्वर्गोऽपि सुरलीकोऽपि दुर्लभाः  
दुष्प्रापाः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( ज ) वर्त्तनविनियोगः—वर्त्तनस्य वेतनस्य विनियोगः यथायथविभागेन व्ययः ।

( ट ) सुनिश्चितं—रहसि । ( ठ ) सूचीमेद्ये—अतिनिविडि ।



प्रहितः । तदनुचितम्, अहमपि गत्वा निरूपयामि किमेत-  
दिति” । ततो राजाऽपि खड्गमादाय अनुसरणक्रमेण नगर-  
द्वारात् वह्निर्निर्जगाम । ततो गत्वा वीरवरेण रुदतौ रूपयौवन-  
सम्पन्ना सर्वालङ्कारभूषिता काचित् स्त्री दृष्टा, पृष्टा च, “का-  
त्वं किमर्थं रोदिषीति ?” स्त्रिया उक्तम्, “अहमेतस्य शूद्रकस्य  
राज्ञो लक्ष्मीश्विरादेतस्य भुजच्छायायां (ङ) महता सुखेन  
विश्रान्ता, (ढ) देव्या अपराधेन हतौयदिवसे राजा पञ्चलं  
यास्यति, अहमनाथा भविष्यामि । इदानीं न स्थास्यामि इति  
रोदिमि” । वीरवरो ब्रूते “कथं पुनरिहावासो (ण) भगवत्या  
भवति ।” लक्ष्मीरुवाच, “यदि त्वमात्मनः पुत्रस्य शक्तिधरस्य  
(त) द्वात्रिंशलक्षणीपेतस्य मस्तकं स्वहस्तेन छित्त्वा भगवत्याः  
सर्वमङ्गलाया उपहारं करोषि, तदा राजा (थ) शतायुर्भविष्यति,  
अहं च सुखं निवसामि” इत्युक्त्वा अदृश्या अभवत् । ततो वीर-  
वरेण खण्डहं गत्वा (द) निद्रालसा बधूः प्रबोधिता पुत्रश्च । तौ  
निद्रां परित्यज्य उपविष्टौ । वीरवरस्तत् सर्वं लक्ष्मीवचनमुक्तवान् ।  
तच्छ्रुत्वा शक्तिधरः सानन्दं ब्रूते, “धन्योऽहं एवम्भूतः, स्मि-  
रान्यरक्षार्थं यस्य उपयोगः (ध) । तात ! कोऽधुना विलम्बः ?  
यतः, कदापि तावदेवंविधे कर्मणि एतस्य देहस्य विनियोगः

( ङ ) भुजच्छायायां—भुजवलरूपच्छायायां भुजवलेन रक्षिता सतीत्यर्थः ।

( ढ ) देव्याः—महिष्याः ( देवी कृताभिषेकायामित्यमरः ) ।

( ण ) आवासः—अवस्थितिः ।

( त ) द्वात्रिंशलक्षणीपेतस्य—द्वात्रिंशत्संख्यकमहापुरुषलक्षणीपेतस्य । यदुक्तं  
सामुद्रिके, “पञ्च सूक्ष्मः पञ्च दीर्घः सप्त रक्तः षडुन्नतः । त्रिंशत्संख्युगचीरी द्वात्रिं-  
शलक्षणी महान्” इति ।

( थ ) शतायुः—दीर्घजीवी ।

( द ) निद्रालसा—निद्राभिप्लुता ।

( ध ) उपयोगः—कार्यकारिता ।



शाध्यः” । शक्तिधरस्य माता ब्रूते, “अस्मात्कुलोचितं यद्येवं न कर्त्तव्यं, तदा गृहीतराजवर्त्तनस्य (न) निस्तारः कथं भवति ? इत्यालोच्य सर्वे सर्वमङ्गलायतनं गताः । तत्र सर्वमङ्गलां सम्पूज्य वीरवरो ब्रूते, “देवि ! प्रसीद, विजयतां शूद्रको महाराजः, गृह्यताम् अयम् उपहारः” इत्युक्त्वा पुत्रस्य शिरश्चिच्छेद । ततो वीरवरश्चिन्तयामास । गृहीतराजवर्त्तनस्य निस्तारः कृतः, अधुना निष्पुत्रजीवनं (प) विडम्बनम्” इति आलोच्यात्मनः शिरश्चिच्छेद । ततः स्त्रियाऽपि स्वामिनः पुत्रस्य च (फ) शोकार्त्तया तदनुष्ठितम् (व) । एतत्सर्वं श्रुत्वा दृष्ट्वा च शूद्रकः साश्चर्यं चिन्तयामास,

“जीवन्ति च म्रियन्ते च मद्बिधाः क्षुद्रजन्तवः ।

अनेन सदृशो लोके न भूतो न भविष्यति ॥ १०४ ॥

(भ) एतत्परित्यक्तेन राज्येनापि किं प्रयोजनम्” । ततः स्वशिरश्चेत्तुमुल्लसितः (म) खड्गः शूद्रकेणापि । अथ भगवत्या सर्वमङ्गलया प्रत्यक्षभूतया राजा करे धृतः । “पुत्र ! अलं साहसिन, इदानीं ते राज्यमङ्गो नास्ति” । राजा साष्टाङ्गं प्रणम्य उवाच, “देवि ! न मे राज्येन जीवितेन श्रिया वा प्रयोजनमस्ति । यदि मम अनुकम्पा(य) क्रियते तदा मम (र) आयुःशेषेणापि अयं

( न ) निस्तारः—परिशीघः ।

( प ) विडम्बनं—विफलम् ।

( फ ) शोकार्त्तया शोककातरया ।

( व ) तदनुष्ठितम्—आत्मनः शिरश्चिच्छेदेत्यर्थः ।

( १०४ ) जीवन्तीति । मद्बिधाः मादृशाः क्षुद्रजन्तवः क्षुद्रचित्ताः प्राणिनः जीवन्ति च म्रियन्ते म्रियन्ते च मृत्युं प्राप्नुवन्ति च । अनेन वीरवरेण सदृशः तुल्यः जनः सद्वारधेता इत्यर्थः लोके जगति न मृतः न जातः न भविष्यति उत्पद्यते च ।

( भ ) एतत्परित्यक्तेन—ईदृशमहापुरुषस्येन ।

( म ) उल्लसितः—उत्तीर्णितः ।

( य ) अनुकम्पा—दया ।

( र ) आयुःशेषेणापि—मदीयजीवितेनापि ।



सदारपुत्रो राजपुत्रो जीवतु । अन्यथा अहं (ल) यथाप्राप्तां  
(व) गतिं गच्छामि । भगवतो उवाच, “अनेन ते (श) सत्त्वोत्कर्षेण  
श्रुत्यवात्सल्येन च सर्वथा सन्तुष्टाऽस्मि, गच्छ विजयी भव ।  
अयमपि सपरिवारो राजपुत्रो जीवतु” । ततो वीरवरः सपुत्र-  
दारः प्राप्तजीवनः स्वगृहं गतः । राजा तैरलक्षितः (ष) प्रासाद-  
पृष्ठं गत्वा तथैव सुप्तः । अथ वीरवरो द्वारस्थः पुनर्मूर्पालेन पृष्ठ-  
सन्नुवाच, “देव ! सा रुदती स्त्री मामवलोक्य अदृश्या अभवत् ।  
न काऽपि अन्या वार्त्ता विद्यते” । तद्वचनमाकर्ण्य सन्तुष्टो राजा  
साश्चर्यं चिन्तयामास, “कथमयं (स) श्लाघ्यतां महासत्त्वः (ङ) भू-  
यतः, प्रियं ब्रूयादङ्कपणः शूरः स्यादविकल्पनः ।

दाता सत्पात्रवर्षी स्यात् प्रगल्भः स्यादनिष्टुरः ॥ १०५ ॥

एतन्महापुरुषलक्षणम् (च) एतस्मिन् सर्वमस्ति” । ततः  
स राजा प्रातः शिष्टसभां (क) कृत्वा सर्ववृत्तान्तं प्रस्तुत्य (ख)  
प्रसादात् तस्मै कर्णाटराज्यं ददौ । तत् क्रिमागन्तुरेव (ग) विरुद्धः,  
तत्रापि उत्तमाधममध्यमाः सञ्भवन्ति” । चक्रवाको ब्रूते,

( ल ) यथाप्राप्तां—शिरश्छेदनरूपाम् अवलम्बिताम् ।

( व ) गतिम्—उपायम् ।

( श ) सत्त्वोत्कर्षेण—औदार्यं प्रतिशब्धेन ।

( ष ) अलक्षितः—अदृष्टः ।

( स ) श्लाघ्यताम्—प्रशंसताम् ।

( ङ ) महासत्त्वः—विशुद्धान्तःकरणः सर्वलोकातिगौदार्यगुणयुक्त इत्यर्थः ।

( १०५ ) प्रियमिति । अङ्कपणः व्ययशीलः सन् प्रियं सधुरं ब्रूयात् कथमेव  
सधुरसम्भाषणपूर्वकं दद्यादित्यर्थः । शूरः विक्रान्तीऽपीत्यर्थः, अविकल्पनः संन्यास-  
ब्राधोपरः स्यात् । दाता दानशीलः सन् सत्पात्रे गुणशालिनि दानयोग्ये इति  
यावत् वर्धयतीति तथोक्तः स्यात् । प्रगल्भः उचितवादी सन् अनिष्टुरः अनिष्टं  
स्यात् भवेत् ।

( च ) महापुरुषलक्षणम्—उदारचित्तस्य चिह्नम् ।

( क ) शिष्टसभां—पण्डितसभाम् ।

( ख ) प्रस्तुत्य—विज्ञाप्य ।

( ग ) विरुद्धः अपकारी ।



“योऽकार्यं कार्यवच्छास्ति स किं मन्त्री नृपेच्छया ।

वरं स्वामिमनोदुःखं तन्नाशो न त्वकार्यतः ॥ १०६ ॥

वैद्यो गुरुश्च मन्त्री च यस्य राज्ञः प्रियंवदः ।

शरीरधर्मकोषेभ्यः क्षिप्रं स परिहीयते ॥ १०७ ॥

शृणु देव ! । पुण्याल्लब्धं यदेकेन तन्ममापि भविष्यति ।

हत्वा भिक्षुं यतो मोहान्निध्यर्थी नापितो सृतः” ॥ १०८ ॥

राजा पृच्छति, “कथमेतत् ?” मन्त्री कथयति, “अस्ति  
अयोध्यायां पुरि चूडामणिर्नाम क्षत्रियः । तेन धनार्थिना काय-  
क्षेत्रेण भगवांश्चन्द्रार्द्धचूडामणिः (घ) चिरमारोगितः । ततः  
(ङ) क्षीणपापोऽसौ स्वप्ने दर्शनं लब्ध्वा भगवतः प्रसादाद्  
(च) यक्षेश्वरेण आदिष्टः, “त्वमद्य ग्रातरैव क्षीरं कारयित्वा लगुङ्-

(१०६) य इति । यः नृपेच्छया राजाभिप्रायानुसारेण अकार्यम् अकर्तव्यं  
कार्यवत् कर्तव्यवत् शक्ति उपदिशति स किं मन्त्री स निन्दनीयः सचिवः ।  
स्वामिनः राज्ञः मनोदुःखम् अभिप्रायानुसारेण कार्याकरणान् चित्तक्षीमः वरं श्रेयः  
किन्तु अकार्यतः अनुचितानुष्ठानान् तन्नाशः तस्य स्वामिनः नाशः विपत् न वरं  
श्रेयसी युक्तियुक्तेति यावत् ।

(१०७) वैद्य इति । वैद्यः चिकित्सकः गुरुः धर्मोपदेशकः मन्त्री सचिवश्च  
यस्य राज्ञः प्रियंवदः अथवा मूर्तेऽपि प्रमुचितलाभार्थं नर्मवादी स राजा शरीरधर्म-  
कोषेभ्यः कायधर्मधनेभ्यः परिहीयते भक्ष्यते, तस्य शरीरादीनां हानिरवश्यं  
भावनयेत्यर्थः ।

(१०८) पुण्यादिति । यत् वस्तु एकेन जनेन पुण्यात् पुण्यबलेन तपश्चरणादि-  
नेति यावत् लब्धं तत् ममापि भविष्यति लब्धं भविष्यति इति चिन्ता न विधेया  
इत्यर्थः । यतः मोहात् लोभान्वतया भिक्षुं कश्चित् भिक्षुकं हत्वा निध्यर्थी धना-  
बाह्यी कश्चित् नापितः क्षीरकारः सृतः हतः राजपुरुषैर्यापादितः ।

(घ) चन्द्रार्द्धचूडामणिः—चन्द्रस्य अर्धं चन्द्रार्धं तत् चूडामणिः शिरीषवर्ण-  
यस्य सः, चन्द्रशेखः ।

(ङ) क्षीणपापः—पापमुक्तः ।

(च) यक्षेश्वरेण—कुर्वरेण ।



हस्तः सन् स्वगृहद्वारि (छं) निवृत्तं स्यात्स्यसि । ततो यमेवागतं  
 भिक्षुकं (ज) प्राङ्गणे पश्यसि, तं (झ) निर्दयं लगुडप्रहारेण  
 हनिष्यसि । ततोऽसौ भिक्षुकस्तत्क्षणात् सुवर्णकलशो भवि-  
 ष्यति । तेन त्वं यावज्जीवं सुखी भविष्यसि” । तदनन्तरं तथा  
 अनुष्ठिते सति तद्वृत्तम् । ततः चौरकरणाय आनीतेन नापितेन  
 तत्सर्वमालोक्य चिन्तितम्, “अहो (ज) निधिप्राप्तेरयमुपायः ।  
 तदहमपि एवं किं न करोमि ?” ततः प्रभृति स नापितः प्रति-  
 दिनं तथाविधलगुडहस्तः भिक्षुकागमनमपेक्षते । एकदा तेन  
 तथा प्राप्तो भिक्षुको लगुडेन हत्वा व्यापादितः । तेन अपराधेन  
 सोऽपि नापितो राजपुरुषैस्ताडितः पञ्चत्वं गतः । अतोऽहं  
 ब्रवीमि, पुण्यालम्बं यदेकेन इत्यादि” । राजाह,

“पुरावृत्तकथोद्धारैः कथं निर्णीयते परः ।

किं स्यान्निष्कारणो बन्धुः किं वा विश्वासघातकः ॥ १०८ ॥

यातु यातु, (ट) प्रस्तुतमनुष्ठायताम् । (ठ) मलयधिल-  
 कायां (ड) समावासितो वर्तते चित्रवर्णो नाम राजा । तद-  
 धुना किं (ड) विधेयम् ?” मन्त्रो वदति, “देव ! आगतप्रणिधि-

( छ ) निवृत्तं—तूष्णीम् ।

( ज ) प्राङ्गणे—चतुरे ।

( झ ) निर्दयं—गादम् ।

( ज ) निधिप्राप्तेः—धनलाभस्य ।

( १०८ ) पुरेति । कथं केन प्रकारेण पुरावृत्तस्य उपाख्यानस्य कथायां  
 प्रसङ्गस्य उद्धारैः कथनैः परः नवागतः किं निष्कारणबन्धुः अकृतमित्रं वा पश्यतां  
 किं विश्वासघातकः विश्वासघातना वा स्यात् निर्णीयते निश्चीयते । इतिहासकथायां  
 शीलनेन न कथमपि शत्रुमित्रं वा निर्णेतुं शक्यते इत्यर्थः ।

( ट ) प्रस्तुतम्—उपस्थितम् ।

( ठ ) मलयधिलकायां—मलयपर्वतस्थोपरि “उपत्यकाद्रेरासन्ना सुनिर्वा-  
 सधिलका” इत्यमरः ।

( ड ) समावासितः—कृतशिविरसन्निवेशः ।

( ड ) विधेयं—कर्तव्यम् ।



मुखाच्छृतं यन्महामन्त्रिणो गृध्रस्य उपदेशे चित्रवर्णेन अना-  
दरः कृतः । अतोऽसौ मूढो जेतुं शक्यः । तथा चोक्तम्,

लुब्धः क्रूरोऽवशोऽसत्यः प्रमादो भीरुरस्थिरः ।

मूढो योधावमन्ता च सुखच्छेदो रिपुः स्मृतः ॥ ११० ॥

ततोऽसौ यावदस्मद्दुर्गावरोधं न विदधाति तावत् नद्यद्वि-  
वनवर्त्मसु तद्वलानि हन्तुं सारसादयो नियुज्यन्तां सेनापतयः ।  
तथा चोक्तम्, दीर्घवर्त्मपरिश्रान्तं नद्यद्विवनसङ्कुलम् ।

घोराग्निभयसन्तस्तं क्षुत्पिपासाहितकृतम् ॥ १११ ॥

प्रमत्तं भोजनव्यग्रं व्याधिदुर्भिक्षपीडितम् ।

असंस्थितमभूयिष्ठं वृष्टिवातसमाकुलम् ॥ ११२ ॥

पङ्कपांशुजलाच्छन्नं सुथस्तं दस्युविद्रुतम् ।

एवम्भूतं महीपालः परसैन्यं विघातयेत् ॥ ११३ ॥

( ११० ) लुब्ध इति । लुब्धः लोभपरवशः क्रूरः कपटः अवशः अजितेन्द्रियः  
असत्यः प्रतारकः प्रमादो अनवहितः भीरुः भयशीलः अस्थिरः अव्यवस्थितचित्तः  
मूढः मन्दबुद्धिः हिताहितविवेकशून्यः योधावमन्ता सैनिकावज्ञाकारी च रिपुः शत्रुः  
सुखच्छेदः अनायासेन सन्मूलयितुं शक्यः स्मृतः कथितः ।

( १११ ) दीर्घेति । महीपालः एवम्भूतं परसैन्यं विघातयेदिति तृतीयश्लोके-  
नान्वयः । कौटुशं दीर्घेण वर्त्मना पथगमनेनेत्यर्थः परिश्रान्तं क्लान्तं, नद्यद्विवन-  
सङ्कुलं नदी सरित् अद्विः पर्वतः वनम् अरण्यं तैः सङ्कुलं रुद्धगतिं, घोराग्निभय-  
सन्तस्तं भीषणवज्रभयव्याकुलं, क्षुधा दुःखक्षया पिपासया दृष्ट्या आहितः जनितः  
कृतः क्लान्तिर्यस्य तत् तथोक्तम् ।

( ११२ ) प्रमत्तमिति । प्रमत्तं मदपानादिना विगतचेतनं, भोजनव्यग्रम्  
आहारासक्तं, व्याधिः रोगः दुर्भिक्षम् अन्नाभावः ताप्या पीडितं क्लान्तम्, असंस्थितम्  
अनाश्रयम् अभूयिष्ठम् अल्पसंख्यकं वृष्ट्या वर्षेण वातेन शीतलवायुना शीतेनेत्यर्थः  
समाकुलं कातरम् ।

( ११३ ) पङ्केति । पङ्कः कर्दमः पांशवः रक्षांसि जलं वारि तैः आच्छन्नं



अन्यच्च, अवस्कन्दभयाद्वाजा प्रजागरकृशं तथा ।

दिवासुप्तं सदा हन्यान्निद्राव्याकुलसैनिकम् ॥ ११४ ॥

अतस्तस्य (ण) प्रमादिनो बलं गत्वा यथावकाशं सार-  
सादयो दिवानिशं च निघ्नन्तु” । तथानुष्ठिते सैनिकाश्वित्र-  
वर्णस्य बहवः सेनापतयश्च निहताः । ततश्चित्रवर्णो विषयः  
स्वमन्त्रिणं दूरदर्शिनमाह, “तात ! किमिति त्वयास्मदु-  
पेक्षा(त) क्रियते ? किं वा क्वापि अस्माकं (थ) अविनयोऽस्ति ।  
तथा चोक्तम्, न राज्यं प्राप्तमित्येवं वर्तितव्यमसाम्प्रतम् ।

श्रियं ह्यविनयो हन्ति जरा रूपमिवोत्तमम् ॥ ११५ ॥

अन्यच्च,

दक्षः श्रियमधिगच्छति, पथ्याशी कल्यतां सुखमरोगी ।

उद्योगी विद्यान्तं धर्मार्थयशांसि च विनोतः” ॥ ११६ ॥

व्याप्तं, सुव्यक्तं विपदि पतित्वा तदुच्चारार्थं व्याकुलचित्तं, दस्युविद्रुतं तस्मिन्नुप-  
द्रुतम्, एवम्भूतं कृत्वा महीपालः राजा परसेन्यं शत्रुसैन्यं विधातयेत्, नाशयेत्  
सर्वथा विपदि पातयित्वा परामवेदित्वर्थः ।

( ११४ ) अवस्कन्देति । राजा नरपतिः अवस्कन्दभयात् आक्रमणशङ्का  
प्रजागरकृशं निद्राभावकातरम् अतएव दिवा दिवसे सुप्तं निद्रितं तथा निद्राव्याकुल-  
सैनिकं निद्राकातरसैन्यं सदा नित्यकालं हन्यात् व्यापादयेत् ।

( ण ) प्रमादिनः—अनवहितस्य, असुरक्षितस्थेत्यर्थः ।

( त ) अस्मदुपेक्षा—अस्मान् प्रति औदासीन्यम् ।

( थ ) अविनयः—त्वां प्रति अनादरः ।

( ११५ ) नेति । राज्यं प्राप्तं लब्धम् अधिगतमिति यावत् इति मत्वेति शेष-  
असाम्प्रतम् अनुचितं यथा तथा न वर्तितव्यम् आचरितव्यं नीक्ष्यतं व्यवहृतव्यं  
मित्यर्थः । कुत इत्याह, अविनयः औक्षत्यं जरा वार्धक्यम् उत्तमम् उत्कृष्टं कप-  
मिव सौन्दर्यमिव, श्रियं सम्पदं हन्ति नाशयति । अविनयी सम्पदा भङ्गते इति  
भावः ।

( ११६ ) दक्ष इति । दक्षः कार्यकुशलः जनः श्रियं सम्पदम् अधिगच्छति



मृध्नोऽवदत्, “देव ! श्रूयताम्,

अविज्ञानपि भूपालो विद्यावृद्धोपसेवया ।

परां श्रियमवाप्नोति जलासन्नतरुर्यथा ॥ ११७ ॥

अन्यच्च, पानं स्त्री मृगया द्यूतमर्थदूषणमेव च ।

वाग्दण्डयोश्च पारुष्यं व्यसनानि महौभुजाम् ॥ ११८ ॥

किञ्च, न साहसैकान्तरसानुवर्तिना

न वायुपायोपहतान्तरात्मना ।

विभूतयः शक्यमवाप्तुं मूर्जिता

नये च शीर्ष्ये च वसन्ति सम्पदः ॥ ११९ ॥

लभते । पथं सुखभीज्यम् अन्नातीति पथाश्री अदूषितभीज्यमक्षयः कल्पतां  
जीरोगित्वं सर्वत्र अधिगच्छतीत्यनेनान्वयः । अरोगी रोगाद्गोनः सुखं मनःप्रसादम्,  
सद्योगी चत्साहवान् विद्वान्, सर्वशास्त्रपारं, विनीतः विनयसम्पन्नः धर्मः सद्गु-  
णानजनितं पुण्यम् अर्थः धनं यशः कीर्तिः तानि च । आर्याः ।

( ११७ ) अविज्ञानिति । भूपालः राजा अविज्ञानं शास्त्रज्ञानविहीनोऽपि  
विद्यया वृद्धाः बहुदर्शिनः तेषां सेवया विदुषाम् उपदेशं लब्ध्वा इत्यर्थः जलासन्नतरुः  
जलाशयसन्निहितवृक्षः यथा इव पराम् उत्तमां श्रियं सम्पदम् अन्यत्र प्रतिविम्बित-  
च्छायाम् अवाप्नोति लभते ।

( ११८ ) पानमिति । पानं मद्यादिसेवा, स्त्री परदारादिकं, मृगया पशुहन्तं,  
द्यूतम् अन्नप्रीडादि, अर्थदूषणम् अन्यायतः अर्थग्रहणम् अपरिमितव्ययिता वा,  
पारुष्यं दण्ड्य तयोः वाग्दण्डयोः पारुष्यं कर्कशता, एतानि सर्वाणि महौभुजां  
राज्ञां व्यसनानि विपत्तयः दीपा इत्यर्थः, एतैरेव राजा अवनतिं प्राप्नोति ।

( ११९ ) नेति । साहसः दीपशुभावविचार्यं कार्योद्दीपः एव एकान्तः मुख्यः  
रसः भावानुबन्ध तम् अनुवर्तते यः स तेन न वा अथवा उपायेन कल्पितेनेत्यर्थः  
साधनेन उपहतः आक्रान्तः अन्तरात्मा यस्य सः तेन नापि ऊर्जितोः महत्त्वः  
विभूतयः ऐश्वर्याणि अवाप्तुं प्राप्तुं शक्यं नये नीतौ शीर्ष्ये च विक्रमे च नीतिपूर्वके  
एव शीर्ष्ये इत्यर्थः सम्पदः सम्पत्तयः वसन्ति तिष्ठन्ति । वंशस्थविवं हत्तम् ।



त्वया स्वबलोत्साहमवलोक्य (द)साहसैकरसिकेन मया  
उपन्यस्तेषु (ध) अपि मन्त्रेषु अनवधानं (न) वाक्पारुष्यं च  
कृतम् । अतो दुर्णीतेः (प) फलमिदमनुभूयते ।  
तथा चोक्तम्, दुर्मन्त्रिणं कमपयान्ति न नीतिदोषाः ?

सन्तापयन्ति कमपथ्यभुजं न रोगाः ? ।

कं श्रीनं दर्पयति ? कं न निहन्ति मृत्युः ?

कं स्त्रीकृता न विषयाः परितापयन्ति ? ॥१२०॥

मुदं विषादः, शरदं हिमागमः,

तमो विवस्त्रान् सुकृतं कृतघ्नता ।

प्रियोपपत्तिः शुचमापदं नयः,

श्रियं समृद्धामपि हन्ति दुर्णयः ॥ १२१ ॥

ततो मयापि आलोचितम्, (फ)प्रज्ञाहीनोऽयं नो चेत् कथं

( द ) साहसैकरसिकेन—साहसमात्रावलम्बिना ।

( ध ) उपन्यस्तेषु—प्रदर्शितेषु उपदिष्टेषु इत्यर्थः ।

( न ) वाक्पारुष्यं—वाक्यावधीरणम् ।

( प ) फलमिदं—सैन्यनाशरूपः परिणामः ।

( १२० ) दुर्मन्त्रिणमिति । नीतिदोषाः नीत्यवमाननाजन्माः दोषाः कं मर्ति-  
न उपयान्ति प्राप्नुवन्ति अपि तु सर्वमेव । अपथ्यभुजम् अहितकरमीव्यमचक्रे  
जनं रोगाः पीडाः न सन्तापयन्ति क्लिञ्चन्ति । श्रीः सम्पत् कं जनं न दर्पयति  
गर्वितं करोति । मृत्युः कं न निहन्ति को न मृत्युवशं गतः । स्त्रीकृताः विषयाः  
स्त्रीजनकृतदुराचारा इत्यर्थः कं जनं न परितापयन्ति क्षीभयन्ति । वसन्तविषय-  
वृत्तम् ।

( १२१ ) मुदमिति । विषादः दुःखं मुदं हर्षं, हिमागमः हिमवतः शर-  
शरत्कालं, विवस्त्रान् मृत्युः तमः अन्धकारं कृतघ्नता उपकारास्वीकारः सुकृतं पुण्यं  
प्रियोपपत्तिः इष्टलाभः शुचं शोकं, नयः नीतिः आपदं विपत्तिं, दुर्णयः दुर्णीतेः  
समृद्धां सर्वसम्पन्नामपि श्रियं लक्ष्मीं हन्ति नाशयति । वंशस्थविलं वृत्तम् ।

( फ ) प्रज्ञाहीनः—विवेकरहितः मन्दमतिरित्यर्थः ।



(ब) नीतिशास्त्रकथाकौमुदीं (भ) वागुल्काभिः (म) तिमिरयति ?  
यतः, यस्य नास्ति स्वयं प्रज्ञा शास्त्रं तस्य करोति किम् ? ।

लोचनाभ्यां विहीनस्य दर्पणः किं करिष्यति ? ॥ १२२ ॥

तेनाहमपि तूष्णीं स्थितः” । अथ राजा (य) ब्रह्माञ्जलि-  
राह, “तात ! अस्वयं समापराधः । इदानीं यथाऽहमव-  
शिष्टबलसहितः प्रत्यावृत्य विन्ध्याचलं गच्छामि तथोपदिश” ।

मृगः स्वगतं चिन्तयति, कर्त्तव्योऽत्र प्रतीकारः ।

यतः, देवतासु गुरौ गोषु राजसु ब्राह्मणेषु च ।

नियन्तव्यः सदा कोपो बालवृद्धातुरेषु च ॥ १२३ ॥

भूते च विहस्य, “देव ! मा मैषीः, संमाश्वसिहि । मृग  
देव !

मन्त्रिणां भिन्नसन्धाने भिषजां सन्निपातके ।

कर्मणा व्यज्यते प्रज्ञा सुखे को वा न पण्डितः ॥ १२४ ॥

( ब ) नीतिशास्त्रकथाकौमुदीं—नीतिशास्त्रस्य कथा उपदेशवचनमेव कौमुदी  
ज्योत्स्ना कर्त्तव्यमार्गप्रदर्शकत्वात् चन्द्रिकास्वरूपा ताम् ।

( भ ) वागुल्काभिः—वाचः उल्का धूमप्रिखाः तामिः ।

( म ) तिमिरयति—आच्छादयति ।

( १२२ ) यस्येति । यस्य जनस्य स्वयम् आत्मनः प्रज्ञा बुद्धिर्नास्ति तस्य जनस्य  
शास्त्रं किं करोति, बुद्धिहीने शास्त्रीपदेशः विफल एव । लोचनाभ्यां नेत्रद्वयेन  
विहीनस्य वर्जितस्य अन्धस्येत्यर्थः दर्पणः सुकुरः किं करिष्यति किमन्धस्य  
दर्पणेनेत्यर्थः ।

( य ) ब्रह्माञ्जलिः—कृताञ्जलिः ।

( १२३ ) देवतास्त्रिति । देवतासु देवेषु गुरौ पूजनीये जने गोषु घेगुषु राजसु  
श्रेष्ठेषु ब्राह्मणेषु विप्रेषु बालः शिशुः वृद्धः प्राचीनः आतुरः रुग्णः तेषु सदा सर्वदा  
कोपः क्रोधः नियन्तव्यः संरोद्धव्यः न कथमपि प्रदर्शयितव्य इति यावत् ।

( १२४ ) मन्त्रिणामिति । भिन्नस्य भेदं प्राप्तस्य शतीरित्यर्थः सन्धाने चेष्टादिना  
अभिप्रायज्ञाने मन्त्रिणाम् अमात्यानां तथा सन्निपातके वातपित्तश्लेष्मणां त्रैपत्योत्-



अपरश्च, आरभन्तेऽल्पमेवाज्ञाः कामं व्यग्रा भवन्ति च ।

महारथाः कृतधियस्तिष्ठन्ति च निराकुलाः ॥ १२५ ॥

देव ! तव प्रतापादेव दुर्गं भङ्क्ता (र) कौर्त्तिप्रतापेन सहितं त्वामचिरेणैव कालेन विन्याद्विं नयामि” । राजाह, “कथमधुना स्वल्पबलेन तत् सम्पद्यते” । गृध्रो वदति, “देव ! सर्वं भविष्यति । यतः, विजिगीषोः अदीर्घसूत्रता (ल) विजयसिद्धेः (व) अवश्यं भावः । तदस्य दुर्गद्वारावरोधो विधेयताम्” । अथ प्रणिधिना वकेनागत्य हिरण्यगर्भस्य कथितम् । “देव ! स्वल्पबल एवायं राजा चित्रवर्णो गृध्रस्य (श) वचनोपष्टभात् आगत्य दुर्गद्वारावरोधनं करिष्यति ।” राजहंसो ब्रूते, “भोः सर्वज्ञ ! किमधुना विधेयम्” । चक्रवाको वक्ति, “स्वबले

पादके विकारे रोगसङ्गे इति यावत् भिषजां चिकित्सकानां तथा अन्येषां कर्मणा कार्यसाधनेन प्रज्ञा बुद्धिः व्यज्यते प्रकाशयते ज्ञायते इति यावत् सुखे अनपेक्षित-  
बुद्धिचातुर्ये विषये को जनः अमात्यादीनां मध्ये कः न पण्डितः ? पण्डितमपि भवतीति शेषः ।

( १२५ ) आरभन्त इति । अज्ञाः मन्दमतयः अल्पमेव चतुर्मेव आरभन्ते अल्प-  
याससाध्ये एव कार्ये प्रवर्तन्ते इत्यर्थः । कामम् अत्यर्थं व्यग्राः तत्साधनार्थं व्याकुला  
भवन्ति अल्पारम्भे बहुक्रिया भवन्तीत्यर्थः । कृतधियः बुद्धिमन्ती जनाः महत्  
आरम्भः कार्योदीगः येषां ते तथोक्ताः महत् कार्यं साधयितुं प्रवर्तमाना अपि  
निराकुलाः अव्यग्राः तिष्ठन्ति, नधिकां व्ययतां प्रकटयन्ति इत्यर्थः ।

( र ) कौर्त्तिप्रतापेन—यशःपौरुषाभ्यां सङ्ग ।

( ल ) अदीर्घसूत्रता—दीर्घं चिरेण साध्यं सूत्रम् आरम्भं कर्म यस्य स न  
भवतीति अदीर्घसूत्रस्य भावः, अविरक्रियता ।

( व ) विजयसिद्धेः—जयलाभस्य ।

( श ) वचनोपष्टभात्—उपदेशमनुष्ठित्य ।



(घ) सारासारविचारः क्रियताम् । ज्ञात्वा सुवर्णवस्त्रादि  
(स) यथाहं प्रसाददानं (ह) च क्रियताम् । तथा चोक्तम्,

यः काकिनीमथ्यपथप्रपन्नां

समुद्धरेन्नष्कसहस्रतुल्याम् ।

कदापि कोटिष्वपि मुक्तहस्त-

स्तं राजसिंहं न जहाति लक्ष्मीः ॥ १२६ ॥

स्वन्यच्च, क्रतौ विवाहे व्यसने रिपुचये

यशस्करी कर्मणि मित्रसंग्रहे ।

प्रियासु नारीष्वधनेषु बन्धुषु

अतिव्ययो नास्ति नराधिपाटसु ॥ १२७ ॥

यतः, मूर्खः स्वल्पव्ययदासात् सर्वनाशं करोति हि ।

कः सुधीस्त्वजते भाण्डं शुल्कस्यैवातिसाध्वसात् ॥ १२८ ॥

( घ ) सारासारः—बलावलम् ।

( स ) यथाहं—यथायोग्यम् ।

( ह ) प्रसाददानं—पुरस्कारः ।

( १२६ ) य इति । यो जनः अपथप्रपन्नान् असत्यगतान् अपव्ययितान्  
काकिनीं कपटकमपि निष्कसहस्रतुल्यां सहस्रमुद्रातुल्यां परिगणयेत्यर्थः, समुद्धरेत्  
पुनः संयच्छीयात् कदाचित् कश्चिदिदपि समये कोटिषु कोटिसंख्येकेषु बहुसंख्य-  
केषु धनेषु मुक्तहस्तः अतीवव्ययशीलस्य भवेदिति शेषः । तं राजसिंहं राजश्रेष्ठं  
लक्ष्मीः श्रीः न जहाति त्यजति । यथोचितव्ययशीलस्य न कदापि सम्पत् परि-  
हीयते इति भावः । उपजातिहन्तम् ।

( १२७ ) क्रताविति । क्रतौ यज्ञे यागाद्यनुष्ठाने इत्यर्थः विवाहे विवाहकर्मणि  
व्यसने विपदि रिपुचये शत्रुविनाशे यशस्करी कौमिसाधने कर्मणि मित्रसंग्रहे  
मित्रोपाज्जनविषये प्रियासु पतिच्छन्दातुसारिणीषु नारीषु स्त्रीषु अधनेषु दरिद्रेषु  
बन्धुषु तादृशबन्धूनां साहाय्यार्थम् एतेषु अष्टसु हे नराधिप ! राजन् ! अतिव्ययः  
अपव्ययितो नास्ति न विद्यते । वंशस्थविलं हन्तम् ।

( १२८ ) मूर्खं इति । मूर्खः मन्दबुद्धिर्जनः स्वल्पव्ययदासात् अत्यल्पादपि  
धनोपचयात् भयेन सर्वनाशं सर्वस्वचयं करोति । कः सुधीः बुद्धिमान् जनः शुल्कस्य



राजाह, “कथमिह समयेऽतिव्ययो युज्यते । उक्तञ्च,

आपदर्थे धनं रक्षेत्

मन्त्री ब्रूते,—श्रीमतां कुत आपदः ।

राजाह,—कदाचित् कुपिता लक्ष्मीः

पुनर्मन्त्री ब्रूते देव !—सच्चितार्थो विनश्यति ॥ १२६ ॥

तद्देव ! (च) कार्पण्यं परित्यज्य (क) स्वसुभटाः दान-  
मानाभ्यां पुरष्क्रियन्ताम् । तथा चोक्तम्,

परस्परज्ञाः संहृष्टाः त्यक्तप्राणाः सुनिश्चिताः ।

कुलीनाः पूजिताः सम्यग्विजयन्ते द्विषां बलम् ॥ १३० ॥

अपरञ्च, सुभटाः शीलसम्पन्नाः संहृष्टाः कृतनिश्चयाः ।

अपि पञ्चशतं शूरा मृद्नन्ति रिपवाहिनौः ॥ १३१ ॥

राजप्रदेशपरस्परैव अतिसाध्वसात् अतिमयात् भाण्डं पण्यद्रव्यजातं त्यजते त्यजति  
( महाकविनिबन्धनत्वात् अत्मनेपदम् ) विजहाति ।

( १२६ ) आपदिति । आपदर्थे आपन्नाशाय धनं वित्तं रक्षेत् सच्चिनुयात् ।  
एवं राजा उक्ते सति मन्त्री ब्रूते, श्रीमतां धनशालिनां जनानाम् आपदः कुतः  
सम्भवन्ति ऐश्वर्ययुक्तानां विपत्तिर्नास्ति इति भावः । कदाचित् लक्ष्मीः श्रीः यदि  
कुपिता अप्रसन्ना भवेत् । इति राजा प्रश्नुते मन्त्री ब्रूते, तदा सच्चितार्थो जगः  
विनश्यति नष्टो भवति । आपदि ऐश्वर्ययुक्तानां सच्चितानि धनानि “निर्जगाम  
यदा लक्ष्मीर्गजमुक्तकपित्यवत्” इति न्यायेन नश्यति इति भावः ।

( च ) कार्पण्यं—व्ययकुण्डतां क्लृपणतामिति यावत् ।

( क ) स्वसुभटाः—स्वकीयकुशलयोग्यपुरुषाः ।

( १३० ) परस्परेति । परस्परम् अन्योन्यं जानन्तीति परस्परज्ञाः अन्योन्यसञ्ज्ञायां  
सौहार्दाः परस्परसहायका इति यावत् । संहृष्टाः सन्तुष्टाः प्रसादलाभेन स्वामिनि  
दृष्टचित्ताः त्यक्ताः उपेक्षिताः प्राणाः यैः ते जीवितेऽपि अनपेक्षमाणा समिधिताः  
शत्रुजयाय कृतसंकल्पाः कुलीनाः सत्कुलीनानां पूजिताः चक्षुषदवीप्रदानादिना  
सम्भाविताः स्वसैनिका इति शेषः । द्विषां शत्रूणां बलं सैन्यं सम्यक् सर्वतोभावेन  
विजयन्ते पराभवन्ति ।

( १३१ ) सुभटा इति । शीलसम्पन्नाः संहृष्टजानाः संहृष्टाः परस्परं मिलिताः



किञ्च, शिष्टैरप्यविशेषज्ञ उग्रश्च कृतनाशकः ।

त्यज्यते किं पुनश्चान्यैः पद्मयाप्यात्मभरिर्नरः ॥ १३२ ॥

यतः, सत्यं शीर्ष्यं तथा त्यागो नृपस्येते त्रयो गुणाः ।

एतैस्त्वत्तो महीपालः प्राप्नोति खलु वाच्यताम् ॥ १३३ ॥

अमात्यास्तावदवश्यमेव पुरस्कर्तव्याः । तथा चीत्तम्,

यो येन प्रतिबद्धः स्यात् सह तेनोदयी व्ययी ।

सुविश्वस्तो नियोक्तव्यः पाणेषु च धनेषु च ॥ १३४ ॥

यतः, धूर्तः स्त्री वा शिशुर्यस्य मन्त्रिणः स्युर्महीपतेः ।

अनीतिपवनचिम्नः कार्यान्वी स निमज्जति ॥ १३५ ॥

कृतनिश्चयाः स्थिरसंकल्पाः प्राणालये न निवर्त्तमाने इति प्रतिज्ञारूढाः पञ्चशतं पञ्चशतसंख्यका अपि शूराः विक्रमवन्तः निपुणयोद्धारः, निपुणवाहिनीः, शनोयतुरङ्ग-सेनाः सज्जन्ति नाशयन्ति ।

( १३२ ) शिष्टैरिति । अविशेषज्ञः आत्मपरमेदज्ञाने मूढः उग्रः सदा उद्धत-प्रकृतिः कृतस्य नाशकः कृतनाशकः अकृतज्ञः आत्मभरिः स्वार्थपरः नरः लोकः पद्मया आर्ययापि त्यज्यते परिहीयते अन्यैः अपरैः शिष्टैः विद्वद्भिः किं पुनः किमु वक्तव्यं सर्वथा त्यज्यते एवेत्यर्थः ।

( १३३ ) सत्यमिति । सत्यं सत्यवादिता शीर्ष्यं वीरता पुरुषकार इति यावत् तथा त्यागः सत्यान्ने विनियोगः एते नृपस्य राज्ञः त्रयः गुणाः, एतैः गुणैस्त्वत्तः मही-पालः राजा खलु निश्चितं वाच्यतां निन्दनीयत्वं प्राप्नोति लभते ।

( १३४ ) य इति । यो जनः येन जनेन सह प्रतिबद्धः संवद्धः घनादिना उप-कृत इत्यर्थः स्यात् भवेत् तेन सह उदयी अभ्युन्नतः व्ययी चक्षितधनश्च भवेदिति शेषः । पाणेषु जीवितेषु जीवनरचार्यम् इत्यर्थः धनेषु धनरचार्यश्च सुविश्वस्तः विश्वास-मापन्नी जनः नियोक्तव्यः निधातव्यः ।

( १३५ ) धूर्त इति । धूर्तः शठः स्त्री नारीजनः शिशुर्बालकश्च इति त्रयः यस्य महीपतेः राज्ञः मन्त्रिणः मन्त्रणादातारः स्युः भवेयुः स महीपतिः राजा अनी-तिपवनचिम्नः अनीतिदुर्नय एव पवनः वायुः तेन चिम्नः चालितः सन् कर्तव्यात् शठः सन्नित्यर्थः कार्यमेव अभिः सागरः तस्मिन् कार्यकलापसमुद्रे निमज्जति पतित्वा नश्यतीत्यर्थः ।



पश्य देव ! हर्षक्रोधौ यतौ यस्य कोषः स्वल्पव्ययेन च ।

नित्यं सृत्वा न्ववेक्षा च तस्य स्यान्नदा धरा ॥ १३६ ॥

येषां राज्ञा सह स्यातामुपचयापचयौ भ्रुवम् ।

अमात्यान् नीतिमान् राजा नावमन्येत कर्हिचित् ॥ १३७ ॥

यतः, महीभुजो मदान्धस्य मज्जतः कार्यसागरे ।

स्थलतो हि करालम्बः सुशिष्टैरेव दीयते” ॥ १३८ ॥

अथागत्य प्रणम्य मेघवर्णो ब्रूते, “देव ! दृष्टिप्रसादं कुरु ।  
एष युद्धार्थी विपक्षो दुर्गहारि तिष्ठति । तद्देवपादादेशाद्  
वह्निर्निःसृत्य स्वविक्रमं दर्शयामि । तेन देवप्रसादस्य  
(ख) आदृष्टमुपगच्छामि ।” चक्रवाको ब्रूते, “मैव यदि  
वह्निर्निःसृत्य योद्धव्यः तदा दुर्गाश्रयणं निष्प्रयोजनम् ।

अपरञ्च, विषमोऽपि यथा नक्रः सलिलान्निःसृतोऽवशः ।

वनात् तु प्रच्युतः सत्यं सिंहोऽपि स्याच्छृगालवत्” ॥ १३९ ॥

( १३६ ) हर्षेति । यस्य राज्ञः हर्षक्रोधौ आनन्दविषादौ यतौ संरुद्धौ विपदि  
धैर्यम् उत्पत्तौ च क्षमेत्यर्थः स्वल्पव्ययेन परिमितव्ययविशिष्टस्य कोषः धनानगरः नित्यं  
सर्वदा भूतेषु अशुजीविषु अन्ववेक्षा समादरस्य तस्य धरा राज्यं धनदा स्यात् भवेत् ।

( १३७ ) येषामिति । येषाम् अमात्यानाम् उपचयापचयौ उत्पन्नवननौ भ्रुवं  
निश्चितं राज्ञा नृपेण सह स्यातां नीतिमान् राजा कर्हिचित् कदाचिदपि अमात्यान्  
तादृशानित्यर्थः न अवमन्येत न अवजानीयात् ।

( १३८ ) महीभुज इति । मदान्धस्य मदेन गर्वेण अन्धस्य विवेकरहितस्य  
कार्यसागरे कर्तव्यसमुद्रे मज्जतः निमग्नस्य किं कर्तव्यविमूढस्येत्यर्थः महीभुजः, राज्ञः  
सम्बन्धे स्थलतः तीरादेव सुशिष्टैः पण्डितैः करालम्बः हस्तावलम्बनं दीयते, विहास  
एव सदुपदेशेन तादृशं विपद उत्तरन्तीत्यर्थः ।

( ख ) आदृष्टम्—दृष्टमुक्तिम् ।

( १३९ ) विषम इति । यथा येन प्रकारेण विषमः भीषणोऽपि नक्रः कुक्षीट  
जलात् सलिलान् निःसृतः निर्गतः अवशः आत्मरक्षणेऽपि असमर्थः भवति सिंहोऽपि



वायसो ब्रूते, “स्वयं गत्वा युद्धं दृश्यताम् ।

यतः, पुरस्तात् बलं राजा योधयेदवलोकयन् ।

स्वामिनाऽधिष्ठितः श्वाऽपि किं न सिंहायते भ्रुवम् ?” ॥१४०॥

अनन्तरं ते सर्वे दुर्गद्वारं गत्वा (ग) महाहवः कृतवन्तः ।

पर्युद्धितवर्णो नाम राजा गृध्रमुवाच, “तात ! स्वामिना-  
मधुना विधौयताम् ।” गृध्रो ब्रूते, “शृणु तावत्,

अकालसहस्रमूर्खं मूर्खं व्यसनिनायकम् ।

अगुप्तं भीरुयोधं च दुर्गव्यसनमुच्यते ॥ १४१ ॥

तत्तावद् न नास्ति,

उपजापश्चिरारोधोऽवस्कन्दस्त्रीत्रपौरुषम् ।

दुर्गस्य लङ्घनोपायाश्चत्वारः कथिता इमे ॥ १४२ ॥

पराजोऽपि वनात् प्रच्युतः निःसृतः शृगालवत् जम्बूक इव हीनविक्रम इत्यर्थः सत्यं  
नियतं स्यात्, तथा दुर्गात् वहिःस्थितः महाबलः योऽपि हीनबलः सादिति भावः ।

( १४० ) पुरस्तात् इति । राजा अवलोकयन् पश्यन् सन् स्वयम् उपस्थादित्यर्थः,  
बलं सैन्यं पुरस्तात् अग्रे कृत्वा योधयेत् युद्धं कारयेत् । तथात्वे बलानां विशेषः  
स्वामिना जायते इत्याह, स्वामिना प्रमुखा कुङ्कुरः अपि किं न भ्रुवं नियतं सिंहा-  
यते सिंह इव आचरति ।

( ग ) महाहवः—तुमुलसंग्रामम् ।

( १४१ ) अकालसहस्रमिति । अकालसहस्रं कालं सहते यत् तत् कालसहस्रं तत्र  
भवति इति अकालसहस्रम् अहदम् अत्यल्पम् अप्रशस्तं मूर्खः शास्त्रज्ञानविहीनः व्यसनी  
पानादिव्यसनासक्तश्च नायकः सेनाध्यक्षः यस्मिन् तत् अगुप्तम् असुरचितं भीरवः भय-  
भीलाः योधाः यस्मिन् तत् च दुर्गव्यसनं दुर्गविपत्तिः उच्यते कथ्यते ।

( १४२ ) उपजाप इति । उपजापः दुर्गस्य सैन्यमध्ये परस्परजेदसङ्घटनं चिरम्  
आरोधः आरोधनं निर्गमप्रवेशप्रतिषेधः अथवा चिरम् आरोधः अत्यल्पं रोधः  
अवस्कन्दः बलादाक्रमणं तीव्रपौरुषम् अत्यर्थसाहस्रप्रदर्शनञ्च इमे चत्वारः दुर्गस्य  
लङ्घनोपायाः लङ्घनस्य अधिकारस्य उपायाः साधनानि ।



अत्र च यथाशक्ति क्रियते यत्नः ।” चित्रवर्णः कथयति एव-  
मेव । ततः अनुदिते भास्करे प्रातःकाले चतुर्ष्वपि द्वारेषु युक्ता  
प्रवृत्ते दुर्गास्थन्तरे गृहे गृहे काकैरेकदा अग्निर्निक्षिप्तः (घ) ।  
ततो गृहीतं दुर्गमिति कोलाहलं श्रुत्वा अनेकगृहेषु च पावकं  
प्रदीप्तं प्रत्यक्षेण अवलोक्य राजहंसस्य सैनिका बहवो दुर्गनिवा-  
सिनः सत्वरं क्रुद्धं प्रविष्टाः ।

यतः, सुमन्त्रितं सुविक्रान्तं सुयुद्धं सुपलायितम् ।

प्रातःकाले यथाशक्ति कुर्यान्न तु विचारयेत् ॥ १४३ ॥

राजहंसश्च सखिस्त्रभावात् सैन्दवगतिः सारसद्वितीयः चित्र-  
वर्णस्य सेनापतिना कुक्कुटेन आगत्य वेष्टितः । हिरण्यगर्भो  
राजाह, “सेनापते सारस ! समानुरोधादात्मनं न व्यापा-  
दयिष्यसि, अधुनाऽहं गन्तुमसमर्थः । त्वं गन्तुमधुनाऽपि  
समर्थः । तद्वत्त्वा जलं प्रविश । मत्पुत्रं चूडामणिनामानं  
सर्वज्ञं सन्मत्या राजानं करिष्यसि ।” सारसो ब्रूते, “देव !  
न वक्तव्यमेवं दुःसहं वचः । यावत् चन्द्राकोर्विद्येते तावत्  
विजयतां देवः ।

अहं देव ! दुर्गाधिकारी, तन्मम मांसासृग्विलिप्तेन (ङ)  
द्वारवर्त्मना तावत् प्रविशतु शत्रुः, अपरञ्च देव !

(घ) निक्षिप्तः—दत्तः ।

(१४३) सुमन्त्रितमिति । प्रातःकाले यथावसरे सुमन्त्रितं सुमन्त्रणा (सर्वतः  
भावे क्तः) सुविक्रान्तं सुविक्रमं सुयुद्धं सुयुधनं सुपलायितं सम्यक् पलायनञ्च कुर्यात्  
विदध्यात् न विचारयेत् अन्यथा विचिन्त्य कालक्षेपं कुर्यादित्यर्थः ।

(ङ) मांसासृग्विलिप्तेन—मांसञ्च असृक् च मांसासृजी ताभ्यां विलिप्तेन,  
मां हलेत्यर्थः ।



क्षमी दाता गुणग्राही स्वामी भाग्येन लभ्यते ।”

राजाह, “अस्त्येवं किञ्च,

युचिर्दत्तोऽनुरक्तश्च मृत्युः खलु सुदुर्लभः ॥ १४४ ॥

सारसो ब्रूते, शृणु देव !

यदि समरमपास्य नास्ति मृत्यो-

र्भयमिति युक्तमितोऽन्यतः प्रयातुम् ।

अथ मरणमवश्यमेव जन्तोः

किमिति मुधा मलिनं यशः क्रियेत ॥ १४५ ॥

अथञ्च, भवेऽस्मिन् पवनोद्भ्रान्तवीचिविभ्रममङ्गुरे ।

जायते पुण्ययोगेन परार्थे जीवितव्ययः ॥ १४६ ॥

त्वं देव ! सर्वदा स्वामी रक्षणीयः ।

यतः, प्रकृतिः स्वामिना त्यक्ता समृद्धापि न जीवति ।

अपि धन्वन्तरिवैद्यः किं करोति गतायुषि ? ॥ १४७ ॥

( १४४ ) क्षमीति । क्षमी क्षमावान् दाता दानशीलः गुणग्राही गुणवति हतादरः स्वामी प्रभुः भाग्येन पुण्यवलेन लभ्यते प्राप्यते । राजाह, युचिः विग्रह-  
क्षमावः दत्तः कार्यकुशलः अनुरक्तः प्रभुपरायणः मृत्युः खलु निश्चितं सुदुर्लभः  
दुर्लभः ।

( १४५ ) यद्वेति । यदि समरं युद्धम् अपास्य त्यक्ता समरात् पलायित्वेत्यर्थः  
क्षमीर्भयं नास्ति इति तदा इतः समरस्थानात् अन्यतः अन्यस्मिन् स्थाने प्रयातुं  
पलायितुमित्यर्थः युक्तम् उचितम्, अथ यदि जन्तोः प्राणिनः मरणम् अवश्यमेव  
भवत्यतीति शेषः तदा यशः कीर्तिः किमिति मुधा वया मलिनं कलुषितं क्रियेत ।  
मुपतायावत्तम् ।

( १४६ ) भव इति । पवनेन वायुना उद्वहान्ताः चाखिताः वीचयः तरङ्गाक्षेपां  
विभ्रमः विलासवत् मङ्गुरे विपदास्पदे क्षणमङ्गुरे असारं इति यावत् अस्मिन् भवे  
संसारे परार्थे परीपकाराय जीवितव्ययः प्राणीत्सर्गः पुण्ययोगेन पुण्यवलेन जायते  
प्राप्यते । अवश्यविध्वंसिनां प्राणानां परार्थे उत्सर्गः पुण्यलक्षणमिति भावः ।

( १४७ ) प्रकृतिरिति । स्वामिना राज्ञा त्यक्ता विरहिता प्रकृतिः समृद्धापि



अपरञ्च, नरेशे जीवलीकोऽयं निमीलति निमीलति ।

उदेत्युदीयमाने च रवाविव सरोरुहम् ॥ १४८ ॥

अपि च, स्वाम्यमात्यश्च राष्ट्रं दुर्गं कोषो बलं सुहृत् ।

राज्याङ्गानि प्रकृतयः पौराणां श्रेणयोऽपि च ॥ १४९ ॥

अत्रापि प्रधानाङ्गं राजा ।” अथ कुकुटेनागत्य राज-  
हंसस्य शरीरे (च) खरतरनखाघातः कृतः । ततः सत्वरमुप-  
सृत्य सारसेन स्वदेहान्तरितो राजा । अनन्तरं कुकुटेन नख-  
मुखप्रहारैर्जर्जरौकतेन (छ) सारसेन स्वाङ्गेनाच्छाद्य राजा  
जले प्रक्षिप्तः । कुकुटोऽपि सेनापतिना सारसेन स्वचक्षुप्रहा-  
रेण व्यापादितः । पश्चात् सारसोऽपि बहुभिः पक्षिभिः  
(ज) सम्भूय व्यापादितः । अथ चित्रवर्णो दुर्गं प्रविश्य दुर्गावस्थितं  
द्रव्यं धाहयित्वा (झ) वन्दिभिर्जयशब्देन आनन्दितो जगाम ।

सर्वैश्वर्यसम्पन्नापि न जीवति न सुखं तिष्ठतीत्यर्थः । अपि प्रश्ने, गतम् आयुः  
जीवनकालो यस्य तस्मिन् आसन्नमृत्यौ जने धन्वन्तरिवैद्यः चिकित्सकोऽपि किं  
करोति ? धन्वन्तरिरपि विफलप्रयत्नी भवेदित्यर्थः ।

(१४८) नरेशे इति । रवौ उदिते अस्तमिते चेत्यर्थः सरोरुहं पद्ममिव  
नरेशे राजनि निमीलति मृते सति अयं जीवलीकः सर्व एव जनः निमीलति विपरीत  
उदीयमाने जीवति सति उदेति उदयं गच्छति जीवतीत्यर्थः ।

(१४९) स्वामीति । स्वामी राजा अमात्यः मन्त्री राष्ट्रं राज्यं दुर्गं सेनावासः  
कोषः धनागारः बलं सैन्यं सुहृत् मित्रभावापन्नाः राजानः प्रकृतयः प्रजाः पौराणां  
नागरिकाणां श्रेणयः समूहाश्च एतानि राज्याङ्गानि एतैरेव राज्यं सम्पन्नं  
भवतीत्यर्थः ।

(च) खरतरनखाघातः—तीव्रनखप्रहारः ।

(छ) जर्जरौकतेन—क्षतविक्षतेन ।

(ज) सम्भूय—मिलित्वा ।

(झ) वन्दिभिः—स्तुतिपाठकैः ।



राजपुत्रैरुक्तम् “तस्मिन् राजहंसवत्ते पुण्यवान् सारस एव ।  
येन स्रदेहदानेन स्वामी रक्षितः ।

यतः, जनयन्ति सुतान् गावः सर्वानेव गवाक्षतीन् ।

विषाणोऽस्त्रिखितस्कन्धं कश्चिदेव गवां पतिम्” ॥ १५० ॥

विष्णुशर्मणा उक्तम्, “स तावत् (ज)सत्त्वक्रीतान् (ट)अक्षय-  
लोकान् विद्याधरीपरिजनोऽनुभवतु महासत्त्वः ।

तथां चोक्तम्,

आह्वेषु च ये शूराः स्वाम्यर्थं त्यक्तजीविताः ।

भर्तृभक्ताः कृतज्ञाश्च ते नराः स्वर्गगामिनः ॥ १५१ ॥

यत्र यत्र हतः शूरः शत्रुभिः परिवेष्टितः ।

अक्षयान् लभते लोकान् यदि क्लैवं न गच्छति ॥ १५२ ॥

विग्रहः श्रुतो भवद्भिः ।” राजपुत्रैरुक्तम्, “श्रुत्वा सुखिनो

भूता वयम् ।” विष्णुशर्माऽब्रवीत्, “अपरमपि एवमस्तु ।

( १५० ) जनयन्तीति । गावः सर्वानेव सकलानेव गवाक्षतीन् गौसदृशकार-  
पुक्तान् सुतान् वत्सान् जनयन्ति उत्पादयन्ति । तेषु मध्ये इति भावः विषाणो-  
स्त्रिखितस्कन्धं विषाणाभ्यां शृङ्गाभ्याम् उस्त्रिखितः क्षतः स्पष्ट इति यावत् स्कन्धः  
पक्षी यस्य स तं तादृशं गवां पतिं वषभं कश्चिदेव बहुषु एकमेवेत्यर्थः जनय-  
न्तीति शेषः ।

( ज ) सत्त्वक्रीतान्—शौर्योपाजितान् ।

( ट ) अक्षयलोकान्—नित्यपदानि ।

( १५१ ) आह्वेष्विति । ये शूराः वीराः आह्वेषु युद्धेषु स्वाम्यर्थं त्यक्तजीविताः  
स्वामिराज्यरक्षार्थं मृताः भर्तृभक्ताः प्रभुपरायणाः कृतज्ञाः कृतमुपकारं स्वीकुर्वन्त्य-  
ते नराः स्वर्गगामिनः स्वर्गवासीचिताः ।

( १५२ ) यत्रेति । यत्र तत्र यस्मिन् कस्मिन्नपि देशे शत्रुभिः परि-  
वेष्टितः समन्तात् वेष्टितः आहतः हतः मृतः शूरः वीरपुरुषः अक्षयान् नित्यान्  
लोकान् लभते, यदि क्लैवं भीरुत्वं न गच्छति युद्धात् न परासुखी भवति ।



विग्रहः करितुरङ्गपत्तिभिर्नो कदापि भवतां महीभृताम् ।  
नोतिमन्त्रपवनैः समाहताः संश्रयन्तु गिरिगह्वरं द्विषः” ॥१५३॥

इति हितोपदेशे विग्रहो नाम

द्वितीयः कथासंग्रहः ।

सन्धिः ।

पुनः कथारम्भकाले राजपुत्रैरुक्तम्, “आर्य्य ! विग्रहः श्रुतोऽस्माभिः । सन्धिरधुनाभिधीयताम् ।” विष्णुशर्मणा उक्तम्  
“श्रूयताम्, सन्धिमपि कथयामि यस्य अयमाद्यः श्लोकः ।

वृत्ते महति संग्रामे राज्ञोर्निहतसेनयोः ।

स्थेयाभ्यां गृध्रचक्राभ्यां वाचा सन्धिः कृतः क्षणात्” ॥१॥

राजपुत्रा ऊचुः, “कथमेतत् ?” विष्णुशर्मा कथयति, “तत-  
स्तेन राजहंसेनोक्तम्, “केन अस्मदुदुर्गे निक्षिप्तोऽग्निः ? किं वा

( १५३ ) विग्रह इति । महीं विभतीति महीभृतः तेषां राज्ञां कदापि  
कस्मिंश्चिदपि काले करितुरङ्गपत्तिभिः हस्त्यश्वरथपादादिभिः चतुरङ्गबलैः नो  
विग्रहः समरः भवतां भवतु ( आत्मनेपदमिच्छन्ति परस्मैपदिनां कश्चित् इति आक्रमे-  
पदं ) तदा कथं शत्रवो निरसनीयाः इत्याह, नीत्या सह मन्ताः नौतिमन्ताः त एव  
पवनास्त्रैः समाहताः ताडिताः परिभूता इति यावत् सन्तः द्विषः शत्रवः गिरिगह्व-  
रं संश्रयन्तु आश्रयन्तु पलायित्वा तत्र तिष्ठन्तु इत्यर्थः । रथीक्षता इत्यम् ।

इति हितोपदेशे विग्रहो नाम द्वितीयः कथासंग्रहः ।

( १ ) वृत्त इति । निहता विनष्टा सेना शयोक्षयोः राज्ञीः हिरस्वर्गसंवि-  
नश्यतोः महति युगुले संग्रामे युद्धे वृत्ते समारब्धे सति स्थेयाभ्यां विवादनिर्देशा-  
मध्यस्थाभ्यामिति यावत् गृध्रचक्राभ्यां गृध्रचक्रवाकाभ्यां क्षणात् सत्यवादीनैव सन्धि-  
कृतः सम्पादितः ।



पारक्ष्येण, (क) अथवा अस्मदुर्गवासिना केनचिद् विपक्ष-  
प्रयुक्तेन ?” चक्रवाको वदति, “देव ! भवतो निष्कारणवन्धु-  
रसौ मेघवर्णः सपरिवारो नात्र अवलोक्यते । तत् मन्ये तस्य  
(ख) विचेष्टितमिदम् ।” राजा क्षणं विचिन्त्य आह, “अस्ति  
तावदेवं, मम दुर्भाग्यमेतत् । तथा चोक्तम्,

अपराधः स दैवस्य न पुनर्मन्त्रिणामयम् ।

‘कार्यं सुघटितं यद्वात् दैवयोगाद्भिनश्यति” ॥ २ ॥

मन्त्री ब्रूते, “उक्तमेवैतत्,

विषमां हि दशां प्राप्य दैवं गह्यते नरः ।

आत्मनः कर्मदोषांस्तु नैव जानात्यपण्डितः” ॥ ३ ॥

अपरञ्च, सुहृदां हितकामानां यो वाक्यं नाभिनन्दति ।

स कूर्म इव दुर्बुद्धिः काष्ठाद् भ्रष्टो विनश्यति” ॥ ४ ॥

राजाह, “कथमेतत् ?” मन्त्रो कथयति, “अस्ति मगध-  
देशे फुल्लोत्पलाभिधानं सरः । तत्र चिरात् सङ्कटविक्रट-  
नामानौ हंसौ निवसतः । तयोर्मित्रं कम्बुग्रीवनामा कूर्मः

( क ) पारक्ष्येण—विपक्षपक्षीयेण ।

( ख ) विचेष्टितं—कार्यम् ।

( २ ) अपराध इति । यद्वात् दत्तायास्तेन सुघटितं निश्चितत्वेन साधितशायमपि  
जने दैवयोगात् दैवदुर्बिपाकवशात् विनश्यति भ्रंसते यत् अयं कार्यभ्रंसदपः अप-  
राधः प्रसादः दैवस्य विवेरेव न पुनः मन्त्रिणां कार्यसहायानां न कोऽपि दैवस्य  
हाराणि पिघातुं शक्नोति इति भावः ।

( ३ ) विषमामिति । अपण्डितः मूढः नरः विषमां लेशवहुलां दशान् अवस्थां  
प्राप्य दैवं विधिं भावयन्मिति यावत् गह्यते निन्दति, तु किन्तु आत्मनः स्वस्य कर्म-  
दोषान् स्वकार्यकृतमसादान् नैव जानाति बुध्यते स्वीकरोतीत्यर्थः ।

( ४ ) सुहृदामिति । यः हितकामानां हितैरिषां सुहृदां बन्धूनां वाक्यं  
श्रुत्वा न अभिनन्दति स अनुसरति, स दुर्बुद्धिः काष्ठाद् भ्रष्टः पतितः, क्षयित इति  
यावत् कूर्मः काष्ठाद् इव विनश्यति म्रियते ।



प्रतिवसति । अथैकदा धीवरैरागत्य ततोक्तम्, “यदत्र अस्माभि-  
रव्योषित्वा प्रातर्मत्स्यकूर्मादयो व्यापादयितव्याः ।” तदाकस्मै  
कूर्मो हंसावाह, “सुहृदौ ! श्रुतोऽयं धीवरात्तापः ? अधुना किं  
मया कर्तव्यम् ?” हंसावाहतुः, “ज्ञायतां तावत् पश्चाद् यदु-  
चितं तत्कर्तव्यम् ।” कूर्मो ब्रूते, मैवम् । यतो (ग) दृष्टव्यति-  
करोऽहमत्र । तथा चोक्तम्,

अनागतविधाता च प्रत्युत्पन्नमतिस्तथा ।

द्वावेतौ सुखमेधेते यद्भविष्यो विनश्यति” ॥ ५ ॥

तावाहतुः, “कथमेतत् ?” कूर्मः कथयति “पुरा एतस्मिन्  
एव सरसि एवंविधेषु एव धीवरेषु उपस्थितेषु मत्स्यवयेण  
आलोचितम् । तत्र अनागतविधाता नाम एको मत्स्यस्तेनो-  
क्तम्, “अहं तावत् जलाशयान्तरं गच्छामि” इत्युक्त्वा स हृदा-  
न्तरं गतः । अपरेण प्रत्युत्पन्नमतिनाम्ना मत्स्येनाभिहितम्  
“भविष्यदर्थे प्रमाणाभावात् (घ) कुत्र मया गन्तव्यम्, तदुत्पन्न-  
कार्यं यथाकार्यमनुष्ठेयम् । तथा चोक्तम्,

उत्पन्नमापदं यस्तु समाधत्ते स बुद्धिमान् ।

बणिजो भार्यया जारः प्रत्यक्षे निह्नतो यथा” ॥ ६ ॥

( ग ) दृष्टव्यतिकरोऽहं—दृष्टः प्रत्यक्षीकृतः व्यतिकरः व्यसनं येन स तथोक्तः  
अस्मिन् सरसि मत्स्यवयस्य या विपत् घटिता सा मया प्रत्यक्षीकृतैत्यर्थः ।

( ५ ) अनागतेति । अनागतस्य अनुपस्थितस्य विधाता प्रतिविधानकर्त्ता, प्रत्यु-  
त्पन्नमतिः प्रत्युत्पन्ना कार्यकाले उपस्थिता मतिः बुद्धिर्यस्य सः तथा यत् भविष्यति  
तत् भविष्यत्येवेति ज्ञानं यस्य स यद्भविष्यत्येति वयो मत्स्याः एषां प्रथमो हौ सुखं  
सुखेन एधेते वर्द्धते तृतीयः विनश्यति ।

( घ ) भविष्यदर्थे प्रमाणाभावात्—भविष्यन् भावी ग्रीऽर्धसंस्मिन् प्रमाणी निवर्णा-  
भावात् ।

( ६ ) उपनिमित्ति । यस्तु उत्पन्नम् उपस्थिताम् आपदं समाधत्ते प्रतिकरोति  
स बुद्धिमान् । यथा बणिजः कस्यचित् वैश्यस्य व्यवसायिनः इति यावत् भार्यया



यद्भविष्यः पृच्छति, “कथमेतत् ?” प्रत्युत्पन्नमतिः कथ-  
यति, “अस्ति विक्रमपुरे समुद्रदत्तो नाम वणिक् । तस्य  
रत्नप्रभानाम्नी बधूः केनापि स्वसेवकेन समं सर्वदा रमन्ते ।

यतः, न स्त्रीणामप्रियः कश्चित् प्रियो वापि न विद्यते ।

गावस्तृणमिवारण्ये प्रार्थयन्ते नवं नवम् ॥ ७ ॥

अथैकदा सा रत्नप्रभा तस्य सेवकस्य मुखे सुखं सुखं ददती  
समुद्रदत्तेन आलोकिता । ततः सा (ङ) बन्धकी सत्वरं भर्तुः  
समीपमुपगम्य आह, “नाथ ! एतस्य सेवकस्य महती  
निर्वृतिः (च) । यतो युष्मदर्थं नीयमानं कर्पूरमश्नाति, (छ)  
कर्पूरगन्धः प्रत्यक्षोऽस्य मुखे मया घ्रातः । तथा चोक्तम्,

चाहारो द्विगुणः स्त्रीणां बुद्धिस्तासां चतुर्गुणा ।

षड्गुणो व्यवसायश्च कामश्चाष्टगुणः स्मृतः ॥ ८ ॥

तदाकर्ण्य सेवकेनाप्युपक्रुश्य (ज) उक्तम्, “यस्य गृहे ईदृशी  
गृहिणी, तत्र सेवकेन कथं स्थातव्यम् ? यत्र च प्रतिक्षणं  
गृहिणी सेवकस्य सुखं जिघ्रति ।” ततोऽसौ उत्थाय चलितः ।

स्त्रिया प्रत्यक्षे चक्षुर्गोचरे एव जारः उपपत्तिः निवृत्तः निवृद्धितः आच्छादित इति  
भावत् ।

( ७ ) नेति । स्त्रीणाम् अप्रियः अनभिमतः कश्चित् न, नास्ति इति शेषः । प्रियः  
पुत्ररागभाजनश्च न विद्यते । गावः अरण्ये वने दण्डमिव नवं नवं पुरुषं  
प्रार्थयन्ते वाञ्छन्ति ।

( ङ ) बन्धकी—कुलटा ।

( च ) निर्वृतिः—सुखामिवावः ।

( छ ) अश्नाति—भक्षयति ।

( ८ ) आहार इति । स्त्रीणाम् अवलानाम् आहारः भोजनं द्विगुणः, तासां  
पुत्रिः चतुर्गुणा सर्वत्र पुरुषापेक्षयेति शेषः, व्यवसायः षष्टा षड्गुणः, कामः रत्न-  
वेष्टा च अष्टगुणः स्मृतः पण्डितैः उक्तः ।

( ज ) उपक्रुश्य—क्रोधं दर्शयित्वा ।



ततोऽसौ साधुना यत्नात् सम्बोध्य धृतः । अतोऽहं ब्रवीमि ।  
उत्पन्नामापदमित्यादि” । ततो यज्ञविष्येणोक्तम्,

“यदभावि न तद् भावि भावि चेन्न तदन्यथा ।

इति चिन्ताविषयोऽयमगदः किं न पीयते ?” ॥ ८ ॥

ततः प्रातर्जालेन बद्धः प्रत्युत्पन्नमतिमृतवदात्मानं सन्दर्शं  
स्थितः । ततो जालादपसारितः स्थलादुत्प्लव्य गम्भीरं नीरं  
प्रविष्टः । यज्ञविष्यश्च धीवरैः प्राप्तो व्यापादितः । अतोऽहं  
ब्रवीमि । अनागतविधातेत्यादि ।” तद् यथाहमन्यद्दं  
प्राप्नोमि, तदद्य विधीयताम् ।” हंसावाहतुः, “जलाशयान्तरे  
प्राप्ते तव कुशलं, स्थले गच्छतस्ते को विधिः (भू) ।” कूर्मो  
ब्रूते, “यथाहं भवद्ग्रां सह आकाशवर्त्मना (ज) यामि स उपायो  
विधीयताम् ।” हंसो ब्रूतः, “कथमुपायः सम्भवति ।” कच्छपो  
वदति, “युवाभ्यां चञ्चुधृतं काष्ठमेकं मया सुखेन अवलम्बि-  
तव्यम् । अतो भवतोः पक्षबलेन (ट) मयापि सुखेन गन्तव्यम् ।”  
हंसो ब्रूतः, “सम्भवति एष उपायः, अस्वेवम् ।

किन्तु, उपायं चिन्तयन् प्राज्ञस्वपायमपि चिन्तयेत् ।

पश्यतो वकमूर्खस्य नकुलैर्भक्षिताः सुताः ॥ १० ॥

( ८ ) यदिति । यत् अभावि अभावनीयं तत् न भावि न भविष्यति । भावि  
चेत् अवश्यं भविष्यच्चेत् तदन्यथा तद्विपरीतं न भविष्यतीत्यर्थः । इति चिन्ताविषयः  
चिन्ताजनितदुःसहस्रशनाशकः अगदः नास्ति गदो रोगः यस्मात् सः औषधं किं क्वं  
न पीयते न सेव्यते । एवं निश्चित्य चिन्ता निवारणीयेति भावः ।

( भू ) को विधिः—का गतिः, कः उपायः ।

( ज ) आकाशवर्त्मना—शून्यमार्गेण । ( ट ) पक्षबलेन—पक्षसाहाय्येन ।

( १० ) उपायमिति । प्राज्ञः बुद्धिमान् जनः उपायं चिन्तयन् उद्भाव्य  
अपायं विपदमपि चिन्तयेत् आशङ्केत । नकुलैः वकमूर्खस्य मूर्खस्य वकस्य पश्यतः



कूर्मः पृच्छति, “कथमेतत् ?” हंसो कथयतः, “अस्ति उत्तरापथे गृध्रकूटो नाम पर्वतः । तत्रैव रेवातीरे न्यग्रोधपादपे वका निवसन्ति । तस्य वटस्य अधस्ताद् विवरे सर्पस्तिष्ठति । स च वकानां बालापत्यानि खादति । ततः शोकार्त्तानां वकानां प्रलापं श्रुत्वा केनचिद् ब्रह्मवकेन उक्तम्, “भो ! एवं कुरुष्व यूयम्, मत्स्यान् आनीय नकुलविवरादारभ्य सर्पविवरं यावत् पङ्क्तिक्रमेण एकैकशो मत्स्यान् विकीर्य धरिष्यथ ; ततस्तदाहारवर्त्मना नकुलेन आगत्य द्रष्टव्यः स्वभावद्वेषात् व्यापादयितव्यः सर्पः ।” तथा अनुष्ठिते सति तद् वृत्तम् । अथ नकुलैर्बृहद्वोपरि पक्षिशावकानां रावः श्रुतः । पश्चात् तेन नकुलेन वकशावकाः खादिताः । अत आवां ब्रूवः, उपायं चिन्तयन्तित्यादि । आवाभ्यां नौयमानं त्वां दृष्ट्वा लोकैः किञ्चिद् वक्तव्यमेव । तदाकर्ण्य यदि त्वमुत्तरं ददासि तदा तव मरणं भविष्यति । तत् सर्वथा अत्रैव स्वीयताम् ।” कूर्मो वदति, “तत् किमहमज्ञः ? न किमपि मया वक्तव्यम् ।” तत एव अनुष्ठिते सति आकाशे नौयमानं तं कूर्ममालोक्य सर्वे गोरक्षकाः पश्चाद् धावन्ति वदन्ति च, “अहो महदाश्चर्यं पक्षिभ्यां कूर्मः समुह्यते ।” तत्र कश्चिदाह, “यदि अयं कूर्मः पतति, तदा अत्रैव पक्षा खादितव्यः ।” कोऽपि (ठ)निगदति, “गृहं नेतव्यः,” कश्चिद् वदति, “सरसः समौपे पक्षा भक्षितव्यः ।” तत् (ड)परुषवचनमाकर्ण्य क्रोधाद् (ढ)विस्मृतसंस्कारः

प्रत्यक्समवृत्तीकयतः पश्यन्तं वकम् अनादित्यर्थः ( वट्टी चानादरे इति वट्टी ) सुताः भविताः खादिताः ।

( ठ ) निगदति—वदति । ( ड ) परुषवचनं—कर्कशवाक्यम् ।

( ढ ) विस्मृतसंस्कारः—विस्मृतः संस्कारः न मया किञ्चिद्वक्तव्यमिति निश्चयेन स तथोक्तः ।



कूर्मोऽवदत्, “युष्माभिर्मस्म भक्षितव्यम्” इति वदन्नेव काष्ठात् पतितो (ण) गोरक्षकैर्ब्यापादितः । अतोऽहं ब्रवीमि, सुहृदां हितकामानामित्यादि ।” अथ प्रणिधिर्वकस्तत्रागत्योवाच, देव ! प्रागेव मया निवेदितम्, “दुर्गशोधनं प्रतिक्षणं कर्त्तव्यमिति । तच्च युष्माभिर्न कृतम् । अतस्तदनवधानस्य फलमिदमनुभूतम् । दुर्गदाहश्च अयं मेघवर्णनाम्ना वायसेन गृध्रप्रयुक्तेन कृतः ।” राजा निःश्वस्याह,

“प्रणयादुपकाराद्वा यो विश्वसिति शत्रुषु ।

स सुप्त इव वृक्षाग्रात् पतितः प्रतिबुध्यते ॥” ११ ॥

अथ प्रणिधिरुवाच, “इतो दुर्गदाहं विधाय यदागतो मेघवर्णस्तदा चित्रवर्णेन (त) प्रसादितेन उक्तम्, ‘अयं मेघवर्णोऽत्र कर्पूरद्वीपराज्ये अभिषिच्यताम् ।

तथा चोक्तम्, कृतकृत्यस्य शत्रुस्य कृतं नैवं प्रणाशयेत् ।

फलेन मनसा वाचा दृष्ट्या चैनं प्रहर्षयेत्” ॥ १२ ॥

चक्रवाको ब्रूते, “देव ! श्रुतं यत् प्रणिधिः कथयति ।” राजा आह “ततस्ततः ।” प्रणिधिरुवाच, “ततः प्रधानमन्त्रिणा

( ण ) गोरक्षकैः—गीपालैः ।

( ११ ) प्रणयादिति । प्रणयात् सौहार्दात् उपकारात् उपकारकरणाद्वा यः शत्रुषु विश्वसिति प्रत्येति स सुप्तः सन् वृक्षाग्रात् पतित इव प्रतिबुध्यते चैतन्यं लभते विपदि पतित्वा तं जानातीत्यर्थः ।

( त ) प्रसादितेन—पुरस्कृतेन ।

( १२ ) कृतेति । कृतं सम्पादितं कृत्यं स्वीकर्त्तव्यं येन तस्य शत्रुस्य शत्रुजीविनः कृतं साधितं कर्म नैव प्रणाशयेत् असन्तोषप्रकाशेन नैव विफलौक्यात् । प्रयुत फलेन पुरस्कारादिप्रदानेन मनसा हृदयसन्तोषभावप्रकाशेन वाचा वाक्सेन दृष्ट्या प्रसन्नावलीकनेन च एनं शत्रुं प्रहर्षयेत् सन्तोषयेत् ।



वृद्धेण उक्तम्, “देव ! न इदमुचितम्, (य)प्रसादान्तरं किमपि क्रियताम् ।

यतः, अधिकारेण यो युक्तः कथं तस्यास्ति खण्डनम् ।

नीचेषूपकृतं राजन् ! बालुकास्त्रिव मुद्रितम् ॥ १३ ॥

महतामास्यदे नीचः कदापि न कर्त्तव्यः । तथा चोक्तम्,

नीचः श्लाघ्यपदं प्राप्य स्वामिनं लोभुमिच्छति ।

• मूषिको व्याघ्रतां प्राप्य मुनिं हन्तुं गतो यथा ॥” १४ ॥

चित्तवर्षः पृच्छति, “कथमेतत् ? वृद्धः कथयति, “अस्ति गौतमारख्ये महातपा नाम मुनिः । तेन आश्रमसन्निधाने मूषिकं शावकः काकमुखाद् भ्रष्टो दृष्टः । ततो दधायुक्तेन तेन मुनिना नीवारकणैः (द)संवर्द्धितः । तं च मूषिकं खादितुमनुधावन् विडालो मुनिना दृष्टः । पश्चात् तपःप्रभावात् तेन मुनिना मूषिको बलिष्ठो विडालः हतः । स विडालः कुक्षुराद् बिभेति । ततोऽसौ कुक्षुरः हतः । कुक्षुरस्य व्याघ्रात् महद्भयम् । तदनन्तरं स व्याघ्रः हतः । अथ व्याघ्रमपि तं मूषिकनिर्विशेषं पश्यति मुनिः । अतः सर्वे तत्रत्या जनास्त्रां व्याघ्रं दृष्ट्वा वदन्ति,

( य ) प्रसादान्तरं—पुरस्कारान्तरम् ।

( १३ ) अधिकारेणेति । यः जनः अधिकारेण शासनादिराज्यकर्मणा युक्तः यस्मिन् कार्यभारोऽस्तीत्यर्थः, तस्य जनस्य कथं केन प्रकारेण खण्डनम् आश्रमहः पदव्युतिरिति यावत् अस्ति ? न सम्भवतीत्यर्थः । किन्तु हे राजन् ! नीचेषु वृद्धचित्तेषु विषये उपकृतमुपकारः बालुकासु सिकतासु मुद्रितमङ्कितमिव चणेनैव विलुम्प्यतीत्यर्थः ।

( १४ ) नीच इति । नीचो जनः वृद्धो जनः श्लाघ्यपदम् उच्चैः पदवीं प्राप्य स्वाम्या स्वामिनं लोभुं हन्तुम् इच्छति काङ्क्षति । यथा येन प्रकारेण मूषिकः कश्चित् वृद्धः इन्दुरः व्याघ्रतां व्याघ्रत्वं प्राप्य मुनिं हन्तुं गतः उद्यतः आसीदिति श्रेयः ।

( द ) नीवारकणैः—शालिचूर्णैः ।



“अनेन मुनिना मूषिकोऽयं व्याघ्रतां नीतः ।” एतत् श्रुत्वा स व्याघ्रः (घ) सव्यथोऽचिन्तयत् । “यावदनेन मुनिना जीवितव्यं तावदिदं मम (न) स्वरूपाख्यानमकीर्त्तिकरं (प) न पलायिष्यते (फ) ।” इति समालोच्य मुनिं हन्तुं समुद्यतः । मुनिस्तस्य चिकीर्षितं (ब) ज्ञात्वा “पुनर्मूषिको भव” इत्युक्त्वा मूषिक एव कृतः, अतोऽहं ब्रवीमि, नीचः स्नाध्यपदं प्राप्येत्यादि । अपरं च देव ! सुकरमिदमिति न मन्तव्यम् । शृणु,

भक्षयित्वा बहून् मत्स्यानुत्तमाधममध्यमान् ।

अतिलौल्याद् वको मूर्खो मृतः कर्कटसंग्रहात् ॥ १५ ॥

चित्रवर्णः पृच्छति, “कथमेतत् ?” मन्त्रौ कथयति, “अस्मिन् मालवविषये पद्मगर्भाभिधानं सरः । तत्रैको वृद्धवकः सामर्थ्यहीनस्तथोद्दिग्गमिवात्मानं दर्शयित्वा स्थितः । स च केनचित् कुलीरेण दूरादेव पृष्टः । “किमिति भवान् अत्र आहारपरित्यागेन तिष्ठति । वकेन उक्तम्, “मत्स्या मम जीवनहेतवः । मत्स्याश्च अत्र अवश्यमेव कैवर्त्तैर्व्यापादयितव्या इति नगरोपान्ते कैवर्त्तालाप (भ) आकर्षितः । तदितो वर्त्तनाभावादस्मन्नारण्यमुपस्थितमिति ज्ञात्वा आहारस्यापि निरादरः (म) कृतः ।”

( घ ) सव्यथः—दुःखितान्तःकरणः ।

( न ) स्वरूपाख्यानं—मूषिकोऽयमिति वृत्तान्तः ।

( प ) अकीर्त्तिकरम्—अशस्तम् । ( फ ) पलायिष्यते—न विद्युमिति ।

( ब ) चिकीर्षितम्—अभिप्रायम् ।

( १५ ) भक्षयित्वेति । उत्तमाधममध्यमान् बहून् बहुविधान् मत्स्यान् भक्षयित्वा अतिलौल्यात् अतिलोभात् मूर्खो वकः कर्कटसंग्रहात् कुलीरकं धृत्वा मृतः पक्षत्वं धत्तः ।

( भ ) कैवर्त्तालापः—धौवराणां परस्परकथनम् ।

( म ) निरादरः—अनादरः ।



ततः सर्वमख्यैरालोचितम् । “इह”समये तावदुपकारक एवाय-  
मुपलक्ष्यते अस्माकम् । तदयमेव यथाकर्तव्यं पृच्छताम् ।

तथा चोक्तम्, उपकर्त्ताऽरिणा सन्धिर्न मित्रेणापकारिणा ।

उपकारापकारौ हि लक्ष्यं लक्षणमेतयोः ॥ १६ ॥

मत्स्या ऊचुः, “भो वक ! अस्माकं कुत्र रक्षणोपायः ?”  
वको ब्रूते, “अस्ति रक्षणहेतुर्जलाशयान्तरम् । तत्राहमेकैकशो  
युष्मान् नयामि ।” मत्स्यैरपि भयादुक्तमेवमस्तु । ततोऽसौ दुष्ट-  
वक्त्रान् मत्स्यान् एकैकान् नीत्वा कस्मिंश्चिद्देशे खादित्वा पुन-  
रागत्य वदति । “ते मया जलाशयान्तरे स्थापिताः ।” अनन्तरं  
कुलीरस्त्वमुवाच, “भो वक ! मामपि तत्र नय ।” ततो वकोऽपि  
अपूर्वकुलीरमांसार्थी (य) सादरं तं नीत्वा स्थले धृतवान् ।  
कुलीरोऽपि (र) मत्स्यकण्टकाकीर्णां भूमिं दृष्ट्वा अचिन्तयत् ।  
“हा ! इतोऽस्मि मन्दभाग्यः । भवतु, इदानीं समयोचितं (ल)  
व्यवहरामि ।

यतः, तावद्भयात् तु मेतव्यं यावद्भयमनागतम् ।

आगतं तु भयं दृष्ट्वा प्रवर्त्तव्यमभीतवत् ॥ १७ ॥

(१६) उपकर्त्तेति । उपकर्त्ता उपकारकेण अरिणा शत्रुणा सन्धिः कर्त्तव्य-  
इति शेषः, अपकारिणा मित्रेणापि न कर्त्तव्य इति शेषः । कुतः यतः उपकारा-  
पकारौ एतयोः मित्रामित्रयोः लक्ष्यं विशेष्यः लक्षणं विशेषकम् । उपकारेण अप-  
कारेण च मित्रामित्रे परिज्ञायेते इत्यर्थः ।

(१७) अपूर्वकुलीरमांसार्थी—अपूर्वम् अनासादितपूर्वं यत् कुलीरमांसं तदर्श-  
यते यः स तथोक्तः ।

(र) मत्स्यकण्टकाकीर्णां—मत्स्यास्थिसङ्कुलान् ।

(ल) समयोचितं—यथोपस्थितम् ।

(१७) तावदिति । यावत् यावत्कालं भयं भयकारणम् अनागतम् अनुपस्थितं  
तावत् भयात् मेतव्यं, तु किन्तु भयम् आगतम् उपस्थितं दृष्ट्वा अभीतवत् निर्भीक-  
इव प्रवर्त्तव्यम् आचरितव्यम् ।



अपरञ्च, अभियुक्तो यदा पश्येन्न किञ्चिद्धितमात्मनः ।

युध्यमानस्तदा प्राप्नोति म्रियते रिपुणा सह ॥” १८ ॥

इत्यालोच्य स कुलौरस्तस्य वकस्य श्रीवां चिच्छेद । अथ स वकः पञ्चत्वं गतः । अतोऽहं ब्रवीमि । “भक्षयित्वा बहून् मत्स्यानित्यादि ।” ततः पुनरपि राजा चित्रवर्णोऽब्रवीत्, “शृणु तावन्महामन्त्रिन् ! मयैतदालोचितम् । तदत्र अवस्थितेन अनेन मेघवर्णेन राज्ञा यावन्ति कर्पूरद्वीपस्य उत्तमवस्तूनि तावन्ति अस्माकम् उपनेतव्यानि (व) । तेन सहता विलासेन अस्माभिर्विन्ध्याचले स्थातव्यम् ।” दूरदर्शी विहस्याह, “देव !

अनागतवतीं चिन्तां कृत्वा यस्तु प्रहृष्यति ।

स तिरस्कारमाप्नोति भग्नभाण्डो द्विजो यथा” ॥ १९ ॥

राजः आह, “कथमेतत् ?” दूरदर्शी कथयति । “अस्मि देवकोटिनगरे देवशर्मा नाम ब्राह्मणः । तेन (श) विषुवत्संक्रान्तौ शक्तुपूर्णशरावः प्राप्तः । ततस्तस्मादाय असौ (ष) भाण्डपूर्णकुम्भकारमण्डपिकायां रौद्रेणाकुलितः सुप्तः । ततः शक्तुरक्षार्थं हस्ते दण्डमादाय अचिन्तयत् । “यदि अहमिमं शक्तुशरावं विक्रीय दश कपर्दकान् प्राप्नोमि तदा तैरिह समये कपर्दकैर्वटशरा-

( १८ ) अभियुक्त इति । प्राप्नोति पण्डितो जनः यदा यस्मिन् काले अभियुक्तः आक्रान्तः आत्मनः स्वस्य हितं न पश्येत् तदा रिपुणा शत्रुणा सह युध्यमानः सन् म्रियेत प्राणाख्यजेत् ।

( व ) उपनेतव्यानि—उपहृतव्यानि ।

( १९ ) अनागतवतीमिति । यस्तु जनः अनागतवतीं भविष्यत्सुखतिष्विषीं चिन्तां कृत्वा प्रहृष्यति सन्नुष्यति आशामात्रमवलम्ब्य आत्मानं निश्चितं मन्वेत सः भग्नभाण्डः भग्नस्त्यागः द्विजो यथा विप्र इव तिरस्कारं विषादम् आप्नोति लभते ।

( श ) विषुवत्संक्रान्तौ—चैत्रसंक्रान्त्याम् ।

( ष ) भाण्डपूर्णकुम्भकारमण्डपिकायां—मृत्पात्रपूर्णकुम्भकारगृहे ।



वादिकमुपक्रीय अनेकधा (स) वृद्धैस्तैर्धनैः पुनः पुनः पूगवस्त्रा-  
दिकमुपक्रीय विक्रीय बाणिज्यं कृत्वा लक्षसंख्यकधनानि  
उत्पाद्य विवाहचतुष्टयं करोमि । ततस्तासु पत्नीषु या रूप-  
यौवनवती तस्यामधिकानुरागं करोमि । तदनन्तरं (ह) सञ्जाते-  
र्यास्ताः सपत्न्य अन्योऽन्यं यदा (च) द्वन्द्वं करिष्यन्ति तदाऽहं  
(क) कोपाकुलः सर्वाः सपत्नीर्लंगुडेन ताडयिष्यामि ।” इत्यभि-  
धाये तेन लंगुडः अक्षिप्तः शक्तुशरावशूर्णितो भाण्डानि च  
भग्नानि । ततो भग्नभाण्डशब्दश्रवणादागत्य कुम्भकारेण  
गले हस्तं दत्त्वा भण्डपिकाद्वहिष्कृतः । अतोऽहं ब्रवीमि, अना-  
गतवर्ती चिन्तामित्यादि ।” ततो राजा रहसि गृध्रं मन्त्रिणं  
प्रपृच्छ । “तात ! यथा कर्त्तव्यं तथा उपदिश ।” गृध्रो वदति,  
“मदीदृशस्य नृपतेः प्रकीर्णस्येव दन्तिनः ।

गच्छन्त्यन्मार्गरास्तस्य नेतारः खलु वाच्यताम् ॥ २० ॥

शृणु तावद् देव ! किमस्माभिर्बलदर्पात् (ख) दुर्गं भस्म ?  
नो वा भवतः (ग) प्रतापाधिष्ठितेन उपायेन ?” राजाह,  
“भवतामुपायेन” । गृध्रो ब्रूते, “यद्यस्मद्वचनं क्रियते तदा

( स ) वृद्धैः—वृद्धिं प्राप्तेः ।

( ह ) सञ्जातेर्याः—सञ्जाता उत्पन्ना ईर्या विद्मेषभावः यासां ताः ।

( च ) द्वन्द्वं—कलहम् ।

( क ) कोपाकुलः—क्रोधाभिभूतः ।

( २० ) मदीदृशस्येति । प्रकीर्णस्य मदस्त्राविणः मदमत्तस्येत्यर्थः । दन्तिनः  
इतिन इव मदीदृशस्य मदगर्वितस्य तस्य नृपतेः राज्ञः नेतारः नायकाः एकव  
इतिपकाः अन्यत्र मन्त्रिणः खलु निश्चितम् उन्मार्गराः कुनीतिमार्गप्रस्थिताः सन्तः  
अथवा विपथगामिन इत्यर्थः । वाच्यतां निन्दनीयतां गच्छन्ति प्राप्नुवन्ति निन्दनीया  
प्रवृत्तीति शेषः ।

( ख ) बलदर्पात्—सामर्थ्यमात्रमवलम्ब्य ।

( ग ) प्रतापाधिष्ठितेन—प्रभावातिशयरूपेणोपायेन ।



स्वदेशे गम्यताम् । अन्यथासन्ने (घ) वर्षाकाले (ङ) तुल्यबलेन सह पुनर्विग्रहे सति अस्माकं परभूमिष्ठानां (च) स्वदेशगमनमपि दुर्लभं भविष्यति । (छ) सुखशोभार्थं सन्धाय गम्यताम् । दुर्गं भग्नं, कौर्त्तिञ्च लब्धैव । समं सम्मतं तावदेतत् ।

यतः, यो हि धर्मं पुरस्कृत्य हित्वा भर्तुः प्रियाप्रियम् ।

अप्रियाण्याह पथ्यानि तेन राजा सहायवान् ॥ २१ ॥

अपरञ्च, सन्धिमिच्छेत् समेनापि सन्दिग्धो विजयो युधि ।

न हि संशयितं कुर्यात् इत्युवाच बृहस्पतिः ॥ २२ ॥

अन्यच्च, सुहृदवलं तथा राज्यमात्मानं कौर्त्तिमेव च ।

युधि सन्देहदोलखं को हि कुर्यादवालिशः ॥ २३ ॥

( घ ) आसन्ने—उपस्थिते ।

( ङ ) तुल्यबलेन—समसानर्थेन प्रतिद्वन्द्वेनेति यावत् ।

( च ) परभूमिष्ठानाम्—अपरराज्यस्थितानाम् ।

( छ ) सुखशोभार्थं—सुखं मनःशान्तिः शोभा राज्यस्य निरुपद्रवजनितं गौरवं ते अर्थः प्रयोजनं यस्मिन् तत् ।

( २१ ) य इति । यो मन्त्री भर्तुः स्वामिनः प्रियाप्रियम् अभिमतानभिमतं हित्वा त्यक्त्वा भर्ता कृतमनुचितमादेशमुपेत्येत्यर्थः धर्मं पुरस्कृत्य कर्त्तव्यानुष्ठानरूपं धर्मम् अनुष्ठत्य अप्रियाणि यमनीहाराण्यपि पथ्यानि हितानि आह उपदिशति तेन तादृशेन सन्धिना राजा सहायवान् स एव प्रकृतः कार्यसहायः । हितं मनोहारि च दुर्लभं वच इति भावः ।

( २२ ) सन्धिमिति । समेनापि तुल्यबलेनापि किमुताधिकबलेनेति भावः । सन्धिं मिलनं कुर्यात् । कृतः यतः युधि युद्धे विजयः सन्दिग्धः संशयारुढ़ः अनिश्चित इति यावत् । संशयितं संशयारुढ़ं कार्यं न हि कुर्यात् इति बृहस्पतिः नीतिशास्त्रकृत् देवगुरुः उवाच उपदिदेश ।

( २३ ) बृहदिति । सुहृत् मित्रं तेन बलं सैन्यं तथा राज्यम् आत्मानं सजीवनं कौर्त्तिं यशः को हि अवालिशः अमूर्खः पण्डित इति यावत् युधि युद्धे सन्देहदोलखं संशयदोलायमानं कुर्यात् न कोऽपीत्यर्थः ।



परन्तु, युद्धे विनाशो भवति कदाचिदुभयोरपि ।

सुन्दोपसुन्दावन्योऽन्यं समवीक्ष्यौ हतौ न किम् ? ॥२४॥

राजा उवाच, “कथमेतत् ?” मन्त्रो कथयति, “पुरा दैत्यो  
सहोदरौ सुन्दोपसुन्दनामानौ महता कायक्लेशेन (ज) त्रैलोक्य-  
राज्यकामनया चिरात् (झ) चन्द्रशेखरम् आराधितवन्तौ । तत-  
स्तयोर्भगवान् परितुष्टः सन् “वरं वरयतम्” इति उवाच ।  
अनन्तरं तयोः (ञ) समधिष्ठितया सरस्वत्या तौ अन्यद्वक्तुकामौ  
अन्यदभिहितौ । “यदि आवयोर्भगवान् परितुष्टस्तदा स्वप्रियां  
पार्वतीं परमेश्वरो ददातु ।” अथ भगवता क्रुद्धेन वरदानस्य  
आवश्यकतया (ट) मूढतया च पार्वती प्रदत्ता । ततस्तस्या  
(ठ) रूपलावण्यलब्धाभ्यां (ड) जगद्वातिभ्यां मनसोत्सुकाभ्यां (ढ)  
पापतिमिराभ्यां मम इति अन्योऽन्यकलहाभ्यां (ण) “प्रमाणपुरुषः  
कश्चित् पृच्छतामिति (त) मतौ (थ) कृतायां स (द) भट्टारको  
वृद्धिजरूपी समामत्य तत्र उपस्थितः । अनन्तरम् “आवास्याम्

( २४ ) युद्ध इति । कदाचित् युद्धे समरे उभयोरपि युध्यमानवीर्ययोरपि  
विनाशः जीवनत्यागः भवति । समं तुल्यं वीर्यं पराक्रमः ययोस्तौ समकची सुन्दो-  
पसुन्दौ तदाप्यौ दावसुरौ किं न हतौ ? विनाशितौ किम् ?

( ज ) त्रैलोक्यराज्यकामनया—विशुवनाधिपत्यलामेच्छया ।

( झ ) चन्द्रशेखरं—चन्द्रमौलिं शिवम् ।

( ज ) समधिष्ठितया—आविष्टया । ( ट ) मूढतया—कीपाभिभूततया ।

( ठ ) रूपलावण्यलब्धाभ्यां—रूपलावण्यजनिताभ्याम् ।

( ड ) जगद्वातिभ्यां—जगद्दिनाशकाभ्याम् ।

( ढ ) उत्सुकाभ्याम्—उत्कटेच्छाधीनाभ्याम् ।

( ण ) प्रमाणपुरुषः—मध्यस्थः विवादनिर्णायक इति यावत् ।

( त ) मतौ—मध्यस्थामिप्राये ।

( थ ) कृतायां—निश्चितायाम् ।

( द ) भट्टारकः—प्रभुः महेश्वरः ।



इयं स्वबललब्धा कस्य इयमावयोर्भवति” इति ब्राह्मणमपृच्छ-  
ताम्। ब्राह्मणो ब्रूते,

“ज्ञानश्रेष्ठो द्विजः पूज्यः क्षत्रियो बलवानपि ।

धनधान्याधिको वैश्यः शूद्रस्तु द्विजसेवया ॥ २५ ॥

तद्युवां क्षत्रियधर्माणौ युद्ध एव युवयोर्नियमः।” (ध)  
इति अभिहिते सति साधूक्तमनेनेति कृत्वा अन्योऽन्यतुल्यवीर्यो  
समकालेऽन्योन्यघातेन विनाशमुपगतौ। अतोऽहं ब्रवीमि  
“सन्धिमिच्छेत् समेनापीत्यादि।” राजा आह, “तत् किं प्रागेव  
जेदम् उपदिष्टम्। मन्त्रो वदति, “तदा किं मम वचनम् अव-  
सानपर्यन्तं (न) श्रुतं भवद्भिः ? तदापि मम सम्यक्त्या नायं  
विग्रहारम्। यतः (प) सन्धेयगुणयुक्तोऽयं हिरण्यगर्भो न  
विग्राह्यः। तथा चोक्तम्,

सत्यार्थो धार्मिकोऽनार्थो आहसङ्घातवान् बली ।

अनेकयुद्धविजयी सन्धेयाः सप्त कीर्तिताः ॥ २६ ॥

सत्योऽनुपालयन् सत्यं सन्धितो नैति विक्रियाम् ।

( २५ ) ज्ञानश्रेष्ठ इति । द्विजः ज्ञानेन विद्यया श्रेष्ठः प्रधानः सन् पूज्यः पूज-  
नीयः बलवान् विक्रान्तः क्षत्रियोऽपि सर्वत्र पूज्य इत्यनेनान्वयः । धनधान्याधिकः  
धनेन सम्पदा धान्येन पण्यद्रव्येण अधिकः ससृद्धः वैश्यः, द्विजसेवया विप्रश्रयूपया  
शूद्रः ।

( ध ) नियमः—नियामकः । ( न ) अवसानपर्यन्तं—परिसमाप्तिपर्यन्तम् ।

( प ) सन्धेयगुणयुक्तः—सत्यार्थादिगुणसम्पन्नः सर्वथा सन्निष्ठापनयोग्यः ।

( २६ ) सत्येति । सत्यः सत्यपरायणः आर्यः सदाचारः धार्मिकः धर्मपरायणः  
अनार्यः असदाचारः दुष्टप्रवृत्तिरिति यावत् । आहसङ्घातवान् सौमित्रेण निहितः  
बली प्रभूतबलवीर्यसम्पन्नः । अनेकेषु वृद्धेषु युद्धेषु विजयते यः स यथोक्तः वरु-  
क्षमरेषु प्राप्तजयः । एते सप्तः सन्धेया सन्निष्ठापनयोग्याः कीर्तिताः कथिताः ।

( २७ ) सत्य इति । सत्यः सत्यपरायणः सत्यम् अनुपालयन् अनुसरन् सन्धितः



प्राणबाधेऽपि सुव्यक्तमार्थो नायात्यन्तार्थताम् ॥ २७ ॥

धार्मिकस्याभियुक्तस्य सर्वं एव हि युज्यते ।

प्रजानुरागाद्धर्माच्च दुःखच्छेदो हि धार्मिकः ॥ २८ ॥

सन्धिः कार्योऽप्यनार्येण विनाशे समुपस्थिते ।

विना तस्याश्रयेणान्यः कुर्यान्न कालयापनम् ॥ २९ ॥

संहतत्वाद्यथा वैष्णुर्निविडः कण्टकैर्हतः ।

न शक्यते समुच्छेत्तुं स्नातसङ्घातवांस्तथा ॥ ३० ॥

बलिना सह योद्धव्यमिति नास्ति निदर्शनम् ।

प्रतिवातं न हि घनः कदाचिदुपसर्पति ॥ ३१ ॥

जमदग्नेः सुतस्येव सर्वः सर्वत्र सर्वदा ।

अनेकयुद्धजयिनः प्रतापादेव भुज्यते ॥ ३२ ॥

कृतसन्धिः सन् अथवा सन्धितः सन्धिमुपलक्ष्य ( यवर्थे पञ्चमी तस्यास्तस् ) न विक्रियां  
लक्ष्यमान्यथा न एति न याति न वैपरीत्यमाचरति । आर्थः श्रेष्ठाचारः प्राणबाधेऽपि  
प्राणनाशेऽपि सुव्यक्तं स्फुटम् अनार्यतां नीचाश्रयतां न आयाति न गच्छति ।

( २८ ) धार्मिकस्येति । अभियुक्तस्य शत्रुभिरुपद्रुतस्य धार्मिकस्य सर्वं एव युज्यते  
युक्तः अनुकूलो भवतीत्यर्थः । धार्मिकी राजा प्रजानाम् अनुरागात् स्वामिनि भक्त्या  
धर्मात् प्रजानुरञ्जनरूपात् सदनुष्ठानात् च दुःखिनं ह्रियते यः स तथोक्तः दुर्जयः भव-  
तीति शेषः ।

( २९ ) सन्धिरिति । विनाशे सर्वनाशे समुपस्थिते समुत्पन्ने सति अनार्येण  
नीचाश्रयेनापि सन्धिः कार्यः कर्तव्यः तस्य दुष्टस्य आश्रयेण अवलम्बनेन विना काल-  
यापनं कालातिपातं न कुर्यात् न जीवितं धारयेत् ।

( ३० ) संहतेति । यथा निविडः घनसन्निविष्टः कण्टकैर्हतः व्याप्तः वैश्वर्षशः  
संहतत्वात् समुच्छेत्तुं विदारयितुं न शक्यते तथा स्नातसङ्घातवान् स्नातभिः सह  
नीचाश्रयेण मिलितः जनः न समुच्छेत्तुं शक्यते इति शेषः ।

( ३१ ) बलिनेति । बलिना आत्मनोऽधिकबलेन शत्रुणा सह योद्धव्यं वि-  
योद्धव्यमिति एवं निदर्शनम् उदाहरणम् उपमा नास्ति । घनः मेघः कदाचिदपि  
प्रतिवातं वायोः प्रतिकूलं न हि उपसर्पति चक्षति ।

( ३२ ) जमदग्नेरिति । जमदग्नेः सुतस्य परशुरामस्य इव अनेकयुद्धविजयिनः



अनेकयुद्धविजयी सन्धानं यस्य गच्छति ।

तत्प्रतापेन तस्याशु वशमायान्ति शत्रवः ॥ ३३ ॥

तदत्र बहुभिर्गुणैरुपेतः (फ) सन्धेयोऽयं राजहंसः । चक्र-  
वाकोऽवदत्, “प्रणिधे ! सर्वम् अवगतम् ? ब्रज पुनरागमिष्यसि ।  
अथ हिरण्यगर्भश्चक्रवाकं पृष्टवान् । “मन्त्रिन् ! असन्धेयाः  
कति । तान् विज्ञातुमिच्छामि ।” मन्त्रौ ब्रूते, “देव !  
कथयामि ।

मृग, बालो वृद्धो दीर्घरोगी तथा ज्ञातिवह्निष्कृतः ।

भीरुको भीरुकजनो लुब्धो लुब्धजनस्तथा ॥ ३४ ॥

विरक्तप्रकृतिश्चैव विषयेष्वतिसक्तिमान् ।

अनेकचित्तमन्त्रश्च देवब्राह्मणनिन्दकः ॥ ३५ ॥

दैवोपहतकश्चैव दैवचिन्तक एव च ।

बहुषु युद्धेषु लब्धजयस्य राज्ञः प्रतापात् प्रभावात् विज्रमादिव्याजेनेत्यर्थः सर्वः जनः  
सर्वत्र सर्वस्मिन् स्थाने सर्वदा सर्वकाले च भुज्यते पररान्यम् अधिकरीति ।

( ३३ ) अनेकेति । अनेकयुद्धविजयी बहुषु युद्धेषु लब्धजयः पुरुषः यस्य राज्ञः  
सन्धानं मित्रतां गच्छति येन सह सन्धिं करोति । तत्प्रतापेन तस्य अनेकयुद्ध-  
विजयिनः प्रभावेणैव तस्य ज्ञातसन्धेः राज्ञः शत्रवः आशुः शीघ्रं वशं दश्याम  
आयान्ति प्राप्नुवन्ति ।

( फ ) उपेतः—अन्वितः ।

( ३४ ) बाल इति । बालः बालकः वृद्धः प्रवृद्धः दीर्घरोगी चिररोगी तथा  
ज्ञातिभिः वह्निष्कृतः ताडितः भीरुकः स्वयं भीरुस्वभावः भीरुकजनो भीरुकः भीत-  
स्वभावः जनः अमात्यादिर्यस्य सः । लुब्धः स्वयम् अर्थलो लुभः लुब्धजनः लुभा-  
मात्यादिर्यः । असौ असन्धेया इति परेषान्वयः ।

( ३५ ) विरक्तेति । विरक्ताः स्वामिनि विरक्तिमापन्नाः प्रकृतयः प्रजाः यस्य  
स विषयेषु भोगेषु अतिसक्तिमान् अत्यासक्तः अनेकेषां चित्ते मनसि मत्तः मन्त्र-  
यस्य सः अगोपितमन्त्रः देवब्राह्मणनिन्दकः देवे ब्राह्मणे च असक्तः ।



दुर्मिचव्यसनोपेतो बलव्यसनसङ्कुलः ॥ ३६ ॥

अदेशस्थो बहुरिपुयुक्तः कालेन यश्च न ।

सत्यधर्मव्यपेतश्च विंशतिः पुरुषा असौ ॥ ३७ ॥

एतैः सन्धिं न कुर्वीत विगृह्णीयात् तु केवलम् ।

एते विगृह्यमाणा हि क्षिप्रं यान्ति रिपोर्वशम् ॥ ३८ ॥

बालस्याल्पप्रभावत्वान्न लोको योद्धुमिच्छति ।

युद्धायुद्धफलं यस्मात् ज्ञातुं शक्तो न बालिभः ॥ ३९ ॥

उत्साहशक्तिहीनत्वाद् वृद्धो दीर्घामयस्तथा ।

स्वैरेव परिभूयेते द्वावप्येतावसंशयम् ॥ ४० ॥

सुखोच्छेद्यश्च भवति सर्वज्ञातिबहिष्कृतः ।

त एवेनं विनिघ्नन्ति ज्ञातयश्चात्मसात्कृताः ॥ ४१ ॥

( ३६ ) दैवेति । दैवेन विधिना उपहतकः विफलीकृतसर्वचेष्टः दैवचिन्तकः

चेष्टां विना भाग्यपरायणः दुर्मिचव्यसनीपेतः दुर्मिचरूपविपदा अभिभूतः बलस्य  
सैन्यस्य व्यसनेन आसङ्गेन पीडादिविपत्त्या च सङ्कुलः व्याकुलः ।

( ३७ ) अदेशेति । अदेशस्थः भिन्नराज्यस्थितः बहुरिपुः अनेकशत्रुः यश्च  
कालेन युद्धोचितसमयेन न युक्तः अप्राप्तावसरः सत्यात् धर्मात् च व्यपेतः च्युतः  
असौ विंशतिः पुरुषाः ।

( ३८ ) एतैरिति । एतैः ईदृशैः शत्रुभिः सह सन्धिं न कुर्वीत केवलं विगृह्णी-  
यात् युध्येत । एते विगृह्यमाणाः युध्यमानाः सन्तः हि निश्चितं क्षिप्रं शीघ्रं रिपोः  
शत्रोर्वशं यान्ति गच्छन्ति ।

( ३९ ) बालस्येति । बालस्य बालकस्य अल्पप्रतापत्वात् सुदृढप्रभावत्वात् लोकः  
योद्धुं तेन सह विग्रहीतुं न इच्छति अभिलषति । यस्मात् स बालिभः अनभिज्ञः  
बालः युद्धायुद्धफलं युद्धकरणाकरणफलं ज्ञातुं विदितुं न शक्तः समर्थः ।

( ४० ) उत्साहेति । वृद्धः तथा दीर्घामयः चिररोगी जनः एतौ द्वौ उत्साह-  
शक्तिहीनत्वात् वार्धक्यजनितदौर्बल्यात् असंशयं निश्चितं स्वैरेव आत्मनैव परिभूयेते  
पराजीयेते ।

( ४१ ) सुखेति । सर्वज्ञातिबहिष्कृतः ज्ञातिभिः ताडितः रिपुः सुखच्छेद्यः



भीर्युद्धपरित्यागात् स्वयमेव प्रणश्यति ।

तथैव भीरुकजनः संग्रामे तैर्विमुच्यते ॥ ४२ ॥

लुब्धस्यासंविभागित्वात् युध्यन्तेऽनुजीविनः ।

लुब्धानुजीविकैरेष दानहीनैर्निह्न्यते ॥ ४३ ॥

सन्त्यज्यते प्रकृतिभिर्विरक्तप्रकृतिर्युधि ।

सुखाभियोज्यो भवति विषयेष्वतिसक्तिमान् ॥ ४४ ॥

अनेकचित्तमन्त्रस्तु द्वेषो भवति मन्त्रिणाम् ।

अनवस्थितचित्तत्वात् कार्ये तैः स उपेक्ष्यते ॥ ४५ ॥

सदा धर्मबलीयस्त्वाद्देवब्राह्मणनिन्दकः ।

विशीर्यते स्वयं ह्येव देवोपहतकस्तथा ॥ ४६ ॥

अनायासेन उन्मूलयितुं शक्यः भवति । यतः ते ज्ञातय एव आत्मसात् कृताः अस्य धनादिकं गृहीत्वा एनं विनिघ्नन्ति नाशयन्ति ।

( ४२ ) भीरुरिति । भीरुः भीतस्वभावः युद्धपरित्यागात् युद्धपराङ्मुखत्वात् स्वयमेव प्रणश्यति तथैव तद्देव भीरुकजनः तैः स्वपक्षीयैः जनैः संग्रामे युद्धे विमुच्यते त्यज्यते ।

( ४३ ) लुब्धेति । असंविभागात् अयथायथविभागेन लुब्धस्य लोभपरवशस्य स्वामिनः अनुजीविनः सैनिका न युध्यन्ते युद्धं कुर्वन्ति । लुब्धाः धनलीलुपाः अनुजीविनः तैः दानहीनैः अपुरस्कृतैः सद्भिः एषः स्वामी ह्न्यते विनाश्यते त्यज्यते इत्यर्थः ।

( ४४ ) सन्त्यज्यत इति । विरक्ताः विकृतिमापन्नाः प्रकृतयः प्रजाः यस्य सः तथाभूतः प्रकृतिभिः प्रजाभिः सन्त्यज्यते विहीयते । विषयेषु विषयभीनेषु प्रतिसक्तिमान् अत्यासक्तः सुखाभियोज्यः सुखेन अनायासेन अभियोज्यः पराभवनीयः भवति ।

( ४५ ) अनेकेति । अनेकचित्तमन्त्रः बहुजनज्ञातमन्त्रः नृपतिः मन्त्रिणां सचिवानां द्वेषः विद्वेषभाजनं भवति । अनवस्थितत्वात् अव्यवस्थितचित्तत्वात् कार्ये तैः मन्त्रिभिः स राजा उपेक्ष्यते त्यज्यते ।

( ४६ ) सदेति । धर्मबलीयस्त्वात् धर्मबलत्वात् यतो धर्मः ततो जय इति ।



सम्पत्तेश्च विपत्तेश्च देवमेव हि कारणम् ।

इति देवपरो ध्यायन् नात्मानमपि चेष्टयेत् ॥ ४७ ॥

दुर्मिच्छव्यसनी चैव स्वयमेवावसीदति ।

बलव्यसनयुक्तस्य योद्धुं शक्तिर्न जायते ॥ ४८ ॥

अदेशस्थो हि रिपुणा स्वल्पकेनापि हन्यते ।

ग्राहोऽल्पीयानपि जले गजेन्द्रमपि कर्षति ॥ ४९ ॥

बहुशत्रुस्तु सन्तस्तः श्येनमध्ये कपोतवत् ।

येनैव गच्छति पथा तेनैवासी विपद्यते ॥ ५० ॥

अकालसैन्ययुक्तस्तु हन्यते कालयोधिना ।

कौशिकेन हतज्योतिर्निग्रीयते इव वायसः ॥ ५१ ॥

स्थिते इत्यर्थः । देवनाम्नानन्दकः देवविप्राणाम् अवज्ञाकारी अधर्मिक इत्यर्थः  
तथा देवोपहतकः देवपरायणस्य राजा स्वयमेव आत्मनैव विशीर्यते अवसीदति ।

( ४७ ) सम्पत्तेरिति । सम्पत्तेः सम्पदः विपत्तेः विपदश्च देवमेव कारणं हेतुः  
इति ध्यायन् चिन्तयन् देवपरः देवमात्रावलम्बी जनः आत्मानमपि न चेष्टयेत् न  
कार्येषु नियोजयेत् प्रत्युत अलसी भवति ।

( ४८ ) दुर्मिचेति । दुर्मिच्छव्यसनी दुर्मिच्छपीडितप्रजः स्वयमेव आत्मनैव अत-  
सीदति दुर्वली भवति । बलव्यसनयुक्तस्य सैन्यव्यसनेन व्यसनिनः योद्धुं शक्तिः  
सामर्थ्यं न जायते न भवति ।

( ४९ ) अदेशस्थ इति । अदेशस्थः अपरराज्यस्थितः राजा स्वल्पकेनापि क्षुद्रे-  
णापि रिपुणा हन्यते बध्यते । अथ दृष्टान्तमाह । अल्पीयान् क्षुद्रीऽपि जलजनुः  
जले निग्राह्याने स्थितः सन् गजेन्द्रमपि मत्तगजमपि कर्षति पराजयते ।

( ५० ) वदति । बहुशत्रुषु बहुसंख्यकेषु शत्रुषु मध्ये सन्तस्तः भीतः जनः श्येन-  
मध्ये कपोतवत् कपोत इव येनैव पथा मार्गेण गच्छति तेनैव पथा असी सन्तस्तः  
विपद्यते विपन्नो भवति ।

( ५१ ) अकाल इति । अकाले युद्धसामुचितसमये वर्षादौ सैन्यैः सेनाभिः युक्तः  
अग्निः कालयोधिना यथोचितकाले युध्यते यः तेन निग्रीयते अहोरात्रे हतज्योतिः ।



सत्यधर्मव्यपेतेन न सन्दध्यात् कदाचन ।

स संहितोऽप्यसाधुत्वादचिराद्याति विक्रियाम् ॥ ५२ ॥

अपरमपि कथयामि, (ब) सन्धिविश्रहासनयानसंश्रयवैधी-  
भावाः षाड्गुण्यम् । कर्मणामारम्भोपायः, पुरुषद्रव्यसम्पद,  
देशकालविभागो, विनिपातप्रतीकारः, कार्यसिद्धिः, पञ्चाङ्गो  
मन्त्रः । सामदानभेददण्डाश्चत्वार उपायाः । उत्साहशक्ति-  
मन्त्रशक्तिः प्रभुशक्तिरिति शक्तित्रयम् । एतत्सर्वम् आलोच्य नित्यं  
विजिगौषवो भवन्ति महान्तः ।

यतः, या हि प्राणपरित्यागमूल्येनापि न लभ्यते ।

सा श्रीनीतिविदां वैश्वं चञ्चलापि प्रधावति ॥ ५३ ॥

तथा चोक्तम्, वित्तं यदा यस्य समं विभक्तं

गूढञ्च चारो निभृतञ्च मन्त्रः ।

न चाप्रियं प्राणिषु यो ब्रवीति

स सागरान्तां पृथिवीं प्रशास्ति ॥ ५४ ॥

विनष्टदर्शनशक्तिः वायसः काकः कौशिकेन पेचकेनेव हन्यते अनायासेनैव परा-  
भूयते इत्यर्थः ।

( ५२ ) सत्येति । कदाचन कस्मिंश्चिदपि काले सत्यधर्मव्यपेतेन सत्यात् धर्माच्च  
अष्टेन सह न सन्दध्यात् सन्धिं कुर्यात् स सत्यधर्महीनः संहितः सन्धिना सैन्य-  
मिलितोऽपि असाधुत्वात् पापशीलत्वात् अचिरात् शीघ्रमेव विक्रियां वैपरीत्यं सहाय-  
हीनत्वमिति यावत् याति प्राप्नोति ।

( ब ) सन्धिरिति—सन्धिः मैत्रीभावः, विश्रहः युद्धम्, आसनं कालापेक्षा, यानं  
यात्रा, संश्रयः आश्रयग्रहणं, वैधीभावः कूलम् ।

( ५३ ) वेति । या श्रीः लक्ष्मीः प्राणत्यागः जीवनीत्यर्गः एव मूल्यं तेनापि न  
न लभ्यते प्राप्यते सा श्रीः चञ्चलापि स्वभावचपलापि नीतिविदां नीतिशास्त्रानुसारि-  
कार्यं कुर्वतां वैश्वं गृह्णन् उद्दिश्य प्रधावति तत्र स्थिरा तिष्ठतीत्यर्थः ।

( ५४ ) वित्तमिति । यस्य राज्ञः यदा यस्मिन् समये वित्तं धनं समं तुल्यं



किन्तु देव ! यद्यपि महामन्त्रिणा गृध्रेण सन्धानमुप-  
न्यस्तं (भ) तथापि तेन राज्ञा सम्यति भृतजयदर्पात् न मन्त-  
व्यम् । तदेवं क्रियताम् । अस्मन्मित्रं सिंहलद्वीपस्य महाबलो  
नाम सारसो राजा जम्बुद्वीपे कोपं जनयतु । यतः,

सुगुप्तिमाधाय सुसंहतेन बलेन वीरो विचरन्नरातिम् ।

सन्तापयेद्येन समं सुतप्तस्वाप्तेन सन्धानमुपैति तप्तः ॥५५॥

राजाह, “एवमस्तु” इति उक्त्वा विचित्रो नाम वकः सुगुप्त-  
लेखं (म) दत्त्वा सिंहलद्वीपं प्रस्थापितः । अथ प्रणिधिः  
पुनरागत्य उक्तवान् “देव ! श्रूयतां तावत् तत्रत्यप्रस्तावः । एवं  
तत्र गृध्रेणोक्तम् । “देव ! मेघवर्णस्तत्र चिरमुषितः । स  
वेत्ति किं सन्धेयगुणयुक्तो हिरण्यगर्भो राजा न वेति ।” ततो  
असौ मेघवर्णस्त्रिवर्णेन राज्ञा समाङ्गय पृष्टः । “वायस !  
कौटुशो असौ हिरण्यगर्भो राजा ? चक्रवाको मन्त्री वा  
कौटुशः ?” मेघवर्णो ब्रूते, “देव ! स हिरण्यगर्भो राजा युधि-

विभक्तं यथायथविभागेन अनुजीविष्यः दत्तं चारः दूतस्य गूढः गूढभावेन अनु-  
सन्दधानः मन्त्रस्य निभृतः गुप्तः नान्यसन्निधौ प्रकाशितः, यथ प्राणिषु जनेषु  
अप्रियं परुषं न ब्रवीति कथयति स सागरान्तां ससागरां पृथिवीं शास्ति पालयति सः  
समाट् एकतीत्यर्थः । उपजातिवृत्तम् ।

( भ ) उपन्यस्तं—प्रस्तुतम् ।

( ५५ ) सुगुप्तिमिति । कीरः विक्रान्ती राजा सुगुप्तिं गूढभावम् आधाय अव-  
लम्ब्य प्रतीव रहसि इत्यर्थः । सुसंहतेन अनुरक्तेन समवेतेन च बलेन अरातिं शत्रुं  
विचरन् आक्रमन् सन्तापयेत् पीडयेत् येन पीडनेन समं तुल्यं सुतप्तः अवकम्पितः  
भवतीति शेषः । कुत इत्याह यतः तप्तः उग्रत्वमापन्नः तप्तेन उत्तेजितेन सह  
सन्धानं सन्धिम् उपैति लभते । तुल्यबलः अनावासेन सन्धेयी भवतीत्यर्थः ।  
उपजातिवृत्तम् ।

म ) सुगुप्तलेखं—गूढपत्रिकाम् ।



ष्ठिरसमो महाशयः सत्यवाक् । चक्रवाकसदृशो मन्त्रो न  
क्वापि अवलोक्यते ।” राजाह, “यद्येवं तदा कथमसौ त्वया  
वञ्चितः । मेघवर्णो विद्वस्य ब्रूते,

“देव ! विश्वासप्रतिपन्नानां वञ्चने का विदग्धता ? ।

अङ्गमारुह्य सुप्तं हि हत्वा किं नाम पौरुषम् ? ॥ ५६ ॥

शृणु देव ! “तेन मन्त्रिणा अहं प्रथमदर्शन एव विज्ञातः ।  
किन्तु महाशयः असौ राजा । तेन मया विप्रलब्धः ।  
तथा चोक्तम्, आत्मौपम्येन यो वेत्ति दुर्जनं सत्यवादिनम् ।

स एव वञ्चितस्तेन ब्राह्मणश्चागतो यथा” ॥ ५७ ॥

राजाह, “कथमेतत् ?” मेघवर्णः कथयति, “अस्मि  
गौतमारुहे (य) प्रस्तुतयज्ञः कश्चिद् ब्राह्मणो ग्रामान्तरं गत्वा  
छागमुपकीय स्कन्धे धृत्वा गच्छन् धूर्तत्रयेण अवलोकितः ।  
ततस्ते धूर्ता “यदि एष छागः केनापि उपायेन लभ्यते ?  
तदा मतिप्रकर्षो भवति” इति आलोच्य प्रान्तरवृक्षत्रयतले  
तस्य ब्राह्मणस्य वर्त्मनि उपविश्य स्थिताः । तत्र एकेन धूर्तेन  
स ब्राह्मणो अभिहितः । “भो ब्राह्मण ! किमिति त्वया  
कुकुरः स्कन्धेन उच्यते ?” विप्रेण उक्तम् । “नायं श्वा, यज्ञ-

( ५६ ) विश्वासेति । विश्वासप्रतिपन्नानाम् अतीवकृतविश्वासानां वञ्चने प्रता-  
रणायां का विदग्धता ? नैपुण्यम् ? विश्वासघातको हि स्वल्पेनैवीपायेन प्रतारयितुं  
समर्थ इत्यर्थः । अङ्गं क्रीडम् आरुह्य आश्रित्य सुप्तं जनम् अतीव विश्वसनीत्यर्थः  
हत्वा किं नाम पौरुषम् ? पुरुषकारः ? न किमपीत्यर्थः ।

( ५७ ) आत्मौपम्येनेति । आत्मनः स्वस्य उपमा एव औपम्यम् आत्मौपम्यं  
तेन आत्मगुणनया यो जनः दुर्जनं दुष्टप्रकृतिं सत्यवादिनं वेत्ति जानाति स एव  
जनः छागतः छागात् ब्राह्मणः यथा ब्राह्मण इव तेन जनेन वञ्चितः प्रतारितः  
भवतीति शेषः ।

( य ) प्रस्तुतयज्ञः—आरम्भयामः ।



च्छागः अयम् ।” अनन्तरं पुनः द्वितीयेन क्रोशमात्रस्थितेन तदेव उक्तम् । तदाकर्ण्य ब्राह्मणच्छागं भूमौ निधाय मुहु-  
मुहुः निरीक्ष्य पुनः स्कन्धे कृत्वा दोलायमानमतिखलितः ।

यतः, मतिर्दोलायते नूनं सतामपि खलोक्तिभिः ।

ताभिर्विश्वासितो योऽसौ स्त्रियते चित्रकर्णवत्” ॥ ५८ ॥

राजा पृच्छति “कथमेतत् ?” स कथयति, “अस्ति कस्मिं-  
श्चिद् वनोद्देशे मदोल्कटो नाम सिंहः । तस्य अनुचरास्तयः,  
काको व्याघ्रः शृगालश्च । अथ तैर्भ्रमज्ञिः स्वार्थाद् भ्रष्ट उष्ट्रो  
दृष्टः पृष्टश्च । “कुतो भवान् आगतः ?” स च आत्मवृत्तान्तम्  
अकथयत् । ततस्तेर्नीत्वा असौ सिंहाय समर्पितः । तेन च  
अभयवाचं दत्त्वा चित्रकर्ण इति नाम कृत्वा स्थापितः । एवं  
काते गच्छति, अथ कदाचित् सिंहस्य शरीरवैकल्यात् भूरि-  
वष्टिकारणात् च आहारमलभमानास्ते व्यस्ता बभूवुः । ततः  
काकव्याघ्रगोमायुभिः आलोचितम् । “चित्रकर्णमेव यथा स्वामी  
व्यापादयति तथा अनुष्ठेयताम् । किमनेन (र) कण्टकमुजा  
अस्माकम् ।” व्याघ्रो ब्रूते, स्वामिना अभयवाचं दत्त्वा  
गृहीतोऽयम् । कथमेवं सम्भवति ?” वायसो वदति । “इह  
समये परिचीणः स्वामी पापमपि करिष्यति ।

यतः, त्यजेत् क्षुधात्तां महिषापि पुत्रं

खादेत् क्षुधात्तां भुजगी खमण्डम् ।

( ५८ ) मतिरिति । नूनं ज्ञितं सतां साधूनामपि मतिः बुद्धिः खलोक्तिभिः  
खलवचनेः दोलायते विचलति यः असौ साधुः ताभिः खलोक्तिभिः विश्वासितः  
खलवचसि कृतविश्वासः सः चित्रकर्णवत् चित्रकर्ण इव स्त्रियते प्रसृतं याति ।

( र ) कण्टकमुजा—कण्टकमयदण्डीजिना ।

( ५९ ) त्यजेदिति । महिषापि स्त्री अपि क्षुधात्तां क्षुधाकातरा सती पुत्रमपि



बुभुक्षितः किं न करोति पापं ?

क्षीणा नरा निष्करुणा भवन्ति ॥ ५८ ॥

अन्यच्च, मत्तः प्रमत्तश्चोन्मत्त आर्तः क्रोधी बुभुक्षितः ।

लुब्धो भीरुस्स्वरायुक्तः कामुकश्च न धर्मवित् ॥ ६० ॥

इति निश्चित्य सर्वे सिंहान्तिकं जग्मुः । सिंहेनोक्तम् ।  
“आहारार्थं प्राप्तं किञ्चित् ।” काको ब्रूते, “देव ! यन्नादपि  
न प्राप्तं किञ्चित् ।” सिंहः अवदत् । “कोऽधुना जीवनोपायः ?”  
काको वदति । “स्वाधीनाहारपरित्यागात् सर्वनाशः अयम्  
उपस्थितः ।” सिंहेन उक्तम् । “अन्नाहारः कः ? कश्च स्वाधीनः ?”  
काको कर्णे कथयति । “चित्रकर्ण इति ।” सिंहो भूमिं  
सृष्ट्वा कर्णौ सृशति । मया अस्मै अभयवाग् दत्ता, तत् कथ-  
मेवं सम्भवेति ? तथा हि,

न भूप्रदानं न सुवर्णदानं न गोप्रदानं न तथान्नदानम् ।

यथा वदन्तीह महाप्रदानं सर्वप्रदानेष्वभयप्रदानम् ॥ ६१ ॥

त्यजेत् । मुजगौ सर्पौ क्षुधात्तां स्वं स्वकीयम् अण्डं खादेत् भक्षयेत् । बुभुक्षितः  
क्षुधातुरो जगः किं पापं न करोति ? आचरति ? क्षीणाः बलहीनाः नराः निष्क-  
रुणाः निर्दयाः भवन्ति । दुर्बलानामेव पापग्रस्तितरुधिका जायते इत्यर्थः । उप-  
जातिवृत्तम् ।

( ६० ) मत्त इति । मत्तः विह्वलचित्तः प्रमत्तः क्लार्थेषु अनवहितः उन्मत्तः  
वातुलः आर्तः विपन्नः क्रोधी क्रीपनस्वभावः बुभुक्षितः क्षुधातुरः लुब्धः लोलुपः भीरुः  
भयशूलः त्वरायुक्तः अविमर्शकारी कामुकः इन्द्रियपरायणश्च धर्मवित् धार्मिको न  
भवतीति शेषः ।

( ६१ ) नेति । इह जगति यथा यद्वत् सर्वप्रदानेषु सर्वविधेषु दानेषु अभय-  
प्रदानम् अभयदानम् आश्रयदानमिति यावत् महादानं महापुण्यजनकं दानं वदन्ति  
आमनन्ति विद्वांस इति शेषः । तथा भूप्रदानं भूमिदानं न, सुवर्णदानं कनकदानं  
न, गोप्रदानं गोदानं न, अन्नदानं भोजनदानं न, वदन्तीत्यनेनान्वयः । उप-  
जातिवृत्तम् ।



अन्यच्च, सर्वकामसमृद्धस्य अश्वमेधस्य यत् फलम् ।

तत् फलं लभते सम्यक् रक्षिते शरणागते ॥ ६२ ॥

काको ब्रूते, “नासौ स्वामिना व्यापादयितव्यः । किन्तु  
अस्माभिरेव तथा कर्तव्यं यथा असौ स्वदेहदानमङ्गीकरोति ।”  
तच्छ्रुत्वा सिंहस्तूष्णीं स्थितः । ततोऽसौ लब्धावकाशः  
(ल) कूटं कृत्वा सर्वान् आदाय सिंहसमीपम् आगतः । अथ  
काकेन उक्तम् । “देव ! यद्वात् अपि आहारो न प्राप्तः अने-  
कोपवासक्लिष्टश्च स्वामी । तत् इदानीं मदीयमांसम् उपयुज्य-  
ताम् ।

यतः, स्वामिन्मूला भवन्त्येताः सर्वाः प्रकृतयः खलु ।

समूलेषु हि वृक्षेषु प्रयत्नः सफलो नृणाम्” ॥ ६३ ॥

सिंहेन उक्तम् । “भद्र ! वरं प्राणपरित्यागो न पुनः  
ईदृशे कर्मणि प्रवृत्तिः ।” जम्बूकेन अपि तथोक्तम् । “मैवम्”  
इति सिंहेन उक्तम् । अथ व्याघ्र उवाच, “महे हेन जीवतु  
स्वामी” सिंहेन उक्तम् “न कदाचित् एवम् उचितम् ।” अथ  
चित्रकर्णोऽपि (व) जातप्रत्ययः तथा एव आत्मदेहदानमाह ।  
तद्वदन् एव असौ द्वीपिना कुर्चिं विदार्य व्यापादितः सर्वैः भक्षि-

( ६२ ) सर्वेति । सर्वैः सर्वप्रकारैः कामैः अभिलषितैः समृद्धस्य सम्पन्नस्य  
सर्वाभीष्टप्रदस्य अश्वमेधस्य यत् फलं जायते, शरणागते शरणमापन्ने आर्त्ते सम्यक्  
सुविशेषेण रक्षिते आपदः मोचिते सति तत् फलं तादृशं पुण्यं लभते प्राप्नोति  
इति शेषः ।

( ल ) कूटं—व्याजं, कापट्यं क्लृप्तमिति यावत् ।

( ६३ ) स्वामिन्मूलेति । एताः सर्वाः सकलाः प्रकृतयः प्रजाः खलु निश्चितं  
स्वामिन्मूलं स्वामी प्रभुरेव मूलं जीवनरक्षणकारणं यासां ताः स्वामिनि जीवन्ति सर्वा  
एव प्रजा जीवन्ति । हि तद्यादि वृक्षां नराणां समूलेषु मूलयुक्तेषु वृक्षेषु तरुषु न तु  
हिममूलेति भावः । प्रयत्नः रक्षणप्रयासः सफलः फलप्रदः भवतीति शेषः ।

( व ) जातप्रत्ययः—काकादीनां वचसि कृतविश्वासः ।



तच्च । अतोऽहं ब्रवीमि । “मतिर्दोलायते नूनम् इत्यादि ।”  
तदनन्तरं तृतीयधूर्तवचनं श्रुत्वा स विप्रो भ्रमं निश्चित्य छागं  
त्यक्त्वा स्नात्वा गृहं ययौ । छागश्च नीत्वा धूर्तैः स्वादितः ।  
अतोऽहं ब्रवीमि । “आत्मौमस्येन यो वेत्तौत्यादि ।” “राजा  
आह मेघवर्ण ! कथं त्वया शत्रुमध्ये सुचिरम् उषितम् । कथं  
वा तेषाम् अनुनयः कृतः ?” मेघवर्ण आह, “देव ! स्वामि-  
कार्यार्थिना स्वप्रयोजनवशात् वा किं किं न क्रियते । पश्य,

लोको वहति किं राजन् ! न मूर्ध्ना दग्धुमिन्धनम् ? ।

चालयन्नपि वृक्षाङ्घ्रिं नदीवेगो निहन्तति ॥ ६४ ॥

तथा चोक्तम्,

स्त्रान्धेनापि वहेच्छत्रून् कार्यमासाद्य बुद्धिमान् ।

यथा वृद्धेन सर्पेण मण्डूका विनिपातिताः ॥ ६५ ॥

राजा आह, “कथमेतत् ?” मेघवर्णः कथयति, “अस्ति  
जीर्णोद्याने मन्दविसर्पो नाम सर्पः । सोऽतिजीर्णतया स्वाहार-  
मपि अन्वेष्टुमक्षमः, सरस्वते पतित्वा स्थितः । ततो दूरात्  
केनचित् मण्डूकेन दृष्टः पृष्टश्च, “किमिति भवान् आहारं  
न अन्विष्यति ?” सर्पो ब्रूते, “भद्र ! गच्छ किं ते मम मन्द-  
भाग्यस्य (श) वृत्तान्तप्रश्नेन ?” ततः सञ्ज्ञातकौतुकः स मेकः

( ६४ ) लोको इति । हे राजन् ! दग्धुं दाहार्थम् इन्धनं काष्ठं ज्वलनकारि  
किं मूर्ध्ना शिरसा न वहति ? दग्धुमेव वहति न तु तत् रक्षितुमित्यर्थः । अन्यदपि  
उदाहरणं प्रदर्शयति, नदीवेगः नदीसीतः वृक्षाङ्घ्रिं वृक्षचरणं वृक्षमूलमित्यर्थः ।  
चालयन् प्रचालयन्नपि पादसीतां कुर्वन्नपीति भावः निहन्तति उत्पाटयति ।

( ६५ ) स्त्रान्धेनेति । बुद्धिमान् प्राज्ञो जनः कार्यं स्वकर्मसिद्धिम् आसाद्य  
प्राप्य कार्यसिद्धयर्थमित्यर्थः । शत्रून् अरीन् स्त्रान्धेनापि वहेत् धारयेत् यथा वृद्धेन  
सर्पेण मण्डूकाः मेकाः विनिपातिताः निहताः ।

( श ) वृत्तान्तप्रश्नेन—वाचां जिज्ञासया ।



सर्वथा कथ्यतामिति तं सर्पमाह । सर्पे ब्रूते, “भद्र ! अत्र  
ब्रह्मपुरे कौण्डिन्यनाम्नः ओत्रियस्य पुत्रो (ष) विंशतिवर्ष-  
देशीयः सर्वगुणसम्पन्नो दुर्देवात् मया नृशंसेन दष्टः । ततः  
सुशीलनामानं पुत्रं मृतमवलोक्य कौण्डिन्यः शोकेन मूर्च्छितः  
पृथिवीतले लुलोठ । अनन्तरं ब्रह्मपुरवासिनः सर्वे बान्धवा-  
स्तस्य तत्र आगत्य उपविष्टाः । तथा चोक्तम्,

‘आहवे व्यसने चैव दुर्भिन्ने शत्रुविग्रहे ।

राजद्वारे श्मशाने च यस्तिष्ठति स बान्धवः ॥ ६६ ॥

ततः कपिलो नाम (स) स्नातकोऽवदत्, ‘अरे कौण्डिन्य !  
(ह) मूढोऽसि, येन एवं विलपसि ।

शृणु, क्रोडौकरोति प्रथमं यदा जातमनित्यता ।

धात्रीव जननी पश्चात् तदा शोकस्य क्रमः ? ॥ ६७ ॥

तथा च, क्व गताः पृथिवीपालाः ससैन्यबलवाहनाः ।

वियोगसाक्षिणी येषां भूमिरद्यापि तिष्ठति ॥ ६८ ॥

( ष ) विंशतिवर्षदेशीयः—विंशतिवर्षप्रायः ( ईषदूने कल्पदेश्यदेशीया इति  
देशीयः ) ।

( ६६ ) आहवे इति । आहवे युद्धे व्यसने विपदि दुर्भिन्ने अन्नाभावसम्ये  
शत्रुविग्रहे शत्रूणां आक्रमणसमये राजद्वारे विचारालये श्मशाने अत्येष्टिकर्मणि च  
; तिष्ठति यः अनुकूलयति स बान्धवः प्रकृतौ वन्धुः ।

( स ) स्नातकः—ब्रह्मचर्यं समाप्य गृहस्थायनं प्रविष्टः ।

( ह ) मूढः—अविवेकी ।

( ६७ ) क्रोडौकरोति । यदा यस्मिन् समये अनित्यता विनश्यता प्रथमं धात्री  
ता पश्चात् जननी गर्भधारिणी इव जातं नरं क्रोडौकरोति एकत्र विषयी-  
त अन्यत्र अङ्गमारोपयति । यदा जातस्य मरणम् अवश्यम्भावीत्यर्थः, तदा  
स्य क्रमः नियमः । अवश्यम्भाविनि विषये शोकं नाकार्षीरित्यर्थः ।

( ६८ ) केति । सैन्येन सेनया बलेन चतुरङ्गबलेन वाहनेः यानादिभिश्च सह  
वर्षमानाः सैन्यबलवाहनसहिताः पृथिवीपालाः राजानः क्व कुत्र गताः मृता इत्यर्थः ।



अपरञ्च, प्रतिक्षणमयं कायः चीयमाणो न लक्ष्यते ।

आमकुम्भ इवाभ्यःस्थो विशीर्णः सन् विभाव्यते ॥ ६८ ॥

आसन्नतरतामेति मृत्युर्जन्तोर्दिने दिने ।

आघातं नीयमानस्य बध्यस्येव पदे पदे ॥ ७० ॥

यतः, अनित्यं यौवनं रूपं जीवितं द्रव्यसञ्चयः ।

ऐश्वर्यं प्रियसंवासो मुह्येत् तत्र न पण्डितः ॥ ७१ ॥

यथा काष्ठञ्च काष्ठञ्च समेयातां महोदधौ ।

समेत्य च व्यपेयातां तद्वद् भूतसमागमः ॥ ७२ ॥

यथा हि पथिकः कश्चिच्छायामाश्रित्य तिष्ठति ।

विश्रम्य च पुनर्गच्छेत् तद्वद् भूतसमागमः ॥ ७३ ॥

येषां पृथिवीपालानां विधीगसाक्षिणी येषामभावेन विपर्यस्तैत्यर्थः भूमिः अद्यापि अधुनापि तिष्ठति वर्तते ।

( ६८ ) प्रतिक्षणमिति । अयं कायः शरीरं प्रतिक्षणं प्रतिमुहूर्ते चीयमाणः चर्यं प्राप्नुवन्नपि न लक्ष्यते तथात्वेन न दृश्यते । प्रत्युत आमकुम्भः बहिर्दाहाभावेन अपरिपक्वः अभ्यःस्थः जलमध्यस्थः कुम्भः घट इव विशीर्णः विगलितः सन् विभाव्यते स्पष्टं दृश्यते ।

( ७० ) आसन्नेति । मृत्युः मरणकालः जन्तोः प्राणिनः दिने दिने प्रतिदिनम् आघातं वधार्थं वधसाधनस्थानमित्यर्थः नीयमानस्य प्राप्यमाणस्य पदे पदे प्रतिपदं बध्यस्य वधाहंसेव आसन्नतरतां क्रमशः सन्निहितत्वम् एति प्राप्नोति । प्रतिदिनं मेवायुः चीयते इत्यर्थः ।

( ७१ ) अनित्यमिति । यौवनं युवाकालः अनित्यम् अस्थिरं सर्वत्र विभक्त्यै विपरिणामीनानित्यमित्यनेनान्वयः । रूपं सौन्दर्यं जीवितं प्राणाः द्रव्यसञ्चयः प्रेत्यदपि विलासद्रव्यसंयुक्तः ऐश्वर्यं सम्यक् प्रियसंवासः प्रियजनैः पुत्रकलत्रादिभिरित्यर्थः एकत्रावस्थितिः । तत्र तेषु पण्डितः विवेकी जनः न मुह्येत् तदर्थं न शीघ्रं ।

( ७२ ) यथेति । यथा महोदधौ महोदधौ काष्ठञ्च काष्ठञ्च भासमानासावकाष्ठे इत्यर्थः समेयाताम् आत्मनैव संगच्छेयातां समेत्य क्षणं मिलित्वा पुनः व्यपेयातां हवेन विपुल्येतां तद्वत् तथा भूतसमागमः पुत्रादिभिः सह सङ्गमः ।

( ७३ ) यथेति । यथा कश्चित् पथिकः अध्वगः पथि अध्वनि छायां आश्रित्य



अन्यच्च, पञ्चभिर्निर्मिते देहे पञ्चत्वं च पुनर्गते ।

स्वां स्वां योनिमनुप्राप्ते तत्र का परिदेवना ? ॥ ७४ ॥

यावतः कुरुते जन्तुः सखन्वान् मनसः प्रियान् ।

तावन्तोऽस्य निखन्यन्ते हृदये शोकशङ्खवः ॥ ७५ ॥

नायमत्यन्तसंवासो लभ्यते येन केनचित् ।

अपि स्वेन शरीरेण किमुतान्येन केनचित् ? ॥ ७६ ॥

अपिच, संयोगो हि वियोगस्य संसूचयति सम्भवम् ।

अनतिक्रमणीयस्य जन्म सृत्थोरिवागमम् ॥ ७७ ॥

आपातरमणीयानां संयोगानां प्रियैः सह ।

अपथ्यानामिवादानां परिणामो हि दास्यः ॥ ७८ ॥

अपरच्च, व्रजन्ति न निवर्तन्ते स्रोतांसि सरितां यथा ।

अवलम्ब्य तिष्ठति विश्राम्यति विश्रम्य परिश्रमम् अपनीय पुनः गच्छेन् यायात् तद्वत् तादृशः भूतसमागमः प्रियजनैः सह मिलनमित्यर्थः ।

( ७४ ) पञ्चभिरिति । पञ्चभिः चित्वादिपञ्चभूतैः निर्मिते आरब्धे देहे शरीरे पुनः पञ्चत्वं चित्वादिप्रकृतिं गते प्राप्ते स्वां स्वां योनिं प्रकृतिम् अनुप्राप्ते लब्धे सति तत्र तस्मिन् देहे का परिदेवना विलापः । मरणं प्रकृतिः शरीरेणां विकृतिः जीवितमिति विचिन्त्य तदर्थं न शोकः कर्तव्य इत्यर्थः ।

( ७५ ) यावत इति । जन्तुः प्राणी यावतः यावत्संख्यकान् मनसः प्रियान् खन्वान् खेडवन्धनानि कुरुते यस्य जन्तोः हृदये मनसि तावन्तः तत्संख्यकाः शोकशङ्खवः शीकरूपशैलानि निखन्यन्ते विध्यन्ते खेडानुरूपमेवानुतापं भजन्ते इत्यर्थः ।

( ७६ ) नायमिति । येन केनचित् किमपि स्वेन शरीरेणापि अयम् ईदृशः न संवासः चिरावस्थानं न लभ्यते प्राप्यते उत भीः कौश्लिन्य ! अन्येन पुत्रादिना धित् किं न कथमपि सम्भाव्यते इत्यर्थः ।

( ७७ ) संयोग इति । जन्म उत्पत्तिः अनतिक्रमणीयस्य अलङ्घनीयस्य अवश्यभाविन इत्यर्थः रत्नीः मरणस्य आगमम् उपस्थितिनिव संयोगः मिलनं वियोगस्य अवश्यभाविन इति भावः सम्भवं समागमं संसूचयति ज्ञापयति ।



आयुरादाय मर्त्यानां सदा रात्रग्रहणी तथा ॥ ७९ ॥

सुखास्वादपरो यस्तु संसारे सत्समागमः ।

स वियोगावसानत्वात् दुःखानां धुरि युज्यते ॥ ८० ॥

अतएव हि नेच्छन्ति साधवः सत्समागमम् ।

यद्वियोगासिलूनस्य मनसो नास्ति भेषजम् ॥ ८१ ॥

सुकृतान्यपि कर्माणि राजभिः सगरादिभिः ।

अथ तान्येव कर्माणि ते चापि प्रलयं गताः ॥ ८२ ॥

सच्चिन्त्य सच्चिन्त्य तमुग्रदण्डं

मृत्युं मनुष्यस्य विचक्षणस्य ।

( ७९ ) आपातेति । अपत्यानाम् अहितकराणाम् अन्नानां भोज्यवस्तूनाम् इव आपातरमणीयानां चणुप्रीतिप्रदानां प्रीत्या चणुपभोगक्षमाणामित्यर्थः प्रियैः सह पुत्रादिप्रियजनेः सह संयोगानां मिलनानां परिणामः चरमः दारुणः भौषणः असुखजनको भवतीति शेषः ।

( ८० ) व्रजन्तीति । यथा सरितां नदीनां स्तीतांसि प्रवाहाः व्रजन्ति गच्छन्ति न निवर्तन्ते प्रत्यागच्छन्ति, तथा सर्वदा रात्रग्रहणी रात्रिश्च दिवा च मर्त्यानां प्राणिनाम् आयुः जीवितं जीवनकालमित्यर्थः आदाय गृहीत्वा गच्छतः व्रजतः न निवर्तते इति पूर्वेष्वन्वयः ।

( ८० ) सुखेति । संसारे भूतले यस्तु सत्समागमः साधुसङ्गः सुखास्वादपरमसुखास्पदं स हि सत्समागमः वियोगावसानत्वात् वियोगपरिणामत्वात् दुःखदुःखसमूहानां धुरि अये युज्यते स एव चरमे दुःखदायको भवतीत्यर्थः ।

( ८१ ) अत इति । अतएव दुःखपरिणामत्वादेव साधवः विवेकिनः साधुसङ्गं साधुसङ्गं प्रियसङ्गमिति यावत् न इच्छन्ति अभिलषन्ति । येन सह यद्वियोगः स एव असिः खड्गः तेन लूनस्य छिन्नस्य यद्वियोगार्त्तस्त्वर्थः मनसः भेषजम् भेषजं नास्ति न विद्यते ।

( ८२ ) सुकृतान्यपीति । सगरः सूर्यवंशीयो नृपतिविशेषः स एवादिर्यो महाबलसम्पन्नैरनृपतिभिः सुकृतानि सुसम्पादितान्यपि कर्माणि अथ तान्येव कर्माणि ते राजानस्य प्रलयं नाशं गताः इत्यर्थः ।



वर्षांस्तु सिक्ता इव चर्मबन्धाः

सर्वे प्रयत्नाः शिथिलीभवन्ति ॥ ८३ ॥

यामेव रात्रिं प्रथमामुपैति गर्मे निवासं नरवीरलोकः ।

ततः प्रमत्त्यस्त्रलितप्रयाणः स प्रत्यहं मृत्युसमीपमेति ॥ ८४ ॥

अथ संसारं विचारय शोकोऽयमज्ञानस्य प्रपञ्चः (च) ।

पश्य, अज्ञानं कारणं न स्याद् वियोगो यदि कारणम् ।

शोको दिनेषु गच्छत्यु वृद्धतामपयाति किम् ? ॥ ८५ ॥

तद्गद्ग ! आत्मानमनुसन्धेहि (क) शोकचर्चा (ख) च परिहर ।

यतः, अकाण्डपातजातानामस्त्राणां मर्मभेदिनाम् ।

गादशोकप्रहाराणामचिन्तैव महौषधम् ॥ ८६ ॥

( ८३ ) सञ्चिन्त्येति । उद्यदण्डं तीव्रशासनं मृत्युं सञ्चिन्त्य सञ्चिन्त्य पुनः पुनर्मनसि ध्यात्वा, विचक्षणस्य विदुषः अपि मनुष्यस्य सर्वे प्रयत्नाः प्रयासाः वर्षांस्तु सिक्ताः वर्षाजलाद्राः चर्मबन्धाः चर्मग्रन्थय इव शिथिलीभवन्ति विज्ञेया भवन्ति । निर्ममाः भवितुं यतन्ते इत्यर्थः । इन्द्रवज्राहतम् ।

( ८४ ) यामिति । नरवीरलोकः नरेषु मध्ये वीरी जनः यामेव प्रथमां रात्रिं गर्मे निवासं वसतिम् उपैति प्राप्नोति ततः प्रमत्त्येव जन्मदिनमारभ्य अस्त्रलितप्रयाणः अस्त्रलितगतिः सन् स नरवीरः प्रत्यहं प्रतिदिनं मृत्युसमीपं मृत्योः अन्तिकम् एति च्छति । उपजातिवृत्तम् ।

( च ) अज्ञानस्य प्रपञ्चः—मोहस्य विवर्तितः ।

( ८५ ) अज्ञानमिति । यदि वियोग एव कारणं दुःखस्य हेतुः अज्ञानं मोहः न स्यात् भवेत् तदा दिनेषु गच्छत्यु प्रतिदिनमित्यर्थः शोको वृद्धतां वृद्धिं किं किमर्थं शोकः अपयाति अपगच्छति, न कायमपीत्यर्थः । अतः अज्ञानमेव गुणः कारणमिति भावः ।

( क ) अनुसन्धेहि—स्थिरीकुरु । विचिन्तय ।

( ख ) शोकचर्चा—शोकाभिभूतताम् ।

( ८६ ) अकाण्डेति । अकाण्डे असमये पातः पतनं तेन जातानाम् अचिन्तित-पूर्वाणां गादशोकप्रहाराणां तीव्रशोकाघातानां मर्मभेदिनां मर्मविदारकाणाम् अस्त्राणामिव अचिन्तैव अनालोचनैव महौषधं प्रधानं मेधजम् ।



ततस्तद्वचनं निशम्य (ग) प्रबुद्ध एव कौण्डिन्य उत्थाय  
अब्रवीत् । “तदलम् इदानीं गृह्णन् रक्तवासेन, वनं गच्छामि” ।

पुनः कपिलो ब्रूते,

“वनेऽपि दीपाः प्रभवन्ति रागिणां

गृहेऽपि पञ्चेन्द्रियनिग्रहस्तपः ।

अकुत्सिते कर्मणि यः प्रवर्तते

निवृत्तरागस्य गृहं तपोवनम् ॥ ८७ ॥

यतः, दुःखितोऽपि चरेद्धर्मं यत्र कुत्राश्रमे रतः ।

समः सर्वेषु भूतेषु न लिङ्गं धर्मकारणम् ॥ ८८ ॥

उक्तञ्च, वृत्त्यर्थं भोजनं येषां सन्तानार्थञ्च मैथुनम् ।

वाक् सत्यवचनार्थञ्च दुर्गाण्यपि तरन्ति ते ॥ ८९ ॥

तथा हि,

आत्मा नदी संयमपुण्यतीर्था सत्योदका शीलतटा दयोर्मिः ।

( ग ) प्रबुद्ध इव—चेतन्यमापादित इव ।

( ८७ ) वने इति । वनेऽपि रागिणां विषयासक्तचेतसां दीपाः जीवाद्यः प्रभवन्ति जायन्ते । गृहेऽपि पञ्चानां चक्षुःकर्णादीनाम् इन्द्रियाणां नियहः संयमः तदधर्मानुष्ठानम् । यः अकुत्सिते अनिन्दनीये पुण्ये इति यावत् कर्मणि प्रवर्तते पुनराचरति निवृत्तरागस्य विषयासक्तिरहितस्य वीतस्पृहस्येति यावत् गृहं तपोवनं तपोवनवत् धर्मानुष्ठानस्थानम् । वंशस्थविलं वृत्तम् ।

( ८८ ) दुःखित इति । यत्र कुत्र यस्मिन् कस्मिन्नपि आश्रमे रतः दुःखितोऽपि धर्मं चरेत् अश्रुतिष्ठेत् सर्वेषु भूतेषु प्राणिषु समः समभावः ज्ञानं धर्मस्य हेतुः लिङ्गं ब्रह्मचर्याद्याश्रमव्यञ्जनं चिह्नं न धर्मकारणमिति शेषः ।

( ८९ ) वृत्त्यर्थमिति । येषां नराणां वृत्तिः जीविका अर्थः प्रयोजनं जीविकार्थं न तु जीमसंवरणार्थमिति भावः । भोजनम् आहारः सन्तानार्थं अपत्यार्थं स्त्रीसंभोगः न तु कामोपभोगाय । सत्यवचनार्थं सत्यरक्षार्थं वाक् प्रयोगः ते दुर्गाणि अलङ्घनीयानि स्थानान्यपि तरन्ति अतिक्रामन्ति ।

( ९० ) आत्मेति । संयमः इन्द्रियनियह एव पुण्यं पवित्रं तीर्थं सीपानं यस्याः



तत्राभिषेकं कुरु पाण्डुपुत्र ! न वारिणा शुध्यति चान्तरात्मा ॥ ८० ॥  
विशेषतश्च, जन्ममृत्युजराव्याधिवेदनाभिरभिभूतम् ।

संसारमिदमत्यन्तमसारं त्यजतः सुखम् ॥ ८१ ॥

दुःखमेवास्ति न सुखं यस्मात् तदुपलक्ष्यते ।

दुःखार्त्तस्य प्रतीकारे सुखसंज्ञा विधीयते ॥ ८२ ॥

कौण्डिन्यो ब्रूते, “एवमेव । ततोऽहं तेन (च) शोकाकुलेन  
ब्राह्मणेन श्रुतः । “यद्द्वारस्थ मण्डूकानां वाहनं भविष्य-  
सीति” । कपिलो ब्रूते, “सम्प्रति उपदेशासहिष्णुः (ऽ)भवान्,  
शोकाविष्टं ते हृदयम् । तथापि कार्यं शृणु ।

सङ्गः सर्वात्मना हेयः स चेत् त्यक्तुं न शक्यते ।

स सङ्गिः सह कर्त्तव्यः सतां सङ्गो हि मेषजम् ॥ ८३ ॥

सा सत्यम् उदकं जलं यस्याः सा शीलं चरित्रं तटं यस्याः सा दया कुर्मिः तरङ्ग-  
माला यस्याः तथाभूता आत्मा नदी तत्र नद्यां, हि पाण्डुपुत्र ! अभिषेकं कुरु  
वारिणा, केवलेन जलेन च अन्तरात्मा चेतः न शुध्यति शुद्धिं लभते । ‘उप-  
जातिहृत्तम् ।

( ८१ ) जन्मेति । जन्म उत्पत्तिः मृत्युः मरणं जरा वार्धक्यं व्याधिः रोगः  
इना शोकाः तैरभिभूतं सङ्कुलम् अत्यन्तम् अतिशयेन असारम् इदं संसारं त्यजतो  
स्य सुखं भवतीति शेषः ।

८ ( ८१ ) दुःखमिति । दुःखमेव अस्ति विद्यते सुखं नास्ति कुत इत्याह यस्मात्  
दुःखमेव उपलक्ष्यते अनुभूयते दुःखार्त्तस्य दुःखकातरस्य प्रतीकारे दुःखोपशम-  
नसंज्ञा सुख इति नाम विधीयते क्रियते ।

( ८२ ) शोकाकुलेन—शोकार्त्तेन ।

( ८३ ) उपदेशासहिष्णुः—दुःखाभिसन्तप्तहृदयत्वात् उपदेशधारणस्य अनर्हः ।

( ८३ ) सङ्ग इति । सङ्गः आसक्तिः विषयानुरागः सर्वात्मना सर्वथा त्याज्यः  
कर्त्तव्यः । स सङ्गः त्यक्तुं न शक्यते चेत् तर्हि स सङ्गः सङ्गिः साधुभिः सह

कर्त्तव्यः हि यतः सतां साधूनां सङ्गः मेषजं चित्तस्त्राणिपरिहारार्थं महीषभिः ।  
सतां सङ्गिः सङ्गः कथमपि हि पुण्येन भवतीति भावः ।



अथ च, कामः सर्वात्मना हेयः स चेत्तातुं न शक्यते ।

स्वभार्यां प्रति कर्त्तव्यः सैव तस्य हि भेषजम् ॥ ८४ ॥

एतच्छ्रुत्वा स कौण्डिन्यः (च) कपिलोपदेशास्यतप्रशान्त-  
शोकानलो यथाविधि दण्डग्रहणं कृतवान् । ततो ब्राह्मण-  
शापं भोक्तुं मण्डूकान् उद्वोदुम् अत्र तिष्ठामि ।” अनन्तरं तेन  
मण्डूकेन गत्वा मण्डूकनाथस्य जालपादस्य तत् कथितम् ।  
ततोऽसावागत्य स मण्डूकनाथः सर्पमधिष्ठितवान् । स सर्पस्य  
पृष्ठे कृत्वा (छ) चित्रपदक्रमं बभ्राम । परेद्युश्चलितुम् असमर्थं तं  
मण्डूकनाथोऽवदत् । “किमिति भवान् अद्य मन्दगतिः ?”  
सर्पो ब्रूते, “देव ! आहारविरहात् दुर्बलोऽस्मि ।” मण्डूक-  
नाथोऽवदत्, अस्मदाज्ञया मण्डूकान् भक्षय ।” ततः  
“गृहीतोऽयं (ज) महाप्रसादः” इत्युक्त्वा क्रमशः स मण्डूकान्  
खादति । अथ निर्मण्डूकं सरो विलोक्य मण्डूकनाथोऽपि  
तेन खादितः । अतोऽहं ब्रवीमि । स्कन्धेनापि बहेच्छ्वन्न  
इत्यादि । देव ! यातु इदानीं पुरावृत्ताख्यानकथनं सर्वथा  
सन्धेयोऽयं हिरण्यगर्भो राजा सन्धोयतामिति मे मतिः ।”  
राजा उवाच, “कोऽयं भवतो (झ) विचारः ? यतो जित-

( ८४ ) काम इति । कामः रतीच्छा सर्वात्मना सर्वथा हेयः त्याज्यः स  
त्यक्तुं न शक्यते चेत् तर्हि स्वभार्यां धर्मपत्नीं प्रति कर्त्तव्यः सैव स्वभार्यैव  
कामस्य भेषजम् औषधम् ।

( च ) कपिलोपदेशास्यतप्रशान्तशोकानलः—कपिलस्य उपदेशः प्रवीधनं  
अस्यतं तेन प्रशान्तः निर्वापितः शोकानलः शोकदहनो यस्य सः, कपिलो  
लम्बसंज्ञः इत्यर्थः ।

( छ ) चित्रपदक्रमं—चित्रः विचित्रः पदानां क्रमो विचित्रः पादव्याप्तिः  
तत् ।

( ज ) महाप्रसादः—महानुपहः ।

( झ ) विचारः—नीतिः ।



स्तावत् अयम् अस्माभिः । ततो यदि अस्मदाज्ञया सेवायां  
वसति, तदास्तां नो चेत् विगृह्यताम् ।” अचान्तरे जम्बु-  
द्वीपात् आगत्य शुक्रेण उक्तम्, “देव ! सिंहलद्वीपस्य सारसो  
राजा सम्प्रति जम्बुद्वीपम् आक्रम्याधितिष्ठति ।” राजा तं  
ससम्भ्रम् आह, “किं किम् ?” शुकः पूर्वोक्तं कथयति । गृध्रः  
स्वगतम् उवाच, साधु रे चक्रवाक ! मन्त्रिन् ! साधु राजा ।”  
सकोपम् आह, “आस्तां तावदयं, तमेव गत्वा समूलमुन्मूल-  
यामि ।” दूरदर्शी विहस्याह,

“न शूरन्मेघवत् कार्यं हृथैव घनगर्जितम् ।

परस्यार्थमनर्थं वा प्रकाशयति नो महान् ॥ ८५ ॥

अपरञ्च, एकदा न विगृह्णीयात् बहून् राजा विवादिनः ।

सदर्पोऽप्युरगः कीटैर्बहुभिर्नाशितो भ्रुवम् ॥ ८६ ॥

देव ! किम् इतो विना सन्धानं गमनमस्ति ? यत्न अस्माकं  
पश्चात् प्रकोपः कर्तव्यः ।

अपरञ्च, योऽर्थतत्त्वमविज्ञाय क्रोधस्यैव वशं गतः ।

स तथा तप्यते मूढो ब्राह्मणो नकुलादिव” ॥ ८७ ॥

सः ८५ ॥ नेति । शूरन्मेघवत् शूरत्वात्वीर्यमेव इव हृथैव विफलमेव घनगर्जितं

मिना न न कार्यं कर्तव्यं, महान् जनः परस्य शरीः अर्थम् इष्टम् अनर्थम्

न वा न प्रकाशयति न वाङ्मात्रेण प्रकटयति ।

तु ८६ ) एकदेति । राजा एकदा युगपत् बहून् विवादिनः विरोधिन्ः शम्-

विवात् न विगृह्णीयात् विहस्यात्, सदर्पः सर्पः उरगः सर्पोऽपि बहुभिः

मूलीकादिभिः भ्रुवं निश्चितं नाशितः हतः ।

८७ ) य इति । यो जनः अर्थतत्त्वं कोपस्य प्रकृतकारणम् अविज्ञाय अज्ञात्वा

क्रोधस्यैव कोपस्यैव वशम् अधीनतां गतः मूढः मूखः नकुलात् ब्राह्मण इव तथा  
तप्यते अनुतापं लभते ।



राजा पृच्छति, “कथमेतत् ?” दूरदर्शी कथयति, “अस्ति  
उज्जयिन्यां माधवो नाम ब्राह्मणः । तस्य ब्राह्मणी प्रसूता ।  
सा बालापत्यरक्षार्थं ब्राह्मणमवस्थाप्य स्नातुं गता । अथ  
ब्राह्मणस्य कृते राज्ञः पार्वणश्राद्धं दातुमागतो जनः । तं दृष्ट्वा  
ब्राह्मणः सहजदारिद्र्यात् अचिन्तयत् । “यदि सत्वरं न  
गच्छामि तदा अन्यः कश्चिच्छ्राद्धं ग्रहीष्यति ।  
उक्तञ्च, आदेयस्य प्रदेयस्य कर्तव्यस्य च कर्मणः ।

क्षिप्रमक्रियमाणस्य कालः पिबति तद्रसम् । ८८ ॥

शिशोश्चात्र रक्षकः कोऽपि नास्ति ? तत् किं करोमि ?  
भवतु तावत् धिरकालपालितममुं (अ) सुतनिर्विशेषं नकुलं  
बालकरक्षार्थं व्यवस्थाप्य गच्छामि” तथा ह्यत्वा गतः । तत-  
स्तत्र नकुलेन बालकसमीपमागच्छन् तूष्णीं कृष्णसर्पो व्यापा-  
दितः खण्डितश्च । अथ असौ नकुलो ब्राह्मणमायान्तम्  
अवलोक्य (ट) रक्तविलिप्तमुखपादः सत्वरम् उपगम्य ब्राह्मणस्य  
चरणयोरुलूढः । ततः असौ ब्राह्मणस्तं तथाविधं दृष्ट्वा मम  
पुत्रः अनेन भक्षित इति अविचार्य तं व्यापादितवान् । अन-  
न्तरं यावत् उपसृत्य पश्यति ब्राह्मणस्तावद् बालकः सुर-  
स्त्रपिति, सर्पस्तु व्यापादितस्तिष्ठति । ततः असौ ब्राह्म-  
विषादम् उपगतः । अतः अहं ब्रवीमि । योऽर्थतत्त्वम् अ-  
ज्ञाय इत्यादि ।

( ८८ ) आदेयस्येति । आदेयस्य आदातुं योग्यस्य अन्यकर्तृकसम्प्रदान-  
भूतस्य प्रदेयस्य स्वयं सम्प्रदातुं योग्यस्य कर्तव्यस्य अवश्यसम्प्रदानेयस्य च  
क्षिप्रं शीघ्रम् अक्रियमाणस्य असम्पद्यमानस्य सतः कालः समयः तत् रट-  
गृह्णाति तत्कार्यं विफलिकरीतीत्यर्थः ।

( अ ) सुतनिर्विशेषम्—अपत्यवत् खेदास्पदम् ।

( ट ) रक्तविलिप्तमुखपादः—रक्तमिश्रितसर्वाङ्गः ।



अपरश्च, कामः क्रोधस्तथा लोभो हर्षो मानो मदस्तथा ।

षड्वर्गमुत्सृजेदेनमस्त्रिंस्थिते सुखी भवेत् ॥ ८९ ॥

राजाह, “मन्त्रिन् ! एष ते निश्चयः ।” मन्त्री ब्रूते,  
“एवमेव ।

यतः, स्मृतिश्च परमार्थेषु वितर्को ज्ञाननिश्चयः ।

दृढता मन्त्रगुप्तिश्च मन्त्रिणः परमो गुणः ॥ १०० ॥

तथाच, सहसा विदधीत न क्रियामविवेकः परमापदां पदम् ।

वृणते हि विमृश्यकारिणं गुणलुब्धाः स्वयमेव सम्पदः ॥ १०१ ॥

तदेव ! यदि इदानीमस्मद्वचनं क्रियते तदा सन्धाय  
गम्यताम् । यतः,

यद्यप्युपायाश्चत्वारो निर्दिष्टाः साध्यसाधने ।

संख्यामात्रं फलं तेषां सिद्धिः सान्नि व्यवस्थिता ॥ १०२ ॥

राजाह, कथमेवं सत्वरं सञ्जाव्यते ?” मन्त्री ब्रूते, “देव !

सत्वरं भविष्यति ।

यतः, सृष्टवत् सुखभेदो दुःसन्धानश्च दुर्जनो भवति ।

( ८९ ) काम इति । कामः विषयभोगलिप्सा क्रोधः कीपः तथा लोभः धन-  
हर्षः सन्तोषः मानः सम्मानं तथा मदः गर्वः एतं षड्वर्गम् उत्सृजेत् अभिन्  
प्रति लोकाः सुखी भवेत् ।

स १०० ) स्मृतिरिति । परमार्थेषु प्रसूतत्वेऽपि स्मृतिः अभिनिवेशः वितर्कः विवेक-  
मिन्ननिश्चयः बुद्धिस्थिरता दृढता अविचलितप्रतिज्ञता मन्त्रगुप्तिः रहस्यसंगोपनं  
सचिवस्य परमो गुणः प्रधानो गुणः ।

तु १०१ ) सहसेति । सहसा अविविच्य क्रियां न विदधीत न कुर्यात्, अविवेकः  
हि हेतुम् आपदां विपदां परं प्रधानं पदम् । गुणलुब्धाः गुणवत्त्वपातिन्यः  
स्वयमेव विमृश्यकारिणं विवेकिनं वृणते प्राधेयन्ते । सुन्दरीवचम् ।

( १०२ ) यदीति । यद्यपि साध्यसाधने अभीष्टसिद्धिविषये चत्वारः उपायाः  
संख्यामात्रादयः निर्दिष्टाः तथापि तेषाम् उपायानां संख्यामात्रम् अधिकसंख्यादर्शन-  
मात्रं फलं सिद्धिः कार्यसाधनम् साधि उपाये एव व्यवस्थिता निरूपिता ।



सुजनस्तु कनकघटवद् दुर्मेघश्चाशु सन्धेयः ॥ १०३ ॥  
अपरञ्च, अन्नः सुखमाराध्यः सुखतरमाराध्यते विशेषज्ञः ।

ज्ञानलवदुर्विदग्धं ब्रह्माऽपि नरं न रञ्जयति ॥ १०४ ॥  
विशेषतश्च, असौ धर्मज्ञो राजा सर्वज्ञो मन्त्री च ज्ञातमेत-  
न्मया पूर्वं, मेघवर्णवचनात्, तत्कृतकार्यसन्दर्शनाच्च ।  
यतः, कर्मानुमेयाः सर्वत्र परोक्षे गुणवृत्तयः ।

तस्मात् परोक्षवृत्तीनां फलैः कर्म विभावयेत् ॥ १०५ ॥  
राजाह, “अलम् उत्तरोत्तरेण । यथाभिप्रेतम् अनुष्ठीयताम्”  
एतन्मन्त्रयित्वा गृध्रो महामन्त्री तत्र यथाहं कर्तव्यमित्युक्त्वा  
दुर्गाभ्यन्तरं प्रचलितः । ततः प्रणिधिवकेनागत्य राज्ञो हिरण्य-  
गर्मस्य निवेदितम् । “देव ! सन्धिं कर्तुं महामन्त्री गृध्रो-  
ऽस्मत्समीपम् आगच्छति ।” राजहंसो ब्रूते, “मन्त्रिन् ! पुनः  
(ठ) अभिसन्धिना केनचिदत्रागन्तव्यम् ।” सर्वज्ञो विद्वसाह,  
“देव ! न शङ्कास्पदमेतत् । यो महाशयोऽसौ दूरदर्शी ।

(१०३) सदिति । दुर्जनः दुराचारः स्रष्टवत् स्रष्टव्यकुक्ष इव सुखेन च-  
यासेन मेघः पराजयः दुः कष्टसाध्यं सन्धानं सन्धिर्येन स तथोक्तः दुःस-  
भवतिः । सुजनः सत्प्रकृतिशीकस्तु कनकघटवत् सुवर्णमयकलस इव दुर्मेघ-  
श्रीघ्नं सन्धेयश्च भवति ।

(१०४) अन्न इति । अन्नोऽविद्वान् सूखं इति यावत् सुखं य-  
आराध्यः प्रसादयितव्यः विशेषज्ञः विवेकधीसत्पन्नश्च सुखतरम् अधिक-  
तथा आराध्यते सेव्यते । ज्ञानलवदुर्विदग्धं किञ्चित् ज्ञानगर्वितं प्रकृत-  
सर्वं नरं ब्रह्मापि न रञ्जयति न सन्तीषयति । आर्यानांतिः ।

(१०५) कर्मेति । सर्वत्र सर्वस्मिन् देशे परोक्षे सप्तत्यक्ते गुण-  
ज्ञालिनः आत्मगुणमप्रख्यापयन्तः कर्मणा अनुमेयाः फलैः ज्ञातव्याः  
परोक्षवृत्तीनां, गूढाकारेङ्गितानां वृषादीनां कर्मफलैः सत्त्वानुयायि-  
विभावयेत् निश्चिनयात् ।

(ठ) अभिसन्धिना—त्याजेन ।



अथवा (ङ) स्थितिरियं मन्दमतीनां कदाचित् शङ्खैव न  
क्रियते । कदाचित् सर्वशङ्का । तथा हि, ।

सरसि बहुशस्ताराच्छाये क्षणात् परिवक्षितः

कुमुदविटपान्वेषी हंसो निशासु विचक्षणः ।

न दशति पुनस्ताराशङ्कौ दिवाऽपि सितोत्पलं

कुहकचकितो लोकः सत्येऽप्यपायमपेक्षते ॥ १०६ ॥

दुर्जनदूषितमनसः सुजनेष्वपि नास्ति विश्वासः ।

बालः पायसदग्धो दध्यपि ननु फुत्कृतं भुङ्क्ते ॥ १०७ ॥

तदेव ! यथाशक्ति तत्पूजार्थं रत्नोपहारादिसामग्री सज्जी-  
क्रियताम् ।” तथानुष्ठिते सति स गृध्रो मन्त्री दुर्गहाराचक्र-  
वाकेण सत्कृत्यानीय राजदर्शनं कारितो दत्तासने च उप-  
वेशितः । चक्रवाक उवाच, “मन्त्रिन् ! (ङ) युष्मदायत्तं सर्वं  
स्वेच्छयोपभुज्यतामिदं राज्यम् ।” राजहंसो ब्रूते, “एवमेव ।”  
एतदर्शी ब्रूते, “एवमेवैतत्, किन्तु इदानीं (ण) बहुप्रपञ्चनं  
प्राहुः योजनम् । यतः,

सन्धिः वि स्थितिः—नियमः ।

हारसन्धिः) सरसीति । कुमुदविटपम् अन्विष्यतीति कुमुदविटपान्वेषी कुमुद-  
( ११५ ) भुज्यतः विचक्षणः सुचतुरः हंसः निशासु रात्रिषु बहुशः अनेकशः  
सन्तुलनं कृते नक्षत्रप्रतिबिम्बे क्षणात् परिवक्षितः प्रतारितः सन् नक्षत्रप्रतिबिम्बे  
• मित्रापूर्ववक्षितः सन् दिवापि दिवसेऽपि ताराशङ्कौ नक्षत्रधान्या पुनः सितोत्पलं  
( ११६ ) दशति न गृह्णाति । कुहकेन कलेन चकितः विधान्तचित्तः लोकः  
तुल्यं कृतेऽपि अपायम् अनिष्टम् अपेक्षते मन्यते आशङ्कते इति यावत् ।  
( ११७ ) दर्शनेति । दुर्जनेन वक्षकेन दूषितं कलुषितं मनश्चित्तं यस्य तस्य  
एतत्तत्त्वार्थः सुजनेषु साधुषु अपि विश्वासः नास्ति न विद्यते । अन्त इष्टान-  
ननु निश्चितं पायसेन दग्धः पायसदग्धः बालः दध्यपि फुत्कृतं फुत्कृत्वा  
भुङ्क्ते खादति उत्पन्नान्वेति भावः ।

( ङ ) युष्मदायत्तं—युष्मदधीनम् ।

( ण ) बहुप्रपञ्चनं—बहुवाक्विसारः ।



लुब्धमर्थेन गृह्णीयात् स्वध्वमञ्जलिकर्मणा ।

मूर्खं कन्दारुवृत्तेन याथातथ्येन पण्डितम् ॥ १०८ ॥

अन्यच्च, सङ्गावेन हरेन्मित्रं सम्भ्रमेण तु बान्धवान् ।

स्त्रीभृत्यान् दानमानैश्च दाक्षिण्येनेतरं जनम् ॥ १०९ ॥

तत् इदानीं सन्धाय गम्यताम् महाप्रतापस्त्रिवर्णो राजा ।

चक्रवाको ब्रूते, “यथा सन्धानं कार्यं तदप्युच्यताम् ।” राज-

हंसो ब्रूते, “(त) कतिप्रकाराः सन्धीनां सम्भवन्ति ?” गृध्रो  
वदति, “कथयामि, श्रूयताम् ।

व वलीयसाभियुक्तस्तु नृपोऽनन्यप्रतिक्रियः ।

आपन्नः सन्धिमन्विच्छेत् कुर्वाणः कालयापनम् ॥ ११० ॥

कपाल उपहारश्च सन्तानः सङ्गतस्तथा ।

उपन्यासः प्रतीकारः संयोगः पुरुषान्तरः ॥ १११ ॥

अदृष्टनर आदिष्ट आत्मादिष्ट उपग्रहः ।

परिक्रयस्तथोच्छिन्नस्तथा च परभूषणः ॥ ११२ ॥

( १०८ ) लुब्धमिति । लुब्धं लोभपरवशं जनम् अर्थेन धनेन गृह्णीयत्वेन अ-  
गर्वितं जनम् अञ्जलिकर्मणा विनयेन, मूर्खं कन्दारुवृत्तेन अभिप्रेतका दुःस-  
पण्डितं याथातथ्येन यथार्थज्ञापनेन ।

( १०९ ) सङ्गावेनेति । सङ्गावेन प्रणयेन मित्रं वस्तुं हरेत् वशीकु-  
सन्धाषणेन बान्धवान् आत्मीयान् ज्ञातिप्रभृतीन्, स्त्रीभृत्यान् भार्यान् य-  
मानैः अर्थदानेन आदरेण च, दाक्षिण्येन आनुकूल्येन इतरम् उदासीनधेका-

( त ) कतिप्रकाराः—कतिविधाः ।

( ११० ) वलीयसेति । वलीयसा प्रवलेन शत्रुणा अभियुक्तस्तु  
नास्ति अन्या सम्बिष्यतिरिक्ता प्रतिक्रिया प्रतिविधानं यस्य स तथाभूतः  
तथा विपन्नः विपदि पतितः कालयापनं समयातिपातं कुर्वाणः विदधानं  
अन्विच्छेत् प्रार्थयेत् ।

( १११।११२।११३ ) कपाल इति । सन्धिप्रकारमाह कपालः उपहारः सन्तानः  
सङ्गतः तथा उपन्यासः प्रतीकारः संयोगः पुरुषान्तरः अदृष्टनरः आदिष्टः आत्मादिष्टः



स्कन्धोपनेयः सन्धिश्च षोडशैते प्रकीर्त्तिताः ।

इति षोडशकं प्राहुः सन्धिं सन्धिविचक्षणाः ॥ ११३ ॥

कपालसन्धिर्विज्ञेयः केवलं समसंज्ञितः ।

सम्प्रदानाद्भवति य उपहारः स उच्यते ॥ ११४ ॥

सन्तानसन्धिर्विज्ञेयो दारिकादानपूर्वकः ।

सङ्गिस्तु सङ्गतः सन्धिर्मेतौपूर्वं उदाहृतः ॥ ११५ ॥

यावदायुःप्रमाणस्तु समानार्थप्रयोजनः ।

सम्पत्तौ वा विपत्तौ वा कारणैर्यो न भिद्यते ॥ ११६ ॥

सङ्गतः सन्धिरेवायं प्रकटत्वात् सुवर्णवत् ।

तथान्यैः सन्धिकुशलैः काञ्चनः स उदाहृतः ॥ ११७ ॥

द्रव्यात्मकार्यसिद्धिं तु समुद्दिश्य क्रियेत यः ।

उपग्रहः परिक्रयः तथा उच्छिन्नः तथा परसूषणः स्कन्धोपनेयः एते षोडश सन्धयः प्रकीर्त्तिताः कथिताः । सन्धिविचक्षणा इति पूर्वोक्तरूपं षोडशकं षोडशविधं सन्धिं प्राहुः कथयन्ति ।

( ११४ ) कपालेति । केवलं समसंज्ञितः समनाम्ना प्रसिद्धः सन्धिः कपाल-सन्धिः विज्ञेयः वेदितव्यः । सम्प्रदानात् अर्थप्रदानात् यः भवति स उपहारः उप-हारसन्धिः उच्यते कथ्यते ।

( ११५ ) सन्तानेति । दारिकादानपूर्वकः कन्यादानारम्भकः कन्याप्रदानेन सम्पन्नः सन्धः सन्तानसन्धिः विज्ञेयः ज्ञातव्यः । सङ्गिः सङ्गनेः मैत्रीपूर्वः

सङ्गिः सङ्गनापूर्वकः सन्धिः सङ्गतसन्धिः उदाहृतः कथितः ।

उपहारः ( ११६ ) ( ११७ ) यावदिति । यावदायुःप्रमाणः यावज्जीवनस्थायी समान-सन्धेर्ऽपि प्राम् अर्थस्य प्रयोजनं यस्मिन् स समधनसम्पन्नः सम्पत्तौ सम्पत्काली विपत्तौ विपत्काली वा कारणैः कश्चिदपि हेतुभिः यः न भिद्यते तेदमाप्नोति । अयम्

सङ्गतः सन्धिः प्रकटत्वात् सर्वोत्कटत्वात् सुवर्णवत् सुवर्णतमः सुवर्ण-वत् नम्यते न च भिद्यते इति भावः । स सन्धिः अन्यैः अपरैः सन्धिकुशलैः काञ्चनः काञ्चननाम्ना उदाहृतः कथितः ।

( ११५ ) द्रव्येति । यः सन्धिः द्रव्यं सम्पत् आत्मा देहः कार्यं कर्तव्यं कर्म



स उपन्यासकुशलैरुपन्यास उदाहृतः ॥ ११८ ॥

मयास्योपकृतं पूर्वं ममाप्येष करिष्यति ।

इति यः क्रियते सन्धिः प्रतीकारः स उच्यते ॥ ११९ ॥

उपकारं करोम्यस्य ममाप्येष करिष्यति ।

अयं चापि प्रतीकारो रामसुग्रीवयोरिव ॥ १२० ॥

एकाद्यां सम्यगुद्दिश्य क्रियां यत्र हि गच्छति ।

सुसंहितप्रमाणस्तु स च संयोग उच्यते ॥ १२१ ॥

आवयोर्योधमुख्यैस्तु मदर्थः साध्यतामिति ।

यस्मिन् पणस्तु क्रियते सः सन्धिः पुरुषान्तरः ॥ १२२ ॥

त्वयेकेन मदीयोऽर्थः सम्प्रसाध्यस्वसाविति ।

यत्र शत्रुः पणं कुर्यात् सोऽदृष्टपुरुषः स्मृतः ॥ १२३ ॥

एतेषां सिद्धिं सम्पादनं समुद्दिश्य अभिप्रेत्य क्रियेत साध्येत उपन्यासकुशलैः स उप-  
न्याससन्धिः उदाहृतः कौर्त्तितः ।

( ११८ ) मयेति । पूर्वं प्राक् मया अस्य जनस्य उपकृतम् उपकारः कृतः एवः  
पूर्वोपकृतः जनः ममापि करिष्यति उपकारमिति शेषः इति बुद्ध्या यः सन्धिः क्रियते  
स्यायते स प्रतीकारः उच्यते ।

( १२० ) उपकारमिति । अस्य उपकारं करोमि एष ममापि करिष्यति उप-  
कारमिति शेषः । अयंचापि अपरविधः रामसुग्रीवयोरिव प्रतीकारसन्धिः ।

( १२१ ) एकाद्यामिति । यत्र सन्धौ एकः अद्वितीयः अर्थः प्रयोजनं  
सा तां क्रियाम् उद्दिश्य गच्छति सन्धिं बध्नाति सुसंहितम् अन्योन्यसंश्लिष्टं प्र-  
हेतुः यस्य दृढबद्धः स च सन्धिः संयोगः संयोगसन्धिः उच्यते कथ्यते ।

( १२२ ) आवयोरिति । आवयोर्योधोः योधमुख्यैः रीहपराप्रधानैः  
मत्कार्यं साध्यतां सम्पाद्यताम् एतैरेव कार्यं सम्पन्नं भवतु वयम् उदाहरणार्थं  
इति एवं यस्मिन् सन्धौ पणः प्रतिज्ञा क्रियते स सन्धिः पुरुषान्तरः उच्यते इति ।

( १२३ ) त्वयेति । यत्र सन्धौ त्वया एकेन असौ मदीयः अर्थः प्रयोजनं सम्प्र-  
साध्यः सम्पादनोयः इति पणम् अस्तीकारं कुर्यात् स अदृष्टपुरुषः तन्नामा सन्धिः  
स्मृतः कथितः ।



यत्र भूम्यैकदेशेन पणेन रिपुवर्जितः ।

सन्धीयते सन्धिविद्धि; आदिष्टः स उदाहृतः ॥ १२४ ॥

स्वसैन्येन तु सन्धानमात्मादिष्ट उदाहृतः ।

क्रियते प्राणरक्षार्थं सर्वदानादुपग्रहः ॥ १२५ ॥

क्षोषांशेनार्द्धकोषेण सर्वकोषेण वा पुनः ।

शिष्टस्य प्रतिरक्षार्थं परिक्रय उदाहृतः ॥ १२६ ॥

भुवां सारवतीनां तु दानादुच्छिन्न उच्यते ।

भूम्युत्पलदानेन सर्वेण परभूषणः ॥ १२७ ॥

परिच्छिन्नं फलं यत्र प्रतिस्कन्धेन दीयते ।

स्कन्धोपनेयं तं प्राहुः सन्धिं सन्धिविचरणाः ॥ १२८ ॥

परस्परोकारस्तु मैत्री सम्बन्धकस्तथा ।

( १२४ ) ग्रन्थेति । यत्र सन्धी भूम्यैकदेशेन राज्यैकदेशदानेन पणेन रात्र्यांश-

दानाङ्गीकारेण रिपुवर्जितः शत्रुविरहितः सन् सन्धीयते सन्धेयो भवति स सन्धिविद्धिः  
सन्धिकुशले आदिष्टः उदाहृतः कथितः ।

( १२५ ) खेति । स्वसैन्येन स्वकीयसैन्या सङ्घ सन्धानम् आत्मादिष्टः तन्नामा

सन्धिः उदाहृतः । प्राणरक्षार्थं जीवितरक्षार्थं सर्वदानात् सर्वस्य प्रदानात् यः

प्राणरक्षायते स उपग्रहः उपग्रहनामा सन्धिः ।

( १२६ ) कोवेति । यत्र क्षोषांशेन क्रियदनेन अर्द्धकोषेण कोषसाहसंख्यक-

दानेन सर्वकोषेण वा यः सन्धिः शिष्टस्य सम्भस्य ज्ञमात्यस्य रक्षार्थं प्रतिरक्षाया

नयते स परिक्रयः उदाहृतः कथितः ।

( १२७ ) भुवांशिति । सारवतीनाम् उर्वरत्वादिगुणशुक्लानां भुवां भूमीनां

नात् उच्छिन्नः उच्छिन्ननामा सन्धिः उच्यते । सर्वेण सकलेन भूम्युत्पलदानेन

भूम्युत्पलदानात् अर्पणेन यः सन्धिः स परभूषणः उच्यते इति शेषः ।

( १२८ ) परिच्छिन्नमिति । यत्र सन्धी परिच्छिन्नं क्षेत्रादानाय कृतपरिपाटीकं

फलं शस्यं प्रतिस्कन्धेन स्कन्धे वाङ्घ्रिला दीयते अर्प्यते तं सन्धिं सन्धिविचरणाः

स्कन्धोपनेयं प्राहुः कथयन्ति ।



उपहारश्च विज्ञेयाश्चत्वारश्चैव सन्धयः ॥ १२८ ॥

एक एवोपहारश्च सन्धिरेव मतो मम ।

उपहारविभिन्नास्तु सर्वे मैत्रविवर्जिताः ॥ १२९ ॥

अभियोक्ता बलीयस्त्वादलब्ध्वा न निवर्त्तते ।

उपहारादृते तस्मात् सन्धिरन्यो न विद्यते ॥ १३० ॥

राजाह, “भवन्तो महापण्डिताः तदत्रास्माकं यथाकार्यम् उपदिश्यताम् ।” दूरदर्शी ब्रूते, “आः ! किमुच्यते ?

आधिव्याधिपरीतापैरद्य श्वो वा विनाश्रिने ।

को हि नाम शरीराय धर्मापेतं समाचरेत् ॥ १३१ ॥

जलान्तर्ध्वं च म्रलं जीवितं खलु देहिनाम् ।

तथाविधमिति ज्ञात्वा शश्वत् कल्याणमाचरेत् ॥ १३२ ॥

( १२८ ) परस्परैति । परस्परौपकारः मैत्री सन्धयः तथा उपहारश्च इति चत्वारः सन्धयः सन्धिमेदाः विज्ञेयाः विदितव्याः ।

( १२९ ) एक इति । एकः उपहार एव तन्नामैव सन्धिः मम मतो अभिप्रेतः उपहारविभिन्नः उपहारादन्ये सर्वे सर्वप्रकाराः सन्धयः मैत्रविवर्जिताः मैत्रीभाव-गुण्याः ।

( १३० ) अभियोक्तेति । बलीयस्त्वात् वलवत्तरत्वात् अभियोक्ता आक्रमणवत् शत्रुः अलब्ध्वा किञ्चिदपि भ्रूनादिकम् अप्राप्य न निवर्त्तते न प्रतिगच्छति तदु-कारणात् उपहारात् दृते उपहारं विना अन्योऽन्यविधः सन्धिः न विद्यते नास्ति ।

( १३१ ) आधीति । आधिः मनस्तापः व्याधिः रोगः परीतापः पुत्रादिप्र-विशंगजनितः क्रोधः तैः उपलब्धताय अथ अस्मिन् अहतिः श्वो वा आगारि-दिने वा विनाश्रिने अवश्यं चयशीलाय नश्वरायेत्यर्थः शरीराय देहाय शरीराहं हि नाम जनः धर्मापेतं धर्मविगर्हितं पापमिति यावत् समाचरेत् अनुलिङ्गते-कोऽपौल्यर्थः ।

( १३२ ) जर्लति । खलु यतः देहिनां शरीरिणां जीवितं जीवनं जलान्तर्ध्वं म्रलं जलमध्ये प्रतिविम्बितचन्द्रविम्बवत् म्रलं चयविध्वंसीति यावत् तथाविध-



निष्ठा

(३)

(१०६)

सप्तमः अध्यायः

सप्तमः अध्यायः

सप्तमः अध्यायः

सप्तमः अध्यायः

सप्तमः अध्यायः

सप्तमः अध्यायः

सप्तमः अध्यायः

सप्तमः अध्यायः











